Bibl. Jag.

Wydanie Weekendowe

Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

Published Since 1908

THE ONLY AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE—MEMBER OF UNITED PRESS INTERNATIONAL

4-2 1-31-90
PROF. SZMON ST. DEPTULA
1014 N. 22ND ST.
MILWAUKEE WI. 53233

POGODA

Dzisiaj zachmurzenie zmienne z temperaturą najwyższą 25 do 30 F (-3 do -1 C).

Jutro bez większych zmian.

Wschód słońca o godz. 6:44 rano, zachód o godz. 5:26 po południu.

KALENDARZYK

Dzisiaj piątek, 17 lutego — Aleksego, Zbigniewa.

Jutro sobota, 18 lutego — Flawiana, Konstancji.

Pojutrze niedziela, 19 lutego — Konrada, Arnolda.

No. 34 Rok (Vol.) LXXXII | CHICAGO, IL, Piątek-Sobota, 17-18 Lutego (February 17-18), 1989 | Telefon wszystkich biur 286-0141. 50¢

"S" O ZASIĘGU KRAJOWYM?

Pomóc w Odbudowie Afganistanu!

W Dzisiejszym Numerze Znajdziecie:

* *Zamiast stracić . . . zyskali (str. 4)*
* *Wywiad z dr. M. Dzielskim (str. 6)*
* *Kulisy polskiego dramatu (str. 4)*
* *Z Galowego Koncertu ZNP (str. 12 i 13)*
* *Alkoholizm i inne nałogi (str. 4)*
* *Widok z drugiej strony barykady (str. 8)*
* *Na Kresach Wschodnich Rzeczypospolitej (str. 7)*
* *O książce "Siła bezsilnych" Vaclava Havela — pisze E. Bierezin (str. 6)*
* *Dawne polskie powozy (str. 21)*
* *Ostoja-Kotkowski twórca pomnika Kościuszki w Australii (str. 11)*
* *Czosnek i wampiry (str. 17)*

Wezwanie Jamesa Bakera Do Sowietów

Kabul Nie Wyklucza Prośby o Sowiecką Pomoc Militarną

Kabul (UPI, Reuter) — Rząd w Kabulu wystąpił w czwartek z zarzutami wobec Pakistanu dotyczącymi wprowadzenia 1.500 żołnierzy na pomoc powstańcom oraz z potępieniem ataków rakietowych na Kabul, które zabiły 6 osób, w tym troje dzieci.

W pierwszym dniu po wycofaniu wojsk sowieckich zaczęły napływać do Pakistanu grupy uchodźców afgańskich głównie ze wsi wokół Jalalabadu, oblężonego przez mudżahedinów i wciąż kontrolowanego przez siły prosowieckiego rządu prezydenta Najibullaha w Kabulu.

Nasilająca się wymiana ognia powoduje, że ludność cywilna ucieka z tych terenów w poszukiwaniu bezpieczeństwa.

Wraz z zakończeniem wycofywania swoich wojsk, ZSSR wstrzymał powietrzne dostawy żywności do Kabulu, do którego nie ma dostępu drogą lądową ze względu na blokadę powstańców i wysoki śnieg.

Minister spraw zagranicznych Abdul Wakil stwierdził, że 1.500 żołnierzy pakistańskich zgromadziło się

(Ciąg dalszy na str. 24-ej)

LONDYN — Brytyjski pisarz pochodzenia hinduskiego Salman Rushdie, autor powieści "Satanic Verses" obrażającej uczucia religijne muzułmanów. Przywódca Iranu ayatollah Chomeini wyznaczył nagrodę za zamordowanie Rushdie.

(Reuter)

Bush Poparł Pomoc Dla Contras

Washington (CT) — Prezydent George Bush podczas czwartkowego spotkania z reporterami w Białym Domu oświadczył, iż pragnie kontynuowania pomocy humanitarnej dla nikaraguańskich contras. Równocześnie ostrzegł, iż należy z ostrożnością podchodzić do obietnic Daniela Ortegi zapowiadającego odbycie demokratycznych wyborów w Nikaragui.

W swych pierwszych komentarzach na temat porozumienia zawartego w Salwadorze przewidującego rozbrojenie nikaraguańskich partyzantów Bush przyznał, iż Stany Zjednoczone są nieco "zaskoczone" tym układem. Dodał, iż porozumienie zawiera "wiele pozytywnych elementów, lecz istnieją także sprawy problematyczne".

Pomoc humanitarna dla contras — w myśl decyzji Kongresu — wstrzymana ma być 31 marca. Zapytany przez dziennikarzy, czy domagał się będzie przyznania kolejnych funduszy dla nikaraguańskich bojowników o wolność Bush stwierdził, iż ma jeszcze trochę czasu na podjęcie tej decyzji. Wyraził też nadzieję, iż nikt nie domagał się będzie wstrzymania dostaw żywności dla partyzantów.

Wypowiadając się już w innej sprawie prezydent USA wyraził pogląd, iż po wycofaniu wojsk sowieckich w Afganistanie utworzony zostanie rząd reprezentowany przez wszystkie istniejące w tym kraju siły.

"Czas przelewu krwi już minął" — oświadczył przywódca Stanów Zjednoczonych. Dodał, iż wszystkie frakcje partyzanckie powinny złożyć broń i dojść do porozumienia, by móc rozpocząć odbudowę zniszczonego wojną Afganistanu.

Bush jednocześnie odmówił udzielenia poparcia sowieckiej propozycji wzywającej do natychmiastowego wstrzymania ognia w Afganistanie i zaprzestania wszelkich dostaw broni dla partyzantów.

Prezydent wyraził przypuszczenie, iż Moskwa po wycofaniu swych wojsk zostawiła rządowi marksistowskiemu duże zapasy broni i sprzętu wojskowego. (ak)

Dalsze Ofiary Protestów Przeciw Książce

Islamabad (Reuter, UPI) — Premier Benazir Bhutto twierdzi, że demonstracje przeciwko rzekomo bluźnierczej książce są organizowane przez jej przeciwników politycznych, w celu zachwiania nowego rządu.

W poniedziałek protesty rozszerzyły się na teren Indii, gdzie jedna osoba została zabita i 120 rannych.

Zamieszki w Indiach podniosły ogólną liczbę ofiar do 6 zabitych i 180 rannych w wyniku protestów przeciwko publikacji przez Viking Press powieści "Satanic Verses", pióra Salmana Rushdie, mieszkającego w Londynie pisarza pochodzenia hinduskiego.

Rushdie oświadczył, że przemoc i przelew krwi spowodowany przez jego książkę napełniają go grozą, jednak nie czuje się za to w najmniejszym stopniu odpowiedzialny.

Rzecznicy wydawnictw Penguin Books w Londynie i Viking w Nowym Jorku oświadczyli, że książka nie zostanie wycofana.

Tymczasem w Teheranie ayatollah Chomeini ogłosił wyrok śmierci na Salmana Rushdie za bluźnierstwo i wezwał wszystkich wiernych do wykonania wyroku.

Objął on wyrokiem również wszystkie osoby związane z publikacją powieści. (kc)

Powstanie Arabskiej Rady Współpracy

Bagdad. (Reuter) — Przywódcy Iraku, Egiptu, Jordanii i Jemenu Północnego podpisali w czwartek umowę łączącą 80 milionów ludności tych krajów w jeden blok.

Agencja prasowa Iraku podała, że, prezydent Iraku, Saddam Hussein, Egiptu—Hosni Mubarak i Jemenu Płn.—Ali Abdullah Saleh oraz król Jordanii Hussein podpisali umowę formującą Arabską Radę Współpracy. (kc)

"Odrodzenie" o Zbrodni Katyńskiej

Ostatnie Zapiski Majora Solskiego

Warszawa (Reuter) — Oficjalna prasa w PRL po raz pierwszy opublikowała dowody świadczące, że sprawcami masakry polskich oficerów w Katyniu byli Sowieci a nie jak usilnie wmawiano społeczeństwu — Niemcy.

W swym ostatnim wydaniu tygodnik "Odrodzenie" zamieścił raport z okresu wojny, sporządzony przez 12-osobowy zespół Polskiego Czerwonego Krzyża, który w 1943 roku ekshumował zwłoki z masowego grobu w lesie katyńskim koło Smoleńska. Wyniki oględzin wskazywały, że ofiary zginęły na początku 1940 roku.

Aż do chwili obecnej sowieccy i PRL-owscy komuniści utrzymywali, że masakra — uważana przez Polaków za ostatnią niewyjaśnioną zbrodnię wojenną, za którą nikt nie poniósł kary — została popełniona przez Niemców w 1942 roku, po ich inwazji na ZSSR i zajęciu rejonu smoleńskiego.

Jednakże raport wyraźnie mówi: "dokumenty znalezione przy ciałach zamordowanych wskazują, że rozstrzelanie miało miejsce między końcem marca a początkiem maja 1940 roku, a więc o ponad rok przed inwazją armii hitlerowskiej na Rosję."

Pierwszą wiadomość o odkryciu grobu podali Niemcy w kwietniu 1943 roku. Natychmiast też zwrócili się do Międzynarodowego i Polskiego Czerwonego Krzyża o przeprowadzenie dochodzeń. Na początku lat pięćdziesiątych grupa ekspertów amerykańskiego Kongresu doszła do takich samych konkluzji jak PCK i MCK — zbrodni dokonali Sowieci.

Ofiary katyńskie pochodzą z grupy 15,000 polskich oficerów wziętych do niewoli we wrześniu 1939 roku, zaraz po przekroczeniu przez Armię Czerwoną wschodnich granic Polski, gdy Niemcy zaatakowali kraj z zachodu.

W grobie katyńskim znaleziono 4 tysiące zwłok. Losy pozostałych oficerów nie są dotychczas znane.

"Odrodzenie" opublikowało między innymi urywki ze szczegółowego pamiętnika, prowadzonego do ostatniej chwili przed śmiercią, jednej z ofiar — majora Solskiego. Przedostatnie zapiski Solski umieścił pod datą 9 kwietnia, 1940 roku, o godzinie 3:30 rano. Właśnie o tej porze przywieziono go w grupie innych oficerów z obozu w Kozielsku na Białorusi do Smoleńska.

"Na kilka minut przed piątą rano obudzono nas i załadowano na ciężarówki. Każda była strzeżona. Przyjechaliśmy do lasku, wyglądającego jak miejsce wypoczynkowe. Zabrali nam obrączki i zegarki, które w tym momencie pokazywały godzinę 6:30 rano. Odebrali nam paski i noże. Co się z nami stanie?" — takie były ostatnie słowa majora Solskiego.

Chwilę później śmiertelny strzał zakończył jego życie.

Komisja Czerwonego Krzyża ekshumowała zwłoki 4,243 ludzi. Wszyscy zginęli od strzału w tył głowy. Polskich oficerów pogrzebano w ośmiu rowach wokół wilii należącej do NKWD.

Ze względu na wyjątkowo gorącą pogodę Niemcy wydali rozkaz wstrzymaniu prac przed zakończeniem poszukiwań w ostatnim rowie. Grób najprawdopodobniej zawiera jeszcze setki zwłok.

"Odrodzenie" — organ PRON-u twierdzi, że raport o wypadkach w Katyniu ukryto w archiwach Brytyjskiego Biura Spraw Zagranicznych. Wraz z raportem opublikowano artykuł historyka Włodzimierza T. Kowalskiego, który informuje, że Brytyjczycy nie udostępnili go polskiemu rządowi na uchodźstwie w Londynie, by nie doszło do skandlu i w obawie przed "zrujnowaniem" międzynarodowych stosunków.

Kowalski domaga się zezwolenia na wygląd do archiwów sowieckiej tajnej policji, kierowanej w tym okresie przez Ławrentego Berię. (eg)

Gorbaczow prosi Busha o Pomoc

Moskwia (Reuter) — Michaił Gorbaczow zwrócił się osobiście do prezydenta Busha o pomoc i współpracę na rzecz osiągnięcia pokojowego rozwiązania konfliktu afgańskiego.

Moskwa skierowała podobne apele do wielu zachodnioeuropejskich rządów i regionalnych organizacji, w tym także Konferencji Islamskiej i Ligi Arabskiej. Sowiecki przywódca wzywa wszystkich do pomocy w przerwaniu rozlewu krwi w Afganistanie. (eg)

Propozycja Reformy Medicaid

Washington (CT) — Koalicja organizacji amerykańskich, na której czele jest Amerykańskie Stowarzyszenie Medyczne, w czwartek zaproponowała wprowadzenie w życie programu objęcia ubezpieczeniem Medicaid dodatkowych 11 mln biednych Amerykanów. Propozycja przewiduje też zwiększenie opłat, jakie lekarze i szpitale będą mogli pobierać za leczenie.

Program zwiększenia pomocy w dziedzinie opieki zdrowotnej dla biednych kosztować ma przynajmniej o $13.2 mld więcej niż dotychczas, choć przewiduje się, iż wzrost ten może wynieść nawet $28 mld ponad dotychczasowy poziom. Większość dodatkowych kosztów — jak przewiduje propozycja — mają ponieść podatnicy.

Przypomnijmy, iż w roku fiskalnym 1988 na Medicaid rząd federalny wydał $30.5 mld, zaś wydatki władz stanowych przekroczyły $20.5 mld. Jednakże ubezpieczeniem tym objęta była mniej niż połowa spośród 33 mln obywateli USA żyjących poniżej ustalonej granicy ubóstwa.

"Nawołujemy do stworzenia takiego systemu, który rzeczywiście dbałby o potrzeby ubogich" — oświadczył James Tallon Jr., przewodniczący koalicji Health Policy Agenda for the American People. Jednocześnie Tallon przyznał, iż na realizację tego programu rząd federalny będzie musiał zwiększyć wydatki, co z kolei pociągnie za sobą przymus znalezienia nowych dochodów federalnych.

Jak narazie ani administracja prezydenta Busha, ani Departament Zdrowia nie udzieliły komentarza na temat przedstawionych propozycji, z których najważniejsza to ustalenie ogólnokrajowych zasad w zakresie przyznawania ubezpieczenia Medicaid. Obecnie zasady te różnią się w zależności od stanu.

Z przykładu podanego przez Tallona wynika, iż 3-osobowa rodzina mieszkająca w Utah i posiadająca dochody $8,316 może kwalifikować się do programu Medicaid, natomiast po przeprowadzeniu się do Alabamy ubezpieczniem tym nie będzie już objęta. Tam maksymalny dochód na taką rodzinę nie może przekroczyć $1,416 rocznie.

Koalicja wzywa do ustanowienia takich przepisów, by władze wszystkich stanów zapewniały ubogim podstawowe usługi medyczne. Nawołuje się też do tego, by ustalony federalnie poziom ubóstwa był wystarczającym kryterium do objęcia ludzi ubezpieczeniem Medicaid. Ta propozycja ma doprowadzić do tego, że w programie ubezpieczenia znajdzie się dodatkowe 11 mln Amerykanów. (ak)

Obrady N.t. Pluralizmu Związkowego

Udział w Sejmie Warunkiem Rejestracji

(Inf. wł., Reuter, UPI) — Wojciech Mazierski z serwisu informacyjnego "S" przekazał wczorajsze wiadomości z obrad jednego z 3 głównych zespołów okrągłego stołu, tj. zespołu d/s pluralizmu związkowego.

Współprzewodniczącymi stołu obrad byli:

Aleksander Kwaśniewski — ze strony rządowej, Romuald Sosnowski—ze strony OPZZ i Tadeusz Mazowiecki—ze strony społecznej.

W czasie dzisiejszej, drugiej tury obrad zespołu pojawiły się ze strony oficjalnej pewne nowe elementy:

1. Zaszła widoczna zmiana stanowiska OPZZ—Romuald Sosnowski stwierdził: "Jesteśmy za pluralizmem związkowym w zakładach pracy"; 2. OPZZ przyznało że zgłaszana przez "S" propozycja tzw. małej nowelizacji ustawy o związkach zawodowych może być podstawą dyskusji na temat konkretnych rozwiązań prawnych, a więc wstępnie przychyliło się i do tej propozycji, którą poprzednio kategorycznie odrzucało. OPZZ zgodziło się do tej pory jedynie na te zmiany ustawy, które dotyczyły Solidarności Rolników Indywidualnych; 3. Strona rządowa zasygnalizowała po raz pierwszy swoje stanowisko—poprzednio zachowywano neutralność, zadając jedynie pytania.

Min. Kwaśniewski powiedział, że

(Ciąg dalszy na str. 24-ej)

Ostatni Dzień Podróży J. Bakera Po Krajach NATO

Bruksela (UPI) — Sekretarz stanu James Baker kończący swoją podróż po 14 stolicach państw NATO, wyruszył w piątek do Francji.

W ostatnim etapie swojej 6-dniowej podróży odwiedzi siedzibę Wspólnoty Europejskiej w Strasbourgu oraz zatrzyma się w Paryżu.

W czwartek J. Baker złożył wizytę w Luksemburgu i Holandii, po czym wrócił na noc do Brukseli.

W swoich rozmowach z przedstawicielami władz w Belgii, Holandii i Luksembergu, Baker spotkał się z opiniami zgodnymi w podstawowych sprawach, jednak nie podejmowano żadnych decyzji.

Sprzymierzeńcy wydają się zgodni co do potrzeby spotkania dowódców NATO w maju, które prawdopodobnie odbędzie się w okolicy Brukseli.

W czwartek Baker spotkał się prywatnie z sekretarzem generalnym NATO Manfredem Woernerem.

Następnie w czasie lunchu z ambasadorami 16 państw członkowskich NATO omówił z nimi "pełny zakres spraw wschód-zachód." (kc)

W Poniedziałek Dzień Washingtona

W związku ze świętem federalnym, jakim jest Dzień Prezydenta Washingtona, zarówno biura ZNP jak i "Dziennika Związkowego" będą w tym dniu, tj. w poniedziałek 20 lutego, nieczynne.

Tego dnia gazeta nie ukaże się. Następny numer "Dziennika Związkowego" wyjdzie dopiero we wtorek, 21 lutego.

PIJĄC ZIOŁA ZAKONNIKA - CHORÓB SIĘ UNIKA

Zbawienne są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znane w Polsce i Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy NOWY zestaw ziołowych herbat, tabletek oraz naturalnych witamin i kosmetyków. Nr. 1 "HERBOVIT" na artretyzm, wątrobę żółć, serce paczka $4.00; Nr. 2 "GASOL" na niestrawność, zgagę, gazy $3.75; Nr. 3 "HERBOLAX" łagodnie przeczyszczające $3.75; Nr. 4 "NERVOL" na nerwy, bezsenność, zmęczenie $3.75; Nr. 5 "UROL" na nerki, pęcherz $4.00; Nr. 10 "REUMOL" na reumatyzm, serce $4.00; Nr. 11 "FIGUL" ułatwia chudnięcie bez głodowania $4.00; Nr. 12 "HERBATA ZDROWIA" aromatyczna, ziołowa na dzień $3.75;. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku, z datą ważności.

UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 "FIGOL" 100 tabletek ułatwiających odchudzenie $4.50; Nr 25 "CHOLECOL" 80 kapsułek ziołowych na artretyzm, wątrobę, woreczek żółciowy $4.00; Nr. 27 "RELEX" na nerwy, bezsenność 50 kapsułek $3.25; Nr. 51 "CONSTRIP" 80 kapsułek ziołowych na przeczyszczenie $3.00; Nr. 20 "KROPLE WALERIANA" na nerwy, serce, but. $3.25; Nr. 57 "REUMOLIN" 80 kaps. ziołowych na reumatyzm $4.25; Nr. 59 "UROLIN" 80 kaps., ziół. na nerki i pęcherz $4.25; Nr. 13 "MULTIVIT" wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. $5.00; Nr. 38 "GERIATRIC VIT" komplet naturalnych witamin dla starszych, 100 tabl. $5.00; "GINSENG" słynny chiński korzeń życia 80 kaps. $12.00; Nr. 46 "DZIURAWIEC" nalewka na wątrobę, żołądek, but. $4.50; Nr. 47 "ŻYWOKOST" nalewka but. $4.50; Nr. 37B "WITAMINA E" na serce, 100 kaps. 200 un. $7.85; Nr. 157 "PADMA 28" słynny zbiór ziół tybetańskich, 60 tabl. $19.00. Ceny są w dolarach USA.

POLECAMY PONADTO: na złe i słabe krążenie oraz bóle przy skurczach żylaków zapobiegające skrzepowi krwi "CIRCU CAPS" 48 kaps. $8.95.

DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA! Wyślijcie zaraz numery wybranych leków naturalnych; załącz M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 30 centów w USA od każdego dolara US, niemniej niż $1.50 US. Bez zapłaty, ani na C.O.D. nie wysyłamy. Prosimy wyciąć i zachować nasz adres:

MONKS' HERB CENTER, 2928 N. MILWAUKEE AVE., CHICAGO, IL 60618

WOJEWNIK
TRAVEL AGENCY
Oferuje
TANIE I WYGODNE
przeloty do Polski.

Leć z nami

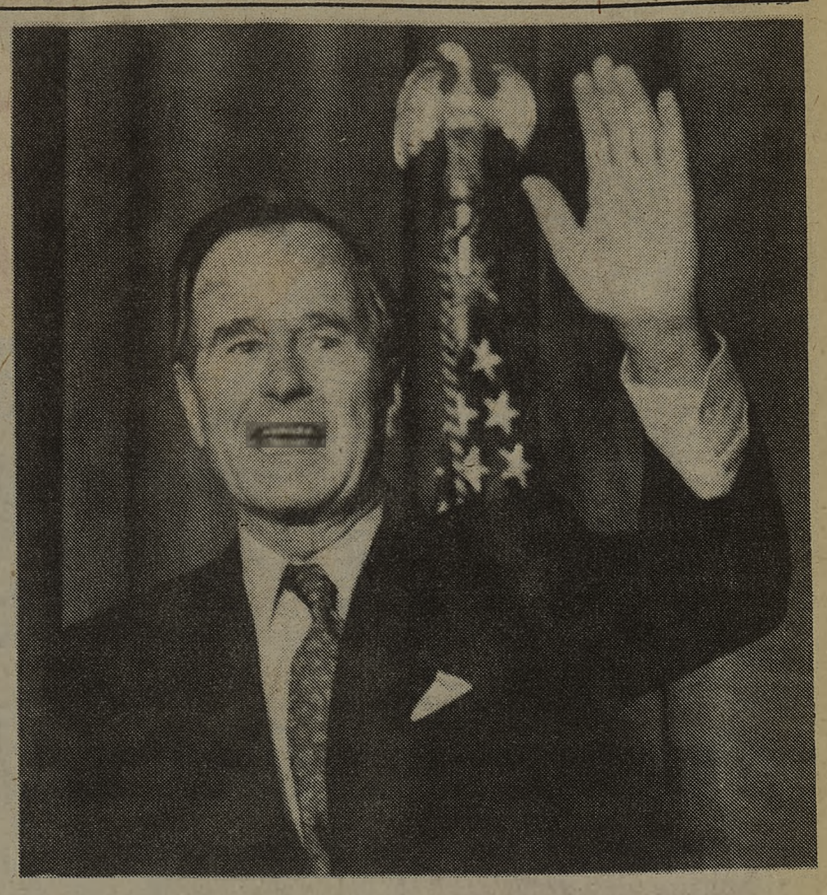
Mamy wolne miejsca na LOT PAN AM KLM, Lufthansa Swiss, SAS

5809 W. Fullerton
889-1641

Ciekawostka

26 lipca 1969 roku 39-letnia mieszkanka Kalifornii Sharon Adams ukończyła jako pierwsza w historii kobieta samotny rejs przez Pacyfik. Pokonała ona trasę 5.618 mil z Jokohoma w Japonii do portu San Diego na 31-stopowej łodzi w czasie 74 dni 17 godzin i 15 minut.

UBEZPIECZENIA
ZADZWOŃ, PORÓWNAJ, ZAOSZCZĘDŹ
677-2323
ZENON BRANDYS
Ubezpieczamy: auta, domy, interesy. Ubezpieczenia na życie, szpitalne. Obsługa Telefoniczna 7 Dni 24 Godz.
AMERICAN FAMILY INSURANCE
AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE
MOWIMY PO POLSKU



WASHINGTON — Prezydent George Bush pozdrawia reporterów, którzy przybyli na uroczystość zaprzysiężenia Williama Reilly na stanowisko szefa Agencji Ochrony Środowiska. (UPI)

JEŻELI JESTEŚ POWAŻNIE ZAINTERESOWANY URUCHOMIENIEM WŁASNEGO PRZEDSIĘBIORSTWA W POLSCE, ZAINWESTOWANIEM W ISTNIEJĄCĄ FIRMĘ ZNALEZIENIEM UDZIAŁOWCÓW LUB WEJŚCIEM DO ORGANIZUJĄCEJ SIĘ SPÓŁKI, SKONTAKTUJ SIĘ Z NAMI Z FIRMĄ KONSULTACYJNĄ COMPAN.

COMPAN ODPOWIE NA WSZYSTKIE TWOJE PYTANIA, UDZIELI FACHOWYCH PORAD, ZAJMIE SIĘ MARKETINGIEM, PRZYGOTUJE PLAN ORGANIZACYJNY I FINANSOWY, PODEJMIE SIĘ ZAŁATWIENIA WSZYSTKICH SPRAW ORGANIZACYJNYCH, PRAWNYCH I ADMINISTRACYJNYCH W POLSCE ZWIĄZANYCH Z UZYSKANIEM NIEZBĘDNYCH ZEZWOLEŃ NA PROWADZENIE DZIAŁALNOŚCI GOSPODARCZEJ, ZNAJDZIE POTRZEBNE POMIESZCZENIA. DOBIERZE WYKWALIFIKOWANYCH PRACOWNIKÓW ORAZ PRZYGOTUJE ROZRUCH NOWO POWSTAŁEGO PRZEDSIĘBIORSTWA.

COMPAN JEST PIERWSZĄ I JEDYNĄ W AMERYCE FIRMĄ POLECAJĄCĄ TAK SZEROKI ZAKRES USŁUG DLA OSÓB PRAGNĄCYCH ROBIĆ INTERESY W POLSCE.

NASZ ADRES:

COMPAN
CONSULTING & FINANCIAL SERVICES
3696 SAN PABLO DAM ROAD EL SOBRANTE, CA 94803
Telefon: (415) 222-8071 Telex: 330009 MERI USA

"Zatelefonuj do mnie i porównaj"

Ubezpieczenia:
DOMU
SAMOCHODU
FIRMY
ŁODZI
ŻYCIA
POJAZDÓW TURYSTYCZNYCH
POŻYCZKI NA ZAKUP SAMOCHODU

LECH DABROWSKI
259-4585
827-4188

Allstate®

Leave it to The Good Hands People

Allstate Insurance Company
Allstate Life Insurance Company
Sears Consumer Financial Corporation
and Subsidiaries

PRAWO JAZDY

Jeśli nawet nie umiesz mówić po angielsku—w krótkim czasie przygotujesz się do zdania egzaminu pisemnego, aby otrzymać tzw. "INSTRUCTION PERMIT."

Po zdaniu egzaminu pisemnego jeśli umiesz prowadzić auto—możesz natychmiast zdać egzamin drogowy i otrzymać prawo jazdy Stanu Illinois.

DZWOŃ 622-7765 — 622-6980 — po godz. 6 p.m. — 523-5476

Po co poniżać się i błagać krewnych lub przyjaciół o łaskę, lub płacić pokątnym doradcom grube pieniądze za wątpliwą pomoc, jeśli za stosunkowo niską opłatą możesz nauczyc się JAZDY i zdać egzamin bez żadnych trudności.

OPŁATA NAJNIŻSZA W CHICAGO, SATYSFAKCJA ZAPEWNIONA
WAWEL DRIVING SCHOOL, 5621 W. FULLERTON AVE.

Pamiętaj, że wobec zmuszenia narodu Polskiego do milczenia "Dziennik Związkowy" jest jego wolnym głosem

Z PEŁNĄ GWARANCJĄ I ZAUFANIEM
paczki do Polski tylko przez:

POLAMER

Do ŚWIĄT pozostały tylko 42 DNI!

WIELKANOCNE PREZENTY DLA BLISKICH W KRAJU WYŚLESZ PACZKĄ LOTNICZĄ.
TYLKO $1.70 za funt przesyłki lotniczej!! - kontenery odchodzą codziennie - ostateczny termin wysyłek do 5 MARCA!!

POLECAMY ZESTAWY TELEGRAFICZNE: wędliny, cytrusy, słodycze, kawa a nawet ... winogrona!

TE-02 – $14.80
POMARAŃCZE ..... 8.80 lbs.
CYTRYNY ..... 2.20 lbs.

TE-35 – $23.50
POMARAŃCZE ..... 11.00 lbs.
CYTRYNY ..... 4.40 lbs.
BANANY ..... 4.40 lbs.

TE-40 – $27.60
WINOGRONA ..... 11.00 lbs.

TE-68 – $19.50
CZEKOLADA MLECZNA 5 tabl. ..... 1.10 lbs.
CHAŁWA ..... 2.75 lbs.
RODZYNKI ..... 0.44 lbs.
MIGDAŁY ..... 0.33 lbs.
CZEKOLADA DO PICIA NESQUICK ... 0.90 lbs.

TE-69 – $22.00
CZEKOLADA MLECZNA 10 tabl. ..... 2.20 lbs.
CZEKOLADA Z ORZECHAMI 10 tabl. ... 2.20 lbs.

TE-93 – $19.20
POLĘDWICA SOPOCKA ..... 2.00 lbs.
KIEŁBASA MYŚLIWSKA ..... 2.00 lbs.

TE-94 – $23.70
KIEŁBASA KRAKOWSKA SUCHA ..... 2.00 lbs.
KIEŁBASA MYŚLIWSKA ..... 2.00 lbs.
BOCZEK ..... 2.70 lbs.

POLAMER JEST DEALEREM PEKAO

Wysyłamy dolary do Polski. W dalszym ciągu obniżka cen samochodów OBECNIE: SKODA - $3,400, ŁADA 1500 - $3,800, ŁADA SAMARA - $4,200. W sprzedaży samochody VOLVO, POLONEZ, FIAT, NYSA.

BIURO PODROZY POLAMER

Przeloty do Polski $420 w jedną i $699 w obie strony (kombatanci wojenni zwolnieni z wymiany dewiz i opłat wizowych).
Wyjazdy urlopowe: Floryda - $248, przelot, samochód, hotel, rejs niespodzianka
Jeśli wybieracie się w podróż po USA MOŻECIE OTRZYMAĆ DARMOWE BILETY na przelot towarzyszącym wam dzieciom.

ROZLICZAMY PODATEK INCOME TAX

SZESC BIUR POLAMERU NA TERENIE CHICAGO CZYNNYCH 7 DNI W TYGODNIU.

INFORMACJE - dzwonic GLOWNE BIURO
685-8222
7 dni w tygodniu od 9-9 3094 N. MILWAUKEE

1113 N. ASHLAND AVE TEL.: 342-9851
4425 S. ARCHER AVE TEL.: 523-2008
5508 W. BELMONT AVE TEL.: 794-0200
5246 W. FULLERTON TEL.: 637-7737
6140 N. MILWAUKEE AVE TEL.: 774-3600
Czynne od poniedz. do piatku 10-8
Sobota 10-5 Niedziela 10-3

Maciej Feldhuzen

Złodzieje w Roli Archeologów

Archeolodzy peruwiańscy odkryli w pobliżu wsi Sipan, na górskich zboczach Andów, grobowiec zawierający największe skarby jakie kiedykolwiek były znalezione w obu Amerykach. Na samej północy Peru, już w pobliżu granicy z Ekwadorem, w głębokim tunelu archeolodzy znaleźli ponad sto klejnotów wykonanych ze złota, że srebra i z miedzi oraz duże ilości turkusów i innych kamieni o nieznanym dotąd pochodzeniu. Ponadto odkryli skarb o wiele ważniejszy, mianowicie niesłychanie cenne, a dotąd zupełnie nieznane informacje o cywilizacji MOCHE. Była to cywilizacja starsza od znanej cywilizacji Inków. Plemiona Moche zamieszkiwały północne tereny Peru, najprawdopodobniej przed stu laty przed początkiem naszej ery i istniały tam mniej więcej przez 800 lat, aż do końca siódmego wieku, kiedy wyginęły w tajemniczy sposób, pozostawiając w spadku liczne wykopaliska, pełne klejnotów, ozdobnych muszli i szlachetnych kamieni.

Plemiona Mochów zamieszkiwały pas ziemi rozciągający się na długości 350 kilometrów, wzdłuż brzegów Oceanu Spokojnego. Wiadomo o nich było, że zajmowali się łowiectwem i rybołówstwem, że zasiewali pola kukurydzą, fasolą, dynią i migdałkami, a głównym ich pożywieniem było mięso lamy. Nie posiadali alfabetu i nie pozostawili po sobie żadnych skryptów, choć dotychczasowe studia jasno wykazują ich ogromne wyczucie artystyczne.

Muzeum archeologiczne w Lambayeque, mieście leżącym na brzegach rzeki o tej samej nazwie, kieruje badanami. Uczeni dostali do odkrycia makabryczną zagadkę: oto każde ze znalezionych w grobowcu dobrze zakonserwowanych ciał ludzkich ma obcięta jedną stopę u nogi. Znaleziono też głowę ludzką ozdobioną koroną wykonaną ze szczerego złota, o szerokości około 60 centymetrów i wadze ponad kilograma, hełm jakiegoś wojownika również ze złota oraz złoty naszyjnik dzwoneczków, na których były wyrzeźbione rysunki przedstawiające jakiegoś wodza czy króla, skaczącego po głowach ludzkich. Wszystkie te przedmioty stanowią prawdziwą kopalnię wiadomości o tej prastarej cywilizacji. Badania są finansowane przez amerykańską National Geographic Society i prowadzone pod kierunkiem peruwiańskiego archeologa Waltera Alvę, który odkrył grobowiec w pobliżu wsi Sipan.

Do tego odkrycia przyczyniła się przypadkowa wiadomość przyniesiona w roku 1987 przez jakiegoś wieśniaka. W muzeum w Lambayeque opowiedział, że zobaczył koło swej wsi Sipan wielki otwór na zboczu górskim. Zaciekawiony profesor Alva posłał swą ekipę archeologów i wtedy okazało się, że otwór prowadził do głębokiego grobu, do którego wdarli się złodzieje, prawdopodobnie przed rokiem albo jeszcze wcześniej i dokonali tam wielkich spustoszeń. Oczywiście ukradli jedynie klejnoty i wartościowe przedmioty ze szczerego złota, nie zainteresowani ornatami i kościotrupami. Złodzieje musieli widać działać w pośpiechu i dlatego pozostawili mnóstwo cennych obiektów, ale z drugiej strony zasłużyli sobie na wdzięczność, przyczyniając się do wzbogacenia badań archeologicznych.

Prowadzone obecnie badania odkryły ciało jakiegoś dostojnika Moche, bogato okryte złotymi ozdobami. Prawdopodobnie musiał mieć około trzydziestu lat, 1,70 m wzrostu. Obok niego leżały kościotrupy dwóch mężczyzn, dwóch kobiet i psa. Były to zapewne żony oraz służący. Każdy z nich miał obciętą stopę u jednej nogi. Najnowsze studia zakładają, że musiał to być jakiś rytuał pogrzebowy, wyrażający myśl, że zmarli nie mają prawa opuszczać swych posterunków.

Olbrzymia wartość finansowa znalezionych przedmiotów i to w ogromnych ilościach, a przede wszsytkim bogactwo nowych elementów historycznych, wzbudziły powszechne zainteresowanie archeologów. Jest to tryumf archeologii na miarę światową — powiedział Christopher Donnan, profesor uniwersytetu w Kalifornii, który bierze udział w ekipie badaczy w Peru.

Trzeba tu na boku dodać, że złodzieje odegrali zasadniczą rolę i że stare porzekadło o tym, że zbrodnia nie popłaca, nie ma uzasadnienia w archeologii. (DP — Londyn)

MIDWEST DISCOUNT YARNS
Szeroki wybór włóczek najwyższej jakości do robótek ręcznych i maszynowych.
Wełny już od 40¢
Inne włóczki już od 25¢
3157 IRVING PK. RD., CHICAGO, IL 60618
Tel, 588-3120 Czynne codziennie od 9:30 do 4:30

NORTH GRAND AUTO PARTS
4465 W. GRAND
(Chicago)
235-2717 PYTAJ O ERIC
235-4465
Kupujemy Samochody
gwarantowane motory i transmisje
Dobrej Jakości Używane Części

DR. CHESTER WILK jest autorem, wykładowcą i praktykującym lekarzem-chiropraktykiem od 30 lat. Biura jego mieszczą się w północno-zachodniej części Chicago. 5130 W. Belmont Ave., oraz drugie biuro w Park Ridge, IL. Wizytę można sobie u niego zamówić, telefonując 725-4878. Dr. Wilk mówi po polsku. Wybrany został "Chiropraktykiem Roku" na zjeździe krajowym w r. 1981. Napisał on książkę w języku polskim na temat leczenia sposobem chiropraktycznym zrozumiałą dla przeciętnego czytelnika.

SPECJALNOŚCIĄ KLINIKI DOKTORA WILKA SĄ USZKODZENIA UNERWIENIA. MIĘŚNI I STAWÓW. BÓLE W PLECACH I KOŃCZYNACH, BOLE GŁOWY I CHOROBY NA TLE NERWOWYM.

LECZENIE CHIROPRAKTYCZNE NA BÓLE GŁOWY

Krajowa ankieta wśród 6,000 lekarzy-chiropraktorów wykazała, że najpospolitszymi chorobami są bóle głowy i chiropraktorzy dają najlepsze wyniki w leczeniu tej dolegliwości.

Najczęstszym cierpieniem są bóle głowy spowodowane stanem nerwowym, a towarzyszą im bóle u podstawy czaszki.

Manipulacje w okolicy stosu pacierzowego, mającego związek z tymi bólami — dają wspaniałe wyniki i usuwają ból głowy. Jeśli cierpicie z powodu bólu głowy, to wskazaną jest rzeczą udać się do lekarza-chiropraktora.

Życie Organizacyjne Polonii

Imprezy i Spotkania

piątek, 17 lutego

Gr. 850 Tow. Jefferson Park — zebranie — godz. 7:30 wiecz., w sali Ojca Borowczyka, przy par. św. Konstancji, przy 5864 W. Ainslie St.

sobota, 18 lutego

Polski Zw. Akademików — odczyt dr W. Wierzewskiego — godz. 7 wiecz., w siedz. K.P.A., przy 5844 N. Milwaukee Ave.

PUNO — odczyt prof. Z. Gołąba — godz. 7 wiecz., w sali przy 3204 N. Central Ave., pokój 300.

niedziela, 19 lutego

Gr. 1474 Tow. Wiara i Ojczyzna — instalacja.

Gr. 77 Tow. Jedność — zebranie — godz. 2 po poł., w sali Plac. 90 SWAP, przy 6005 W. Irving Park Rd.

Stow. Par. Otfinów — zebranie — godz. 1:30 po poł., w Klubie Eagles, przy 3519 W. Fullerton Ave.

Tow. Strzelce Wielkie — zebranie — godz. 2 po poł., w sali Plac. 90 SWAP, przy 6005 W. Irving Park Rd.

Zrzesz. Nauczycieli Polskich — spotkanie towarzyskie — godz. 2 po poł., w sali oo. Jezuitów przy 4105 N. Avers Ave.

Koło Ziemi Wołyńskiej — walne zebranie — godz. 2 po poł., w sali Plac. 90 SWAP, przy 6005 W. Irving Park Rd.

Stow. Samopomocy — zebranie informacyjne — godz. 2:30 po poł., w siedz. K.P.A., przy 5844 N. Milwaukee Ave.

Klub Łęczan — instalacja — godz. 2 po poł., w sali ZKP, przy 5835 W. Diversey Ave.

Klub Zaborowian — zebranie — godz. 2:30 po poł., w sali ZKP, przy 5835 W. Diversey Ave.

Klub Par. Jadowniki Mokre — instalacja — godz. 2:30 po poł., w sali ZKP, przy 5835 W. Diversey Ave.

Chór Echo — zabawa stoliczkowa — godz. 2 po poł., w sali SPK, przy 3242 N. Pulaski Rd.

Książki

Isabel Allende

Nazwisko Allende coraz częściej powraca znów na łamy prasy. Nie tylko dlatego, że minęło 15 lat od śmierci bohaterskiego prezydenta Chile, Salvadora Allende, zamordowanego przez siepaczy dyktatora Pinocheta. I nie tylko dlatego, że po 15 latach wygnania powróciła do rodzinnego Chile wdowa po prezydencie Allende, Hortensia. Coraz większy rozgłos zyskuje nazwisko Isabeli Allende, bratanicy i wychowanki prezydenta — wysoko cenionej pisarki. Książki 46-letniej dziś pani Allende (używa ona panieńskiego nazwiska, choć jest mężatką i matką dwojga dzieci) tłumaczone są na liczne języki. Jej ostatnia książka nosząca tytuł "Eva Luna" jest, zdaniem krytyków, dziełem fascynującym.

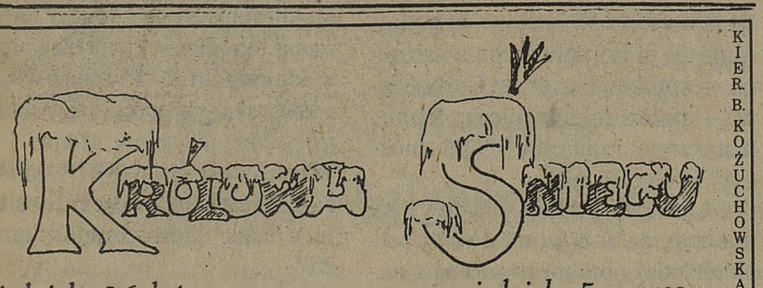
Isabel Allende z czułością i uwielbieniem wspomina swego stryja. Zastępował jej ojca, którego prawie nie znała. "Stryj czytał mi zawsze, gdy byłam mała, przed zaśnięciem książki, opowiadał mi różne historie. Byłam szczęśliwa, ale to skończyło się w dniu zamachu stanu. Na kilka dni przed śmiercią stryj powiedział mi: "opuszczę pałac prezydencki tylko martwy. Przecież wybrał mnie naród". — Jego śmierć odczułam jak kres własnego życia" — mówi I. Allende. Aresztowana przez policję Pinocheta, brutalnie przesłuchiwana, musiała w 1973 r. opuścić kraj i szukać schronienia w Wenezueli. Tam zaczęła pisać. "Piszę, aby przywrócić do życia zmarłych przyjaciół i członków rodzinny" — wyznała chilijaka pisarka.

Pragną Korespondować

Barbara Polańska, 30-860 Kraków, ul. Mogiłki 20 pragnie korespondować z młodzieżą polskiego pochodzenia. Ma 16 lat, jest uczennicą liceum ogólnokształcącego. Interesuje się sportem i muzyką młodzieżową.

☆ ☆ ☆

Sylvia Suska, 85-088 Bydgoszcz, ul M. Skłodowskiej-Curie 96/4 pragnie nawiązać korespondencję w języku angielskim, ponieważ uczy się języka angielskiego i nie ma w Polsce zbyt dużej możliwości używania tego języka. Ma lat 16, jest uczennicą szkoły średniej. Interesuje się archeologią, historią starożytną, astronomią. Lubi pływać, czytać książki i słuchać muzyki pop.



niedziela 26 luty 5:30 godz na Marianowie 1810 N. Hermitage

niedziela 5 marca 3:00 godz w Talman Theatre 4921 W. Irving Park

zaprasza ZESPÓŁ

Od 20 Lat
SZKOŁA NAUKI JAZDY OLSZEWSKICH
Uczy Rodaków Bezpiecznej Jazdy Samochodem.
• Najwyższa Jakość Usług
• Kwalifikowani Instruktorzy • Nowe Samochody
736-5522
5538 W. BELMONT
Godziny: od poniedziałku do piątku 9-9; sobota i niedziela 10-3

PRAWO JAZDY
581-1200
TYLKO W TYM MIESIĄCU!
Przy zapisie na pełny kurs prawa jazdy, wyślemy Ci do Polski DARMO dowolnie wybraną paczkę PKO wartości $50.00
Pekao
• Czartery do Polski • Zaproszenia • Tłumaczenia
• Paszporty • Wizy
• Sprawy Imigracyjne • Wykroczenia Drogowe
ZAPISY NA NOWY KURS JĘZYKA ANGIELSKIEGO
5752 S. PULASKI RD. CHICAGO, IL 60629

FILIP
NAJTANIEJ W CHICAGO;
Z MOJĄ OSOBISTĄ GWARANCJĄ
— Filip Kochański
PRAWO JAZDY
1 lekcja $20; 2 egzaminy $65
5124 W. Belmont Tel.: 545-8888
zawsze czynny

NOVAK & COMPANY, INC.
SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS
2023 WEST FULLERTON AVENUE CHICAGO, IL 60647
Fully Insured

Exhaust Systems	Smoke stacks
Spray booths	Breechings
Blowers	Tanks
Ventilating	Boxes • Pans
Canopies and Hoods	Machinery guards
Heating	Skylights
Air conditioning	Gutters
Duct work	Downspouts

INDUSTRIAL • COMMERCIAL • RESIDENTIAL
Established 1908 Phone: (312) 486-4588

Warszawa
Od $547
$327
w jedną stronę
POLSKI LOT, LUFTHANSA, SWISS AIR, JUGOSŁOWIAŃSKIE LINIE.
Odloty raz w tygodniu szerokim odrzutowcem. Cena dla pasażerów lecących do Polski lub dla rodziny z Polski lecącej do U.S.A.
Darmo:
• Torba podróżna • Nalepki
• Posiłki • Drinki
• Bagaż do 140 funtów
• Zdjęcia paszportowe
• Tłumaczenia i potwierdzenia notarialne
MÓWIMY PO POLSKU
UNION TRAVEL
3175 N. LINCOLN AVE.
(312) 472-4772
w stanie Ill JOANNA
lub 1-800-331-6221
spoza stanu
Pielgrzymka do Medjugorie po rewelacyjnej cenie $770.: przelot, pobyt w amerykańskim hotelu w Medjugorie (własność firmy), wyżywienie i mnóstwo innych atrakcji.
Telefon czynny całą dobę.

PROGRAM
POLVISION
PIĄTEK
Pierwsza godzina programu:
• "Małpka — program dla dzieci
Druga godzina programu:
• "Powrót do Polski" — film fabularny o Ignacym Paderewskim
Trzecia godzina programu:
• "Kto nie lubi rock'n rolla"
SOBOTA
Pierwsza godzina programu:
• Film dla dzieci z cyklu "Wyprawy Prof. Ciekawskiego"
• Manewry wyborcze — reportaż z wizyty Burmistrza Sawyera na Jackowie
Druga godzina programu:
• "Brunet wieczorową porą" — komedia w reż. Stanisława Bareji z Krzysztofem Kowalewskim w roli głównej
Trzecia godzina programu:
• Recital Urszuli Dudziak
NIEDZIELA-PONIEDZIAŁEK
Pierwsza godzina programu:
• "6 milionów sekund" — 14-ty odc. serialu telewizyjnego dla dzieci
• "Przed Balem Amarantowym — rozmowa z Barbarą Ciepielą i Marią Cieślą z Legionu Młodych Polek
Druga godzina programu:
• "Doktor Murek" — serial telewizyjny wg powieści Dołęgi-Mostowicza z Janem Nowickim w roli głównej
Trzecia godzina programu:
• Recital Grzegorza Ciechowskiego — program rozrywkowy

STATE FARM INSURANCE
Ubezpieczenie na
• Samochód • Dom
• Życie • Szpital
RAYMOND R. MITCHELL
4815 W. Diversey Avenue
Chicago, Illinois 60639
Tel. 622-3812
STATE FARM Auto Life Fire INSURANCE
Mówimy po polsku
State Farm Insurance Companies
Home Offices
Bloomington, Illinois

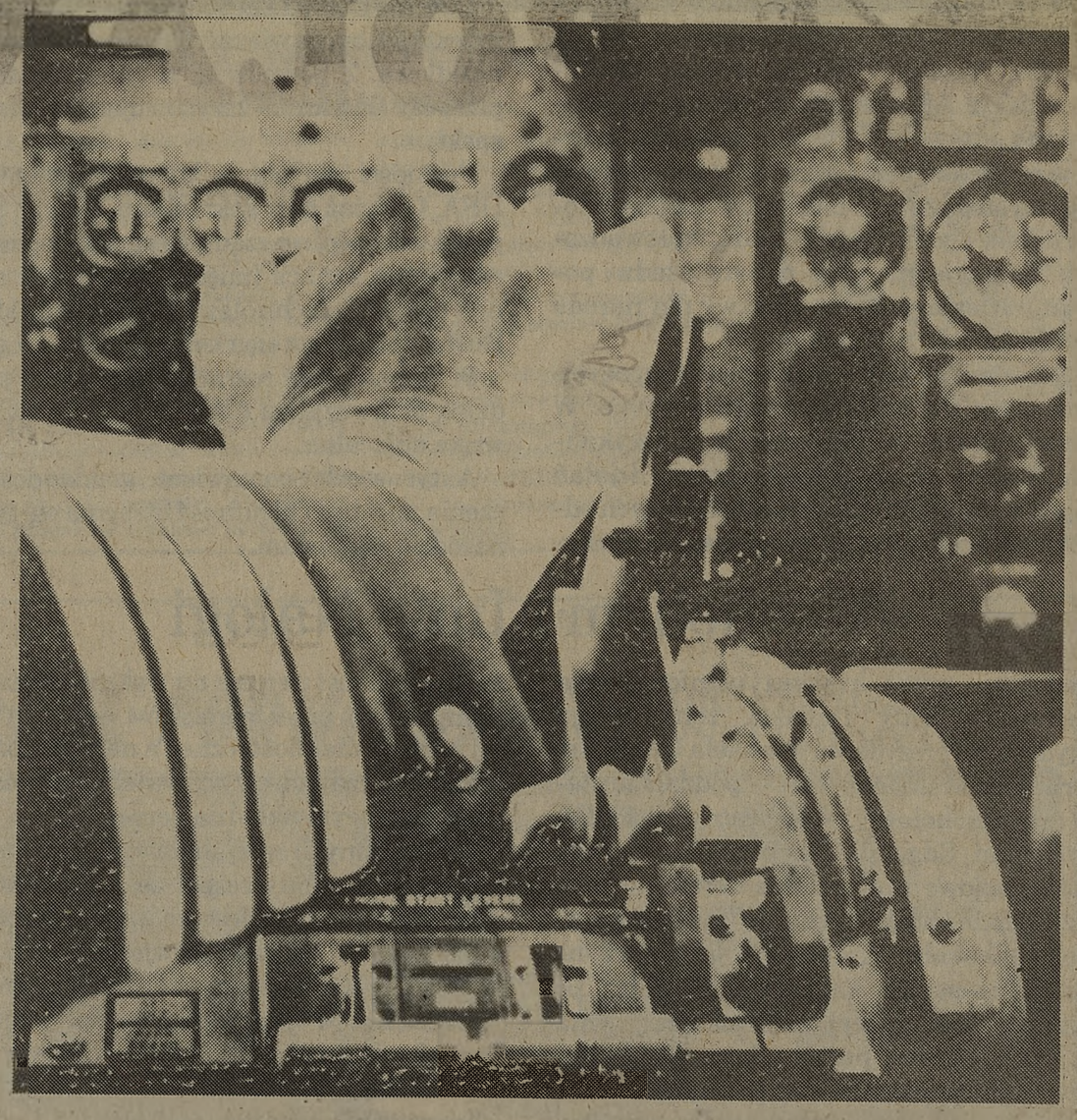
FRANKFURT	$544
BERLIN	$575
WARSZAWA	$580
PARYŻ	$599
AMSTERDAM	$498
RZYM-MILAN	$498
GENEWA-ZURICH	$629
WIEDEŃ	$628

COMPARE TRAVEL INC.
162 N. State St. Pokój 813
Chicago, IL 60601
Tel. (312) 853-1144

ROZLICZANIE PODATKÓW
INCOME TAX
WOJEWNIK'S
5809 W. Fullerton
889-1641

INCOME TAX!
ZA $11.00
HAWAII EXPRESS TRAVEL
3024 N. Monticello Ave.
Tel. 384-2242

Niezawodna.
Reputacja zdobyta na sześciu kontynentach, w 82 krajach i 161 miastach na całym świecie.



Polegaj na tym, że Lufthansa uczyni Twoją następną podróż do Polski całkowitą przyjemnością. Nasze codzienne, bezpośrednie przeloty do Niemiec Zachodnich mają doskonałe połączenia z Polską. I każdą milę odbytej drogi będziesz mógł cieszyć się znakomitą obsługą, która sprawiła że linie Lufthansa stały się liderem wśród światowych linii lotniczych.

Po szczegóły w sprawie naszych specjalnie niskich opłat zwróć się do swojego agenta podróży lub jakiegokolwiek biura Lufthansa.

Lufthansa

John Hancock Center, Suite 3020, 875 N. Michigan Ave., Chicago, IL 60611; Tel.: (800) 645-3880
Warszawa, Hotel Victoria Intercontinental, Królewska 11; Tel.: 27-54-36

NAJTAŃSZY URLOP W POLSCE — TYLKO $800.00
W obie strony — czerwiec, lipiec, sierpień. Nie zwlekaj dzwoń dzisiaj!
JAT, LOT — CZARTERY, LUFTHANSA, SAS, KLM, SWISSAIR, SABENA, PANAM
MAXI DISCOUNT WORLD TRAVEL, INC.
OD 55¢
Za każdy funt paczki wysłanej drogą morską, jeżeli waga paczki przekracza 40 funtów — do 40 funtów 65¢ za funt. Paczki Lotnicze Tylko
$1.49 Za Funt
3021 N. MILWAUKEE
3021-A. N. MILWAUKEE
CHICAGO, IL 60618
276-0405
276-0427
• Najtańsze Bilety do Polski i Krajowe
• Bezpłatne Porady Adwokata
• Zdjęcia Paszportowe (kolor lub czarno-białe) na poczekaniu
• Serwis Paszportowo-Wizowy
• Zaproszenia. Usługi Notarialne
• Tłumaczenia
• Sprawy Emigracyjne
• Zestawy Żywnościowe i Owocowe
• Przedpłaty na Auta. Artykuły Gospodarstwa Domowego i Sprzęt Rolniczy
• "Income Tax"
5939 W. Irving Park Rd.
777-7077
202-8600
WARSZAWA
Od $327 w jedną stronę
Od $547 w obie strony
PRZY ZAKUPIE BILETU DO WYBORU:
• Wysyłka paczki morskiej do 22 f. bezpłatnie
• Zdjęcia paszportowe darmo
• Zniżka na zaproszeniu $10
• Cenny prezent

UWAGA! PACZKI MORSKIE TYLKO 59¢ funt powyżej 39 funtów wagi paczki UWAGA!
TWOJA FIRMA WYSYŁKOWA
POLANEX US ® Inc
Gwarantujemy SZYBKĄ I SOLIDNĄ Dostawę
Północ: 3121 N. MILWAUKEF AVE. TEL.: 539-4251 Południe: 4102 S. ARCHER AVE. .....TEL.: 927-5501
ATRAKCYJNY I TANIE ZESTA 'Y OWOCOWE I ŻYWNOŚCIOWE
• Przedłużenia paszportów • Zaproszenia
• Wizy • Tłumaczenia • Serwis Notarialny
• Bezpłatne Porady Prawne — Tylko Dla Naszych Klientów
• Wszystkie Paczki w Pełni Ubezpieczone • Dostawa do Rąk
Odbiorcy z Własnych Punktów Na Terenie Całej Polski
Andrzej Kawecki Właściciel
Zdzisław Prokopowicz, Menażer

Dziennik Związkowy POLISH DAILY ZGODA
(USPS 163-400)
Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.
Second Class Postage Paid at Chicago, Illinois,
POSTMASTER: Send address changes to
The POLISH DAILY ZGODA
6100 North Cicero Ave., Chicago, IL 60646

EDWARD J. MOSKAL—Prezes

ANNA M. RYCHLIŃSKA, Redaktor Naczelny *ANTONI SZPLIT, Zarządca*

ELŻBIETA GLINKA, ALICJA OTAP, Z. ANDRZEJ KAZIMIERCZAK,
EWA BIEREZIN, KRYSTYNA CYGIELSKA i ELŻBIETA WIŚNICKA—Korektor

Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.
Redakcja zastrzega sobie prawo odmowy publikowania płatnych ogłoszeń i nadesłanych tekstów.

WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

Codzienne i Weekendowe		Tylko Weekendowe Wydane	
Rocznie (1 yr.)	$52.00	Rocznie (1 yr.)	$26.00
Półrocz. (6 mos.)	32.00	Półrocz. (6 mos.)	17.00
Kwartal. (3 mos.)	22.00	Kwartal. (3 mos.)	12.00

W Kioskach (Newsstands)—Pojedyńczy
Numer Codzienny (Single Daily Copy).....35¢

DO INNYCH KRAJÓW:

Codzienne i Weekendowe		Tylko Weekendowe Wydane	
Rocznie (1 yr.)	$75.00	Rocznie (1 yr.)	$38.00
Półrocznie (6 mos.)	50.00	Półrocznie (6 mos.)	21.00

W Kioskach (Newsstands)—Pojedyńczy
Numer Weekendowy (Single Weekend Copy)..... 50¢

Zamiast Stracić . . . Zyskali

Militarne porażki zazwyczaj osłabiają państwa, stawiając je w roli kogoś, z kim nie trzeba się specjalnie liczyć. Stany Zjednoczone przez lata wojny wietnamskiej były krytykowane nie tylko przez Wschód ale przez własnych sojuszników i przede wszystkim własnych obywateli. Prestiż na międzynarodowej arenie ucierpiał a pozycja USA jako przywódcy wolnego świata, obrońcy demokracji i praw ludzkich z tej strony żelaznej kurtyny została poważnie nadszarpnięta.

Sceny z dramatycznej ewakuacji ostatnich amerykańskich dyplomatów i żołnierzy południowo-wietnamskiej armii, desperacko czepiających się podwozi odlatujących helikopterów w strachu przed napierającymi wojskami komunistów, obiegły cały świat.

Na Wschodzie wzbudziły śmiech i pogardę. Stały się materiałem propagandowym do przerobionej na współczesne czasy opowieści o Dawidzie i Goliacie, o zwycięstwie sprawiedliwego i bezbronnego nad silnie uzbrojonym gigantem, pozbawionym wiary w słuszność swych akcji.

Wojna doprowadziła do głębokich i długoletnich podziałów w amerykańskim społeczeństwie. W Kongresie wyłoniła się silna frakcja, która hamowała wszelkie próby zastosowania sił militarnych. Dopiero z dojściem Ronalda Reagana do władzy, Stany Zjednoczone zaczęły przeprowadzać bardziej realne i mniej krytyczne oceny własnego postępowania a głośni przeciwnicy interwencji — jak choćby Jane Fonda — zdecydowali się na wyjaśnienie swych często niezwykle szkodliwych, antyamerykańskich akcji w czasie wojny.

Zupełnie inaczej wyglądało wyjście sowieckich wojsk z Afganistanu. Z niczym nieuzasadnioną dumą i łezką w oku, dowódca "czerwonoarmiejców" gen. Gromow przechodząc na sowiecką stronę Amu-darii miał czelność mówić o dobrze spełnionym zadaniu, wprowadzeniu w "zaprzyjaźnionym" państwie ładu i porządku, rozległej pomocy Moskwy dla narodu afgańskiego itd.

Wyjście sowieckich wojsk umocniło pozycję Gorbaczowa na międzynarodowej arenie. W przeciwieństwie do przywódców amerykańskich, którym długo po zakończeniu działań odbijało się wojną wietnamską i od których odbudowa utraconego prestiżu wymagała upokorzeń i usilnych zabiegów, Gorbaczow nic nie stracił a zyskał wiele. Ustąpienie sowieckich wojsk z Afganistanu na całym świecie powitano entuzjastycznie. Teraz Moskwa będzie w stanie poprawić stosunki z państwami arabskimi, które — nawet jeśli miały chęć na bliższe kontakty — potępiały Sowietów za napaść na ich muzułmańskich braci. Manewry dyplomatyczne w tym kierunku już podjęto. Dziś min. Szewardnadze rozpoczyna 10-dniową podróż po krajach bliskowschodnich. Bliższe więzy pozwolą ZSSR na odegranie większej roli w rozwiązaniu konfliktu izraelsko-arabskiego.

Ustąpienie z Afganistanu pomoże ZSSR również w zachodniej Europie i przekona świat o uczciwych zamiarach Gorbaczowa w jego pokojowych dążeniach i przechodzeniu z metod zbrojnej interwencji na drogę negocjacji.

Wielka Brytania z wigorem naciska na formalne zniesienie sankcji ekonomicznych wprowadzonych po inwazji ZSSR na Afganistan. Premier Thatcher znalazła się pod silną presją prywatnych przedsiębiorców, którzy nie chcą pozostać w tyle za kolegami z innych państw już prowadzącymi usilne zabiegi o opanowanie otwierającego się rynku sowieckiego.

Brytyjski rząd już puścił w ruch biurokryczną maszynę. Przedsiębiorstwa otrzymały zezwolenia na wszczęcie wstępnych, eksploatacyjnych badań rynku ZSSR. Stanowisko pani Thatcher podzielają szefowie innych państw zachodnioeuropejskich a Francja i RFN są daleko bardziej liberalne w tym zakresie niż W. Brytania.

Obecnie Europa Zachodnia nie widzi żadnych przeszkód by nawiązać formalną współpracę handlową. Z pewnością, żadne z państw nie przeoczy intratnie zarysowujących się perspektyw.

Pewności nie ma tylko co do stanowiska USA. Chociaż były sekr. stanu, George Shultz przed ustąpieniem rządu Reagana poparł plan odwołania sankcji (między innymi na supernowoczesną technologię) to administracja Busha nie śpieszy się z korzystaniem z jego rad.

W ostatecznym rozrachunku można powiedzieć, że inwazja na Afganistan była dla ZSSR wręcz opłacalna.

Antysowieckie nastawienie, gorzkie doświadczenia, niechęć i nieufność utrzyma się tylko w narodzie afgańskim. (eg)

Alkoholizm i Inne Nałogi

Niedawno, prasa krajowa poinformowała oficjalnie, że Kitty Dukakis, żona byłego kandydata na prezydenta Michaela Dukakisa, gubernatora Massachusetts — poddała się terapii antyalkoholowej, w prywatnym ośrodku odwykowym Edgehill Newport, w Newport, R.I. Alkoholowe uzależnienie określano jako bardzo łagodne lub jako jedynie "fazę wstępną" choroby alkoholowej, zaś jako jej przyczynę wymieniano psychiczne załamanie Kitty, po przegranej męża w wyborach na prezydenta USA oraz poczucie pustki i beznadziejności, powstałe po zakończeniu kampanii politycznej, w której pani Dukakis brała bardzo aktywny udział.

Pomimo, że wiele osobistości — w tym również Nancy Reagan i Barbara Bush — udzieliły Kitty wsparcia moralnego i pochwaliły jej odwagę, tak przed opinią publiczną jak i przed samą sobą, społeczeństwo amerykańskie wyraziło poruszenie. Zaczęto zarzucać pani Dukakis dwulicowość. Na kampanijnym szlaku męża wygłaszała wszak płomienne mowy przeciwko narkomanii i narkotykom. Powołując się na swój własny przykład, na ponad 20-letnie uzależnienie od amfetaminy, przekonywała, że nałóg można zwyciężyć.

W obronie Kitty stwierdzono, że jasno uświadamia sobie ona swe schorzenie, którego geneza tkwi głęboko w strukturze osobowości — w skłonności do nałogu.

Publiczne przyznanie się pani Dukakis do alkoholizmu i skłonności do nałogów było rzeczywiście ogromnym aktem odwagi, i przykładem godnym do naśladowania dla setek tysięcy Amerykanów, cierpiących na uzależnienie od różnorodnych substancji odurzających.

W sprawie skłonności do nałogów albo tzw. osobowości skłonnej do nałogów — opinie ekspertów są różne. Jedni twierdzą, że taki typ osobowości jest tworem na wskroś sztucznym, wymyślonym przez teoretyków — dla ich własnej wygody diagnostycznej, a nałogu może nabawić się każdy zdrowy człowiek, o prawidłowo funkcjonującym układzie nerwowym.

Według innych specjalistów, nałogowca wyodrębnia określony zespół cech osobowościowych i zachowania. Jeszcze inni utrzymują, że w osobowości istnieją pewne predyspozycje (zdeterminowane najprawdopodobniej genetycznie), które w odpowiednich, sprzyjających warunkach środowiskowych rozwijają się i doprowadzają do nałogu.

Ta ostatnia hipoteza jest w chwili obecnej chyba najbardziej popularna. Uzależnienie chemiczne coraz częściej traktuje się jako wypadkową kilku różnych czynników: cech osobowości, zmiennych środowiskowych, uwarunkowań biologicznych i społecznych.

W skomplikowanych eksperymentach, badacze starają się ustalić udział każdego z w/w czynników w tworzeniu się nałogu, a co więcej usiłują znaleźć powiązanie pomiędzy konkretnymi potrzebami psycho-fizjologicznymi a specyficznymi substancjami odurzającymi. Przy pomocy coraz nowocześniejszych i coraz bardziej wysublimowanych metod bada się mechanizmy metabolizmu przy pomocy których substancje narkotyczne wędrują do tzw. ośrodków przyjemności w mózgu.

Rezultaty najnowszych badań laboratoryjnych potwierdzają, wcześniejsze podejrzenia o roli dziedziczności w chorobie alkoholowej. Wyniki różnorodnych, przeprowadzonych niezależnie od siebie badań wykazują, że dzieci alkoholików czterokrotnie bardziej narażane są na popadnięcie w alkoholizm, niż dzieci rodziców wolnych od tego nałogu.

Ryzyko to utrzymuje się na tym samym poziomie nawet wówczas, gdy dzieci alkoholików wychowywane były przez przybranych rodziców nie-alkoholików, co najmocniej wskazuje na wagę czynnika dziedziczności Jednocześnie, wielu zwolenników teorii dziedziczności wyraża przekonanie, że nie istnieje coś takiego jak pojedyńczy "gen alkoholizmu", a raczej dziedziczony jest (mechanizm jeszcze nie jest znany) specyficzny rodzaj metabolizmu, determinujący tzw. próg tolerancji na alkohol.

Między innymi ustalono, że osoby dorosłe, będące dziećmi alkoholików, aby się upić muszą wypić więcej niż osoby nie będące dziećmi alkoholików.

Alkoholizm jest, niestety, chorobą społeczną Polaków w PRL i Polaków w Chicago. Obserwując "zwyczaje konsumpcyjne" rodaków dochodzi się często do wręcz absurdalnych wniosków, że picie jest obowiązującą normą, a nie-picie dewiacją. Uświadomienie sobie tego zjawiska wzbudza smutek, a wnioski zeń wypływające są niezwykle pesymistyczne. Niestety, mało kto z naszych rodaków zdolny jest do przyznania się przed sobą samym do choroby alkoholowej lub skłonności do nałogów.

Mało kto z naszych rodaków traktuje te problemy poważnie, szczególnie na wstępnym etapie nałogu. Wreszcie — samodzielne zgłoszenie się na leczenie odwykowe, tak jak to zrobiła pani Dukakis, to już chyba przysłowiowe marzenia ściętej głowy. W zestawieniu z wynikami najnowszych badań, budzi się niepokój o to, jakie będą przyszłe pokolenia Polaków. (ao)

INNI PISZĄ:

Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

Napięcia Na Granicy

(THE CHRISTIAN SCIENCE MONITOR) — Departament Sprawiedliwości USA niedawno zaproponował wykopanie rowu niedaleko San Diego, co ma uniemożliwić samochodom przewożącym nielegalnych obcokrajowców przebijanie się przez granicę. Oczywiście, że jest to świetny pomysł, który jednak nie wystraszy tysięcy ludzi przekraczających nielegalnie granicę na własnych nogach.

Ostrą krytykę na temat proponowanego rowu słyszy się po obu stronach granicy. Przeciwnicy tego pomysłu uważają, iż rów jest obrazą Meksyku i kolejnym symbolem tego, że Stany Zjednoczone odwracają się plecami do problemów ekonomicznych swego południowego sąsiada.

Należy postawić sobie pytanie, czy w okresie polepszających się stosunków między USA i Meksykiem zysk z postawienia takiej bariery będzie więcej wart niż utrata dobrej woli. O to samo trzeba zapytać przy propozycji złożonej przez prywatną grupę o nazwie Federation for American Immigration Reform, w której nawołuje się do postawienia tysięcy mil płotu granicznego.

Jasne, iż wzmocnienie granicy jest pilnie konieczne, lecz doprowadzić do tego należy po konsultacjach z meksykańskim rządem, by można było w ten sposób wyjaśnić wszelkie motywy i intencje.

Największe nadzieje w zwolnieniu tempa napływających nielegalnych imigrantów wiąże się z wprowadzoną w 1986 roku reformą prawa imigracyjnego zakazującego pracodawcom zatrudniania ludzi nie posiadających zezwolenia na pracę.

Przepisy te właśnie teraz w pełni weszły w życie i przypuszczalnie długoterminowo wpłyną na poprawę gospodarki Meksyku i innych krajów Ameryki Środkowej.

Tymczasem ludzie nadal napływają, szczególnie z Nikaragui, Salwadoru i Gwatemali, uciekając nie tylko z biedy, ale też przed politycznymi prześladowaniami lub wojną. Wyłania się tutaj pytanie, czy ludzi składających podanie o azyl przetrzymywać na granicy, jak tego domaga się Urząd Imigracyjny czy też zezwalać im na połączenie się z rodzinami mieszkającymi w innych częściach kraju. Sąd federalny niedawno dał do zrozumienia, iż przypuszczalnie poprze Urząd Imigracyjny.

Jednakże gromadzenie uchodźców przy granicach przypuszczalnie tylko zachęci innych do nielegalnego przekraczania granicy, a jednocześnie spowoduje większy tłok w miasteczkach na południu Teksasu i jeszcze bardziej pogorszy warunki egzystencji uciekinierów. Urząd Imigracyjny powinien przynajmniej przyspieszyć proces rozpatrywania podań o przyznania azylu i szybciej decydować się na deportacje ludzi, którym go odmówiono. Tak, na przykład, potraktowano ponad 90 proc. Salwadorczyków, którzy ostatnio przybyli do USA nielegalnie.

Nikaraguańczycy azyl otrzymują łatwiej, co z kolei wywołuje kolejne wątpliwości na temat bezstronności tego procesu.

Aktualnie przybywają nielegalnie do USA niezliczone rzesze uchodźców z Ameryki Środkowej, którzy w oczekiwaniu na przyznanie azylu lub ewentualną deportację rozjeżdżają się do swych rodzin w całych Stanach Zjednoczonych. Wielu z nich znajduje zatrudnienie i zaczyna wysyłać do ojczyzny pieniądze odgrywające ogromną rolę w rozwoju ekonomii takich krajów, jak na przykład Salwador. Należy tych ludzi schwytać i deportować, co powiększy jeszcze istniejące problemy w ich ojczyznach?

Problemy te, to oczywiście, brak równowagi gospodarczej i politycznej w krajach Ameryki Środkowej. Dlatego też najlepszym środkiem prowadzącym do zahamowania nielegalnej imigracji będzie pomoc USA w rozwoju gospodarczym tych państw, ulgi w spłacie długów oraz wysiłki w kierunku zaprowadzenia pokoju w tym regionie.

Oprócz innych korzyści, kroki te z całą pewnością doprowadzą do mniejszego napięcia na granicy.

Kulisy Polskiego Dramatu

Chcieliśmy zapoznać czytelników z opinią znanych amerykańskich felietonistów politycznych, panów Rowlanda Evansa i Roberta Novaka na temat obecnych wydarzeń w PRL, w szerszym światowym aspekcie. Poniższy komenatarz był opublikowany w "Chicago Sun Times" w dniu 13 stycznia.

☆ ☆ ☆

Zakulisowymi aktorami dzisiejszego polskiego dramatu są w takim samym stopniu twardogłowi komuniści z Niemiec Wschodnich i Czechosłowacji jak z PRL-u, którzy nie tylko nie chcą by gorbaczowskie reformy upadły ale podejmują konkretne, tajne akcje by zamiar ten doprowadzić do pomyślnego końca.

Tutejszy wywiad otrzymał raport o wschodnioniemieckich agentach prowokujących polskich robotników do protestów. W ten sposób podejmuje się próby zniweczenia nadziei na — aprobowane przez Gorbaczowa — porozumienie między komunistycznym rządem a "Solidarnością" Lecha Wałęsy.

Co gorsze, istnieją podstawy by wierzyć, że zabójstwa dwóch polskich księży przeprowadzono z polecenia komunistycznego "betonu".

Intencją tego rodzaju akcji jest sprowokowanie "Solidarności" do działań antyrządowych, które z kolei stworzą podstawy do niechlubnego zakończenia dramatycznych wysiłków reformatorskich gen. Jaruzelskiego. Gra idzie o wysoką stawkę, szczególnie dla osaczonego Gorbaczowa, który dąży do postępu wystarczającego do uprawomocnienia "głasnosti" i "pierestrojki" — lecz nie na tyle gwałtownego by wzniecił niepodległościowe płomienie w Europie Wschodniej — płomnienie które George Bush chciałby podsycać.

Amerykański wywiad dowiedział się, że pozornie prawowity strajk, który kilka tygodni temu wybuchł w polskiej kopalni w pobliżu granicy z NRD, w rzeczywistości wcale takim nie był.

Podżegaczami okazali się wschodnioniemieccy agenci, którzy zainicjowali fizyczną przemoc wobec polskich górników z nadzieją, że stanie się to iskrą zapalną do ich wystąpienia przeciw dyrekcji kopalni.

Stało się inaczej. Prowokacja faktycznie wywołała strajk.

Całe zajście jak ulał pasuje do wzorca stosowanego przez konserwatywnych aparatczyków, którzy dażą "Solidarność" głęboką pogardą. Grupa ta przegrała wstępną bitwę nie odnosząc sukcesu w próbach powstrzymania Jaruzelskiego przed negocjacjami z Wałesa.

Ich taktyka staje się coraz bardziej bezwzględna. W prywatnych rozmowach amerykańscy znawcy przedmiotu przyznają, że śmierć dwóch popularnych katolickich księży nie była kwestią przypadku. Podejrzewają morderstwo, którego celem — jak przypuszczają — było podburzenie aktywistów "Solidarności" do antyrządowych ekscesów mogących wywołać gwałtowne konfrontacje.

Próbom rozbicia wysiłków na rzecz wydźwignięcia Polski z politycznego i ekonomicznego bagna inicjowanym przez ludzi nienawidzących Gorbaczowa, towarzyszą stałe ataki na jego osobę w Niemczech Wschodnich i Czechosłowacji.

W obydwu państwach sowiecka prasa — ze zrozumiałych względów — jest rutynowo poddawana ścisłej cenzurze. Gorbaczow zrujnował 20 lat komunistycznej dogmy, gdy odrzucił określenie "kontrrewolucja" w odniesieniu do "Praskiej Wiosny" z 1968 roku, skruszonej dowodzonymi przez Sowietów siłami Paktu Warszawskiego. W NRD konfiskuje się czasopisma sowieckie propagujące hasła "pierestrojki" i "głasnosti".

Jeśli Jaruzelski i Wałęsa nie zdołają ożywić dogorywającej gospodarki i szczątkowych instytucji politycznych, "betonowcy" z NRD i Czechosłowacji zdobędą nadzieję, że "gorbaczowizm" umiera. Jeśli natomiast nastąpi między nimi zgoda a obydwie strony zaczną rozumieć się zbyt dobrze, Gorbaczow wkrótce może zobaczyć własną Ukrainę w ogniu.

Gorbaczowowi zależy jedynie na takich reformach w Polsce by pokazać, że "pierestrojka" może umocnić jego satelitarne imperium. Bush chce więcej; wystarczająco dużo, by niepodległościowe ruchy rozprzestrzeniły się na całą Wschodnią Europę.

Jeśli rozmowy okrągłego stołu zakończą się sukcesem, Bush znajdzie się pod silnym naciskiem Amerykanów polskiego pochodzenia i Kościoła katolickiego, którzy zaczną żądać, by podjął pomoc ekonomiczną dla Polski, lecz pod jednym, zasadniczym warunkiem — mianowicie by doprowadził do wyprowadzenia Polski z sowieckiej orbity do Europy.

Sam fakt, że Stany Zjednoczone w obecnej dobie mogą w ogóle rozważać przyszłość europejskiego imperium Moskwy w takich kategoriach, wskazuje na doniosłe zmiany jakie zaszły od początku lat siedemdziesiątych. W tamtym okresie sekr. stanu Henry Kissinger w cichości ducha pochwalał doktrynę "organicznej jedności" ZSSR i jego satelitów.

Kissinger pragnął większej stabilizacji wewnątrz komunistycznego imperium by zminimalizować ryzyko wybuchu wojny. Do Busha należy wykorzystanie braku stabilizacji, która tak bardzo niepokoiła Kissingera.

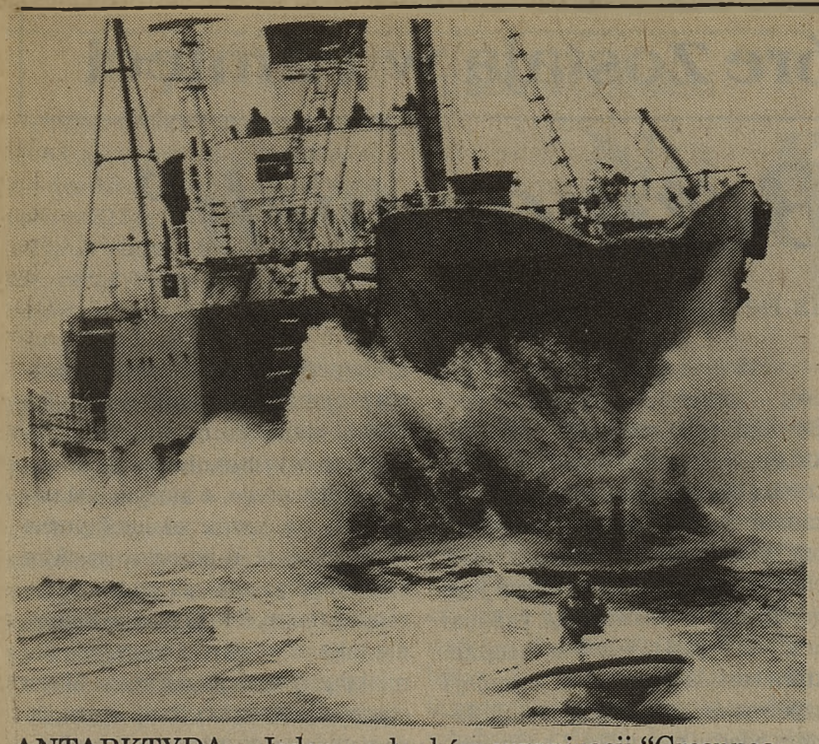
To, czy Gorbaczow czy Bush wyciągną dla siebie większe zyski z rozmów Jaruzelski-Wałęsa będzie wielką niewiadomą jeszcze przez kilka miesięcy. Systematyczne akcje sabotażowe ze strony komunistycznych przywódców NRD i Czechosłowacji świadczą, że właśnie Grobaczow a nie Bush znajduje się w zagrożeniu. Upadek tych rozmów byłby przytyczkiem dla Busha lecz katastrofą dla Gorbaczowa.

Obecna sytuacja wskazuje na to, że rozmowy Jaruzelski-Wałęsa ugną się pod ciężarem własnej wagi bądź upadną z powodu akcji sił antygorbaczowowskich. Jeśli tak się stanie, polska konserwa partyjna — skupiona w Warszawie i na Śląsku — może mieć wystarczająco duże wpływy by pozbyć się Jaruzelskiego i pozbawić Gorbaczowa jego najważniejszego sprzymierzeńca w Europie Wschodniej. (eg)

Myśl

Są dwa problemy w moim życiu: problemy polityczne, które są nierozwiązywalne i problemy ekonomiczne, które są niezrozumiałe.

Sir Alec Home



ANTARKTYDA.—Jeden z członków organizacji "Greenpeace" płynie przed japońskim kutrem na wodach Antarktydy, by w ten sposób zaprotestować przeciwko połowom wielorybów przez Japończyków. (Reuter)

Tajemnicza Przesyłka Środków Nasennych w Swazilandzie

Mbabane (Reuter) — Policja w Swazilandzie przesłuchuje pracowników uniwersytetu królestwa w sprawie przesyłki zawierającej 32,000 tabletek nasennych "madrax."

Policja podaje, że paczki zaadresowane po prostu do uniwersytetu, nadeszły w ubiegłym tygodniu z Bombaju. Pracownicy zawiadomili policję.

Na terenie sąsiadującej Afryki Południowej działa olbrzymi podziemny rynek handlu narkotykami i policja określa rynkową wartość przesyłki madraxu na 200,000 dolarów. (kc)

Michigan Pomaga Młodym Małżeństwom

Lansing (CT) — Gubernator stanu Michigan James Blanchard w swym dorocznym orędziu do mieszkańców stanu złożył ciekawą propozycję, która ma przyjść z pomocą ludziom zamierzającym kupić swe domy po raz pierwszy.

Szczegóły przedstawionego planu podane będą w najbliższym czasie, lecz gub. Blanchard wyłożył już z grubsza o co chodzi. Realizacja całego programu rozpocznie się jeszcze w tym roku, a jego głównym celem będzie pomoc młodym małżeństwom, by jak najszybciej mogły zebrać 5 lub 10 proc. wartości domu potrzebne na pierwszą wpłatę.

Przyszli właściciele domu będą mogli za całą sumę lub w ratach miesięcznych zakupić zwolnione od podatku stanowe obligacje. Przy nabyciu tych obligacji określą wartość swego domu, jaki zamierzają nabyć w przyszłości. Okres trwania kontraktu wynosił będzie od trzech do dziesięciu lat i po tym okresie młodzi małżonkowie będą już w posiadaniu sumy potrzebnej na pierwszą wpłatę na własny dom. Gdyby ceny poszły nieoczekiwanie zbyt wysoko w górę, to władze stanowe pokryją zaistniałą różnicę. Gdyby ceny były niższe od zakładanych, to różnica pozostanie w budżecie stanowym.

Warto zauważyć, iż obligacje wypuszczane przez stan będą oprocentowane, lecz zysk ten nie będzie wliczany do podatku osoby będącej w posiadaniu takich akcji. Przedstawiciele Departamentu Skarbu stanu Michigan wyrażają nadzieję, iż wprowadzanie powyższego programu w życie można rozpocząć już teraz bez uprzedniej zgody Legislatury stanowej.

"Stan nie wydaje tu żadnych pieniędzy, a jedynie wystawia gwarancje "zapewnił gubernator po przedstawieniu planu, który jest jednym z pierwszych ze wszystkich amerykańskich stanów. Dzięki temu z całą pewnością wzrośnie liczba młodych rodzin, które będą mogły pozwolić sobie na posiadanie własnego domu. (ak)

Terrorysta Skazany Na 30 Lat

Newark, N.J. (CT) — Na 30 lat pozbawienia wolności skazano Japończyka oskarżonego o przewożenie bomb i planowanie ataków terrorystycznych na terenie Stanów Zjednoczonych.

W uzasadnieniu wyroku wydanego w Newark, New Jersey sędzia Lechner stwierdził, iż 36-letni Yu Kikumura — jak wynika z przedstawionych dowodów — był członkiem grupy terrorystycznej o nazwie Japońska Armia Czerwona oraz zamierzał w odwecie za nalot USA na Libię dokonać zamachu na życie obywateli amerykańskich.

Kikumurę aresztowano w kwietniu ubiegłego roku w New Jersey. Wcześniej Japończyk przebył kilkanaście stanów, a swą drogę zamierzał skończyć w Nowym Yorku. Właśnie w tym mieście chciał dokonać zamachu bombowego na jedno z biur wojskowych na Manhattanie. Biuro to zaznaczone było na znalezionej przy nim mapie.

Sędzia stwierdził, iż atak na to biuro miał być odwetem za nalot samolotów USA na Libię w roku 1986.

Tymczasem podczas całego procesu Kikumura kategorycznie zaprzeczał jakoby miał jakiekolwiek powiązania z Libią. Zaprzeczał też zarzutom o swych terrorystycznych zamiarach. (ak)

Jak Ratować Instytucje Finansowe?

Washington (inf. wł.) — Jak informuje kongr. Frank Annunzio w najbliższy czwartek w Washingtonie odbędą się przesłuchania przedstawicieli instytucji oszczędnościowo-pożyczkowych, które w ubiegłym roku swoją działalnością przyniosły wysokie zyski.

Ostatnio wiele pisało się o problemach banków i pokrewnych instytucji finansowych, dlatego też członkowie izbowego podkomitetu do spraw instytucji finansowych zamierzają zasięgnąć informacji i komentarzy na temat sposobów rozwiązania tego problemu.

Zeznania składać będzie ośmiu dyrektorów dochodowych instytucji oszczędnościowo-pożyczkowych. (ak)

UNIQUE TRAVEL
6315 N. MILWAUKEE
(Milwaukee/ Nagle/Devon)
775-3830
• Zaproszenia • Tłumaczenia
• Sprawy turystyczne, wizowe i paszportowe
• Bilety lotnicze (wszystkie linie)
ZAPROSZENIA TYLKO $35
Pełny zakres obsługi
SZYBKO, TANIO i RZETELNIE

AMERICAN FAMILY INSURANCE
AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE
Ubezpieczenia na zdrowie, życie, domy, samochody. Kontraktorzy! Pokrycia na prace i narzędzia.
★ BEZPŁATNA WYCENA
★ UPRZEJMA POLSKA OBSŁUGA
BARBARA KULIG
AGENT
3555 W. Peterson
Chicago, IL 60659
Biuro: 583-3445
Dom: 545-4438
* Aplikacje drukowane w jęz. angielskim

LEKI DO POLSKI
Wyceny możemy wykonać błyskawicznie "FAXEM". Zamówienia możemy przyjmować na karty kredytowe Visa lub Mastercard. Również przyjmujemy listownie z "Money Order."
POLEX LTD. (Est. 1958)
23-25 Sherbrooke Road,
London SW6 7QJ, England
Tel: 441-385-6334 Fax 441-381-9659

NAJTANIEJ W CHICAGO!!!
• Zaproszenia $39.50
• Przedłużenia wiz $29.50
• Przedłużenia paszportów $49.50
• Najtaniej lotnicze bilety do Polski i na Hawaje,
• "Social Security",
• Usługi notarialne.
• Najtaniej paczki lotnicze i morskie.
HAWAII EXPRESS TRAVEL
3024 N. Monticello
(przy Milwaukee Ave.)
384-2242

PONAD 3.5 MILIONA PACZEK WYSŁANYCH PRZEZ ARA DO POLSKI ŚWIADCZY, ŻE:
NIE MA LEPSZEJ JAKOŚCI...
NIE MA LEPSZEJ DROGI...
NIE MA SZYBSZEJ DROGI...
OD TEGO, CO GWARANTUJE TYLKO ARA
PACZKI LOTNICZE NADANE DO 7 MARCA DOJDĄ PRZED WIELKANOCĄ
POLECAMY TANIE, GOTOWE PACZKI ŻYWNOŚCIOWE I OWOCOWE NADANE DO 7 MARCA DOJDĄ NA ŚWIĘTA!
PRZESYŁAMY DOLARY DO POLSKI DORĘCZAMY ODBIORCY W 48 GODZIN OD CHWILI NADANIA
ARA to największy dystrybutor paczek z USA do Polski
ARA troszczy się, aby Twoja paczka morska dotarła do Twoich bliskich do 5-6 tygodni, a lotnicza w 10-14 dni.
ARA posiada przedstawicieli w USA oraz 93 niezależne punkty dystrybucyjne w Polsce
Tylko ARA ubezpiecza Twoje paczki do 250 dolarów. W razie zaginięcia przesyłki odszkodowanie wypłacamy nadawcy lub odbiorcy w dolarach.
AGENCJE:
• Hawaii Express 3024 N.Monticello 384-2242
• Relax Travel 4528 W.Lawrence 202-0711
• Stanley Travel 4419 W.Milwaukee 777-7979
• Alma Travel 1282 N.Milwaukee 252-0661
• Prusek Travel 2890 N.Milwaukee 276-6174
• Alma Travel 2946 N. Milwaukee 278-5188
• Europe Travel 5356 W.Belmont 282-7744
• Let's Go Travel 5100 S.Archer 581-0800
• Flamingo Travel 4204 N.Milwaukee 725-3008
• Express Travel 3152 N.Central Ave. 637-0006
• Julius Travel 6029 S.Archer Ave. 767-2839
• Odra Travel 6419 W.Irving Park 545-8221
• Travel Ideas 4857 W.Irving Park 286-0026
• Discount Travel 1561 W. Lincoln Ave., Milwaukee, WI 53215 671-1177; 322 N. 76 Street, Milwaukee, WI 53213, 774-2200; 7603 Sheridan Rd., Kenosha, WI 53140, 658-8688
• Krystyna Jarski 813 Main Str., Hobard, Ind. 942-7426
American Relief Abroad
USA ■ RFN ■ AUSTRALIA ■ KANADA ■ POLSKA
Building 7115, Westover Industrial Air Park
Chicopee, Massachusetts 01022
(413) 593-5726 Telex 294076
ODDZIAŁ W CHICAGO
5752 W. Belmont Ave. - 725-9122
4392 S. Archer Ave. - 927-6044

Słynne zioła ks. Franciszka na nerki i pęcherz
Aby nerkom przywrócić właściwe działanie, zestawiliśmy w najlepszej proporcji bardzo skuteczną mieszankę pod nazwą "Zioła No. 4" w celu zwiększenia odpływu uryny i sprawnego wydalania trucizn, które jeśli w czasie nie są wydalone, sprowadzają groźne następstwa i sprawiają często boleści nie do zniesienia. Otóż "Zioła No. 4" oczyszczają nerki z brudu i piasku, uśmierzają bóle w nerkach. Wskazane są też przy dolegliwościach prostaty.
Zapalenie pęcherza zwykle jest spowodowane przez bakterie przedostające się doń z zewnątrz. Aby skutecznie działać na zapalenie pęcherza, zastosowaliśmy specjalnie zioła o właściwościach odkażających i przeciwgnilnych, jak również zioła ułatwiające odpływ uryny. "Zioła No. 4" są zadziwiająco kojącym lekiem na zaziębienie, pieczenie, katar pęcherza.
Pomocne są też przy prostacie.
Duża paczka kosztuje $5.00 z przesyłką $5.98.
Jeśli więc cierpicie na nerki i pęcherz, zamówcie sobie jeszcze dziś niczym niezastąpione "Zioła No. 4", telefonując: HEmlock 4-2766 lub pisząc na adres: FATHER FRANCIS HERBS, 6951 So. Maplewood Ave., Chicago, Illinois 60629.

POŻYCZKI NA ZASADZIE WARTOŚCI TWEGO DOMU NA JAKIKOLWIEK CEL
JERZY TOMASZEWICZ 202-0326
Wieczorem 295-7711
Mamy wiele sposobów uzyskania pożyczki zróżnych źródeł. Każda instytucja posługuje się innymi formami udzielania pożyczek.
Na życzenie klienta ogłoszenie ukazuje się w odwróconej pozycji.

5702 W. Belmont Ave. Chicago, Il. 60634
(312) 794-1666
1st UNIVERSAL FURNITURE
NAJKORZYSTNIEJSZE!!! WARUNKI KREDYTOWE

Widoczny na zdjęciu europejski segment – jak również wiele innych mebli w podobnym stylu – kupicie Państwo po rewelacyjnie niskich cenach tylko w naszym sklepie!!!
NAJWYŻEJ ROZUMIANA JAKOŚĆ, PERFEKCJA WYKONANIA, RENOMOWANI PRODUCENCI, ABSOLUTNIE NAJNIŻSZE CENY – OTO TYLKO NIEKTÓRE WALORY, JAKIMI CHARAKTERYZUJĄ SIĘ WYŁĄCZNIE PRZEZ NAS OFEROWANE PAŃSTWU – MEBLE!!!
Od Poniedziałku do Piątku 10 AM – 8 PM
Sobota 10 AM – 6 PM
Niedziela 11 AM – 6 PM

DR MICHAEL'S LECZNICZE ZIOŁA
WITAMINY-MINERAŁY
Polecamy mieszanki ziołowe: Nr. 9—na cerę $4.80 paczka; Nr. 10—na astmę bronchitalną $6.03; Nr. 11—na nerki i pęcherz $4.80; Nr. 12—na dolegliwości kobiece $4.75; Nr. 16—na wątrobę i żółć $4.82; Nr. 17—rozwalająca i regulująca stolec $3.94; Nr. 18—na artretyzm i reumatyzm $4.80; Nr. 20—na nerwy $5.37; Nr. 21—na przeziębienie i kaszel $3.89; Nr. 22—na gazy $3.63; Nr. 31—na żołądek $3.81; Nr. 40—na ciśnienie krwi $4.37; Nr. 100—dla mężczyzn $5.75; Nr. 340—dla kobiet przy tzw. "zmianie życia" $5.50; Bi-Be-Tec Tea—napój dla ludzi chorych na cukrzycę $3.55. Przy zakupie trzech paczek—zniżka. Ponad 100 różnych ziół w herbacie i pudrach, m.in.: Dziurawiec—$5.43; Jagody głogowe—$4.49; Jałowiec—$4.69; Kwiat lipy—$4.45; Len—$2.50; Czerwona koniczyna—$3.79; Piołun—$3.99; Rumianek—$4.25; Szałwia—$5.92; Tatarak—$3.25; Żywokost—$6.59; Koperek dla niemowląt—$4.00; Mięta—$3.29.
Ponadto polecamy: Krople walerianowe na nerwy—$7.69; Krople głogowe na serce—$6.19; Calcima-Plus—tabletki na skurcze mięśni—$5.98; Witamina E 200 IU—$4.20; Korzeń Życia "Ginseng"—$8.95 w płynie, $10.95 w kapsułkach (100 kaps.). Maść Żywokostowa—$3.39; Maść na hemoroidy—$4.85.
To tylko nieliczne z naszych produktów. Zapraszamy do naszego sklepu, codziennie od 8 rano do 6 wieczorem, w niedzielę od 10 rano do 5 po południu. Również wysyłamy za przedpłatą lub COD/Cash. Proszę doliczyć za przesyłkę 35¢ od każdego dolara. Mieszkańcy Illinois doliczają 2% podatku od herbat, 8% od innych produktów.
DR. MICHAELS HERBS INC., 5109 N. Western Ave., Chicago, IL 60625, Tel. (312) 271-7738

J.B.M. INSURANCE
Ubezpiecza:
• Auto (bez względu na ilość przekroczeń)
• Domy
• Interesy (dla kontraktorów liability—w/c)
• Zdrowie (rodzinne, grupowe, disability insurance)
• Życie
• Konta Emerytalne
774-5537

Tel.: (312) 282-0010
lub 282-0710
EUROPE EXPRESS LTD.
3288 N. Milwaukee Ave.
Biuro czynne 7 dni w tygodniu
• Paczki lotnicze, morskie i telegraficzne z dostawą do rąk odbiorcy na terenie całej Polski
• Pomarańcze, cytryny—99¢ funt
• Zestawy żywnościowe—kawa 5 kg—$33.00
• Bilety lotnicze i kolejowe, wycieczki
• Sprawy paszportowe i zaproszenia
• Wysyłka banknotów do rąk odbiorcy
• Posiadamy eksportowe Polonezy benzynowe
• Samochody—do Polski i USA: Mercedesy, BMW
ŁADY OD $3400—2 LATA GWARANCJI
PLUS NIWA WERSJA RFN.
Posiadamy Skody 120L i Faworyty—wersja RFN
Wszystkie samochody z gwarancją
• Sprzęt elektroniczny i artykuły gospodarstwa domowego
Wszystkie paczki w pełni ubezpieczone — dostawa do domu odbiorcy. Gwarantujemy szybką i solidną obsługę.
PACZKI MORSKIE NA ŚWIĘTA PRZYJMUJEMY DO 24 B.M.
TYLKO 54¢*
* Paczki Morskie powyżej 40 funtów.

O Polskiej Opozycji i Janie Pawle II

Z dr Mirosławem Dzielskim, prezesem Krakowskiego Towarzystwa Przemysłowego, członkiem Rady Prymasowskiej, członkiem Komitetu Obywatelskiego — rozmawia Ewa Sułkowska-Bierezin.

Pytanie: W zasadzie uchodzi Pan za przeciwnikia opozycji. Zresztą wynika to z pańskich wypowiedzi, które — nawet gdy przyznaje Pan tej opozycji zasługi, to jakoś niechętnie — jakby były produktem ubocznym jej działalności. Jak to rozumieć, bo z drugiej strony jakoś się Pan sam do tej opozycji przypisuje?

Odpowiedź: Tak, w tym Komitecie Lecha Wałęsy. . .

— Otóż to!

— Mój stosunek do opozycji jest — jak wszystko w życiu — złożony. Nie można aż tak o wszystkim mówić, ale powiem o tym, co mnie różni od opozycji. Generalnie uważam, że polska opozycja jest nadal opozycją antytotalitarną. Mówiliśmy już już o tym totalitaryźmie, którego — jak uważam! — już nie ma. A opozycja jest w znacznej mierze nadal antytotalitarna. I na pewno jest opozycja typu narodowego. To jest opozycja przeciwko reżimowi — bardziej niż przeciwko systemowi. Poza tym jest to opozycja związkowa.

— No, skupiona wokół Związku. . .

— Jednak związku zawodowego. I między funkcją narodową opozycji, a funkcją związkową jest pewne napięcie, pewna dialektyka, która widoczna jest także w postawie przywódcy "S" — Lecha Wałęsy. Ja nie chcę krytykować tej opozycji. Cała jej chwała za to, że powstała, że walczyła w jakże ciężkich warunkach kiedyś. Ale warunki się zmieniają i musimy mieć rzeczy nowe, musimy mieć nowoczesną opozycję, która nie odwołuje się do jakichś ogólnych, antyreżimowych haseł. Jeśli te wszystkie, proste hasła — jakie ma "S" — ściągnąć do jakieś piguły to czy jest to jakiś program?

— No nie. . . O tym się otwarcie mówi, że programu na razie nie ma. Najpierw rejestracja. A hasła są proste, bo — jak się również mówi otwarcie — te bardziej "chwytliwe" poderwałyby ludzi do "niekontrolowanego wybuchu". Więc — póki co — dopuszczalne jest tylko "Nie ma wolności bez Solidarności". I dopiero "jak zwyciężymy to zrobimy pluralizm".

— No właśnie, to jest takie czekanie, że jak zwyciężymy to coś zrobimy. Tymczasem uważam, że już potrzebna jest opozycja nowoczesna, która po pierwsze rzuci racjonalne i zrozumiałe programy, nad którymi będzie można pracować już teraz, a po drugie oprze się o określoną klientelę.

Na Zachodzie to jest tak, że jest jakaś centroprawica i jakaś tam centrolewica. I one różnią się od siebie w zasadniczych sprawach, np. centroprawica uważa, że trzeba, żeby podatki były raczej mniejsze, a opieka państwowa przy okazji też mniejsza, a centrolewica raczej odwrotnie.

Centroprawica uważa, że wykształcenie młodzieży powinno spoczywać w rękach rodziców, centrolewica, że raczej w rękach ekspertów; takie jakieś przesunięcia. . . To wszystko są zrozumiałe hasła, niosące zrozumiałe programy społeczne, które politycy obiecują swoim wyborcom, że będą je realizowali.

Tam jest jeszcze masa innych rzeczy, dotyczących budżetu, prawa itd — ja tylko dałem przykłady. . . Są to więc hasła racjonalne, zrozumiałe dla wyborców, które tworzą więź intelektualną i moralną między przywódcą a wyboracami.

Przywódca taki nie jest wodzem, którego się nie rozumie, ale któremu się ufa. Otóż w polskiej opozycji tego nie ma. Nie ma grup, które by definiowały jasno swoje cele teraz. Mówi się dużo o pluraliźmie, ale to zawsze jest pluralizm jutra. Jest to złośliwość dobra dla dowcipu, ale naprawdę to opozycja nasza jest niedojrzała. Za mało czasu upłynęło od kiedy ta straszliwa prasa przestała gnieść wszystkich.

— Co prowokowało łatwiej bunt niż myślenie. . .

— I ja próbuję wraz z kolegami zorganizować jakiś tam maleńki fragmencik tej nowoczesnej opozycji. Jest to opozycja centro-prawicowa, coś stosunkowo dziś niemodnego, ale też nie nastawiamy się na zwycięstwo w bliskiej przyszłości. Nastawiamy się na pracę długofalową.

— Wspomniał Pan o opiekuńczości. Interesowałoby mnie to trochę teoretycznie. Gdzie widzielibyście w idealnym modelu państwa granice jego opiekuńczości? Służba zdrowia na przykład — tak czy nie? Czy tylko ochrona prawa, a więc policja? Co ze szkolnictwem?

— Tu jesteśmy dość elastyczni. Naszą ambicją jest budowa czegoś szerszego, tzn. ja nie mam ambicji bycia doktrynerem liberalnym — bez poparcia społecznego. Zmysł polityczny skłania mnie raczej do podaży doktryny, która miałaby społeczne poparcie. Uważam — i tu niczego twórczego nie powiem — że są pewne rzeczy, które trzeba załatwić, np. żeby człowiek nie umierał z głodu na ulicy, żeby nie był skazany na jakąś poniżającą sytuację, w której będzie całkowicie zależnych od bogatego, który — z kolei — może z nim zrobić co zechce. Musi być więc pewne minimum. Co ma to minimum dostarczyć? Gdyby można było zbudować takie idealne społeczeństwo liberalne, to opieka prywatna byłaby lepsza. Jednakże jako realista nie jestem doktrynerem.

— A opieka zdrowotna — jak Pan uważa?

— Ja nie za dużo wiem o amerykańskiej opiece zdrowotnej. Wiem o tych tzw. HMO — Health Maintaining Organizations. To są takie próby wyjścia poza system państwowy i poza system prywatny. . . Generalnie rzecz biorąc uważam, że jednostce trzeba zapewnić taką pomoc, żeby nie padła pod ciężarem tej konkurencji, jeśli nie daje rady. Natomiast pozostawiam jako otwartą kwestię jak to zrobić. Jednak opieka, szczególnie w stosunku do młodzieży nie może przybierać rozmiarów nadmiernych dlatego, że gdy młody człowiek ma zbyt dużą łatwość w podtrzymywaniu egzystencji bez pracy, to tworzy się środowisko kryminogenne.

Opieka ta powinna więc być na poziomie minimalnym, przy czym potrzebne są 2 czynniki absolutnie obowiązkowe: 1. zwrócenie uwagi na godność człowieka, tzn. stworzenie mu warunków, by sam się wydźwignął. To nie tak, że mu się to należy, ale akurat w tym momencie potrzebna mu pomoc, by mógł popatrzeć na siebie dynamicznie: że z tą pomocą stanie na nogi sam: 2 aspekt intelektualny — pomoc musi być przemyślana, żeby była skuteczna.

Pomoc nieskuteczna — a przykładów takiej pomocy jest wiele, choćby ten z pomocą amerykańską dla Etiopi — ma wątpliwą wartość moralną.

— Jak Pan widzi młodzież w Polsce? Czy nie jest ona bardziej otwarta na tę nowoczesną opozycję, o której Pan mówił?

— Mam na ten temat różne, sprzeczne informacje, z różnych źródeł. Z fabryk dochodzą głosy o wielkiej aktywności młodzieży bardzo radykalnej, dla której Lech Wałęsa to prawie komunista. Ja znam inną, też radykalną młodzież. Ale radykalną w innym kierunku. Starającą się jak najszybsze zdobycie kwalifikacji ułatwiających wyjście z systemu, założenie własnej firmy, warsztatu itp. Wszystko zależy od tego co zwycięży: tępa nienawiść, bunt czy roztropna wola walki i przebiegłość.

Ja jestem za roztropną walką i przebiegłością. I za postawieniem sobie za cel walki — systemu. A co do ludzi, którzy rządzą — traktowanie ich w zależności od tego na ile są skłonni zrezygnować z absurdów systemu na rzecz coraz większej wolności.

— I na koniec pytanie może znowu filozoficzne, ale też i praktyczne. Liberalizm, dodajmy: ten, którego Pan jest przedstawicielem czyli liberalizm konserwatywny, popierający w sferze praktyki kapitalizm, nie pozostaje w zgodzie z ideami społecznymi Jana Pawła II. Tak się przynajmniej wydaje, gdy słyszy się Jego wypowiedzi z okazji podróży do krajów kapitalistycznych, ale także z innych wypowiedzi, a nawet encyklik. Co Pan na to?

— Często mówi się, że liberalizm jest krytykowany przez Jana Pawła II i spotykam się z tym pytaniem: "Jak wy się ustosunkowujecie do Papieża — przecież on nie jest zwolennikiem takich metod gospodarczych, jakie wy proponujecie?".

Nie chcę ukrywać, że dla liberałów osoba i myśli Jana Pawła II stwarzają poważne trudności. Papież jest dla nas nie tylko poważnym, ale i ważnym problemem i nasza grupa niezwykle serio bierze to pod uwagę.

Zacznijmy od zwrócenie uwagi na pewne błędne poglądy na temat Jana Pawła II. Zarówno socjaliści jak i liberałowie często interpretują osobę Papieża w taki sposób, że robią z Niego albo socjalistę, albo liberała.

Więc liberałowie mówią np. tak: Papież pisze o wolności pracy, a że praca może być wolna tylko w kapitaliźmie, więc Papież jest zwolennikiem kapitalizmu. Są to podchody, które nie dotykają istoty rzeczy.

W moim przekonaniu jest tak: Jan Paweł II w swojej ostatniej encyklice "Solicitudo rei socialis" napisał, że ***myśl społeczna Kościoła nie jest ideologią.*** Przez ideologię Papież rozumie 2 rzeczy: ideologię w sensie specyficznym, w jakim komunizm jest ideologią i jako pewnien system idei. Tak się zwykle dwuznacznie rozumie to słowo i Papież też tak je rozumie: system idei i system pewnych koncepcji społecznych.

Kościół nie rości sobie prawa do tworzenia ideologii i nawet — jak mówi Papież — nie wolno Mu ideologii tworzyć. Myśl społeczna Kościoła jest pewną teologią moralną. I rości sobie prawo do ***krytki wszelkich koncepcji ludzkich.***

Na przykład będąc w Ameryce Papież bardzo surowo krytykował kapitalizm. Kapitalizm jest czymś realnym, jest to realny wytwór działań człowieka i Papież jako zwierzchnik Kościoła ma obowiązek — nie tylko prawo! — krytykować wszystkie realne wytwory człowieka.

Dla katolika-kapitalisty nie wynika z tego nic ponad to, że powinien brać tę krytykę do serca. I gdy Papież mówi na przykład, że za mało pomaga się biednym ludziom, biednym krajom — to są to pewne zadanie moralne, które wierny powinien wziąć sobie do serca.

— W każdych okolicznościach i w każdym ustroju. . .

— Tak. Natomiast Papież nie mówi jak trzeba działać, żeby był bardziej równy dostęp do dóbr. Nie twierdzi, że trzeba zlikwidować gospodarkę rynkową, albo coś innego. Po prostu krytykuje ją moralnie. Mówi się, że wobec tego Jan Paweł II stawia na równi to, co się dzieje na Wschodzie i to, co na Zachodzie: jasne, że krytykuje realny socjalizm, ale dlaczego realny kapitalizm?

Papież krytykuje wszystko co rzeczywiste, co ma nogi i chodzi, bo chodząc błądzi. I jeśli ma duszę to powinno się zastanowić co robi. . .

— Słowem krytykuje człowieka w systemie, w każdym systemie. W zależności od systemu różne ludzkie słabości są bardziej "pobudzane" niż inne. . .

— Ale są pewne rzeczy, które Papież potępia. I to zdecydowanie. Na Wschodzie — to, co nazywa marksistowskim kolektywizmem, a na Zachodzie — tzw. konsumpcjonistyczny, liberalny kapitalizm.

Liberalny kapitalizm, to jest ten kapitalizm (w rozumieniu francuskim, a nie angielskim), który walczył z kościołem: ateistyczny, pyszny, wyposażony w ten pyszny racjonalizm, pyszny ludzki intelekt, któremu wydaje się, że może sam urządzić świat.

I Papież z głębi swojego 2000-letniego doświadczenia — krytykuje to. Bo bez moralnej, religijnej motywacji nie ma możliwości, żeby system wolności przetrwał. Bez tego człowiek nie ma motywacji, żeby go bronić.

Papież na pewno — w sensie osobistym — nie jest liberałem w takim znaczeniu jak ja jestem. Ale w swojej nauce społecznej On tych spraw nie dotyka. Mówi o rzeczach najistotniejszych, najważniejszych z religijnego punktu widzenia i przekonuje mnie głęboko. Uważam, że trzeba Go bardzo słuchać. . .

Ale nie ukrywam, iż nie zamierzam uczyć się od Papieża doktryny społecznej. Papież pozwala mi mieć własną doktrynę. Tyle, że mam ją stale rewidować przy pomocy myśli społecznej Kościoła czy etyki. Sprawdzać, czy jej wyniki są zgodne z tym, co rozum i sumienie nakazuje.

— Dziękuję za rozmowę.

Książki Które Zostają w Pamięci

"Moc Bezmocnych"

Czyli "Siła Bezsilnych" Vaclava Havela

Przedstawiciele Komisji Helsińskiej z Washingtonu zwrócili się do Instytutu Nobla z propozycją, aby tegoroczną Nagrodę Pokojową przyznano czeskiemu dysydentowi — Vaclavowi Havelowi.

Choć Vaclav Havel jest wybitnym dramaturgiem i aseistą, rozgłos światowy zyskał głównie z powodu swojej nieugiętej postawy w obronie praw człowieka, postawy, za którą "nagrodą" były do tej pory liczne zatrzymywania, rewizje, konfiskaty i inne prześladowania ze strony aparatu bezpieczeństwa. No i zakaz druku w rodzinnym kraju.

Ostatnio Havel został uwięziony i oczekuje na oficjalne przedstawienie mu zarzutów.

Przypominam, że jest on m. in. jedynym z założycieli słynnej "Karty 77," sygnatariuszem manifestu "Demokracja dla wszystkich" i członkiem Komitetu Helsińskiego w Czechosłowacji.

Do mnie jednak (a pewnie nie jestem tu wyjątkiem) przemawia najbardziej jako autor programowego niejako eseju "Siła bezsilnych."

Esej ten w formie książkowej wydało niewielkie, ale ambitne wydawnictwo berlińskie "Veto."

Wcześniej po polsku ukazał się on w zbiorze "Eseje polityczne" Havela, wydanym w Polsce przez podziemne wydawnictwo "Krąg."

W Czechosłowacji krążył w samizdacie w zbiorze "O władzy i wolności," reedytowanym przez emigracyjny INDEX w Kolonii w 1980 r., a wersję angielskojęzyczną — "The Power of the Powerless" — zaprezentowano w 1985 r. w Londynie.

We wstępie do wydania berlińskiego Adam Zagajewski pisze tak: "Ktoś oczytany w bieżącej polskiej literaturze politycznej może wzruszyć tylko ramionami: Vaclav Havel i jego "Siła bezsilnych," jego hasło "życia w prawdzie," to przecież już nieaktualne, przezwyciężone, historyczne. Teraz trzeba być praktycznym, politycznym, przebiegłym i narodowym działaczem. (. . .) Kto jednak przeczyta uważnie tekst czeskiego dramaturga, nie będzie się mógł oprzeć wrażeniu, że w gruncie rzeczy idzie tu o coś więcej, niż o program polityczny, o szkic taktyczny, czyli o coś, co już po dwu latach starzeje się, traci na aktualności. Nie darmo jest Havel pisarzem. Jego "Siła bezsilnych" to utwór dotykający prawdy o człowieku społecznym naszych czasów. Świetność pracy Havela mierzy się nie tylko jego propozycjami działania, ale — może jeszcze bardziej — przenikliwymi, choć wcale nie rozbudowanymi opisami upadku człowieka, korupcji, lęku, zniewolenia."

"Wszędzie tam — pisze dalej Zagajewski — gdzie Havel zadaje pytanie, skąd bierze się zadziwiająca uległość społeczeństw komunistycznych — bo przecież klasycznej, fizycznej przemocy używa się w nich niewiele — wszędzie tam pokazuje on swój lwi pazur moralisty, jako nieco szyderczego znawcy duszyczki ludzkiej. Havel mówi tu o 'powszechnej niechęci człowieka-konsumenta do poświęcenia czegokolwiek ze swych zdobyczy materialnych na rzecz własnej suwerenności duchowej i moralnej.' Wypowiada też następujące zdanie: 'Człowiek zmuszony jest żyć w kłamstwie, ale może być do tego zmuszony jedynie dlatego, że zdolny jest tak żyć.' I jeszcze jedno: dla systemu "posttotalitarnego," mówi Havel, każdy człowiek jest jednocześnie i ofiarą i oparciem."

Zastanawiam się, czy wolno mi to — właściwie opracowanie, a nie esej — umieścić w tej oto rubryce. Bowiem podejrzewając, że mało kto sięgnie po utwór publicystyczny, zresztą chyba trudno dostępny, nam zamiar resztę miejsca poświęcić już tylko cytatom z Havela, żeby choć w ten sposób przybliżyć jego myśli. Ale — rozważając całkiem uczciwie — jest to w końcu "książka, która została w pamięci" — mojej i zapewne wielu, którzy ją czytali. Jestem więc w porządku. I będę jeszcze bardziej, jeśli chociaż te, cytowane niżej fragmenty zostaną w pamięci czytelników "Dziennika" i moich książkowych refleksji. Oddaję więc głos Havelowi:

"Roszczenia systemu posttotalitarnego atakują człowieka niemal na każdym kroku. Atakują go jednak w rękawicach ideologicznych. Toteż życie w tym systemie przerośnięte jest na wskroś tkanką hipokryzji i kłamstwa: rządy biurokracji nazywa się rządami ludu; w imieniu klasy robotniczej nastąpiło zniewolenie . . . klasy robotniczej; wszechograniające poniżenie człowieka przedstawiane jest jako jego definitywne wyzwolenie; odcięcie od informacji nazywa się ich publiczną kontrolą władzy przez społeczeństwo, a samowolę władz — przestrzeganiem porządku prawnego; dławienie kultury — to jej rozwój; wzrost tendencji imperialnych przedstawiany jest jako poparcie dla uciskanych; brak swobody wypowiedzi — jako najwyższa forma wolności; farsa wyborcza — jako najwyższa forma demokracji; zakaz niezależnego myślenia — jako światopogląd najbardziej naukowy; okupacja — jako braterska pomoc. Władza tkwi w niewoli własnych kłamstw — toteż musi fałszować. Fałszuje przeszłość. Fałszuje dane statystyczne. Udaje, że nie ma wszechwładnego i zdolnego do wszystkiego aparatu policyjnego. Udaje, że szanuje prawa człowieka. Udaje, że nikogo nie prześladuje. Udaje, że się nie boi. Udaje, że niczego nie udaje.

Człowiek nie musi wierzyć we wszystkie te mistyfikacje. Musi jednak zachowywać się tak, jakby w nie wierzył, albo choćby milcząco je tolerować lub przynajmniej żyć w zgodzie z tymi, którzy się nimi posługują.

Już z tej choćby racji musi żyć w kłamstwie.

Nie musi aprobować kłamstwa. Wystarcza, że zaaprobował życie z nim i w nim. Już przez to samo bowiem zatwierdza system, realizuje go, robi, jest nim."

* * *

"Głęboki kryzys ludzkiej tożsamości, wywołany przez życie w kłamstwie i na zasadzie sprzężenia zwrotnego życie to umożliwiający, niewątpliwie ma też wymiar etyczny: przejawia się m. in. jako głęboki kryzys moralny społeczeństwa. Człowiek uznający komsumpcyjną skalę wartości, "roztopiony" w amalgamacie cywilizacyjnej stadności i nie związany z porządkiem bytu poczuciem odpowiedzialności większym od odpowiedzialności za utrzymanie się przy życiu — jest człowiekiem zdemoralizowanym. System opiera się na tej demoralizacji, pogłębia ją, jest jej społeczną projekcją.

Życie w prawdzie, jako bunt człowieka przeciw narzuconej mu pozycji, jest — przeciwnie — próbą przywrócenia poczucia własnej odpowiedzialności, jest więc aktem wyraźnie moralnym. Nie tylko dlatego, że człowiek musi za nie tak drogo płacić, lecz przede wszystkim dlatego, że jest bezinteresowne: jego "opłacalność" w postaci ogólnej poprawy stosunków jest możliwa, ale niekonieczna. Mamy tu do czynienia, jak już mówiłem, z grą va banque i trudno sobie wyobrazić, by człowiek rozsądny mógł przystępować do niej jedynie w wyniku kalkulacji, że dzisiejsza opozycja będzie mu jutro rentować — choćby w formie powszechnej wdzięczności."

* * *

"Myślę, że w świetle tego doświadczenia można lepiej zrozumieć także dzień dzisiejszy. W aspekcie politycznym konfrontacja jednego tysiąca sygnatariuszy "Karty 77" z systemem posttotalitarnym przedstawia się beznadziejnie — ale tylko dopóki patrzymy na nią przez tradycyjny pryzmat otwartego systemu politycznego, w którym jest naturalne, że każda siła polityczna może wykazać się przede wszystkim swoimi pozycjami na płaszczyźnie realnej mocy. Z tego punktu widzenia taka mini-partia naprawdę nie miałaby najmniejszych szans. Skoro obserwujemy tę konfrontację na tle wszystkiego, co wiemy o charakterze władzy w systemie posttotalitarnym, przedstawia się nam ona całkiem inaczej.

Póki co nikt nie może dokładnie wiedzieć, co pojawienie się, istnienie i działalność "Karty 77" powoduje w "sferze ukrytej" i w jaki sposób w sferze tej nabiera wartości podjęta przez Kartę próba odrodzenia w Czechosłowacji samowiedzy obywatelskiej. Tym bardziej nie można przepowiedzieć, czy, kiedy i w jaki sposób wkład sygnatariuszy Karty znajdzie wyraz w faktycznych przemianach politycznych. Ale należy on już do życia w prawdzie: jako rozwiązanie egzystencjalne ponownie sprowadza człowieka na twardy grunt własnej tożsamości, jako czynnnik polityczny wciąga go w grę va banque. Także dlatego decydują się na to ci tylko, którzy doszli do wniosku, że innej alternatywy uprawiania w dzisiejszej Czechosłowacji prawdziwej polityki nie mają. Co zresztą wychodzi na jedno: dojść do takiego wniosku może bowiem ten tylko, kto nie chce składać polityce w ofierze własnej ludzkiej tożsamości bądź też nie wierzy w sens polityki wymagającej takiej ofiary."

* * *

W społeczeństwach systemu posttotalitarnego wszelkie życie polityczne w tradycyjnym znaczeniu zostało uśmiercone. Ludzie nie mają możliwości publicznego wypowiadania się w sprawach polityki, a co dopiero — tworzenia politycznych organizacji. Powstałą w ten sposób lukę bez reszty wypełnia ideologiczny rytuał. Zainteresowanie sprawami polityki w tej sytuacji naturalnie maleje, a niezalażne myślenie polityczne oraz działalność polityczna — o ile w ogóle coś takiego w jakiejś postaci istnieje — większości obywateli zdają się być czymś nierealnym.

A przecież także w tych społeczeństwach żyją jednoski i grupy nie rezygnujące z polityki jako ze swego życiowego posłannictwa i tak czy inaczej usiłujące niezależnie myśleć, wypowiadać się, a ewentualnie nawet organizować politycznie, gdyż to właśnie należy do ich życia w prawdzie.

Już sam fakt istnienia i działania tych ludzi jest niezmiernie ważny i dobry: nawet w najgorszych czasach utrzymują oni ciągłość refleksji politycznej. I jeśli jakiś realny ruch polityczny, wyrosły z tej czy owej konfrontacji "przedpolitycznej," zacznie wkrótce (i słusznie) myśleć o sobie samym w kategoriach politycznych, a w rezultacie zwiększać swe szanse na względny sukces, będzie to (często już jest) zasługą właśnie owych samotnych "generałów bez armii," pomimo ciężkich ofiar utrzymujących ciągłość myśli politycznej i wzbogacających pojawiające się inicjatywy czy ruchy właśnie w pierwiastek politycznej autorefleksji.

* * *

I jeszcze:

"Globalny kryzys pozycji człowieka ogarnia, ma się rozumieć, świat zachodni tak samo jak i nasz, tyle tylko, że występuje tam w odmiennych formach społecznych i politycznych. Heidegger mówi dosłownie o kryzysie demokracji. Doprawdy, nic nie wskazuje, by demokracja zachodnia — tzn. demokracja tradycyjnego typu parlamentarnego — otwierała jakieś autentyczne wyjście. Można by nawet powiedzieć, że im więcej jest w niej — w porównaniu z naszym światem — przestrzeni dla rzeczywistych intencji życia, tym jaśniej ukazuje ona człowiekowi kryzysową sytuację i tym głębiej go w niej zanurza."

Vaclav Havel: Siła bezsilnych, Veto, Berlin 1987. Tyt. oryg. "Moc bezmocnych."

Ryszard Czarnecki

Na Kresach Wschodnich Rzeczypospolitej

"Polska Jest Jak Obwarzanek"

Problematyka Kresów Wschodnich Rzeczypospolitej Polskiej coraz bardziej zajmuje opinię publiczną w Kraju i na wychodźstwie.

Coraz więcej o tym się mówi, pisze, coraz więcej pomaga naszym rodakom odciętym od Macierzy "jałtańską granicą".

Podnosi się dziedzictwo historyczne tych ziem, ich zasługi dla Polski, ich wielką rolę kulturotwórczą, funkcję swoistego antemurale christianitatis — przedmurza chrześcijaństwa, związanej z tymi ziemiami polskiej martyrologii — w wieku XIX, w okresie powstań narodowych i XX, w czasie kształtowania granic II Rzplitej i podczas II wojny światowej, a także po niej.

Nawet w prasie oficjalnej presja społeczna wymogła pojawienie się tematów dotąd wyklętych, za których poruszanie w niezależnym obiegu wydawniczym groziło więzienie.

Ale bardziej pocieszające jest coraz powszechniejsze upominanie się o tę część narodu polskiego, trwającą i walczącą o swoją tożsamość, na terytorium Sowietów. I to zarówno na Kresach Wschodnich, jak i na terenach, które nie weszły w skład państwa polskiego po roku 1921 (Żytomierszczyzna i Mińszczyzna), jak też wreszcie w głębi "nieludzkiej ziemi" — w Kazachstanie, Syberii i wielu innych częściach, od których wszędzie jednako daleko jest od Kraju.

Granica Bugu, absurdalna historycznie, polityczne i etnograficznie, staje się powoli coraz mniej szczelna. Zza kordonu przenikają wieści o sytuacji Polaków "tam", i o ich uporczywej walce o polskie szkoły, kościoły, domy kultury, teatry, zespoły pieśni i tańca, stowarzyszenia kulturalne i społeczne.

Niniejszy tekst ma spełnić rolę informacyjną, podać najświeższe doniesienia "z frontu". Celowo nie będzie przypominaniem historycznych praw, martyrologicznych dziejów — te rzeczy są lepiej znane (choć nigdy dość wystarczajaco o nich mówić!).

Skupię się więc na bieżących wieściach, mając nadzieję, że będzie w tym miejscu możność mówienia o nich w sposób systematyczny, nie tylko z okazji rocznic Lwowa czy Wilna.

Z Pielgrzymką Do Wilna . . .

Wilno po raz pierwszy od roku 1939 gościło oficjalną pielgrzymkę z Macierzy. 90 osób z diecezji łomżyńskiej uczestniczyło w uroczystej, koncelebrowanaj mszy świętej przed cudownym wizerunkiem Matki Bożej Miłosierdzia w Ostrej Bramie. Było to w czasie uroczystości Matki Boskiej Ostrobramskiej 16 listopada ubiegłego roku. W pielgrzymce wziął udział biskup diecezji łomżyńskiej Juliusz Paetz. Uczestnicy skierowali telegram z Wilna do Ojca Świętego i nawiedzili szereg kościołów wileńskich (św. Apostołow Piotra i Pawła na Antokolu gdzie obecnie znajduje się grób św. Kazimierza Królewicza, kościół podominikański św. Ducha — centrum życia religijnego Polaków w Wilnie, stanowiących 20% mieszkańców miasta). Doszło do wzruszającego spotkania z proboszczem tej polskiej parafii ks. Aleksandrem Kaszkiewiczem i wilniukami. Na 8 czynnych kościołów w Wilnie 4 są wspólne, 2 należą wyłącznie do Polaków, 2 — do Litwinów. Charakterystyczny był duży udział polskiej młodzieży i dzieci, kultywujących język, wiarę i tradycje dziadów. Na Wileńszczyźnie istnieje około 100 polskich szkół, przy czym ich ilość wzrasta . . .

Uczestnicy pielgrzymki odwiedzili też Kowno i Mariampol, gdzie pochowany jest błogosławiony Jerzy Matulewicz, arcybiskup wileński z okresu II Rzeczpospolitej.

Lwów i Ziemia Lwowska

Prasa oficjalna w Polsce, nawet wysokonakładowa w coraz większym zakresie informuje o położeniu Polaków we Lwowie i na południowo-wschodnich Kresach Rzeczypospolitej (nie używając oczywiście tej — prawidłowej — terminologii). Ostatnio "ujawniono", że w 8 obwodach na terenie sowieckiej republiki ukraińskiej żyje ponad 100.000 Polaków . . . Są to: lwowski, wołyński, równieński (od Równego), tarnopolski, zakarpacki, chmielnicki, czerniowiecki i tzw. iwanofrankowski (taka jest obecnie nazwa Stanisławowa). W sumie na terenie tej republiki ma być nas 260.000, ale komu jak komu, lecz sowieckim statystykom wierzyć nie sposób. W rzeczywistości Polaków jest tam znacznie więcej. Ponadto oficjalnie zatrudnionych jest tutaj 5.000 naszych rodaków z PRL: ponad 3.000 na budowie elektrowni w Chmielnickim, oraz w samym Lwowie i Bogorodczanach.

Co 6 tygodni w miejscowej telewizji jest 35-minutowy program polski. Gazety rosyjskie i ukraińskie we Lwowie i na Wołyniu zmuszone zostały pod presją miejscowej społeczności do drukowania programu polskiej telewizji. Dla Polaków jest to kontakt z językiem ojczystym, dla reszty — okno na świat. W czasie zeszłorocznej dekady książki polskiej aż trudno było się dopchać do stoisk z naszymi książkami. W czasie przeglądu polskich filmów sowiecka milicja musiała regulować ruch przed kinem — tak wielkie były tłumy spragnionych kontaktu z polską kulturą. Każdego dnia w jednym z lwowskich kin wyświetlany jest polski film w oryginalnej wersji językowej. We Lwowie są 2 firmowe sklepy polskiego Igloopolu, trzeci znajduje się w przygranicznych Mościskach. Miejscowi Polacy, którym, po blisko półwieczu terroru pozwolono nieco odetchnąć, entuzjastycznie witali polskie teatry z Krakowa i Wrocławia (oficjalnie we Lwowie jest 13.000 Polaków).

Wilno — u góry po lewej widok na miasto; u dołu po lewej resztki muru obronnego zamku Gedymina; po prawej — katedra — zabytek architektoniczny z XVIII wieku (do niedawna jeszcze... galeria malarstwa)

Lwów. Cmentarz Orląt Lwowskich. Główna brama wejściowa.

Najwięcej naszych rodaków mieszka w rejonie Żytomierza (co jest swoistym fenomenem, jako że ziemie te nie weszły w skład Rzeczypospolitej Polskiej po roku 1921), na Wołyniu i w Tarnopolskiem.

Ostatnio uzgodniono umieszczenie 32 pamiątkowych tablic na Kresach Południowo-Wschodnich RP które uwiecznią ludzi zasłużonych dla kultury polskiej. I tak np. w Stanisławowie odsłonięto tablicę w domu, w którym żył Franciszek Karpiński. Jesienią 1988 r. ukończono remont pomnika Mickiewicza we Lwowie. Jesienią tego roku w 180 rocznicę urodzin Juliusza Słowackiego dom, w którym mieszkał w Krzemieńcu zostanie w całości zamieniony w muzeum jego imienia. We Lwowie stanie pomnik poświęcony zamordowanym przez Niemców profesorom Uniwersytetu Jana Kazimierza. Podobny pomnik od dawna istnieje we Wrocławiu.

Lwów. Cmentarz Orląd Lwowskich. Wnętrze kaplicy...

Grupa polskich ekspertów weszła w skład komisji mającej dokonać inwentaryzacji cmentarza Łyczakowskiego. Zamierza się odremontować szereg grobów, zresztą przy znacznym wsparciu finansowym Polaków. Od lata 1988 na cmentarzu Łyczakowskim społecznie pracują Polacy, będący na kontraktach w Chmielnickim. Uporządkowano dotąd grób Grottgera i kwatery powstańców z 1863 r. W zeszłym roku po raz pierwszy uczniowie dwóch polskich szkół, istniejących we Lwowie, pojechali na kolonie letnie do Kraju. Borykający się z ogromnymi trudnościami teatr polski o nazwie Polski Teatr Ludowy obchodził 30-lecie pracy i po raz pierwszy w swych dziejach (!) pojechał na gościnne występy do Macierzy. Wreszcie fakt najbardziej znaczący w ostatnim czasie — zarejestrowanie we Lwowie Towarzystwa Kultury Polskiej. Na jego zebraniu założycielskim było przeszło 400 osób. Przewodniczącym wybrano znanego muzykologa, profesora konserwatorium we Lwowie Leszka Mazepę. Uchwalono apel do ludności polskiej o organizowanie terenowych ogniw Towarzystwa.

Pomoc Dla Kresów

Fascynacja Kresami i chęć pomocy rodakom tam zamieszkującym jest coraz powszechniejsza. Do dawnych inicjatyw, jak trwająca od 16 lat akcja prenumeraty polskich czasopism dla 100 naszych szkół na Wileńszczyźnie oraz polskich kołchozów i animatorów polskiego życia kulturalnego i społecznego, dołączają nowe. I tak np. mieszkańcy Koszalina zorganizowali zbiórkę książek dla polskiej biblioteki w Wilnie. Zebrano ponad 250 tomów. W Toruniu zarejestrowano Towarzystwo Miłośników Wilna i Ziemi Wileńskiej. Na spotkaniu inauguracyjnym 20.XI ub. r. w przepełnionej sali głównej Instytutu Fizyki Uniwersytetu Mikołaja Kopernika, sprecyzowano cele organizacji: inicjowanie i popieranie badań nad przeszłością i współczesnością Wilna i Ziemi Wileńskiej, organizowanie szkół letnich dla nauczycieli, studentów i uczniów z Kresów Północno-Wschodnich RP, wymiana wakacyjna młodzieży, opieka nad grobami wybitnych Wilnian, rozwijanie działalności wydawniczej. Powstanie takiego Towarzystwa akurat w Toruniu nie dziwi — do tego bowiem właśnie miasta przybyło po 1945 r. gros profesorów i asystentów wileńskiego Uniwersytetu Stefana Batorego.

Lwów. Cmentarz Orląt Lwowskich. Ostatnie groby, które zachowały się z całego cmentarza. Reszta znajduje się pod kilkunastocentymetrową warstwą ziemi...

Wilno — widok współczesny, nowoczesne dzielnice mieszkaniowe i wystawa osiągnięć kulturalnych

Wilniucy Trzymają Się Mocno

Uaktywnili się zresztą bardzo Polacy na samej Wileńszczyźnie, np. jedyne w Wilnie polskie stowarzyszenie wraz z towarzystwem "Wiedza" zorganizowało cykl publicznych prelekcji pt. "Wkład Polaków do kultury i nauki Litwy, Białorusi, Ukrainy i Rosji". Autorem wykładów jest doc. Uniwersytetu Wileńskiego Jan Ciechanowicz. 3 stycznia odbył się pierwszy z nich — jego temat brzmiał "Jan i Jędrzej Śniadeccy — profesorowie Wszechnicy Wileńskiej". Wkrótce odbędą się następne: Wileńska szkoła malarska (2 lutego), Uniwersytet Lwowski (21 luty), Nauki ścisłe w Rosji a Polacy (14 marca), Akademia Połocka w XVIII i XIX w. (30 marca), Polacy w malarstwie i muzyce Rosji XIX w. (4 kwietnia).

Takie samo ożywienie charakteryzuje inne skupiska polskie na Kresach. Dzieje się tak nawet tam, gdzie dotąd wszelka działalność polska była surowo zakazana i represjonowana.

Za Granicą Ryską i Jałtańską

Dotyczy to zwłaszcza obszarów Republiki Białoruskiej. Do lat 30-tych były tam autonomiczne polskie rejony administracyjne oraz polskie organizacje. Na następne polskie stowarzyszenia czekać trzeba było ponad pół wieku. Pierwszą polską organizacją powstałą tam po tak wielkiej przerwie był Klub Miłośników Kultury Polskiej w Lidzie. Pomysł jego założenia powstał w prywatnym mieszkaniu wiosną 1987 r. Pół roku walczono o zarejestrowanie Klubu i możność podjęcia oficjalnej działalności. Wreszcie nastąpiło to 13.XII. 1987 r. Zaapelowano do Polaków po drugiej stronie granicznego kordonu o polskie książki i płyty. Tak powstała "prawdziwa polska biblioteka" i mała płytoteka. Klub boryka się z wielkimi kłopotami finansowymi, ale kilka razy gościł już polskie zespoły folklorystyczne z Wileńszczyzny. Wyświetla też polskie filmy. Obie te formy aktywności cieszą się olbrzymią popularnością. Tak pisze o tym A. J. Siemieniekow, jeden z założycieli Klubu: "To duży sukces. Bo prawie od 50 lat w naszym mieście nie było słychać słowa polskiego (ze sceny i ekranu) i często widziałem łzy w oczach ludzi. I było bardzo przyjemnie słyszeć, jak ludzie dziękują nam, członkom zarządu, że zorganizowaliśmy ten Klub, w którym oni mają możliwość słyszeć język polski i sami rozmawiać (nie oglądając się po stronach)". Znamienne, że autor tych słów, polski działacz o rosyjskim nazwisku rodzinnie jest związany z Polską tylko przez swoją babcię rodem z Łodzi. Jest on żywym świadectwem atrakcyjności i żywotności kultury polskiej, nawet tam, gdzie przez lata była ona bezwzględnie niszczona.

Obecnie Polacy z Lidy zbierają podpisy pod petycją do Ministerstwa Oświaty republiki, domagającą się zgody władz o nauczanie w szkołach swojego miasta języka polskiego. Według bowiem oficjalnych, bardzo zaniżanych szacunków 37% mieszkańców Lidy to Polacy. W całym zaś "obwodzie grodzieńskim" liczba naszych rodaków — podkreślam, że oficjalnie — przekracza 300.000. Dążeniom polskim sprzyja fakt, że za miedzą, na Wileńszczyźnie, Polacy mają około 100 polskich szkół, własną gazetę, programy radiowe, zespoły kulturalne, a wkrótce także program telewizyjny. To wszystko dopinguje rodaków na Minszczyźnie czy Grodzieńszczyźnie. Jest ich zresztą tutaj więcej niż na ziemi rodzinnej Mickiewicza, Piłsudskiego, Wilka-Krzyżanowskiego.

Dla porównania: Wrocław, cmentarz żołnierzy sowieckich, „wyzwolicieli" Polski (dzielnica miasta: Partynice). Stan grobów i wygląd ogólny...

Fundusz Kresów Wschodnich RP

To tylko pierwsze z brzegu przykłady polskiego trwania na Kresach — i polskiego myślenia o Kresach, w Kraju. Emigracja polska, będąca według słów Ojca Świętego, "Polską poza Polską", rownież pamięta. Dowodem tego choćby ważny artykuł dr Zdzisława Jagodzińskiego dyrektora Biblioteki Polskiej w Londynie "Apel o pomoc dla Polonii zapomnianej" w "Tygodniu Polskim" z 14.1.1989.

Ale pamiętanie i współczucie nie wystarczy. Potrzeba aktywnego wsparcia ze strony naszej diaspory. Proponuję więc w tym miejscu utworzenie specjalnego konta Kresów Wschodnich RP przy Funduszu Pomocy Krajowi. Taka pomoc — stała, systematyczna, a nie tylko od rocznicy do rocznicy, jest potrzebna naszym rodakom za Bugiem, ale także — w wymiarze moralnym — nam.

Jest potrzebna Polsce.

PS. Myślę, że propozycja ta winna być rozpatrzona przez władze Funduszu Pomocy Krajowi, a wpłaty, których z całą pewnością nie zabraknie, powinny być kwitowane w naszej prasie.

Troki — stary zamek na Ostrowiu, otoczony wodą — jeden z najbardziej malowniczych zakątków Kresów Wschodnich Rzeczypospolitej

Myśl

Dobre odruchy są niczym, jeśli nie stają się dobrymi uczynkami.

Guizot

Wojciech A. Wierzewski

Polonijne Kontrowersje

Widok z Drugiej Strony Barykady

"Czy widziałby Pan tak samo organizację i starą Polonię, gdyby nie pracował Pan dla Związku?" — zapytał ktoś po przeczytaniu mojego poprzedniego felietonu.

Nie kryłem, że nie. Co nie oznacza, że wcześniej czy później nie doszedłbym do tego co wiem teraz, ale z pewnością zabrałoby mi to dużo więcej czasu. Chciałbym z tego wyjątkowego układu — iluż bowiem emigrantów pracuje dziś dla instytucji ustabilizowanej Polonii? — zrobić w tym tekście hipotezę bardziej generalną.

Sprowadza się ona do twierdzenia, że gdyby nowa Polonia miała tylko sposobność bliżej poznać starą, i gdyby była okazja do nieco częstszych ich spotkań, ujawniłaby się daleko pełniej "dobra chemia", i obie strony "miałyby się bardziej ku sobie". Nie mówię od razu o wielkiej miłości, wierzę natomiast w szczerą sympatię i rozbudzoną ciekawość, gwarantującą dalszy postęp uczuciowego zaangażowania.

"Przecież nic nie stoi temu na przeszkodzie" — zaraz pewnie usłyszę od reprezentantów polonijnego establishmentu. Formalnie pewnie i nie, ale w praktyce wygląda to inaczej. Co najmniej jak z tutejszą parafią, której proboszcz czeka w kościele aby przyszli tam przypadkowi przechodnie. Wiadomo, że stali jego parafianie znają i księdza i samą świątynię, chodzą tam nie tylko z religijnego obowiązku, ale i z chęci obcowania ze swoim kaznodzieją i przewodnikiem, który w tutejszych warunkach musi bardzo się starać i zabiegać o to, aby jego owieczki nie wybrały innej owczarni.

Dlatego mądrzy proboszczowie wychodzą dziś przed świątynię i nawiązują pierwsi znajomość z nadchodzącymi ludźmi, rozumiejąc, że jako gospodarze muszą przełamać barierę nieśmiałości i wahań nowo przybyłych.

Muszą wziąć pod uwagę ich kompleksy i niepewność, muszą zachęcić i ośmielić, przełamać pierwsze lody. Nawet jeśli są sędziwi i dostojni — nikt tu na geście powitania i zachęty jeszcze nie stracił.

Tymczasem patrząc na nasze polonijne organizacje nowo przybyły doświadcza dokładnie odwrotnego wrażenia — zabarykadowania i zakonspirowania miejscowej działalności poprzez nieznany jemu dotąd rytuał, nazewnictwo i tradycje. Nie widzi nigdy zachęcających wywieszek "dom otwarty", jakże powszechnej w wielu instytucjach w tym kraju — a już zupełnie nie udaje się mu spotkać przyjaznego i uśmiechniętego do niego gospodarza przybytku, który już od progu woła: "witaj nam bracie daleki!".

Opisuję tu, bardzo wiernie, własne wrażenia jakie odniosłem pojawiając się w Chicago i będąc bardzo ciekawym tutejszego życia polonijnego. Nie znalazłem nigdzie zaproszenia na jakiekolwiek zebranie czy imprezę polskiej organizacji, przynajmniej sformułowaną tak, bym czuł się, że ktoś nowy jest także bardzo mile widziany i że czeka się na jego przyjście.

Chcę od razu dodać, by uniknąć wszelkich nieporozumień, że wiem chyba skąd się to bierze i że nie stoi za tym ani wrogość ani zła wola. Polacy w ogóle, a na tym kontynencie w szczególności są powściągliwi w gestach i dość nieufni.

Stają się wylewni i serdeczni, kiedy przekroczą próg znajomego domu i czują się wśród swoich. To jednak, że rozumiem skąd się ten brak zachęty bierze — nie oznacza wszakże, że jest to najlepszy sposób nawiązywania kontaktu z innymi, a tym bardziej pozyskiwania nowych emigrantów.

Nie mówiąc już o tym, że jaskrawie kontrastuje on z przyjętym w tym kraju, powszechnie, we wszystkich innych środowiskach, otwieraniem na oścież drzwi i manifestowaniem przyjacielskich gestów do nieznajomych.

Powiem tylko tyle, że podczas pierwszego roku w Ameryce, żyjąc w małym, prowincjonalnym miasteczku przy uniwersyteckim kampusie — nawiązałem znajomości ze wszystkimi możliwymi sektami, kościołami i etnicznymi organizacjami, bowiem nie było weekendu, by przechodząc jedną z głównych ulic nie być wręcz siłą zaciągniętym do wnętrza, gdzie odbywało się widowiskowe party i nie zostać natychmiast otoczonym przez uśmiechniętych i gościnnych ludzi, którzy oczywiście robili to nie bez motywacji — szukali nowych współwyznawców, ziomków, potencjalnych członków. . .

Porównując tamten karnawał w amerykańskim stylu — z niemal zakonną powściągliwością gospodarzy tutejszych polskich organizacji w Chicago, wyciągnąłem może i błędne, ale narzucające się z całą oczywistością wnioski, że tamtym bardzo zależało na dopływie nowej krwi, naszym zaś polonijnym organizacjom raczej na pozostaniu tylko w swoim własnym składzie. Trzeba było życiowego przypadku, bym mógł się sam przekonać o głębokiej pomyłce tamtego osądu.

Prezes Mazewski zaprosił mnie do redagowania najstarszego czasopisma polonijnego, biorąc najwidoczniej pod uwagę moją aktywność w tutejszym radio i przygotowaniu publicznych programów kulturalnych w ramach rządowego, amerykańskiego grantu.

Poczułem się ogromnie wyróżniony, bo jakże inaczej może się poczuć świeży emigrant z kraju gdy wręcza się mu klucze do najstarszej i najbardziej zasłużonej organizacji za oceanem?

I tym, z pewnością nietypowym i szczególnym trafem znalazłem się nagle "po drugiej stronie" polonijnej barykady. Wszedłem w bliskie kontakty z ludźmi, którzy poprzednio nie zaprosiliby mnie jako "człowieka z ulicy" na swoje imprezy i spotkania: poznałem ich zapał i wielkie serce, kiedy w gronie zaledwie kilkudziesięciu osób organizowaliśmy wszystkie towarzyszące działania i imprezy krajowego sejmu związkowego. Byli to cudowni ludzie, młodzi duchem — dla których nie było rzeczy niemożliwych - i pasjonaci swojej sprawy. Czy mam dodać, że podbili mnie wtedy do reszty?.

I pomyśleć, że mógłbym ich wcale nie poznać (nie tylko od tej najlepszej strony, jaką demonstrują w potrzebie) żyjąc w tym samym, "najbardziej polskim mieście w Ameryce", i co gorsza, chowając zupełnie o nich błędne wyobrażenia i mniemanie. Dlatego piszę ten felieton — i dlatego jestem dłużnikiem spłacającym swoje zobowiązania wobec tutejszej Polonii — bowiem dała im ona szansę, aby ją bliżej poznać.

Ale co z tysiącami tych, którzy nie dostąpili tego "uśmiechu losu", nie weszli do polonijnego establishmentu i są wciąż "po tamtej stronie" barykady — będą psychicznie tak jak i ja, gotowi by raczej zbliżyć się, włączyć w nurt wspólnego życia i szczerze zaprzyjaźnić z tutejszymi rodakami?

Jaka jest ich wina, że wciąż się tam "po drugiej stronie" — wbrew swej woli — znajdują? Myślę, że jest o czym dyskutować i jest czas by wyciągnąć wnioski z postępowania dotychczasowego. Raz jeszcze podkreślam, dyktowanego nie tyle uprzedzeniem czy złą wolą — co narodową sztywnością, oficjalnością i brakiem gestu zachęty. Jak natomiast przełamać pierwsze lody — o tym za tydzień.

Wojciech A. Wierzewski

Na imieniny lub urodziny miłym upominkiem będzie prenumerata "Dziennika Związkowego"

Uczniowie USA Najsłabsi z Matematyki

Washington (CT) — Opublikowany przez Educational Testing Service w Waszyngtonie raport podaje, iż amerykańscy uczniowie w wieku trzynastu lat zajęli ostatnie miejsce spośród sześciu państw porównując zakres wiedzy uczniów z matematyki. Również niestety, zakres znajomości innych przedmiotów ścisłych jest jednym z najgorszych.

"Rezultaty przedstawione w raporcie są przerażające, gdyż im bliżej klasy ósmej, tym bardziej amerykańscy uczniowie odstają od swych rówieśników z innych krajów" — oświadczył Albert Shankert stojący na czele Amerykańskiej Federacji Nauczycieli.

Uczniowie amerykańscy zajęli ostatnie miejsce w zakresie wiedzy matematycznej. W innych przedmiotach ścisłych byli tylko nieco lepsi od swych rówieśników z Irlandii i dwu kanadyjskich prowincji Ontario i New Brunswick.

Podczas prowadzonych testów przebadano 24 tys. uczniów z Wlk. Brytanii, Irlandii, Korei Południowej, Hiszpanii, USA i czterech prowincji kanadyjskich. Japonia z kolei odmówiła udziału w testach.

Badania niezbicie potwierdziły pewną prawidłowość. Uczniowie wszystkich krajów im więcej oglądali telewizję, tym mieli gorsze wyniki testu. Spośród uczniów oglądających telewizję pięć godzin dziennie lub dłużej, najwięcej bo aż 31 proc. pochodziło ze Stanów Zjednoczonych. Natomiast tylko 7 proc. koreańskich uczniów przyznało się, do tak długiego oglądania.

Uczniowie z USA znaleźli się prawie na samym końcu pod względem długości czasu poświęconego na odrabianie zadań domowych. Tylko młodzież z prowincji New Brunswick krócej siedzi nad zeszytami w domu.

W ciągu roku szkolnego uczniowie amerykańscy spędzają w szkole zaledwie 180 dni, co stanowi jeden z najkrótszych okresów nauki.

Z kolei klasy w USA liczą najmniej uczniów, a dzieci rozpoczynają naukę w tym samym wieku, co dzieci w innych krajach. Jedyna różnica polega na tym, iż spośród przebadanych państw tylko w Stanach Zjednoczonych nie istnieje centralnie narzucony program nauczania.

Warto zauważyć, iż największy zakres wiedzy z matematyki posiadają uczniowie z Korei Płd., którzy zaczynają naukę rok później niż gdzie indziej i ilość uczniow w klasach jest prawie dwukrotnie większa niż w innych krajach. Na drugiej pozycji znalazła sie Kolumbia Brytyjska, jedna z prowincji kanadyjskich. (ak)

Ciekawostki

Według najnowszych danych w wodach kuli ziemskiej żyje około 40 tysięcy gatunków ryb.

* * *

70% domów w Ameryce jest pomalowanych na biało.

* * *

Milionowy tzw. home run w zawodowej lidze basebolla uzyskał Bob Watson grający w drużynie Astro z Houston. Tego historyczneo wyczynu dokonał 6 maja 1975 roku.

* * *

Kościół Monte Cassino w Kentucky jest najmniejszym kościołem na świecie. Jednocześnie może się w nim pomieścić tylko troje ludzi.

Allstate®
UBEZPIECZA:
• Samochody + Pożyczki Na Kupno
• Domy (1-4)
• Budynki (5+)
• Interesy
• Chorobowe (Rodzinne i Grupowe)
• Życie—UNIVERSAL LIFE
• IRA
Agent Marcin Januszkiewicz
Tel. 545-5737 (24 Godz.)
Godziny Otwarcia: Poniedziałek do Piątku 11-7; Sobota 11-3
5205 W. BELMONT • (Róg Laramie)

TYLKO 4 DNI!!!
Piątek 11:00-7:00, Sobota 10:00-6:00, Niedziela 11:00-5:00,
Poniedziałek 11:00-7:00
Wszystkie Meble Na Składzie
ZA 1/2 CENY
Poniżej tylko kilka przykładów
4-CZĘŚCIOWY KOMPLET DO SYPIALNI
4-szufladowa komoda szafka, lustro, wezgłowie
$369.95
TERAZ TYLKO $184.97
5-CZĘŚCIOWY KOMPLET DO JADALNI
Współczesny—Mosiężny, Szklany i Dębowy
Ośmioboczny stół ze szklanym blatem, dębową ramą i mosiężną podstawą oraz 4 krzesła z welurowym obiciem, trzcinowymi oparciami i mosiężnymi ramami.
$275
TERAZ TYLKO $137.50
3-CZĘŚCIOWY KOMPLET DO BAWIALNI
Kanapa, półkanapa i fotel
KANAPA TYLKO $187.50
Półkanapa i fotel po podobnej przecenie
SPECJALNY ZAKUP!
3-CZĘŚCIOWY KOMPLET DO BAWIALNI
KANAPA TYLKO $287.00
Półkanapa — $247.00
Fotel — $187.00
CIRCLE-INLAND FURNITURE
3045 W. 63rd Street
Tel. 471-9800
Mówimy Po Polsku

GIVE BLOOD.
LIFESOURCE
Become The Caring Type. Give Blood.
For information call 298-9660
A cooperative venture of American Red Cross The Blood Center of Northern Illinois

HOLY CROSS HIGH SCHOLL
3000 N. 80th Ave. River Grove, Il. 60171
ACADEMIC EXCELLENCE WITHIN
A FAMILY ATMOSPHERE
MAKE-UP ENTRANCE EXAM.
8 A.M. FEBRUARY/25th
FOR MORE INFORMATION CONTACT:
Mr. Patrick Arthurs 456-5110
Sponsored by The Brothers of Holy Cross

SHOO-BAZAAR
PÓŁNOC
3134 N. LINCOLN AVE.
528-8600
POŁUDNIE
4831 S. ASHLAND AVE.
890-1300
Otwarte 7 Dni w Tygodniu
MILE 1933 MĘSKIE CAŁE SKÓRZANE TENISÓWKI
Reg. $34.99
$18.00 Z TYM KUPONEM
SILHOUETTE DAMSKIE SKÓRZANE TENISÓWKI
Reg. $38.95
$19.00 Z TYM KUPONEM
MĘSKIE SKÓRZANE TENISÓWKI
Reg. $63.00
$19.99 Z TYM KUPONEM
DAMSKIE SKÓRZANE TENISÓWKI
Reg. $48.00
$22.00 Z TYM KUPONEM
MAC HOOPS MĘSKIE SKÓRZANE TRAMPKI
$11.00 Z TYM KUPONEM
Tylko 1 Para Na Kupon
AVIE MĘSKIE SKÓRZANE TENISÓWKI
Reg. $64.00
$37.00 Z TYM KUPONEM
JIMMY CONNORS MĘSKIE SKÓRZANE TENISÓWKI
Reg. $44.00
$19.99 Z TYM KUPONEM
DAMSKIE SKÓRZENE OCIEPLANE KOZAKI
$16.99 Z TYM KUPONEM
DZIECIĘCE ŚNIEGOWCE ..... $7.00 PARA

WIELKA OBNIŻKA OPŁAT
NA WYSYŁCE PACZEK DROGĄ LOTNICZĄ i MORSKĄ
55¢ za funt paczki morskiej
paczki do 40 f wagi-65 ¢ za funt.
PACZKI LOTNICZE tylko $1.70 za funt
informacji udziela:
GŁÓWNA SIEDZIBA POLONIA TRAVEL
2864 N. Milwaukee ☎ (312) 235-0303

ŚWIĘTA WIELKANOCNE
JUŻ NIEBAWEM — 26 MARCA !

PEKAO TRADING CORPORATION

POLECA OGROMNY ASORTYMENT PACZEK Z ŻYWNOŚCIĄ I INNYMI TOWARAMI, KTÓRE ZNAKOMICIE NADAJĄ SIĘ NA ŚWIĄTECZNE UPOMINKI. ABY PACZKI *PEKAO* DOTARŁY DO POLSKI NA ŚWIĘTA NAJLEPIEJ JUŻ TERAZ ZŁOŻYĆ ZLECENIA, ŻEBY PRZED 24 LUTEGO BYŁY W BIURACH *PEKAO*.

OTO FRAGMENT NASZEGO CENNIKA

PACZKI Z OWOCAMI

Nr 88101 (88191)		**$4.50 ($5.70)**
CYTRYNY –		3 kg - 6.61 lbs
Nr 88102 (88192)		**$7.50 ($9.50)**
POMARAŃCZE –		5 kg - 11.02 lbs
Nr 88103 (88193)		**$4.50 ($5.70)**
POMARAŃCZE –		3 kg - 6.61 lbs
Nr 88104 (88194)		**$13.50 ($17.00)**
POMARAŃCZE –		9 kg - 19.84 lbs
Nr 88105	5 kg - 11.02 lbs	**$7.50**
CYTRYNY –		1 kg - 2.20 lbs
POMARAŃCZE –		4 kg - 8.82 lbs
Nr 88106	5 kg - 11.02 lbs	**$7.50**
CYTRYNY –		2 kg - 4.41 lbs
POMARAŃCZE –		3 kg - 6.61 lbs
Nr 88107	9 kg - 19.84 lbs	**$13.50**
CYTRYNY –		3 kg - 6.61 lbs
POMARAŃCZE –		6 kg - 13.23 lbs

Zlecenia na powyższe paczki według niższych cen przyjmowane są przez cały rok. Dostawy są jednak realizowane tylko do 31 maja 1989r. Zlecenia na dostawy w okresie letnim, tj. od 1 czerwca 1989 r. do 30 września 1989 r. są realizowane po wyższych cenach podanych w nawiasach.

Nr BL103		**$10.80**
GRAPEFRUITY –		6 kg - 13.23 lbs
(zlecenia są przyjmowane do 5 marca 1989 r.)		
Nr BL148		**$12.50**
BANANY –		5 kg - 11.02 lbs
Nr BL149		**$20.00**
BANANY		8 kg - 17.64 lbs

Paczki z bananami dostarczane są samochodami do domu odbiorcy.

PACZKI Z KAWĄ I HERBATĄ

Nr 88011	1 kg - 2.20 lbs	**$6.00**
KAWA ZIARNISTA PALONA –		250 g x 4 pkgs
(paczkowana w kraju) 100% "Arabika"		
Nr 88012	3 kg - 6.61 lbs	**$16.00**
KAWA ZIARNISTA PALONA –		250 g x 12 pkgs
(paczkowana w kraju) 100% "Arabika"		
Nr 88021	1,70 kg - 3.75 lbs	**$14.00**
KAWA ZIARNISTA PALONA –		250 g x 6 pkgs
KAWA ROZPUSZCZALNA –		100 g x 2 jars
Nr 88025	1 kg - 2.20 lbs	**$5.00**
KAWA ZIARNISTA PALONA luzem (w jednej torbie, palona i paczkowana w kraju) 100% "Arabika"		
Nr 88026	3 kg - 6,61 lbs	**$14.00**
KAWA ZIARNISTA PALONA luzem (w jednej torbie, palona i paczkowana w kraju) 100% "Arabika"		
Nr 88013	1 kg - 2.20 lbs	**$9.00**
HERBATA w torebkach –		40 g x 5 pkgs
HERBATA sypka –		100 g x 8 pkgs
Nr BL003	2,1 kg - 4.63 lbs	**$21.00**
KAWA ZIARNISTA –		250 g x 2 pkgs
NESCAFE –		200 g 1 jar
HERBATA –		100 g x 2 pkgs
HERBATA W TOREBKACH –		20 bags x 2 pkgs
KAKAO –		500 g 1 pkg
CZEKOLADA DO PICIA –		500 g 1 pkg
Nr BC051	3 kg - 6.61 lbs	**$25.50**
HERBATA PICKWICK "Yellow Label" –		100 g x 30 pkgs

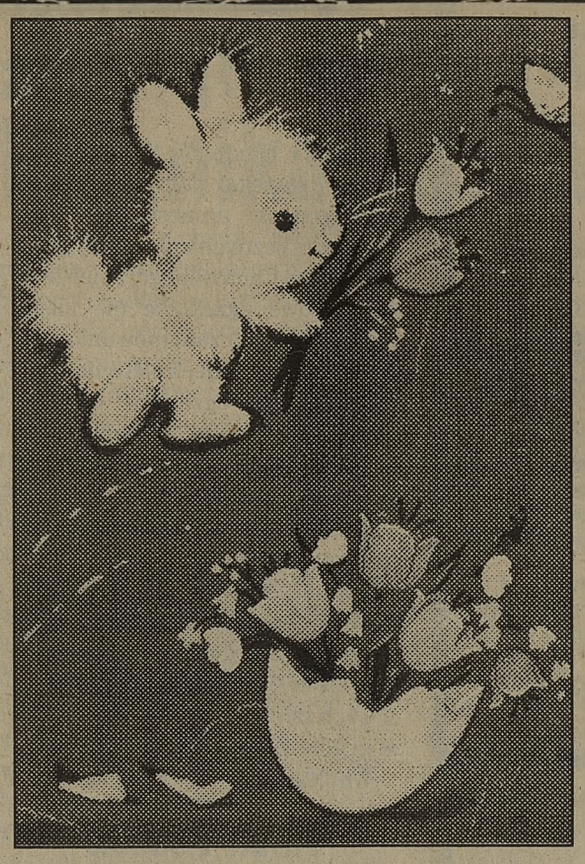
PACZKI WIELOASORTYMENTOWE

Nr 88005	2,79 kg - 6.15 lbs	**$20.00**
SZYNKA KONSERWOWA "Krakus" –		1362 g 1 can
POLĘDWICA –		900 g 1 can
MIELONKA WIEPRZOWA –		300 g 1 can
PARÓWKI W ZALEWIE –		225 g 1 can
Nr 88006	5,38 kg - 11,86 lbs	**$22.00**
MIELONKA WIEPRZOWA –		300 g 1 can
MIELONKA "Luncheon Meat" –		300 g 1 can
WOŁOWINA W SOSIE WŁASNYM –		300 g x 2 can
WIEPRZOWINA W SOSIE WŁASNYM –		300 g x 2 can
SMALEC WIEPRZOWY –		750 g 1 can
PARÓWKI w zalewie –		225 g 1 can
SZYNKA DUŃSKA "Dak" –		900 g x 2 cans
SALAMI –		350 g 1 pc
SZYNKA (Łopatka) –		454 g 1 can
Nr 88010	4,16 kg - 9.17 lbs	**$24.00**
(dla dzieci od 1 roku życia)		
MILUPA WIELOOWOCOWA (glutenowa) –		300 g x 2 pkgs
MILUPA POMARAŃCZOWA (bezglutenowa) –		300 g x 2 pkgs
MILUPA BANANOWA (bezglutenowa) –		300 g x 2 pkgs
MLEKO W PROSZKU (instant) –		500 g x 4 pkgs
KINDERBIOVITAL (gel) –		180 g x 2 pkgs
Nr 88014	3,76 kg - 8.29 lbs	**$21.00**
SZYNKA DUŃSKA "Dak" –		900 g x 2 cans
SZYNKA (Łopatka) –		454 g x 2 cans
SALAMI –		350 g x 3 pcs
Nr 88019	2,20 kg - 4.85 lbs	**$10.50**
RODZYNKI –		250 g x 4 pkgs
MIGDAŁY –		200 g x 2 pkgs
WIÓRKI KOKOSOWE –		250 g x 2 pkgs
MIESZANKA SUSZONYCH OWOCÓW TROPIKALNYCH –		150 g x 2 pkgs
Nr 88020	5,38 kg - 11.86 lbs	**$18.50**
SZYNKA DUŃSKA "Dak" –		900 g x 2 cans
BRZOSKWINIE W SYROPIE –		850 g 1 can
ANANAS W PLASTRACH –		836 g 1 can
HERBATA SYPKA –		100 g x 2 pkgs
SZYNKA SIEKANA –		200 g 1 can
OLEJ SŁONECZNIKOWY –		1 l 1 can
KAWA ZIARNISTA PALONA –		250 g x 2 pkgs

Nr 88022	1,98 kg - 4.37 lbs	**$13.50**
CZEKOLADA MLECZNA –		100 g 1 bar
CZEKOLADA Z MIGDAŁAMI –		100 g x 2 bars
CZEKOLADA Z ORZECHAMI –		100 g 1 bar
CZEKOLADA orzechowo- rodzynkowa –		100 g 1 bar
BATONY CZEKOLADOWE –		60 g x 10 pcs
CZEKOLADKI –		100 g 1 box
CUKIERKI WIELOOWOCOWE –		43 g x 2 pkgs
GUMKI ŻELATYNOWE –		100 g x 2 pkgs
GUMA DO ŻUCIA – rozpuszczalna –		66 g x 2 pkgs
GUMA DO ŻUCIA – "Donald" –		58 g x 2 pkgs
CZEKOLADA W PROSZKU –		250 g 1 can
Nr 88024	3,40 kg - 7.50 lbs	**$8.00**
OLIWA Z OLIWEK –		350 g x 2 cans
OLEJ SOJOWY –		1 l 1 can
OLEJ SŁONECZNIKOWY –		1 l 1 can
OLEJ KUKURYDZIANY –		1 l 1 can
Nr 88031	4,20 kg - 9.26 lbs	**$15.00**
(dla dzieci w wieku przedszkolnym i szkolnym)		
MLEKO W PROSZKU instant prod. francuskiej –		500 g x 6 pkgs
PŁATKI ZBOŻOWE "Muesli" 5-owocowe –		400 g 1 pkg
PŁATKI ZBOŻOWE "Muesli" czekoladowe –		400 g 1 pkg
PŁATKI ZBOŻOWE "Muesli" wieloowocowe –		400 g 1 pkg
Nr BL006	3,9 kg - 8.60 lbs	**$10.00**
MARGARYNA –		454 g x 2 pkgs
OLEJ SŁONECZNIKOWY –		1 l x 3 cans
Nr BL007	6,2 kg - 13.67 lbs	**$14.00**
SOK POMARAŃCZOWY –		560 g x 6 cans
SOK ANANASOWY –		560 g x 3 cans
SOK GRAPEFRUITOWY –		560 g x 2 cans
Nr BL016	5,78 kg - 12.74 lbs	**$40.00**
KONIAK "Camus Cellebration" –		0,7 l 1 bottle
KIEŁBASA KRAKOWSKA sucha –		800 g 1 pkg
KAWA ZIARNISTA –		1 kg 1 pkg
HERBATA –		100 g x 2 pkgs
CZEKOLADA TWARDA –		100 g x 2 bars
ORZESZKI SOLONE –		200 g 1 pkg
RODZYNKI –		250 g x 2 pkgs
CHAŁWA –		500 g 1 can
ANANAS W PLASTRACH –		560 g 1 can
SOK POMARAŃCZOWY –		560 g x 2 cans
Nr BL020		**$42.00**
WHISKY "Jim Beam" –		1 l 1 bottle
KAWA ZIARNISTA –		250 g x 2 pkgs
PAPIEROSY z ustnikiem – "West" / RFN –		200 pcs
WODA PO GOLENIU "Tabac" –		100 ml 1 bottle
KARTY DO GRY "Piatnik" –		1 deck

PACZKI JEDNOASORTYMENTOWE

Nr BC132	2,0 kg - 4.40 lbs	**$20.00**
KAKAO "Cadbury" –		400 g x 5 cans
Nr BC134	2,5 kg - 5.51 lbs	**$12.50**
CZEKOLADA DO PICIA "Cadbury" –		500 g x 5 cans
Nr BC155	1,3 kg - 2.8 lbs	**$18.00**
CZEKOLADA MLECZNA "Suchard" –		85 g x 15 bars
Nr BC156	1,8 kg - 4.1 lbs	**$25.00**
CZEKOLADA MLECZNA "Suchard" –		370 g x 5 bars
Nr BC163	2,0 kg - 4.40 lbs	**$17.00**
CZEKOLADA MLECZNA z orzechami –		100 g x 20 bars
Nr BC 174	1,2 kg - 2.6 lbs	**$13.50**
BOMBONIERKA Ludvig Schokolade "Grazia" –		400 g x 3 boxes
Nr BL013	2,0 kg - 4.41 lbs	**$17.00**
CZEKOLADA MLECZNA z orzechami –		100 g x 5 bars
CZEKOLADY RÓŻNE –		100 g x 15 bars
Nr 88029	2,0 kg - 4.41 lbs	**$11.00**
CZEKOLADA mieszana, mleczna i półgorzka –		100 g x 20 bars
Nr BC175	2,5 kg - 5.51 lbs	**$13.50**
CHAŁWA –		500 g x 5 pkgs
Nr BC178		**$18.00**
GUMA DO ŻUCIA "Wrigley" –		420 pcs
Nr 88016		**$31.00**
GUMA DO ŻUCIA "Nicorette" –		105 pcs x 4 pkgs
Nr BC286	1,2 kg - 2.6 lbs	**$15.00**
MIGDAŁY –		200 g x 6 pkgs
Nr BC287	3,75 kg - 8.27 lbs	**$13.50**
RODZYNKI –		250 g x 15 pkgs
Nr BC319	6 l - 1.58 gal.	**$12.00**
OLEJ ROŚLINNY sojowy –		1 l x 6 cans
Nr BC321	4,53 kg - 10 lbs	**$18.00**
MARGARYNA –		1 lb x 10 pkgs
Nr BC322	6 l - 1,58 gal.	**$14.00**
OLEJ SŁONECZNIKOWY –		1 l x 6 cans
Nr BC336	2,4 kg - 5.3 lbs	**$24.00**
KIEŁBASA KRAKOWSKA sucha –		800 g x 3 pcs
Nr BC337	2 kg - 4.4 lbs	**$20.00**
KABANOSY –		1 kg x 2 pkgs
Nr BC338	4 kg - 8.8 lbs	**$10.00**
BOCZEK WĘDZONY – bez żeberek –		1 kg x 4 pkgs
Nr BS003	2,72 kg - 6.00 lbs	**$21.60**
SZYNKA KRAJOWA –		908 g x 3 cans
Nr BS004	2,72 kg - 6.00 lbs	**$21.40**
SZYNKA KRAJOWA –		1362 g x 2 cans
Nr 88015	3,60 kg - 7.94 lbs	**$18.00**
SZYNKA DUŃSKA "Dak" –		900 g x 4 cans
Nr 88017	2,72 kg - 6.00 lbs	**$18.00**
SZYNKA KRAJOWA –		1362 g x 2 cans
Nr BC350	2,5 kg - 5.51 lbs	**$18.00**
SARDYNKI w oleju –		125 g x 20 cans
Nr BC482	4,8 kg - 10.58 lbs	**$30.00**
MLEKO W PROSZKU prod. holenderskiej –		400 g x 12 pkgs
Nr BC507	6,8 kg - 15.00 lbs	**$13.20**
SOK POMARAŃCZOWY –		20 oz x 12 cans



Nr BC508	6,8 kg - 15.00 lbs	**$13.20**
SOK GRAPEFRUITOWY –		20 oz x 12 cans
Nr BC509	6,8 kg - 15.00 lbs	**$13.20**
SOK ANANASOWY –		20 oz x 12 cans
Nr BC514	6,8 kg - 15.00	**$13.50**
ANANAS W PLASTRACH –		567 g x 12 cans
Nr 88018	7,92 l - 2.09 gal.	**$10.50**
NAPOJE GAZOWANE –		0,33 l x 24 cans
(Coca-Cola, Pepsi-Cola, 7-up)		

Za realizację zleceń na paczki pobierane są opłaty manipulacyjne, w wysokości zależnej od wartości zlecenia dla jednego odbiorcy. Przy zleceniach o wartości do $10.00 opłata wynosi $1.00, ponad $10.00 do $25.00 opłata – $2.00, ponad $25.00 do $50.00 opłata – $3.00.

PACZKI Z GALANTERIĄ DAMSKĄ I MĘSKĄ

Nr 88304 / 88305 / 88306	**$15.00**
(rozmiar mały, średni lub duży)	
MAJTECZKI czerwone –	1 pc
MAJTECZKI białe lub czarne –	1 pc
RAJSTOPY fantazyjne czarne –	1 pc
RAJSTOPY czarne z lurexem (błyszcząca nitka) –	1 pc
Nr 88307 / 88308	**$18.00**
(rozmiar średni lub duży)	
SLIPY męskie młodzieżowe –	2 pcs
SKARPETY męskie młodzieżowe –	2 pcs
Nr 88309 / 88310 / 88311	**$12.00**
(rozmiar mały, średni lub duży)	
RAJSTOPY przeciwzmęczeniowe, kolor czarny, beż –	2 pcs
RAJSTOPY klasyczne, kolor czarny –	1 pc
MAJTECZKI damskie, kolor biały, czarny –	2 pcs
Nr 88312 / 88313	**$10.50**
(rozmiar duży lub b. duży)	
SLIPY męskie - gładkie, wysokie, kolor biały, niebieski –	2 pcs
SKARPETY męskie –	2 pcs

(Majteczki damskie, slipy męskie i skarpety w paczkach od nr 88304 do nr 88313 – bawełniane z domieszką włókna syntetycznego).

PACZKI Z ZABAWKAMI

Nr 88251	**$20.00**
ZESTAW KLOCKÓW LEGO	
2020 seria Duplo – grzechotka "gryzak" –	1 pkg
2070 seria Duplo – grzechotka "telefonik" –	1 pkg
(dla dzieci do 2 lat)	
Nr 88253	**$12.00**
KREDKI do rysowania (24 kolory) –	1 pkg
SUPER KING – samochodzik f-my Matchbox –	1 pkg
Nr 88255	**$14.00**
KREDKI do rysowania i malowania (24 kolory) –	1 pkg
MATCHBOX – miniaturki samochodzików –	2 pcs
Nr 88257	**$12.00**
LALKA Barbie –	1 pc
UBRANKO dla lalki Barbie (jeansowe) –	1 pc
Nr BT599	**$11.00**
LALKA Barbie Balerina	
Nr BT589	**$4.00**
LALKI – para niedźwiedzi w strojach ślubnych	

NAPOJE ALKOHOLOWE, PIWO

Nr BC701	2,1 l - 0.55 gal.	**$39.00**
COGNAC CAMUS – "Celebration" –		0,71 l x 3 bottles
Nr BC704	2,1 l - 0.55 gal	**$49.50**
COGNAC HENESSY VS –		0,71 l x 3 bottles
Nr BC712	2,1 l - 0.55 gal.	**$15.00**
PURE FRENCH grape brandy 40° "Three Barrels" –		0,71 l x 3 bottles
Nr BC716	2,1 l - 0.55 gal.	**$16.50**
PURE FRENCH grape brandy 40° "Bardinet" –		0,71 l x 3 bottles
Nr BC720	3,0 l - 0.79 gal.	**$36.00**
SCOTCH WHISKY – "Ballantines" –		1 l x 3 bottles
Nr BC725	3,0 l - 0.79 gal.	**$17.00**
WERMUT WYTRAWNY "Martini" –		1 l x 3 bottles
Nr BC561		**$16.80**
PIWO "Beck's" –		33 cl x 24 cans
Nr BC562		**$16.80**
PIWO "Carlsberg" –		33 cl x 24 cans

PACZKI UPOMINKOWE

Nr 88201	**$14.00**
PIANA DO GOLENIA "Old Spice" –	200 ml 1 pc
PŁYN PO GOLENIU "Old Spice" –	150 ml 1 pc
DEZODORANT "Old Spice" –	140 g 1 pc
WODA KOLOŃSKA "Old Spice" –	150 cc 1 pc
KREM DO GOLENIA "Old Spice" –	75 ml 1 pc
Nr 88203	**$11.00**
DEZODORANT "Fii" –	144 g 1 pc
MYDŁO TOALETOWE "Lux" –	140 g 1 pc
KREM DO CIAŁA "Fa" –	150 ml 1 pc
PASTA DO ZĘBÓW "Signal" –	91 g 1 tube
PERFUMY "Cafe" –	60 ml 1 pc
Nr 88205	**$9.00**
(dla niemowląt – firma "Penaten")	
SZAMPON DO MYCIA WŁOSÓW –	200 ml 1 pc
MYDŁO –	100 g 1 pc
KREM przeciw odparzeniu –	50 ml 1 pc
ZASYPKA –	125 g 1 pc
OLIWKA –	200 ml 1 pc
Nr 88206	**$10.50**
PROSZEK DO PRANIA "Omo" –	4 kg 1 box
PROSZEK DO PRANIA WEŁNY – "Perwoll" –	400 g 1 box
Nr 88303	**$32.00**
(konfekcja niemowlęca)	
PIELUCHA SUCHA chroniąca przed odparzeniem –	2 pc
KOMPLET NIEMOWLĘCY cardigan, spodenki, czapeczka, buciki, rękawiczki –	1 set
overall niemowlęcy –	2 pcs
majtki –	1 pc
skarpetki –	1 pair
kocyk "Bambina", w. 110 x 140 cm –	1 pc
Nr 88301	**$30.00**
PRZEŚCIERADŁA 160 x 225 cm –	2 pcs
KOPERTA NA KOŁDRĘ 156 x 210 cm –	1 pc
POWŁOCZKI NA PODUSZKĘ 78 x 90 cm –	2 pcs
POWŁOCZKI NA MAŁĄ PODUSZKĘ 37 x 45 cm	2 pcs
Białe, koperta i powłoczki z aplikacjami lub haftami –	
Nr BL203	**$15.00**
(dla niemowląt – firmy "Johnson and Johnson")	
ZASYPKA –	227 g 1 cont.
BAGIETKI –	50 pcs 1 pkg
MYDŁO –	74 g 2 pcs
OLIWKA –	135 ml 1 bottle
KREM –	45 g 1 jar
GRZECHOTKA Matchbox –	1 pc
Nr BL206	**$12.00**
ŻYLETKI DO GOLENIA –"Schick" –	10 pcs 1 pkg
KREM DO GOLENIA – "Palmolive" –	100 g 1 tube
WODA PO GOLENIU "Hattric" –	100 ml 1 bottle
DEZODORANT "Hattric" –	125 g 1 pc
Nr BL208	**$18.00**
PROSZEK DO PRANIA "Felicia" –	2,1 kg x 2 boxes
PROSZEK DO CZYSZCZENIA "Ata" –	500 g 1 pc
Nr BL209	**$20.00**
PROSZEK DO PRANIA "Omo" –	600 g x 3 boxes
PROSZEK DO PRANIA "Persil" –	600g x 3 boxes

PEKAO oferuje ponadto kilkadziesiąt innych zestawów paczek oraz wiele poszukiwanych w Polsce towarów nieżywnościowych. Każdy na pewno znajdzie coś odpowiedniego dla swojej rodziny lub przyjaciół w Polsce.

Szybko i sprawnie można przekazać zamówienie na paczki świąteczne wypełniając poniższy KUPON-ZAMÓWIENIE, które należy następnie wysłać na adres najbliższego dealera PEKAO załączając "Money Order" lub czek na odpowiednią kwotę, wypisany na dealera lub PEKAO TRADING CORPORATION.

ORDER FORM — ZAMÓWIENIE — wypełnij pismem drukowanym — i WYŚLIJ!!!

SENDER WYSYŁAJĄCY	LAST NAME, FIRST NAME NAZWISKO I IMIĘ	
	HOUSE NO AND STREET ULICA I NR DOMU	
	CITY STATE ZIP CODE MIASTO STAN KOD POCZT.	

BENEFICIARY ODBIORCA	LAST NAME, FIRST NAME NAZWISKO I IMIĘ	
	STREET, HOUSE NO. AND APT. NO – VILLAGE ULICA I NR DOMU – WIEŚ	
	ZIP CODE KOD POCZTOWY / TOWN OR POST OFFICE MIEJSCOWOŚĆ	

NAME OF ARTICLE NAZWA ARTYKUŁU	ARTICLE NO NR ARTYKUŁU	QUANTITY ILOŚĆ	US $	Cts
		SUB TOTAL RAZEM		
		HANDLING CHARGES OPŁATA		
		TOTAL OGÓŁEM		

INFORMACJI UDZIELAJĄ I ZLECENIA PRZYJMUJĄ

AUTORYZOWANI PRZEDSTAWICIELE PEKAO

oraz

PEKAO TRADING CORPORATION

470 PARK AVE. SOUTH, NEW YORK, N.Y. 10016 **Tel.: (212) 684-5320**

333 NORTH MICHIGAN AVE., CHICAGO, IL 60601 **Tel.: (312) 782-3933**

DAVID M.KOZŁOWSKI
ADWOKAT
- Uszkodzenia cielesne
- Rozwody
- Kupno i sprzedaż nieruchomości
- Testamenty
- Pierwsza wizyta bezpłatna

★
BARDZO NISKIE CENY.
237-8899
5642 W. DIVERSEY AVE.
MÓWIMY PO POLSKU

JONAH ROSENBERG
Adwokat
- Porady Prawne
- Sprawy Imigracyjne
- Rozwody
- Przekroczenia Drogowe
- Odszkodowania za obrażenia cielesne
- Sprawy Spadkowe-Testamenty

685-1515
3116 N. Milwaukee Ave.
w Biurze Inter-Pole Service
ELŻBIETA ORŁOWICZ

ADWOKAT
Mówiący Po Polsku
ADAM DĄBEK
Testamenty — $100
Kupno i sprzedaż domów — od $300
Jazda w stanie nietrzeźwym — od $450
Rozwody od $300
3024 N. Milwaukee
276-7007 — 227-3268

BIURA ADWOKACKIE KUTA AND KASH
Frank J. Kuta & James J. Kash
5132 Archer
(N.W. Corner Archer & S. Kildare)
- Kupno i sprzedaż nieruchomości
- Testamenty
- Uszkodzenia cielesne
- Obrażenia cielesne przy pracy
- Sprawy w biznesach korporacyjnych

Tel.: 284-1414
MÓWIMY PO POLSKU

Egzekucje Metodą Prawa Irańskiego

Nikozja (Reuter) — Opozycyjna grupa irańska zakwestionowała wiarygodność amnestii dla więźniów politycznych ogłoszonej przez ayatollaha Chomeiniego, twierdząc, że masowe egzekucje nie uległy najmniejszemu zahamowaniu.

Grupa Mujahideen e-Khalq cytuje liczbę 660 egzekucji w ciągu ostatnich 2 tygodni, w tym 53 więźniów w Tabriz, powieszonych na froncie więzienia.

Grupa nazwała amnestię absurdalnym gestem.

Dwóch lekarzy, popierających grupę opozycyjną powieszono i zostawiono na 24 godziny na dźwigach w mieście Tabriz w końcu stycznia. Dwóch innych lekarzy znalazło się w grupie 17 straconych w Shahrud.

Według raportu ONZ podczas ostatnich 6 miesięcy w Iranie stracono ponad 1,000 więźniów politycznych.

Oświadczenie grupy Mujahideen e-Khalg wzywa organizacje międzynarodowe, aby zapytały "średniowieczną dyktaturę" Chomeiniego, co stało się że 140,000 więźniów politycznych w Iranie, jak również żąda wysłania międzynarodowej komisji badającej sprawy amnestii. ★

Iran oskarżył CIA o kierowanie handlem narkotykami w Iranie, gdzie liczbę narkomanów oblicza się na około miliona.

Od 31 grudnia powieszono w Iranie 105 handlarzy i skonfiskowano 60 ton narkotyków.

Kierownictwo akcji oświadczyło, że CIA gra rolę stratega handlu narkotykami i zachęca do działalności przemytników.

Narkotyki są przemycane przez źle ostrzeżone wschodnie granice z Afganistanu i Pakistanu, a następnie sprzedawane na rynku irańskim oraz wysyłane do Europy przez Turcję. (kc)

Allan Boesak Przyłącza Się Do Strajku Głodowego

Johannesburg (Reuter) — Przywódca ruchu praw obywatelskich RPA Allan Boesak oświadczył, że zdecydował przyłączyć się do strajku głodowego prowadzonego od 20 dni w 2 więzieniach RPA.

Wezwał on rządy innych państw do wywarcia presji na Afrykę Południową w celu zwolnienia albo postawienia przed sądem wszystkich osób zatrzymanych. Niektóre z nich przebywają w więzieniu ponad 31 miesięcy.

Rząd, który zajął twarde stanowisko wobec strajku, zabronił w ubiegłym tygodniu wszelkich zebrań protestujących przeciwko zatrzymaniu bez procesu. (kc)

Mówiący Po Polsku Prawnik
KRZYSZTOF KOZIOŁ
Załatwia Wszelkiego Rodzaju Sprawy
- *Rozwody*
- *Sprawy Kryminalne*
- *Uszkodzenia Cielesne*
- *Przekroczenia Drogowe*

w Stanie Nietrzeźwym
Pierwsza Konsultacja BEZPŁATNA
Dzwoń: 239-6528
A-D-W-O-K-A-T
7 Dni w Tygodniu—24 Godziny na Dobę

ADWOKAT DEREK GILNA
BYŁY ASYSTENT PROKURATORA STANOWEGO
• Amnestia • Sprawy Imigracyjne • Zezwolenia na pracę • Jazda w stanie nietrzeźwym • Odszkodowania • Uszkodzenia cielesne • Sprawy kryminalne • Kupno-sprzedaż interesów i nieruchomości • Sprawy związane z nieporozumieniami między kupującymi samochód a dealerem • Rozwód w USA $300 + koszty sądowe • Legalizacja rozwodu w Polsce $200.
Godziny po uprzednim umówieniu się—od poniedziałku do piątku od 2 do 6 wieczorem, w sobotę od 9 do 12 w południe
Tel. 825-3184 622-8610 698-1776
5642 W. DIVERSEY AVE. MÓWIMY PO POLSKU

ADWOKAT
JOHN GIBAITIS
Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe
Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych
MOWI PO POLSKU
Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem
W Soboty od 10-ej Rano do 1-ej Po Południu
6247 S. Kedzie ★ Telefon: 776-8700

Mówiący po polsku prawnik
Krzysztof Buchcar
Członek firmy prawniczej, której partnerem jest były sędzia praw cywilnych w Chicago — Peter Kamberos. Absolwent studiów prawniczych w Polsce i Stanach Zjednoczonych, autor książki "Prawo emigracyjne dla wszystkich" załatwia sprawy z zakresu:
- *odszkodowania za obrażenia osobiste*
- *wypadki przy pracy • rozwody*
- *sprawy kryminalne • jazda w stanie nietrzeźwym*
- *sprawy emigracyjne • spadkowe*
- *sprawy dotyczące kupna i sprzedaży nieruchomości*

Konsultacje udzielane są bezpłatnie
Dzwoń 263-1192

Mówiący po polsku adwokat
RICHARD BRZECZEK
Były Komendant Policji
- Jazda w stanie nietrzeźwym
- Uszkodzenie ciała w wypadkach
- Kradzieże i bóiki
- Odszkodowania pracownicze
- Rozwody
- Kupno i sprzedaż nieruchomości
- Przekroczenia ruchu drogowego
- Sprawy kryminalne i przestępstwa
- Sprawy cywilne

Poufne konsultacje Przystępne ceny
5245 N. CENTRAL AVE. (Milwaukee i Central Ave.)
283-8711 (czynny całą dobę)

Mówiąca po polsku
ADWOKAT
BOŻENA SZEJA
202-8334
Dwa Biura:
Downtown i 5538 W. Belmont

ADWOKAT
Mówiący po polsku.
Daniel Rozenstrauch
4750 N. MILWAUKEE AVE.
Tel. 736-1600
Były prokurator i obrońca publiczny. Doświadczenie sądowe w sprawach kryminalnych, emigracyjnych, spadkowych, odszkodowań cielesnych oraz kupna i sprzedaży nieruchomości.

ADWOKAT
JERRY KUGLER
- ☆ Rozwody w USA i Polsce
- ☆ Sprawy emigracyjne
- ☆ Sprawy kryminalne
- ☆ Jazda w stanie nietrzeźwym
- ☆ Wypadki w pracy i drogowe
- ☆ Odszkodowania
- ☆ Uszkodzenia cielesne
- ☆ Kupno-sprzedaż nieruchomości
- ☆ Bankructwa

oraz wszelkie inne sprawy
Biura:
1 N. LaSALLE
782-5430
6315 N. MILWAUKEE
775-5772
Mówimy po polsku

MÓWIMY PO POLSKU
ADWOKAT
JOEL GOULD
Jazda w Stanie Nietrzeźwym
Wypadki Samochodowe
- Rozwody $170 + Koszty
- Sprawy Kryminalne
- Przekroczenia Ruchu Drogowego od $80
- Kradzieże w sklepach • Bójki
- Uszkodzenia Cielesne w Wypadkach

(Wysokie Odszkodowania)
Zadzwoń Po Umówienie Się
Porady Bezpłatne
281-8744
24 Godzinny/7 Dni w Tygodniu
2918 N. MILWAUKEE
205 W. RANDOLPH • POKUJ 1630

TŁUMACZ PRZYSIĘGŁY
POLISH INTERPRETERS & REFERRAL SERVICE
UDZIELA POMOCY W SPRAWACH:
- Tłumaczenia sądowe
- Tłumaczenia dokumentów w sprawach cywilnych i urzędowych
- Zapomogi społeczne i renty
- Czeki bez pokrycia
- Odszkodowania za wypadki samochodowe
- Obrażenia cielesne przy pracy
- Sprawy imigracyjne
- Unemployment

736-9508 albo 286-3490

Don't underestimate the dangers in the NEW TAX LAWS!
Let a professional tax accountant earn you the DEDUCTIONS STILL ALLOWED!
Phone 524-1976 Today for Free Tax Guide
DAVID W. RISTAU, C.P.A.
6533 W. North Ave
Oak Park, IL 60302
Tax Consulting & Small Business Accounting Services

ADWOKAT
mówiący po polsku
RAYMOND WILDE
Rozwody — $175 + koszty
Jazda w stanie nietrzeźwym od $350
Kupno i sprzedaż nieruchomości od $250
Sprawy imigracyjne
Sprawy kryminalne (kradzieże) od $200
Sprawy imigracyjne (Amnestia)
Sprawy spadkowe
Testamenty od $50
Wypadki drogowe i w pracy oraz uszkodzenia cielesne
5312 W. LAWRENCE, CHICAGO, IL 60630
7 dni w tygodniu 24 godziny na dobę
766-0075
Pierwsza porada bezpłatnie

Przygotowanie Rozliczenia Podatkowego
przez
CPA's Associated Tax and Business Services
736-4221
(Mówimy Po Polsku)
Fachowe Usługi
4316 W. Lawrence 4632 N. Lincoln 2701 W. 18th St.
Otwarte Cały Rok • Bardzo Przystępne Opłaty

ADWOKAT
C. L. TORBET
ALFRED ASPENGREN, Associate
3180 N. Milwaukee Ave.
• Rozwody w Polsce i USA • Kupno-sprzedaż nieruchomości • Jazda w stanie nietrzeźwym • Drobne kradzieże • Uszkodzenia cielesne i wypadki przy pracy • Bankructwa • Zezwolenia na pracę • Sprawy imigracyjne • Testamenty • Biznesy Korporacyjne
Pon., Czw. 10—8; Wt., Śr. 10—6; Pt. 10—5; Sob. 10—3
Tel.: 545-9255

ADWOKAT
RICHARD S. CHELMINSKI
Rozwody od $350
Jazda w stanie nietrzeźwym
Bankructwa
Testamenty od $70
Sprawy spadkowe
Kupno i sprzedaż nieruchomości od $275
Wypadki drogowe i w pracy oraz uszkodzenia cielesne
Przystępne ceny
6323 N. Avondale Ave. (Harlem i Devon Ave.)
775-0400

OBLICZANIE PODATKU OD ZAROBKÓW
(INCOME TAX)
PEŁNY ZAKRES USŁUG KSIĘGOWYCH
PODATEK PAŃSTWOWY I STANOWY
ZAOSZCZĘDZISZ CZAS I PIENIĄDZE

Wykonujemy obliczenia z największą Precyzją i korzyścią dla każdego klienta t.j.:
- *Maksymalnym wykorzystaniem ulg podatkowych*
- *Zwrotem nadpłaty*
- *Szczegółową lub standardową dedukcją*

NAJNOWSZE ZMIANY PRZEPISÓW PODATKOWYCH
Aplikacje Na Kartę
Social Security Dla Dzieci (Powyżej 5 Lat)

Szybkie • Dokładne • Po Przystępnych Cenach • Poufne
ZUBRZYCKI
3135 WEST 59-ta ST. TELEFON 434-7900
Firma Istniejąca Od 16 Lat
Umówienia Telefoniczne w Pierwszej Kolejności
Otwarte codziennie od godziny 9-ej rano do 9-wiecz.
w niedzielę od 12-ej do 6-wiecz. przez cały rok
SZYBKIE WYPEŁNIANIE NA POCZEKANIU
Mówimy Po Polsku
Specjalizujemy się w załatwianiu licencji alkoholowych i licencji na otwarcie biznesów.

BIURA PRAWNE
JOHN'A ROKACZA
Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami.
- Rozwody
- Uszkodzenia cielesne
- Sprawy kryminalne
- Przekroczenia drogowe w stanie nietrzeźwym

Pierwsza Konsultacja BEZ OPŁATY
Biura czynne także Wieczorem
Dzwoń 7 dni w tygodniu 24 godziny.
Dwa biura: Downtown i Northwest.
726-3753

KIEDY OBRAŻENIE CIELESNE NAPRAWDĘ WAS DOTKNIE
...dobrze jest udać się do odpowiedniego prawnika

Jeżeli obrażenie było spowodowane czyjąś winą lub niedbalstwem, wtedy nie ma powodu do zwątpienia. Obrażenie mogło być spowodowane wypadkiem samochodowym, wypadkiem w czasie rekreacji, wadliwością produktu lub innymi przyczynami. To biuro ma doświadczenie i zrozumienie, aby was reprezentować właściwie, a usługi mają charakter osobisty. Honoraria zależne są od podstawy. Jeśli wygramy i inkasujemy opłatę, to otrzymujemy procent; jeśli nie, nie pobieramy honorarium. Opłacacie wtedy tylko rzeczywiste koszty sądowe i związane z tym wydatki.

BIURA ADWOKACKIE
PRZYBYŁO/KUBIATOWSKI
631-2525

LIKWIDACYJNA WYPRZEDAŻ ODZIEŻY SKÓRZANEJ

Płaszcze • Kurtki • Kurtki wojskowe
Sukienki • Spódnice • Spodnie • Garnitury/Kostiumy

WSZYSTKO MUSI BYĆ WYPRZEDANE POD TYM ADRESEM

Leatherland
4707 N. Harlem
Harwood Hts.
867-4922

Sklepy zostaną zamknięte 26 lutego

Leatherland
7600 W. Roosevelt Rd.
Forest Park Mall
366-3112

VISA MasterCard DISCOVER AMERICAN EXPRESS

FUREAL'S LEATHERLAND

Otwarcie nowych sklepów pod nowymi adresami
FOREST PARK I HARWOOD HEIGHTS

ODWIEDŹ NASZE SKLEPY POD INNYMI ADRESAMI GDZIE RÓWNIEŻ JEST WYPRZEDAŻ

FUREAL FACTORY OUTLET
I 94 i Rte 50
Kenosha, Wisc.
414-857-9435

LEATHERLAND
North Park Mall
Villa Park, IL
312-530-7370

Pekao

NA WIELKANOC do Polski BANANY !

PEKAO TRADING CORPORATION

dostarcza w Polsce na zlecenia z USA bardzo w Polsce cenione i poszukiwane – zwłaszcza w okresie zimy i wiosny, bogate w witaminy – OWOCE CYTRUSOWE oraz BANANY.

Niedrogie, w wielu przypadkach znacznie tańsze od proponowanych przez inne firmy paczki z OWOCAMI CYTRUSOWYMI oraz paczki z BANANAMI to pożyteczny i odpowiedni podarunek dla Waszych bliskich w Polsce na ŚWIĘTA WIELKANOCNE !

PACZKI Z BANANAMI

Nr BL148 BANANY	5 kg - 11.02 lbs	$12.50
Nr BL149 BANANY	8 kg - 17.64 lbs	$20.00
Nr BL150 BANANY	10 kg - 22.05 lbs	$24.50

Do 24 lutego zlecenia muszą być w biurze PEKAO. Później nie zdążą na Święta

PACZKI Z CYTRUSAMI

Nr 88105 CYTRYNY	1 kg net - 2.20 lbs	$ 7.50
POMARANCZE	4 kg net - 8.82 lbs	
Nr 88103 POMARANCZE	3 kg net - 6.61 lbs	$ 4.50
Nr 88101 CYTRYNY	3 kg net - 6.61 lbs	$ 4.50

Paczki z bananami dowożone są samochodami bezpośrednio do domów odbiorców w Polsce. Owoce cytrusowe dostarcza poczta.

Cenniki i katalogi PEKAO zawierające ofertę wszystkich towarów dostarczanych przez PEKAO w Polsce na zlecenia z USA można dostać we wszystkich biurach przedstawicieli PEKAO (dealerów), a biura PEKAO w Nowym Jorku i w Chicago przesyłają je bezpłatnie na każde żądanie.

Do powyższych cen należy doliczyć opłaty manipulacyjne, w wysokości dostosowanej do ceny paczki; przy wartości zlecenia do $10.00 opłata wynosi $1.00, przy zleceniach ponad $10.00 do $25.00 – $2.00, a przy zleceniach powyżej $25.00 do $50.00 – $3.00.

Szybko i sprawnie można przekazać zlecenie na owoce cytrusowe i banany wypełniając zamieszczony KUPON – ZAMÓWIENIE, które należy następnie wysłać na adres najbliższego dealera PEKAO załączając "Money Order" lub czek na odpowiednią kwotę, wypisany na dealera lub Pekao Trading Corporation.

Informacji udzielają i zlecenia przyjmują

ORDER FORM — ZAMÓWIENIE — wypełnij pismem drukowanym — i WYŚLIJ!!!

SENDER WYSYŁAJĄCY	LAST NAME, FIRST NAME NAZWISKO I IMIĘ	
	HOUSE NO AND STREET ULICA I NR DOMU	
	CITY STATE ZIP CODE MIASTO STAN KOD POCZT.	
BENEFICIARY ODBIORCA	LAST NAME, FIRST NAME NAZWISKO I IMIĘ	
	STREET, HOUSE NO. AND APT. NO – VILLAGE ULICA I NR DOMU – WIEŚ	
	ZIP CODE KOD POCZTOWY / TOWN OR POST OFFICE MIEJSCOWOŚĆ	

NAME OF ARTICLE NAZWA ARTYKUŁU	ARTICLE NO NR ARTYKUŁU	QUANTITY ILOŚĆ	US $	Cts
		SUB TOTAL RAZEM		
		HANDLING CHARGES OPŁATA		
		TOTAL OGÓŁEM		

AUTORYZOWANI PRZEDSTAWICIELE PEKAO ORAZ

PEKAO TRADING CORPORATION

470 Park Ave. South, New York, N.Y. 10016 (212) 684-5320 • 333 North Michigan Ave., Chicago, IL 60601 (312) 782-3933

Roman Korban

Ostoja-Kotkowski — Twórcą Pomnika Kościuszki w Australii

Uroczyste obchody 200-letniej rocznicy zasiedlenia Australii przez białych osadników były okazją do pokazania różnorakich osiągnięć tego kraju, przy czym ponad sto różnych grup etnicznych starało się uwidocznić swój wkład w dzieło rozbudowy Australii, co ich zdaniem nie zawsze wystarczająco dobitnie wyrażano w oficjalnych oświadczeniach.

Polska grupa etniczna aktywnie włączyła się do obchodów, demonstrując tym samym, że w swej masie jest na stałe związana z Australią. Nic w tym osobliwego, jako że ten odległy kontynent przez półtora wieku udzielał schronienia Polakom po każdej burzy dziejowej. Przyjeżdżali oni na antypody, gdzie nie tylko się dorabiali, pomnażając tym samym zasobność gościnnego kraju, ale też wielu z nich miało znaczący wkład w kształtowanie jego oblicza. Tak więc z okazji 200-lecia nasze zespoły uczestniczyły w rozlicznych imprezach, organizacje dokładały starań, by w obchodach nie zabrakło ich członków, także kilka cennych publikacji polonijnych autorów wzbogaciło historię Australii. W tym zbiorowym wysiłku szczególnie trwałym wyrazem uświetnienia obchodów było ufundowanie pomnika Tadeusza Kościuszki, którego imieniem polski odkrywca Paweł Strzelecki w 1839 r. nazwał najwyższy szczyt Australii (2230m.). Projekty postawienia takiego pomnika rodacy omawiali przez lata, chwała więc Prezydium Rady Naczelnej Polskich Organizacji w Australii za podjęcie skutecznych kroków zmierzających do realizacji tego pomysłu. Idea pomnika znalazła wielu zwolenników, którzy wspierali aktywnie komitet organizacyjny w osobach: Dr Łuk-Kozika, Izabela Olszewska, Bolesław Trzaskowski, dr J. i E. Tuszyńscy oraz prezes Rady Naczelnej inż. Krzysztof Łańcucki. Do funduszu zbieranego przez Prezydium Rady Naczelnej rząd Nowej Południowej Walii przyłączył się z pokaźnym czekiem. Wykonanie pomnika powierzono Ostoi — Kotkowskiemu, który zdaniem Rady Naczelnej miał najwięcej atutów, by z powierzonego zadania wywiązać się bez zastrzeżeń.

Dla sprawiedliwości dodać trzeba, iż fala solidarnościowa przywiodła na antypody grupę ambitnych i uzdolnionych artystów polskich, którzy dali się poznać z najlepszej strony. Ponadto coraz większą rolę na polu sztuki odgrywa kilku rodaków zamieszkujących od lat w tym kraju. Jednakowoż długi emigracyjny staż Kotkowskiego oraz bezsporne osiągnięcia zapewniły mu wysoką lokatę w czołówce australijskich twórców. Komentarze na temat jego dorobku znajdujemy we wszystkich niemal ważniejszych periodykach traktujących o sztuce. O wartości dotychczasowych osiągnięć artysty świadczyć mogą między innymi określenia, jakich nie szczędzi mu z reguły nieskora do pochwał krytyka: geniusz technologiczny sztuki, artysta naukowiec, mistrz optyki . . . Tak więc pozycja jaką zajmuje Kotkowski wśród australijskich twórców upoważniła Radę Naczelną do powierzenia jemu zadania zaprojektowania pomnika.

Koncentracja nad projektem zmusiła Ostoję do odłożenia na pewnien czas niektórych ze swych osobliwych pomysłów, które w swej wizjonerskiej wyobraźni pielęgnował od dość dawna. Na przykład od lat sześćdziesiątych marzył on o użyciu laserów ogromnej siły do malowania na niebie obrazów wielkości kilku kilometrów. Ich drgające, ostre kolory miały być "zasilane" z ziemi dźwiękami niecodziennej muzyki, co na owe czasy stanowiło pomysł niezwykły. Wiele osób ideę tę traktowało z powątpiewaniem, tymczasem na 200-lecie, Japonia "zafundowała" Australii prezent, takie właśnie widowisko, o jakim od lat marzył Kotkowski. Ta gigantyczna impreza odbyła się w Sydney pod koniec 1988 roku gromadząc pod gołym niebem dziesiątki tysięcy widzów. Oczywiście jej kilkumilionowe koszta w całości pokrył rząd japoński. Na tym polu Ostoja eksperymentował od lat, nie zważając na ograniczone możliwości finansowe. Był on pierwszym artystą w Australii i jednym z nielicznych na świecie, który laster użył zamiast pędzla do malowania. Widowiska te na dodatek synchronizował z muzyką, w której często rozpoznać można i polskie motywy. Z wielu udanych prób, które przedsięwziął, dwie ostatnie zasługują na specjalne podkreślenie, oto bowiem na usługi swej, niecodziennej sztuki wprzągł on nie tylko nowoczesną technikę, lecz nawet wykorzystał promienie słoneczne. Jeden z tych pokazów pod nazwą "Solaris" czyli kinetyczny fresk słoneczny, odbył się w Sydney w Federalnym Instyucie Naukowym w dziale Fizyki Stosowanej, drugi udostępniony był publiczności przez 6 miesięcy na światowej wystawie w Brisbane — EXPO-88 i oba cieszyły się dużym zainteresowaniem. Zresztą obok osiągnięć na tym polu nasz rodak znany jest jako malarz, który w latach sześćdziesiątych malował obrazy syntetyczną farbą polimerową co w australijskiej sztuce malarskiej stanowiło nowość. Eksperymenty z tego okresu obejmują też liczne prace scenograficzne, w których głównym tworzywem było światło. Dalej w jego artystycznym dorobku znajdujemy fotografię, która przyniosła mu kilka cennych, międzynarodowym nagród, wypalał emalię, konstruował unikalne witraże z kamienia, w których cienko pokrojony nefryt zastępuje szkło.

Do pracy nad pomnikiem Kotkowski przystąpił pod koniec 1987 r. Tyleż szlachetna, co tragiczna postać narodowego bohatera zachęcała do zaprojektowania obelisku, który przyciągnąłby uwagę australijskiej społeczności. Sporo dokumentacji fotograficznej, sztychów i portretów przywódcy powstania otrzymał artysta z Warszawy od swej siostrzenicy Liliany Adamczyk.

Ostatecznie pierwszy pomnik Kościuszki w Australii stanął przy ruchliwej autostradzie niedaleko miejscowości Cooma, w prostej linii około 80 km od szczytu, który nazwany został jego imieniem. (Nawiasem mówiąc Australijczycy Kościuszko wymawiają "Koziasko".). Pomnik o wysokości 6.5 m. wykonany został ze stali nierdzewnej, zaś wypukłości na jego powierzchni załamują światło promieni słonecznych tworząc cienie, co ożywia i ubarwia jego bryłę. W obelisk została wmonotowana sporych rozmiarów płaskorzeźba wykonana przez Johna Dowie, a przedstawiająca twarz generała. Ostatnim dziełem dłuta tego znanego w Australii rzeźbiarza była postać królowej Elżbiety, którą ustawiono przed budynkiem nowego parlamentu w Canberze otwartego na 200-lecie Australii.

Poniżej wizerunku Kościuszki wyryto fragmenty dwóch wierszy. Jeden pióra znakomitego poety angielskiego epoki romantyzmu lorda Byrona (1818):

Lecz gdybyśmy rozgrzać się chcieli
w naszej podróży przez Polskę,
tam imię Kościuszki rzuci ogień
po lodzie
jak płomień Hekli.[x]
(tłumaczenie Ostoi-Kotkowskiego)

Drugi, to wiersz powszechnie znany, cytowany przez Polaków nieczym fragment patriotycznej modlitwy:

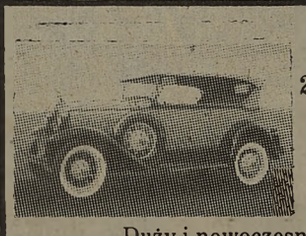
Patrz Kościuszko na nas z nieby . . .
Twego miecza nam potrzeba.
By ojczyznę oswobodzić.
(R. Suchodolski 1831)

Oficjalne odsłonięcie pomnika odbyło się 29 stycznia 1989 r. w czasie trwania Walnego Zjazdu Delegatów Rady Naczelnej Polskich Organizacji w Australii.

[x] **Hekla — czynny wulkan w płd. Islandii.**

Samochody Do Polski
• Skoda 120 L, Skoda Favorit
• Nowe i używane firm zachodnich:
Mercedes, Volkswagen, BMW, Audi i Inne

Relax Travel Agency
Dealer "ARA"
4528 W. Lawrence, Chicago, Il. 60630
Tel.: (312) 202-0711
• Sprzęt gospodarstwa domowego • Sprzęt elektroniczny
• Bilety lotnicze
• Pielgrzymki do Włoch, do Ziemi Świętej i do Polski przez Rzym



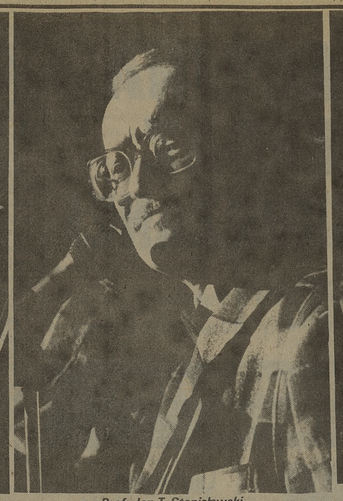
DEB'S AUTO REBUILDERS
2929 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60641
Tel. 286-6515
POLSKI WARSZTAT
NAPRAWY SAMOCHODÓW

Duży i nowoczesny warsztat samochodowy w Chicago.
Dla Waszej wygody, abyście zaoszczędzili czas i pieniądze — wszystko w jednym miejscu. Wykonujemy wszelkie naprawy mechaniczne, blacharsko-lakiernicze, prostowanie ram, ustawianie przodów; jak również ściągamy auto po wypadku. Na czas naprawy wypożyczamy samochody po najniższej cenie w mieście. Nasz warsztat jest autoryzowany przez wszystkie kompanie ubezpieczeniowe.
Wstąpcie, a przekonajcie się czy jest w Chicago warsztat, który wykonałby pracę lepiej, taniej i w terminie.
KAŻDA PRACA GWARANTOWANA. Stanisław Kraj i Ed Stang

Z Galowego Koncertu Z.N.P.
"O Uśmiech Dziecka"
Chicago, niedziela 12 lutego 1989 r.

Waldemar Kocoń w "Adio"

Andrzej Rybiński


Prof. Jan T. Stanisławski

Wielki zbiorowy finał koncertu "O uśmiech dziecka"

Julia oraz "Trzecia zmiana" w żywej dyskusji za kulisami

Śpiewa Majka Jeżowska

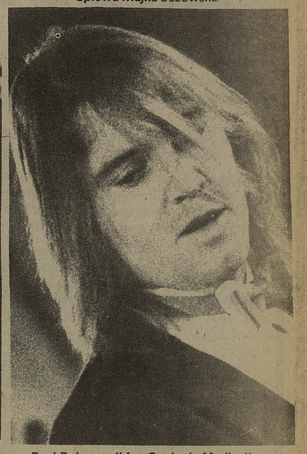
Lidia Kłobucka w "Judycie"

Gra Marek Kulisiewicz

Bożena Wandowska z Grupą "Centrum"

Występ zespołu "Teatr 88" Bogdana Łanko: D. Derda oraz Milena Maliszewska i Barbara Choroszy

Wspólne finałowe wykonanie piosenki: "Płacze znów czyjeś dziecko"

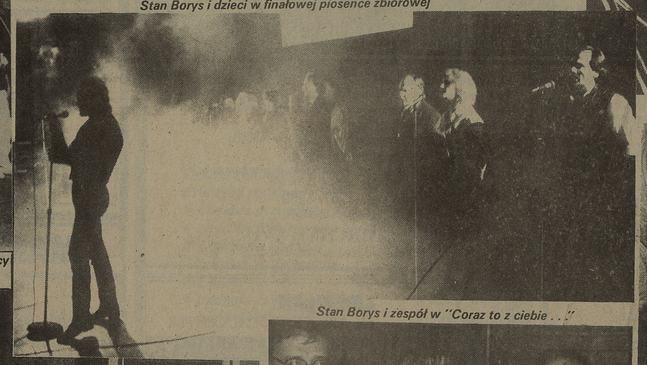

Paul Bolger w "Joe Cocker's Medley"

Parodysta Bronisław Surowiec

Janusz Panasewicz, Majka Jeżowska, Barbara Denys

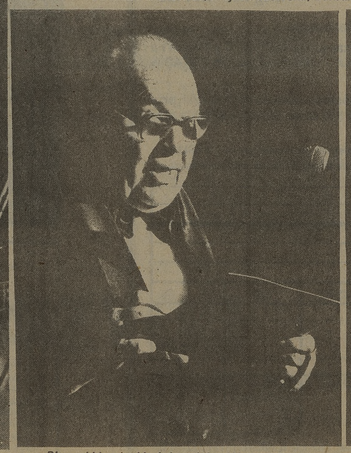
Wielka zbiorowa manifestacja solidarności młodych artystów polskich w Chicago na rzecz pomocy krajowi i polskim dzieciom.

Stan Borys i dzieci w finałowej piosence zbiorowej


Stan Borys i zespół w "Coraz to z ciebie . . ."

Śpiewa Gosia Wypiór

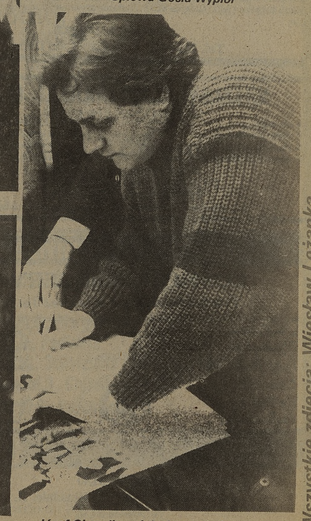
Bogdan Borkowski z NO TO CO


Piosenki lwowskie śpiewał Jan Wojewódka

Aria Stefana" w wykonaniu Stefana Wicika

Popisowy polonez w wykonaniu zespołu pieśni i tańca "Rzeszowiacy" sponsorowanego przez ZNP

Maciej Cybulski, Zofia Boris i Piotr Raczkiewicz


Józef Chomik podpisuje pamiątkowy plakat

Wszystkie zdjęcia: Wiesław Leżanka

SUNDAR N. RAJ, M.D.
Praktyka Rodzinna
Dyplomowany przez Board of Family Practice
Przyjęcia pacjentów bez uprzedniego umówienia wizyty
Pon.-Piąt. 1—7; Sob. 10—2
4955 N. MILWAUKEE AVE. Chicago
390-8000 (24 godz.)
1600 DEMPSTER Park Ridge

Specjalista chorób dziecięcych
DR. MAŁGORZATA SIERANTOWICZ
zawiadamia o prowadzeniu praktyki lekarskiej pod adresami:
2716 N. CENTRAL AVE. 6157 S. KEDZIE AVE.
Tel.: 622-0707, 918-0989; 622-5952 — 24 godz. na dobę
GODZINY PRZYJĘĆ:
Poniedziałek od 10:00 do 4:00
Wtorek od 2:00 do 7:00
Czwartek od 2:00 do 7:00
Piątek od 12:00 do 4:00
Środa od 12:00 do 6:00
Sobota od 12:00 do 4:00
MOŻLIWE WIZYTY DOMOWE

JANUSZ SKUZA, M.D.
UROLOG
uprzejmie zawiadamia, że po 13 latach praktyki pod dawnym adresem na Peterson Avenue, przeniósł obecnie biuro i praktykę pod adres:
5308 WEST BELMONT AVENUE
TEL.: 794-5026 (czynny 24 godziny)
Zachowawcze i operacyjne leczenie schorzeń układu moczowego. Leczenie niepłodności u mężczyzn. Schorzenia nerek, pęcherza i gruczołu krokowego. Zaburzenia seksualne. Schorzenia weneryczne, nietrzymanie moczu u kobiet.
Ubezpieczenia honorowane.
Emeryci otrzymują specjalną zniżkę.

W Szanghaju Oddawanie Krwi Wymagane Prawem

Pekin (Reuter) — Zdrowi dorośli mieszkańcy Szanghaju będą musieli oddawać krew do szpitali miejskich lub płacić kary, doniosła codzienna gazeta China Daily.

Przepis, który wchodzi w życie 1 lipca mówi, że zdrowi mężczyźni w wieku 20 do 55 lat i kobiety w wieku 20 do 50 lat muszą oddać krew przynajmniej raz na 5 lat.

Szpitale w Szanghaju nie mają wystarczających zapasów krwi, gdyż według tradycyjnego przekonania Chińczycy obawiają się, że oddawanie krwi szkodzi zdrowiu, a obawa przed zarażeniem AIDS spowodowała zaniechanie importu krwi z zagranicy. (kc)

11 Zabitych w Wyniku Eksplozji Budynku We Francji

Toulon (Reuter) — Co najmniej 11 osób straciło życie, trzech nie odnaleziono na skutek eksplozji, która zniszczyła w środę budynek w południowym porcie francuskim Toulon.

Z gruzów budynku wydobyto 30 osób z obrażeniami ciała. Ekipa ratownicza używa psów trenowanych do szukania ludzi.

Istnieją uzasadnione podejrzenia, że eksplozja, która zniszczyła XVIII-wieczny budynek, została spowodowana przez przeciek gazu. (kc)

Wtedy gdy jest Ci potrzebna pomoc lekarska, możesz osobiście wybrać lekarza z naszego zespołu służącego polskiemu środowisku, który będzie traktował Cię jak swojego pacjenta prywatnego. Nasi lekarze oferują swoje usługi w gabinetach lekarskich wygodnych dla Ciebie. Są dla Ciebie, gdy potrzebujesz wykwalifikowanej opieki medycznej.
Medycyna rodzinna/choroby wewnętrzne
Laboratorium—Rentgen—EKG w większości gabinetów

MEDYCYNA RODZINNA/CHOROBY WEWNĘTRZNE

STANISŁAW BIAŁOWĄS, M.D.
Absolwent Uniwersytetu Loyola
3902 West Diversey—Chicago—772-5610
3000 South Laramie—Cicero—652-2200

EUGENIA GROCHOWSKA, M.D.
4040 West Lawrence—Chicago—736-1888

BOGUSŁAW CHMIEL, M.D.
5325 West Belmont—Chicago—283-0024
Otwarte 7 dni w tygodniu
24 godzinny serwis telefoniczny

PAWEŁ KWIECIŃSKI, M.D.
5356 West Diversey—Chicago—283-1881
Wtorki, czwartki, soboty od godz. 11 rano do 7 wieczorem
6449 South Pulaski—Chicago—585-2377
Poniedziałek od 11 rano do 7 wieczorem

ZBIGNIEW DZIEDZIECH, M.D.
5958 West Diversey—Chicago—637-2244
3000 South Laramie—Cicero—652-2200

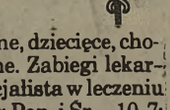
WOJCIECH JAN SŁODOWY, M.D.
5356 West Diversey—Chicago—283-1881
Poniedziałki i piątki od godz. 11 rano do 7 wieczorem
Soboty 11 rano do 4 ppłd.
6449 South Pulaski—Chicago—585-2377
Wtorki i czwartki od 11 rano do 7 wieczorem

CHOROBY OCZU I CHIRURGIA
TATJANA PAVLOVIC, M.D.
3333 West Peterson—Chicago—478-9313
Badanie wzroku i dobór okularów

CHIRURGIA
H. J. ROZTOCZYNSKI, M.D., Ph.D., FICS, FACA
2716 North Central—Chicago—745-8434
4143 South Archer—Chicago—523-3650

AFFILIATED WITH
Belmont Community Hospital
4058 WEST MELROSE CHICAGO, ILLINOIS 60641 (312) 736-7000

Mówiący Po Polsku
LEKARZ OGÓLNY
MAREK SOBÓR
zawiadamia o prowadzeniu praktyki pod adresem:
3933 N. Cicero Ave.
Tel.: 736-6125
Rentgen, EKG i laboratorium na miejscu



Mówiący po polsku lekarz
MICHAŁ Z. ADAMCZYK, M.D.
Specjalista chirurg
prowadzi praktykę pod adresami:
6121 N. Elston (róg Milwaukee) • 4442 S. Archer
Chirurgia ogólna, choroby nowotworowe, chirurgia dziecięca, badania wziernikowe (endoskopowe) przewodu pokarmowego, choroby naczyniowe, tarczycy i piersi
Tel.: 763-0015 (czynny całą dobę)

ELŻBIETA BUCZEK-PULAWSKI, M.D.
Dyplomowana przez American Board of Family Practice
Zawiadamia o przeniesieniu praktyki pod nowy adres:
8346 W. LAWRENCE (róg Cumberland)
★Medycyna wewnętrzna ★Pediatria ★Ginekologia ★Dermatologia ★Mała chirurgia
★ Badania laboratoryjne ★ EKG ★ Szczepienia ★ Rentgen ★ Badania przedślubne
456-7493
CZYNNY CAŁĄ DOBĘ
Godziny przyjęć:
Poniedziałki i czwartki 11-7
Wtorki 10-7
Piątki 11-5
Soboty 10-1

Lekarz Mówiący Po Polsku
MARIA U.STAISZ M.D.
Specjalista Chorób Dziecięcych
2716 N. Central Ave. Chicago
Tel. 622-2900
989-8684 — 24 godz. obsługa telefoniczna.

MÓWIĄCY PO POLSKU
Lekarz-Dermatolog
STEFAN BIELIŃSKI, M.D.
Specjalista Chorób Skórnych
PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM
4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923
Przyjęcia Pacjentów po Uprzednim Umówieniu Się

ALEKSY DOBRADIN, M.D.
PRAKTYKA RODZINNA
ze szczególnym uwzględnieniem:
POŁOŻNICTWA I GINEKOLOGII—opieka przedporodowa, zapobieganie ciąży z wyłączeniem przerywania ciąży, dolegliwości okresu przekwitania
PEDIATRII—pełna opieka pediatryczna, szczepienia ochronne
KARDIOLOGII—nowoczesne testowanie 24 godz. serca bez konieczności pobytu w szpitalu (pacjent idzie do domu ze specjalnym urządzeniem i wraca do gabinetu po 24 godzinach)
CHORÓB ALERGICZNYCH specjalizujemy się w wykrywaniu alergii, testach alergicznych leczeniu alergii.
UKŁAD ODDECHOWY, POKARMOWY, CHOROBY STAWÓW I DERMATOLOGIA.
JEDYNY GABINET LEKARSKI PROWADZĄCY PROGRAM ODCHUDZANIA—nie wymaga specjalnej diety, koszt w całości pokrywany przez ubezpieczenia.
PSYCHOLOG—problemy wieku szkolnego, małżeńskie, rodzinne, adaptacyjne, depresje, nerwice, zależność alkoholowa, psychoterapia—większość ubezpieczeń pokrywa koszty
BADANIA LABORATORYJNE—komputerowe urządzenia do badań krwi, EKG, testy ciążowe, badania moczu, wymazy, badania przedmałżeńskie.
SZCZEPIENIA na grypę i zapalenie płuc.
Wysyłamy sami formularze do firm ubezpieczeniowych, honorujemy prawie wszystkie ubezpieczenia. U nas możesz się dowiedzieć dokładnie co Ci przysługuje w ramach, twojego ubezpieczenia, jak z niego korzystać.
Specjalny plan dla osób bez ubezpieczeń, pomagający w dogodnych spłatach.
MIŁA I UPRZEJMA OBSŁUGA
Godziny otwarcia:
Poniedziałek-Piątek 11-8
Sobota 11-3
5939 W. DIVERSEY
Tel: 622-6141
Affiliated with
Belmont Community Hospital
4058 WEST MELROSE CHICAGO, ILLINOIS 60641 (312) 736-7000
Neighbors caring for neighbors

EWA SZAFRANIEC, M.D., Ph.D.
PSYCHIATRA
zawiadamia o otwarciu praktyki w
MICHAEL REESE HOSPITAL
Lake Shore Drive & 31st St.
Tel.: 791-3931

Mówiący po polsku lekarz
KRYSTYNA BOCHIŃSKA, M.D., Ph.D.
Dyplomowana przez American Board of Family Practice
Przyjmuje pacjentów w poniedziałki, wtorki, piątki od godz. 5 do 8 wieczorem i soboty od 9 do 12 pod adresem:
6140½ N. Milwaukee Ave. (czynny 24 godz. na dobę) Tel.: 763-1757
• *Choroby wewnętrzne i dziecięce* • *Położnictwo i ginekologia* • *Mała chirurgia* • *Próby ciążowe* • *Badania przedślubne* • *EKG* • *Badania laboratoryjne*

MAREK GAWRYSZ, M.D.
Lekarz Rodzinny
Choroby serca, nerek, żołądka, jelit, systemu nerwowego, skóry, artretyzm i choroby weneryczne. Położnictwo i ginekologia, choroby dziecięce, mała chirurgia, terapia fizyczna. EKG i Laboratorium.
Porady Rodzinne
6318 W. IRVING PARK. ROAD
286-1717 • • 24 godzinna obsługa
Godziny: Poniedziałki-czwartki 12 do 8; Wtorki i piątki 12 do 6; Soboty 11 do 3
Mile widziane wcześniejsze ustalanie terminu wizyt

OŚRODEK ZDROWIA
3172 N. Milwaukee (Róg Belmont i Milwaukee Ave.)
Pod Kierownictwem
DR. ROMANA Z. WALCZYŃSKIEGO, M.D. Ph.D.
Zespół lekarzy o różnych specjalnościach: choroby wewnętrzne, dziecięce, choroby skórne, ginekologia, neurologia. Badania laboratoryjne. Zabiegi lekarskie. Gabinet Dentystyczny: Dr. J. Kania. Dr. M. Narcyz specjalista w leczeniu paradentozy i innych schorzeń jamy ustnej. Ośrodek czynny: Pon. i Śr.—10-7; Wt., Czw. i Pt. 1-7; Sob. 10-5; Niedz. 10-2. Ośrodek czynny 7 dni w tygodniu łącznie z niedzielą.
USUWAMY CIAŁA OBCE Z OCZU ELEKTROMAGNESEM.
Posiadamy w naszym ośrodku aparaturę do umiejscowienia kamieni nerkowych i wątrobowych, nowotworów — (ultra-sound), gastroskopię do oceny stanu żołądka i jelit (badanie $250). Badanie czynności oddechowych i krążenia.
MÓWIMY PO POLSKU
Tel. 286-3434 Czynny Całą Dobę

Doktor Medycyny
JANUSZ BYLEWSKI, M.D.
Specjalista Chorób Wewnętrznych
Mówi po polsku
Leczenie chorób serca i układu krążenia, układu oddechowego, pokarmowego i moczowego. Choroby systemu nerwowego, choroby stawów i choroby zakaźne.
Badania laboratoryjne i EKG na miejscu
WIZYTY DOMOWE
Gabinet czynny w poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek od godz. 1-8; sobota 10-2; w środę zamknięte
Tel.: 767-5950
czynny całą dobę
4900 S. ARCHER AVE.
(przy Archer Medical Arts Building)

WIESŁAW J. WOJNARSKI, M.D.
Specjalista Chorób Wewnętrznych
• choroby serca • choroby stawów
• układu oddechowego • układu krążenia
• choroby nerek i dróg moczowych • układu pokarmowego
• choroby systemu nerwowego • choroby zakaźne
2740 W. Foster Ave. Suite 415
SWEDISH COVENANT HOSPITAL
PROFESSIONAL BUILDING
Tel.: 878-0400, 907-1028 — Telefony czynne całą dobę.

AMERICAN
WOMENS MEDICAL CENTER
SPECJALISTYCZNE CENTRUM LEKARSKIE DLA KOBIET
Doświadczony Specjalista
GINEKOLOG
oraz Asystentki
MÓWIĄ PO POLSKU.
• ZABIEGI i OPERACJE GINEKOLOGICZNE
• PRÓBY CIĄŻOWE • TROSKLIWA OPIEKA
2744 N. WESTERN AVE., CHICAGO
2474 DEMPSTER, DES PLAINES
772-7726
Od poniedziałku do soboty 8 rano -5 po poł.

FACIAL COSMETIC SURGERY
Practice Specialized & Limited To:
Nose Contouring
Receding Chin
Eyelid Wrinkles
Eyebrow Lift
Lip Reshaping
Cheekbone Implant
Face & Neck Lifts
Lipo-Suction
Collagen Treatments
Hair Transplant
Scalp Reduction
Dermabrasion
Excision of Moles
Protruding Ears
Facial Cosmetic Surgeon
Wafik A. Hanna, M.D.
(312) 887-8180
550 N. Monroe Suite #240 Hinsdale, IL
By Appointment Only

BEZPŁATNE BADANIE KRĘGOSŁUPA
Z Tym Ogłoszeniem

Jeżeli zauważysz któryś z następujących objawów, powinieneś skonsultować się z chiropraktykiem: Bóle głowy lub szyi • Napięte mięśnie • Ból ramion • Drętwienie dłoni i stóp • Bóle stawów • Ból w dolnej części pleców, biodrach lub nogach. wypadki w pracy i samochodowe
DR. M. J. SOWIŃSKI
Mówimy Po Polsku i Angielsku
3416 N. HARLEM ☆ TEL.: 637-2404

Mówiący po polsku

Lekarz specjalista-chirurg-plastyk-laryngolog

ROBERT A. GUZIEC, M.D., F.A.C.S.

- **Chirurgia plastyczna twarzy ze szczególnym uwzględnieniem deformacji nosa**
- Otolaryngologia—leczenie schorzeń spowodowanych deformacją nosa (chroniczny katar, trudności oddychaniu, polipy, chroniczne zapalenie zatok, bóle głowy)
- Leczenie chorób gardła i uszu.

Proszę o wcześniejsze uzgadnianie terminu wizyty.

6121 N. ELSTON (róg Milwaukee) Tel. 763-6337
30 N. MICHIGAN AVE. SUITE 1107 Tel. 236-3642

Mówiący po polsku lekarz

ANDRZEJ HARASIM, M.D.

specjalista chorób wewnętrznych
prowadzi praktykę na
południowej stronie miasta

* Leczenie chorób serca i układu krążenia
* Układu oddechowego, pokarmowego i moczowego
* Choroby stawów
* Choroby skórne, weneryczne
* Badania EKG
* Testy laboratoryjne

WIZYTY DOMOWE

Godziny przyjęć: Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek 12 do 8; Środa 10 do 2; Sobota 10 do 3
Tel.: 254-2729 — czynny całą dobę
4442 S. Archer Chicago, IL 60632

LARYNGOLOG-OFTALMOLOG

DR. E. J. HOLLAND, M.D., S.C.
Dyplomowany specjalista w zakresie okulistyki
Leczenie chorób gardła, krtani, jamy nosowo-gardłowej, nosa, oczu i uszu.
Przyjmuje Pacjentów Bez Uprzedniego Umówienia Się
Pod Adresem:
4952 W. Irving Pk. Rd. Tel.: 685-6652
Godziny przyjęć: Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek od godz. 10 rano do 8 wiecz. i w soboty od 9 rano do 1 po południu.

DOKTOR MEDYCYNY

JERZY JACOBI M.D.

LEKARZ CHORÓB WEWNĘTRZNYCH
MÓWI PO POLSKU

Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek cukrzycy. Nowoczesne leczenie stawów — artretyzm i reumatyzm. Prześwietlenia rentgenowskie. Porady w schorzeniach przewlekłych.

CHOROBY SERCA: Ból serca Zaburzenie rytmu Choroby naczyń wieńcowych

• Prześwietlenie serca • Kardiogram Niedotlenienia • Wysiłkowe EKG
7703 WEST BELMONT AVE.
Telefon: 456-5656
Wieczorem Dzwonić Po Polsku 386-4515
Przyjmuje: Od 9 Rano do 2 Ppł. Codziennie i w Soboty
Wieczorem we wtorki od 5-8

Mówiący Po Polsku Lekarz

SPECJALISTA NEUROLOG
DR. BARBARA JASTRZĘBSKA-KLEMPEL, M.D., Ph.D.

Z Wieloletnią Uniwersytecką Praktyką w Polsce i USA
Zawiadamia o Otwarciu Specjalistycznej Praktyki Lekarskiej
w zakresie chorób układu nerwowego dorosłych i dzieci:

- Bóle szyi, głowy i kręgosłupa
- Nerwobóle, zespoły pourazowe (orzeczenia powypadkowe)
- Padaczka dorosłych i dzieci
- Miażdżyca naczyń mózgowych i zaburzenia pamięci
- Zapobieganie i leczenie udarów mózgowych—"stroke"
- Nowoczesna diagnostyka i leczenie zaburzeń snu, nerwic i potencji
- Wszelkie powikłania neurologiczne chorób wewnętrznych

Możliwość Szybkiego Kompleksowego Badania w 3 Gabinetach
• Szpital Columbus • Deerfield, Illinois
• Polskie Centrum Medyczne, 3015 N. Milwaukee
PO UMÓWIENIE WIZYTY: 777-4829 Telefon czynny całą dobę

DR. BOGUSŁAWA KNOPIŃSKI

Lekarz specjalista medycyny rodzinnej
współpracująca z Resurrection Hospital

- *choroby wewnętrzne*
- *choroby dziecięce*
- *choroby skórne*
- *zabiegi chirurgiczne*
- *ginekologia i położnictwo*
- *wizyty domowe*
- *badania laboratoryjne*

6010 W. FULLERTON AVE. (róg Austin) TEL.: 622-8689
Prosimy umawiać się telefonicznie
Godziny: Pon. 1-8; Wt.Pt. 10-2; Śr.-Czw. 2-8; Sob. 10-3.

Mówiący po polsku lekarz

Margaret Koczorowska, M.D.

medycyna ogólna

Przyjmujemy pacjentów pod adresem:
3951 W. 56th St. (róg Pulaski) Tel. 767-4815
Badania laboratoryjne i EKG na miejscu.

Dr. Anna Mianowska M.D., Ph.D.

Medycyna Ogólna i GINEKOLOGIA

- *Badania i próby ciązowe*
- *Badania cytologiczne*
- *Badania bezpłodności*
- *Porady ciążowe*
- *Opieka nad kobietą w ciąży*
- *Badania pęcherza moczowego u kobiet*
- *Testy laboratoryjne*

Ubezpieczenia honorowane • Wizyty domowe
Czynne 7 dni w tygodniu
2891 N. Milwaukee (boczne wejście)
Tel.: 384-4463

Mówiący po polsku lekarz

Bohdan J. Kroczek M.D.

Specjalista Chirurg

Zawiadamia o otwarciu praktyki lekarskiej z zakresu chirurgii ogólnej oraz chirurgii naczyniowej.

- *choroby przewodu pokarmowego, wątroby, trzustki*
- *kamica woreczka żółciowego*
- *przepukliny*
- *choroby tarczycy i piersi*
- *niewydolność oraz zaburzenia naczyń obwodowych*
- *usuwanie żylaków metodą bezoperacyjną*

2551 North Clark Street, Chicago, IL 60614
Tel. 549-5093 — czynny całą dobę
Bezpłatny parking; Lincoln Park Market
Proszę o wcześniejsze uzgadnianie terminu wizyt.

KRZYSZTOF K. KUBIK, M.D.

CZŁONEK ZNP
DYPLOMOWANY PRZEZ AMERICAN BOARD OF FAMILY PRACTICE
SPECJALISTA MEDYCYNY RODZINNEJ I OTOLARYNGOLOGII

- *Medycyna wewnętrzna*
- *Pediatria*
- *Ginekologia*
- *Mała chirurgia*
- *EKG*
- *Szczepienia*
- *Dokładne próby ciążowe*
- *Badania laboratoryjne*
- *Badania przedślubne*

oraz

- *Diagnostyka i leczenie ambulatoryjne chorób uszu, nosa, gardła i krtani*
- *Audiometryczne badania słuchu • Testy alergiczne • Inhalacje*

6033 W. Belmont Ave.
Chicago, IL 60634
Austin Medical Bldg.
Tel. 745-0890
Czynny całą dobę

Godziny Przyjęć:
Pon. 11 — 8
Wt., Śr., Czw., Piąt. 2 — 8
Sob. 11 — 4
Niedz. 11 — 1

Związany z St. Mary of Nazareth Hospital Center,
Our Lady of the Resurrection Medical Center i Resurrection Medical Center

Mówiący po polsku lekarze

JÓZEF F. MAZUREK, M.D. i URSULA STAR-ADAMCZYK, M.D.

Specjaliści w zakresie położnictwa i ginekologii zawiadamiają o prowadzeniu praktyki pod adresami:

6121 N. ELSTON (róg Milwaukee) Tel. 792-0209
oraz
4442 S. ARCHER (tylko w środy) TEL. 792-0209

Równocześnie uprzejmie informują, o przejęciu praktyki ginekologiczno-położniczej Dr. Jerzego Bieżenskiego
24 godzinny "Answering Service" 792-0209

STEPHAN CZARNECKI, M.D., F.A.C.P.

Specjalista-Kardiolog

Związany z University of Illinois, z wieloletnią praktyką naukową przyjmuje w
Polskim Centrum Medycznym
w poniedziałki w godz. od 12 do 2 po południu
Po umówienie wizyty: tel. 278-6050

Gliniane Skarby

Ostatniej wiosny w rejonie Wysp Liparyjskich krążyły policyjne motorówki i kutry włoskiej marynarki, nad nimi latały śmigłowce jednostek obrony wybrzeża. Szczególnie dużo było ich w północno-wschodniej części archipelagu, na wschód od wyspy Panarea, tam, gdzie z morza sterczy mała wysepka Dattilo i kilka innych, a dno morskie urozmaicają kratery wygasłych i nie całkiem wygasłych wulkanów.

Akcja ta miała zapobiec działalności "archeologicznych piratów", policja włoska bowiem zauważyła w tym rejonie obecność podejrzanych jachtów i łodzi. A trwało właśnie wydobywanie z dna morskiego prawdziwego skarbu — pełnego ładunku zatopionej przed 24 wiekami starogreckiej galery. Na ładunek ten składały się wyłącznie wyroby ceramiczne — wazy, misy, kampady, amfory, małe miseczki itp.

Nie wiadomo, do jakiego portu zmierzała owa galera płynąca z Hellady z ładunkiem; w owym czasie, w IV wieku przed Nar. Chr., na wybrzeżach Sycylii i południowej Italii wiele było zamożnych greckich kolonii-miast, które stać było na sprowadzenie kosztownego ładunku — była to bowiem ceramika wysokiej jakości, starannie wykonana i pokryta czarną glazurą.

Domyślać się tylko można, że galera szczęśliwie przepłynęła między Scyllą i Charybdą — przez Cieśninę Messyńską — i kierowała się na północ. Nie wiadomo też co było przyczyną zatonięcia statku.

Na jego ślad natrafili włoscy turyści-płetwonurkowie w 1982 roku. Wrak leżał na głębokości 30 m. na dnie krateru, z którego wydobywał się dym. Odkrycie to początkowo zlekceważano; dopiero w 1985 roku zaintersowali się nim archeologowie z uniwersytetu w Oksfordzie. W bieżącym roku przygotowano brytyjsko-włoską ekspedycję, która zajęła się wydobyciem glinianych skarbów.

Praca była dość trudna nie tyle z uwagi na głębokość, co na wydobywające się dymy siarkowe. Zmniejszały one widoczność nawet w świetle silnych reflektorów i zakwaszały wodę, co utrudniało przebywanie w niej. Ale do pracy zachęcał charakter znaleziska — naukowcy mieli do dyspozycji komplet naczyń stołowych zamożnego Greka z czasów poprzedzających bezpośrednio Aleksandra Macedońskiego.

Po zbadaniu gliniane skarby z dna morza eksponowane będą w muzeum miasta Lipari na wyspie tej samej nazwy. Władze włoskie przyznały już środki finansowe na przygotowanie tego obiektu.

Podwodne Złoto

Alaska przeżywająca na przełomie XIX i XX wieku "gorączkę złota" znów zaczyna przyciągać poszukiwaczy tego kruszcu. Dawne złoża zostały jeszcze w początkach stulecia całkowicie wyczerpane, ale współczesna technika pozwoli sięgnąć po złoto znajdujące się na szelfach. Badania geologiczne w przybrzeżnej strefie mórz Beringa i Beauforta oraz w zatoce Alaska ujawniły obecność tych samych struktur geologicznych, co w Kordylierach Ameryki Północnej i w dorzeczu Jukonu.

U brzegów Alaski występują złotodajne piaski o dużej zawartości tego metalu. Rozpoznano tam już podwodne złote zagłębie o powierzchni ponad 50 km kw., gdzie występuje duża koncentracja złota. Podwodne złoto zostało nagromadzone przez fale morskie, które rozmywały piaszczyste osady. Grudki cennego kruszcu zostały w naturalny sposób pasortowane. Wystarczy je tylko wydobywać za pomocą podwodnych koparek. Eksploatacja napotyka jednak na duże trudności: krótkie lato, występowanie pływających lodów, częste sztormy, trudności z transportem i siłą roboczą.

DR MEDYCYNY — GASTROENTEROLOG
MÓWIĄCA PO POLSKU

BERNADETTA F. POMYKALA

M.D., F.A.C.P., F.A.C.G.
Specjalista chorób przewodu pokarmowego i specjalista chorób wewnętrznych

Leczenie choroby wrzodowej żołądka, dwunastnicy, wątroby, jelit, woreczka żółciowego, trzustki i przełyku.

Badania wziernikowe żołądka i jelita grubego (gastroskopia i kolonoskopia) wykonujemy na miejscu przy użyciu nowoczesnej aparatury. Honorujemy ubezpieczenia. Wszystkie badania laboratoryjne krwi, moczu i EKG.

Uprzejmie zawiadamia o przeniesieniu gabinetu pod nowy adres:
5600 W. Addison (róg Central Ave. i Addison, naprzeciwko szpitala) Tel. 202-0900
Chicago, Il. 60634 Pokój 303 (czynny 24 godz. na dobę)
Pon., Czw. 1—7; Wt. 10—2; Sob. 1—4.

Po godzinach urzędowania Tel: 251-8858

POLSKIE CENTRUM MEDYCZNE

Największy w Ameryce Polski Wielospecjalistyczny Zespół Opieki Zdrowotnej
Służy Radą i Pomocą Lekarską w Następujących Specjalnościach:

Lecznictwo ogólne
Praktyka rodzinna
- *badania przedślubne*
- *choroby skórno-weneryczne*
- *okresowe badania szkolne i szczepienia*
- *EKG*
- *badania czynności płuc badania laboratoryjne*

Bezoperacyjne usuwanie żylaków i drobnych żyłek
- *zabiegi ginekologiczne*
- *nowoczesne badania ciąży*
- *opieka nad kobietą w ciąży*
- *badania cytologiczne*
- *badanie bezpłodności*
- *testy alergiczne*
- *badanie słuchu*

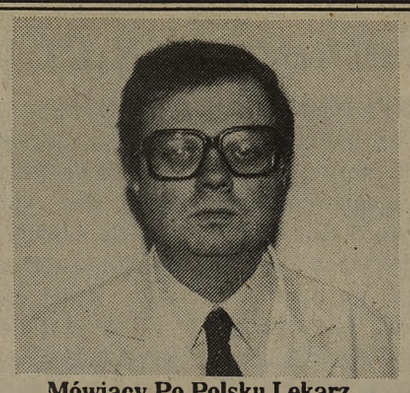
Choroby wewnętrzne
- *choroby płuc*
- *zaburzenia układu pokarmowego*
- *choroby reumatyczne*
- *choroby zakaźne*
- *darmowy pomiar ciśnienia i wagi*
- *leczenie hemoroidów*
- *wizyty domowe i opieka nad chorym*

HONORUJEMY UBEZPIECZENIA

John Zaborowski, M.D., Choroby wewnętrzne
Marek Rebandel, M.D., Ginekologia
Stephan Czarnecki, M.D., Kardiologia
George Sosenko, M.D., Urologia
Barbara Klempel, M.D. Ph.D., Neurologia
Jack Leya, M.D., Gastrologia
Bohdan Kroczek, M.D., Chirurgia Naczyniowa
Anna Stankiewicz, M.D., Praktyka rodzinna, Rehabilitacja
Anna Szpindor, M.D., Alergologia
Maria Staisz, M.D., Pediatria
Mark Suran, DPM., Schorzenia i chirurgia stóp
Edgar Eichbaum, M.D., Chirurgia Ogólna
Ewa Szafraniec, M.D., Psychiatria

TEL.: 278-6050

3015-17 N. Milwaukee Ave. Chicago, IL 60618
Godziny otwarcia: od Poniedziałku do Piątku — od 9 rano do 9 wieczorem.
Soboty od 9 rano do 4 po południu.



Mówiący Po Polsku Lekarz

OLGIERD P. PŁONSKI

M.D., F.A.A.F.P.

Specjalista w MEDYCYNIE RODZINNEJ
z przyjemnością zawiadamia o otwarciu swojego nowego gabinetu w ośrodku

FAMILY HEALTH CARE CENTER

4367 S. Archer Ave.
Chicago, Illinois 60632
TEL.: 847-5222

GODZINY PRZYJĘĆ:

Poniedziałek 9:30 do 2:30 — Czwartek 10:00 do 1:00
Wtorek 10:00 do 6:00 — Piątek 9:30 do 6:30
Środa ZAMKNIĘTE — Sobota 8:30 do 3:30

Obszerny Parking z Tyłu Budynku
Związany z Saint Anthony Hospital
19-ta i California, Chicago, IL

Specjalista Chorób Wewnętrznych

JÓZEF Z. PUDŁO, M.D.

- *Leczenie chorób serca, układu oddechowego, pokarmowego, moczowego, nerwowego oraz chorób skórnych, zakaźnych i schorzeń stawów.*
- *Wszystkie badania laboratoryjne krwi, EKG, Rentgen na miejscu.*
- *Badania ginekologiczne.*

4211 N. Cicero — Tel: 725-0081
Pokój 200 — lub 907-2226 (czynny całą dobę)

Proszę o wcześniejsze uzgadnianie terminu wizyt.

SZKŁA KONTAKTOWE

TYLKO $89 KOMPLET

Włączając badanie, szkła kontaktowe i przybory do czyszczenia.
W większości przypadków dostępne od zaraz.
Zapewniona gwarancja.
Mówiący po polsku personel.
Badania wzroku przeprowadza dyplomowany lekarz—optometrysta.
Prosimy zadzwonić po umówienie:

CENTRAL OPTICAL

5512½ W. BELMONT
TEL.: 282-1718

Austin/Diversey
622-5466 — 736-1185

FIZJOTERAPIA REHABILITACJA

POLYNATIONAL REHABILITATION SYSTEM, LTD.
WOJCIECH WLAZLINSKI, MA, RPT
INSTRUKTOR REHABILITACJI • REGISTERED PHYSICAL THERAPIST

Ciekawostki

Indiańsko-kowbojska literatura i film mogą stworzyć złudzenie, że lasso jest narzędziem hodowców bydła tylko w Ameryce Północnej. Tymczasem lasso i jego różne odmiany używane są w bardzo wielu regionach, w zasadzie wszędzie tam, gdzie ma się do czynienia z półdzikimi zwierzętami. W Europie lassem posługują się Saami (Lapończycy), trudniący się hodowlą reniferów. Poza Związkiem Sow. Saami mieszkają (a po części koczują) w Europie na północny Finlandii, Szwecji, Norwegii. Liczbę osób związanych z hodowlą reniferów ocenia się tam na 70 tys., a liczebność stad na 500 tys. sztuk. Hodowla tych zwierząt już dawno przestała być opłacalna i we wszystkich trzech krajach władze subsydiują w różny sposób pasterzy Saami.

* * *

W okolicach miasta Modesto w Kalifornii (USA) wznosi się jedyny w swoim rodzaju pomnik cywilizacji. Góra usypana z 42 milionów starych opon, składowanych tam od 1964 roku. To gigantyczne śmietnisko z roku na rok stawało się coraz większym zagorżeniem dla zdrowia, a nawet życia okolicznych mieszkańców. Podobne, acz znacznie mniejsze składowisko w stanie Wirginia zapaliło się w zeszłym roku i sposowdowało skażenie ziemi oraz powietrza w promieniu kilkuset kilometrów.

Dlatego też z ulgę przyjęto wiadomość, iż opracowana została metoda niszczenia starych opon. W pobliżu Mount Goodyear (jak nazywana jest ta góra opon) wybudowano zakład, który spalając w temperaturze 1000°C osiemset opon na godzinę, produkuje 14 megawatów energii elektrycznej.

★

Most połączy Schyllę z Charybdą, czyli Sycylię z Kalabrią. Budowa rozpocznie się już w tym roku i potrwa do 1996, a kosztować będzie około 3 mld dol. Po moście o długości 20 km przebiegać będzie autostrada i linia kolejowa, a pod mostem — przez Cieśninę Messyńską — będą przepływać statki. Projekt jest śmiały i bardzo trudny inżynieryjnie z uwagi na częste wstrząsy sejsmiczne i silne prądy morskie. Inwestycja da zatrudnienie 5 tys. osobom, a po zakończeniu ma ożywić turystykę i gospodarkę wciąż zaniedbanego południa Włoch.

★

Uniwersytet Harvard nosił pierwotnie nazwę Cambridge.

Nowe Rodzaje Robotów Japońskich

Przemysł w Japonii wykorzystuje obecnie ok. 116 tys. robotów. Są to jednak w znacznej większości urządzenia stosunkowo proste, pierwszych generacji. Japończycy postanowili zwiekszyć armię bardziej "wykwalifikowanych", robotów, przede wszystkim takich, które będą dostosowywały swe działania do zmian zachodzących w ich otoczeniu; będą inteligentne. Nowe rodzaje robotów mają powstać w efekcie programu ART rozpoczętego w 1983 r. Prace objęte tym programem mają zakończyć się za 3 lata.

Specjaliści z placówek naukowych i przemysłowych zajmują się m.in. konstruckcją robotów do prac w elektrowniach atomowych (nadzór i obsługa niektórych urządzeń), do prac pod wodą oraz zwalczania pożarów. O efektywności działania takich urządzeń decydować będą w dużym stopniu ich systemy elektroniczne. Roboty będą samodzielnie interpretować dane z licznych czujników w które zostaną wyposażone.

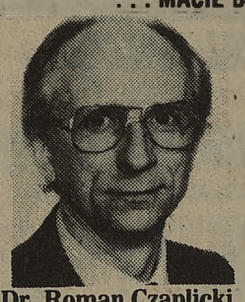
DEITCH PHARMACY

1800 W. CHICAGO
486-1200

WYSYŁAMY LEKARSTWA DO POLSKI I EUROPY
Wszelkie recepty i artykuły higieniczne i medyczne
Mamy Rogaine lek na porost włosów
Mówimy po polsku

CZY BYLIŚCIE KIEDYŚ ZRANIENI?

. . . W PRACY? . . . W WYPADKU SAMOCHODOWYM?
. . . MACIE BÓLE PLECÓW? . . . ZRANIENIE W SPORTACH?

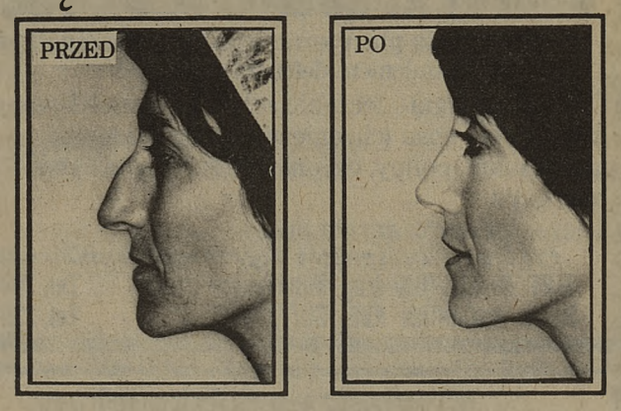


Dr. Roman Czaplicki
Lekarz Chiropraktor

Przyjdźcie do nas w celu zbadania przyczyn, które powodują te objawy i ustalenia, w jaki sposób chiropraktor może przyjść Wam z pomocą.
Akceptujemy Wpłaty Ubezpieczeń
28 Lat Praktyki

DIVERSEY — LONG MEDICAL CENTER
5356 W. DIVERSEY AVE.
Chicago, IL 60639
Tel. (312) 282-2666

TY TEŻ MOŻESZ MIEĆ PIĘKNY PROFIL



Matka Natura nie jest zawsze nieomylna. Ale stworzenie pięknego profilu nie jest kosztowne i czasochłonne.

Ażeby dowiedzieć się czy operacja plastyczna może Ci również pomóc, umów się z Dr. John J. Drammis na poufną konsultację.

Cosmetic Surgery Center of Chicago, Inc.

944-1883 Zadzwoń po Bezpłatną Broszurkę

John J. Drammis, Jr. M.D.
Director—Board Certified

Newberry Plaza
1050 N. State Street
Chicago, IL 60610

120 Oak Brook Center Mall
Oak Brook, IL 60521

Dr Paul F. Brezinski D.P.M., P.C.

Podiatra - specjalista chorób nóg
Zabiegi laserowe, w gabinecie.

Tel.: 622-3320
Mówimy po polsku.
5301 W. Fullerton — Chicago, Ill. 60639

Polski program leczenia choroby alkoholowej i narkomanii

Jeśli Ty lub ktoś Ci bliski potrzebuje pomocy
Dzwoń 278-5015 / 24 godziny na dobę
MÓWIMY PO POLSKU
Pierwsza konsultacja jest darmowa
Większość kompanii ubezpieczeniowych (w tym Medicare) pokrywa koszty leczenia

CAREUNIT®

St. Elizabeth Hospital
1431 N. Claremont
Chicago, IL 60622

UWAGA!

Masz problem z otyłością — skorzystaj z usług nowo otwartej kliniki.
Kuracja pod ścisłą kontrolą lekarza.
Rezultaty rewelacyjne — Ilość miejsc ograniczona.
Dzwoń: 772-5610

Mówimy po polsku
Dr. George Schrenzel OPTYK

**Badania oczu *Szkła kontaktowe *Okulary*

REALIZOWANIE RECEPT Z POLSKI
UBEZPIECZENIE HONOROWANE
Zniżki dla emerytów
Czynne codziennie od 10 do 5, oprócz środy
2918 N. Milwaukee Ave. Chicago Il. 60618. Tel.: 227-2329

Nasze zdrowie jest zbyt ważne aby go lekceważyć

Jak większość kobiet, wiemy że nasze zdrowie jest zbyt ważne ażeby pozostawiać go przypadkowi. The Women's Focus Center został założony z myślą o potrzebach kobiet. Problemy zdrowtne kobiet różnią się od problemów męskich—fakt na który rzadko zwraca się uwagę. My zdajemy sobie sprawę jak ważnym jest dla Ciebie, abyś była lepiej poinformowana o swoim zdrowiu i dlatego kładziemy duży nacisk na właściwą opiekę medyczną i edukację.

The Women's Focus Center oferuje:
- Prześwietlenia Piersi
- Skierowania Do Lekarzy
- Opiekę Ginekologiczną
- Programy i Materiały Edukacyjne
- Opiekę dla kobiet po klimakterium

The Women's Focus Center—ośrodek z bazą szpitalną oddany dla zapewnienia opieki zdrowotnej dla kobiet. The American Cancer Society (Amerykańskie Stowarzyszenie Przeciwrakowe) poleca badania według następujących wskazówek:

Wiek	Zalecane Badania
20+	Comiesięczne samobadania
20-40	Badania lekarskie co trzy lata
40+	Coroczne badania lekarskie
35-40	Prześwietlenie piersi
40-49	Prześwietlenie piersi raz na rok lub raz na dwa lata
50+	Coroczne prześwietlenie piersi

Poniżej wymienione lekarki przyjmują tylko za umówieniem:

Women's Focus Center
Belmont Community Hospital
4056 West Melrose Chicago, Illinois 60641 (312) 736-7000

Eugenia Grochowska, M.D.
4040 West Lawrence - Chicago - 736-1888
My mówimy po polsku

Julia Kerner, M.D.
6450 North California — Chicago 764-7933
4527 North Pulaski — Chicago 583-5330

Bezpłatne badanie poziomu cukru we krwi i cholesterolu tylko w gabinecie przy Pulaski i w każdy poniedziałek za umówienien.

Мы говорим по-русски

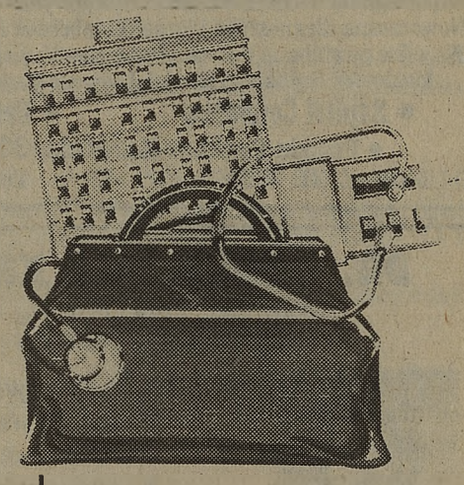
OSZCZĘDŹ PONAD 30%

Dbaj o Swoje Zdrowie
.Okresowe badanie lekarskie z wymazem, badaniem moczu i badaniem na anemię
$30.00
Za umówieniem i tylko z prześwietleniem piersi
Kupon wygasa 30-go marca, 1989

PRZEŚWIETLENIE PIERSI
Bezpieczne, o niskim promieniowaniu według zaleceń American Cancer Society
$50.00
Z TYM KUPONEM I ZA UMÓWIENIEM
Wygasa: 30-go marca, 1989

Z uwagi na ograniczenia dotyczące badań prewencyjnych, ubezpieczenia trzeciej osoby lub Medicare mogą nie pokryć kosztów. Gotówka, czek lub karta kredytowa wymagane do opłacenia tych specjalnie wycenionych badań. Dostępna pomoc przy staraniach o zwrot kosztów.

Teraz Twój Lekarz Rodzinny Ma Wyposażenie Całego Szpitala



Lekarze w Ośrodku Rodzinnym (The Family Practice Center) oferują Ci całą medyczną technologię Szpitala Belmont Community.

Osobiście wybierasz sobie lekarza, który będzie traktował Cię jak członka rodziny w pełnoobsługowym ośrodku w Twoim rejonie. Z dłuższymi godzinami, krótszym czekaniem i przystępnymi opłatami. Nasz sztab nawet mówi Twoim językiem, włącznie z polskim, hiszpańskim i specjalnym językiem dzieci.

Ośrodek Rodzinny przy Szpitalu Belmont Community ponieważ ma lepsze wyposażenie, pomaga lekarzom leczyć lepiej i szybciej. Zadzwoń teraz po umówienie.

Luty jest Miesiącem Zdrowia Serca
"Fakty i Fikcja o Cholesterolu"

Program prowadzony przez
Isaac Reiser, M.D.
Środa, 22-go Lutego o 7:00 Wiecz.

DARMO—Napoje i przekąski
Rezerwacje: 736-7000 Ext. 508

Family Practice Center
Belmont Community Hospital
4058 West Melrose Chicago, IL 60641 (312) 736-7000

Zamówimy ci wizytę u odpowiedniego lekarza.
DIRECT DOCTORS℠
736-8623

BEZPŁATNE BADANIA CHOLESTEROLU
W Każdy Poniedziałek-Środę-Piątek
8:00-9:00 Rano
do 10-go Marca, 1989
Tylko Za Umówieniem
736-7000 Ext. 508

Dostępne certyfikaty upominkowe na badanie EKG Zadzwoń Ext. 508

OSZCZĘDŹ PONAD 65%

EKG
$25.00
Tylko Za Umówieniem
736-7000 Ext. 380
Kupon Wygasa:
17-go Marca, 1989

A Universal Health Services, Inc. Hospital

Czosnek i Wampiry

Od czasu do czasu pojawia się moda na niektóre warzywa. Zyskują nagły rozgłos, zaleca się ich spożywanie w różnych postaciach, a potem powszednieją i ustępują miejsca innym, podobno znakomitszym i bardziej zasobnym w poszukiwane składniki. Ale są i takie, które bez specjalnej reklamy mają stale opinię uniwersalnych i niezastąpionych. Wśród nich prym wiedzie, czosnek, ceniony od tysiącleci, utrwalony w przekazach historycznych w ludowej tradycji.

Najstarsze o nim wzmianki pochodzą ze starożytnego Egiptu. Zachował się do naszych czasów opis strajku, którego powodem był brak czosnku w racjach żywnościowych dla robotników zatrudnionych przy budowie piramid. Spożywany był wówczas powszechnie, głównie jednak przez warstwy niższe. Kapłanów egipskich obowiązywał zakaz jedzenia czosnku, jako rośliny nieczystej. Do dziś przestrzegają takiego zakazu niektórzy ortodoksyjni Hindusi, wierząc w powiązania czosnku ze światem demonów. Ogólnie jednak starożytny świat cenił go. Od niepamiętnych czasów uprawiano go w Chinach, jego wartość doceniali Grecy, w sporych ilościach spożywali Rzymianie, zwłaszcza legioniści, w których miał wzbudzać odwagę i wzmacniać kondycję. Uprawiano go również w specjalnych ogrodach dla biedoty. Nie przeminęła sława czosnku w dobie średniowiecza. Królował w przyklasztornych wirydarzach, a wedle ksiąg z XIII wieku za przysmak uchodził sos czosnkowy z migdałami lub orzechami. I dzisiaj trudno sobie wyobrazić nasze spiżarnie bez tej rośliny. Pozostała niezbędnym składnikiem wielu potraw, poprawia ich smak i aromat, czyni łatwiej strawnymi.

O zaletach czosnku decyduje bogactwo jego składników. Oprócz różnych enzymów, wielu witamin i związków hormonalnych zawiera także wapń, żelazo, siarkę, jod, cynk, miagnez. Głównym walorem tej rośliny są właściwości lecznicze. Tu nie ma jej równych. Najczęściej stosowana jest jako lek przeciw przeziębieniu, ale działa skutecznie także przy bólach głowy, ogólnym osłabieniu, dolegliwościach sercowych, egzemach, chorobach kobiecych, nieżytach oskrzeli i miażdżycy. Odkaża przewód pokarmowy i zwalcza pasożyty, likwiduje czyraki na początku ich pojawienia się. Ludowa medycyna Śląska Cieszyńskiego zaleca przy bólach ucha wkładanie doń oskrobanego ząbka czosnku, zawiniętego w watę. W okolicach Krakowa stosuje się okłady z soku czosnkowego w przypadku oparzeń. Cyganie natomiast używają podobnych okładów przeciw odciskom.

Medycyna ludowa stosowała czosnek przy nadciśnieniu, dziś taką terapię proponują lekarze. Coraz częściej bowiem odkrywa się głęboką wiedzę w przekazach, które do niedawna jeszcze uchodziły za wyraz ciemoty i zabobonu. O wszechstronnym działaniu czosnku wiedziano przed wiekami, współczesna nam medycyna potwierdza tylko tę opinię. Wiadomo już na przykład, że czosnek usuwa pozostałości tłuszczowe, które doprowadzają do arteriosklerozy i obniża poziom cholesterolu we krwi. Doświadczalnie dowiedziono również, że nie dopuszcza do rozwoju komórek rakowych i odkaża pęcherzyki płucne. Skuteczny jest przy zatruciach nikotynowych. O silnym działaniu bakteriobójczym decydują fitoncydy — substancje, których czosnek ma najwięcej ze wszystkich roślin. Ważne jest to, że zabija niebezpieczne bakterie w przewodzie pokarmowym, nie niszcząc równocześnie bakterii korzystnych dla zdrowia. Działa więc podobnie, a nawet silniej niż antybiotyki, lecz jest od nich bezpieczniejszy, gdyż nie powoduje spustoszenia w organizmie. Nie stwierdzono ponadto, by jakiekolwiek bakterie uodporniły się na działanie czosnku, co niestety często się zdarza przy stosowaniu farmaceutyków. Dziś przy licznych naszych dolegliwościach i wyraźnie słabnącej odporności, warto zwrócić baczniejszą uwagę na roślinę o tak wszechstronnym działaniu.

Nie byłby czosnek środkiem uniwersalnym, gdyby leczył tylko choroby ciała. Przypisywano mu dawniej funkcję magiczną, zgodnie z przekonaniem, że lek skuteczny w świecie fizycznym, powinien mieć również wpływ na siły, które tym światem rządzą. Przy pomocy czosnku odpędzano więc uroki, broniono się przed czarami, odstraszano wampiry. I znowu można się odwołać do źródeł antycznych, by zaczerpnąć z nich przykłady. Gdy Orfeusz uległ czarowi Kirke, środkiem obronnym, ofiarowanym przez Hermesa, okazał się właśnie czosnek. O jego magicznej sile sporo mówią przekazy ludowe. Do nie dawna jeszcze można było zobaczyć na wsi bukiety czosnku, wieszane w oknach w obronie przed wampirami. Temu samemu celowi służyły naszyjniki z ząbków czosnku.

Zalecenia medycyny ludowej już w większości zostały potwierdzone przez naukę. Czy podobnie można potraktować fantastyczne, wydawałoby się, wierzenia? Niedawno kanadyjski uczony, Dawid Dolphin przedstawił hipotezę, według której wampiry należy uznać za ofiary choroby genetycznej — porfirii. Jej objawy: światłowstręt, utrata pigmentu, jeżenie się włosów, kurczenie dziąseł i warg oraz zniekształcenia palców odpowiadają opisowi wampirów z ludowych opowieści. Cierpienia chorych na porfirię łagodzi się dzisiaj zastrzykami z plazmy. Kiedyś, być może, pomagało im wchłanianie krwi przez żołądek. Wierzenia związane z czosnkiem jako rośliną chroniącą przed wampirami, również tłumaczy najnowsze odkrycie naukowe. Stwierdzono mianowicie, że czosnek zawiera substancję, która może zniszczyć obecne we krwi pewne enzymy wątroby, zawierające białko (w istocie plazmę). Dla chorego na porfirię byłby więc czosnek przysłowiowym gwoździem do trumny, albo raczej osikowym kołkiem.

Nauki medyczne wyjaśniły już tajemnice wielu roślin. Być może ich magiczne funkcje również znajdą kiedyś racjonalne uzasadnienie. Nie ma zjawisk, których nie dałoby się wytłumaczyć, ani rzeczy niemożliwych, które nie okazałyby się prawdopodobne.

Katastrofalna Susza w Jugosławii

Belgrad (Reuter) — Zimowa susza nawiedziła Jugosławię, powodując straty w uprawach i masowe ograniczenie produkcji elektryczności, podał we wtorek TANJUNG.

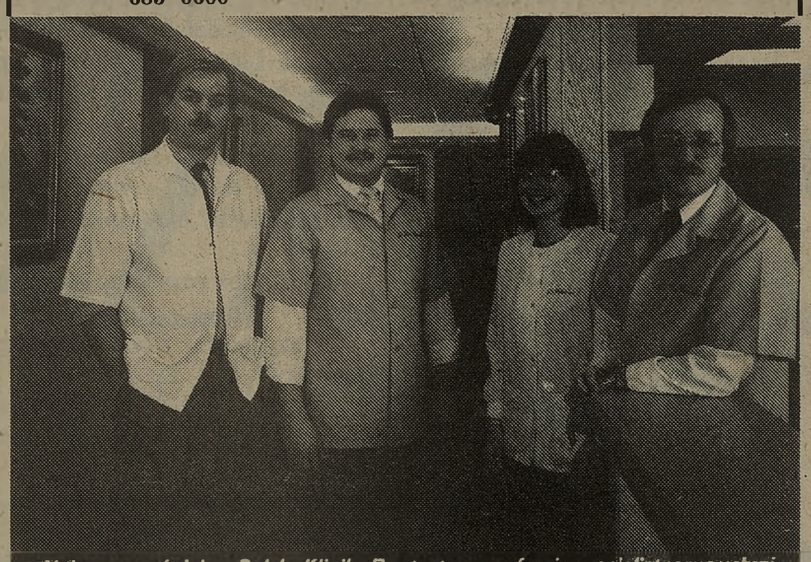
Uprawy w północnej prowincji Wojwodina poniosły poważne straty i około 100,000 ludności w republice Słowenii używa do picia wodę dowożoną cysternami.

Dostawy prądu w Słowenii zostały ograniczone o połowę, a ogrzewanie w zakładach pracy znacznie zredukowane.

W ubiegłym roku w Jugosławii wystąpiła katastrofalna susza, która spowodowała szkody materialne szacowane na około miliard dolarów. TANJUNG podaje, że meteorolodzy nie przewidują w najbliższej przyszłości opadów deszczu, ani śniegu. (kc)

Dr. Andrzej Brachmański
LEKARZ-DENTYSTA
Absolwent Uniwersytetu Northwestern
Prowadzi
NOWOCZESNY GABINET DENTYSTYCZNY
DENTAL CARE CENTER
3305 N. CENTRAL AVE. (róg Belmont)
Tel. 282-9888
*Honorujemy Ubezpieczenia *Przystępne ceny
Gabinet otwarty dodatkowo wieczorami i w sobotę.
A.Gayed, D.D.S.

Zadzwoń i umów się: 283-0012
MÓWIMY PO POLSKU
CORONA DENTAL CENTER
C. MICHALIK, DDS
Oferuje wszystkie usługi dentystyczne dla dorosłych i dzieci.
Specjalne zniżki dla emerytów i rencistów.
4425 S. Archer Ave.

FAMILY DENTAL CENTRE
3858 N. Cicero Avenue
685-0600
Klinika Dentystyczna Prowadzona Przez:
DR CHRISTOPHER KOWALSKI
Współpracują:
DR ROGER J. POGORZELSKI
DR JACEK W. WOLNIAK
DR FONDA R. PEDERSEN

Najnowocześniejsza Polska Klinika Dentystyczna oferuje specjalistyczne usługi w zakresie:
Profilatyki i leczenia zapobiegawczego dla dzieci i dorosłych oraz czyszczenie zębów • Leczenie paradentozy • Plomby (composite bonding) • Protezy stałe — Korony i mostki • Leczenie kanałowe • Implanty • Protezy

DR. TERESA GRYGO
Mówiąca po polsku lekarz-dentysta
1600 W. Dempster, Pokój 106
Park Ridge, IL 60068
Tel.: 298-4020
(naprzeciw szpitala Lutheran General)
— Wykonuje wszystkie zabiegi dentystyczne dla dorosłych i dzieci
— Dla wygody pacjentów gabinet jest otwarty codziennie wieczorami i w soboty

MÓWIĄCA PO POLSKU LEKARZ-DENTYSTA

MARTA LEMERY, DDS
i **RICHARD NOSAL,** DDS

WYKONUJĄ BEZBOLEŚNIE USŁUGI DENTYSTYCZNE DLA DOROSŁYCH I DZIECI:
• *Ultrasoniczne czyszczenie zębów*
• *Leczenie kanałowe* • *Usuwanie zębów*
• *Bonding, laminaty porcelanowe*
• *Mostki, koronki oraz mostki bez szlifowania zębów*
• *Protezy, naprawa i uszczelnianie na poczekaniu*
HONORUJEMY UBEZPIECZENIA
PRZYSTĘPNE CENY
Gabinet czynny 7 dni w tygodniu
3078 N. MILWAUKEE AVE.
TEL. 794-1594

MÓWIĄCA PO POLSKU LEKARZ DENTYSTA
DR. LARISA M. MARKEWYCH
4444 S. ARCHER AVE. CHICAGO, ILL. 60632
* 254-8600 *
ZADZWOŃ I UMÓW SIĘ TEL. CZYNNY CAŁĄ DOBĘ
PEŁNY ZAKRES USŁUG DENTYSTYCZNYCH DLA CAŁEJ RODZINY

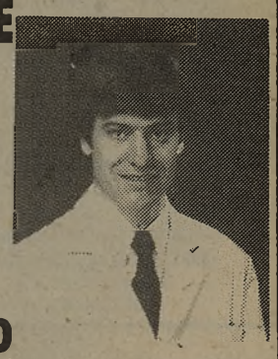
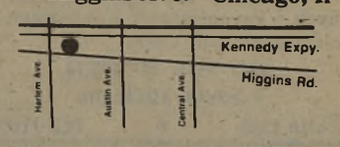
MILWAUKEE DENTAL CLINIC
Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne — dla całej rodziny
Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczekaniu. Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.
4254 N. MILWAUKEE AVE. 282-7906
MOWIMY PO POLSKU • (I. Bahrani, DDS)

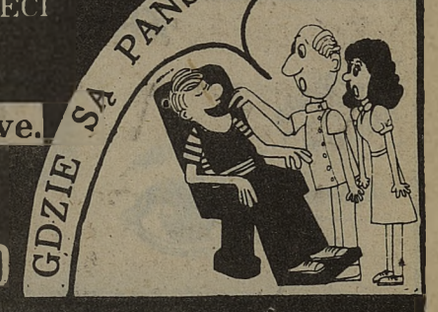
Na imieniny lub urodziny
miłym upominkiem będzie prenumerata
"Dziennika Związkowego"

JEFFERSON PARK DENTAL CLINIC
545-1882
4955 N. Milwaukee
(Naprzeciw Mc Donald)
Czynne Pon. do Sob.
MÓWIMY PO POLSKU
Pon. i Czw. do 8 wiecz.
Honorujemy Wszystkie Ubezpieczenia
H. MAHLER, D.D.S.
NAPRAWY

USZCZELNIANIE od $50 (na poczekaniu)
CZĘŚCIOWE PROTEZY od $75
LABORATORIUM DENTYSTYCZNE NA MIEJSCU
DOPASOWYWANE NA ZAMÓWIENIE SZTUCZNE SZCZĘKI (górne lub dolne) i "NOWE" ZAPASOWE PROTEZY
• Dopasowanie na zamówienie
• W ciągu 3 godzin
$120 i wiecej
NOWOCZESNA DENTYSTYKA
Korony od $160
WSTĘPNIE BADANIE BEZPŁATNE
Stosujemy Tylko Najlepsze Materiały

Dentysta Dr. John Micek
Dzieci szkolne
• Przegląd, czyszczenie i fluoryzacja
$10
3019 N. Milwaukee Pok. 216
486-8889

DENTYSTA POLSKIEGO POCHODZENIA
DR GREGORY PAGE
Zaprasza do swego gabinetu dentystycznego
JEŚLI MASZ POWAŻNE PROBLEMY Z ZĘBAMI
—Przyjdź do nas!

PEŁNY ZAKRES LECZENIA DENTYSTYCZNEGO
Szybka i miła obsługa—personel mówi po polsku!
• IMPLANTY DENTYSTYCZNE
• WSTAWIANIE ZĘBÓW I MOSTKÓW
• PIĘKNE PLOMBY PORCELANOWE
Odwiedź nas a przekonasz się jak łatwe i przyjemne może być fachowe leczenie zębów
PROFESSIONAL BUILDING—7100 W. Higgins Ave. Chicago, Il
Tel. 775-3333
Łatwy dojazd kolejką, autobusem i samochodem via Kennedy Expressway


LEKARZ — DENTYSTA
DR WANDA ROGALSKA
BEZBOLESNE LECZENIE
KOMPLETNA OPIEKA DENTYSTYCZNA DLA DOROSŁYCH I DZIECI
MOWIMY PO POLSKU
4417 N. Central Ave.
czynny 24 godz.
282-4020


NISKIE CENY

DENTAL CLINIC
Dr Robert E. Placzek, DDS
5946 N. Milwaukee Ave.
Wykonuje wszystkie zabiegi i usługi dentystyczne.
Posiadamy najnowocześniejsze urządzenia.
Przystępne ceny.
Gabinet otwarty dodatkowo wieczorami i w sobotę.
Tel.: 763-7060

Nowoczesna Polska Klinika Dentystyczna
ROSCOE DENTAL CLINIC

5520 W. BELMONT AVE. TEL. 725-2697
Oferuje Pełny Zakres Wysokiej Jakości Usług Dentystycznych
NAJNIŻSZE CENY W CHICAGO!!!
PRZYJDŹ—PORÓWNAJ!
Dla Wygody Naszych Pacjentów Mamy Dwóch Dentystów.
Laboratorium i klinika otwarte codziennie od 9-9, w soboty od 9-5.
Honorujemy ubezpieczenia oraz karty kredytowe Visa i Mastercard.
Bezpłatny parking z tyłu budynku

DR. SAWA
DENTYSTA RODZINNY
WYSOKIEJ JAKOŚCI USŁUGI DENTYSTYCZNE WYKONYWANE DELIKATNIE
WSZYSTKIE USŁUGI WYKONYWANE SĄ BEZBOLEŚNIE:
Korony $200 Usuwanie zębów $30 Plomby $30
Leczenie kanałowe (tył) $195 Leczenie kanałowe (przód) $155
WYKONUJEMY RÓWNIEŻ BEZBOLEŚNIE KOSMETYCZNY "BONDING"
3061 N. Milwaukee 478-4334 (5) 6972 N. Clark 262-5898 (9)
Aby wyrazić wdzięczność naszym polskim pacjentom—oferujemy przystępne ceny

LEKARZ DENTYSTA
DR. WANDA J. SYGIEDA
prowadzi praktykę w zakresie usług dentystycznych dla całej rodziny.
Reperacja protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.
4954 W. Irving Park Rd. • • • Tel.: 286-7900
Answering Service — 24 godziny

LEKARZ-DENTYSTA
Absolwentka Uniwersytetu Loyola, Praktyka w Szpitalu Saster McGroaw
JOLANTA ZAKRZEWSKA DDS
Prowadzi Zakłady Dentystyczne
2715 N. Central Ave. Pokój 8
Tel.: 622-8700 (24 Godz. Obsługa Tel.)
Water Tower Place Pokój 950 West
845 N. Michigan Ave. Tel.: 951-0170
Wszyscy pacjenci bojący się dentysty, mile widziani

Mówiąca Po Polsku Lekarz-Dentysta
DR. MILA ZELENKOVICH
3208 N. MAJOR (Okolica Belmont-Central Ave.)
Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów • Czyszczenie • Prześwietlenie • Protezy • Korony
Naprawy Protez na Poczekaniu Honorujemy Ubezpieczenia
Godziny Przyjęć Pacjentów Po Umówieniu Się
Rano od Godz. 9-ej do 2-ej Tel. do Biura
Proszę Dzwonić na nr. 286-2855 736-2772
i Prosić Estelle Gąsowski Po Godz. 2-ej

Ampol Medical Group
- Badania przedślubne
- Badania szkolne i szczepienia
- Schorzenia i chirurgia stóp
- Badania okulistyczne
- Leczenie hemoroidów
- Bezoperacyjne usuwanie żylaków
- Darmowe mierzenie ciśnienia i wagi
- EKG

Czynne 7 Dni w Tygodniu
2891 N. Milwaukee Ave.
(boczne wejście)
Tel. 384-4463

NIEOCZEKIWANA CIĄŻA?
Nie wpadaj w rozpacz . . .
my możemy pomóc
- Bezpłatne Testy Ciążowe
- Życzliwi Doradcy
- Pomoc Lekarska
- Pomoc Finansowa
- Zrozumiałe i Prawdziwe

Informacje o Moralnych, Fizycznych i Psychicznych Konsekwencjach Usuwania Ciąży.
AID FOR WOMEN
8 South Michigan
Suite 1100 • 621-1100

Pamiętaj, że wobec zmuszenia narodu polskiego do milczenia, "Dz. Związkowy" jest jego wolnym głosem.

KRYSTYNA H. BERRY M.D.
specjalistka
CHOROBY
CHIRURGIA **OCZU**
LASER
ZAĆMA
IMPLANTY
JASKRA
ZEZ
Mówiąca po polsku
503 S. OAK PARK AVE.
OAK PARK
386-8700
MADISON HARLEM OAK PARK BELMONT

CHICAGO EYE INSTITUTE
Specjalistyczna Klinika Okulistyczna
Operacje i Leczenie Chorób Oczu
DR. ANDREW O. LEWICKY, M.D. & ASSOCIATES
• Usuwanie Katarakt
• Laserowe Operacje Oczu • Leczenie Cukrzycy Oka
Operacyjna Redukcja Krótkowzroczności
3982 N. Milwaukee Tel.: 282-5600
MÓWIMY PO POLSKU

ALBANY Medical-Surgical Center
SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE
- BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ
- PORADY CIĄŻOWE
- LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA
- ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW Z WIELOLETNIĄ PRAKTYKĄ
Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń
MÓWIMY PO POLSKU.
OD PONIEDZIAŁKU DO SOBOTY: 8:00 RANO-4:00 PPŁ.
5086 N. ELSTON 725-0200

Zdrowy Sen

Jaką część życia człowiek spędza w łóżku, ściślej przesypia? Czwartą, trzecią, niektórzy nawet połowę.

Nic więc dziwnego, że ważną sprawą jest przytulność sypialni, wygoda łóżka, świeżość pościeli, są to bowiem czynniki wzbogacające intymne momenty naszego życia. Pamiętano o tym niegdyś przy zawieraniu umowy małżeńskiej.

Posag. . . Kto dziś używa tego słowa? Na naszych oczach ginie ono we współczesnych językach. A przecież jeszcze nie tak dawno (czy sto lat temu, to "nie tak dawno"?) było ono powszechnie używane, a wielkość posagu określana była tak precyzyjnie, jak dziś na przykład wielkość podatku dochodowego.

I nie tylko wielkość, ale i to, co się ma nań składać: obejmował między innymi po 24 sztuki prześcieradeł, podpinek, poszewek i poszewczek, przeważnie z cienkiego płótna lnianego, ozdobionych wyszywanym monogramem oblubieńców i delikatnymi koronkami.

Były to czasy kultu pościeli troskliwie pielęgnowanego przez nasze prababki i babki. Skąd one miały czas, by po każdej zmianie bielizny pościelowej wszyć do poszewek woreczek z pachnącym leczniczym zielem?.

Dla panienek — kilka pędów zasuszonych fiołków, dla chłopców — rozmaryn, w powleczkę na poduszkę męża — listki lauru, a dla jego małżonki — kwiat lawendy o subtelnym zapachu.

Kto ma dziś wolne przedpołudnie, słoneczny balkon i cierpliwe ręce, by pościel codziennie przewietrzyć, a potem ładnie ją zasłać? Kogo dziś stać na krawcową, która by bieliznę pościelową uszyła według gustu zamawiającej?

Niestety, wszelki indywidualizm zastąpiony został w czasach nowszych przez standard: przeciętna jakość, przeciętna miara, przeciętny wzorzec. Stosunek do pościeli pozbawiony został wszelkiej osobistej nuty, zubożał. Przy tym nastała moda na materiały syntetyczne — też standardowe i bez gustu.

Rozkoszną różnorakość pościeli długo widziało się tylko na filmach. Subtelna pstrokacizna bielizny pościelowej była w nich przyprawą miłosnych uniesień. Kamera w filmach Luchina Viscontiego czy Ingmara Bergmana długo zatrzymuje się na łóżku i rozrzuconej na nim pościeli.

Rychło ta rozkoszna różnorodność — chyba nie pod wpływem filmu, ale raczej na skutek przeprowadzonych badań — szeroką falą wpłynęła do sypialni nie tylko artystek filmowych. Okazało się bowiem, że noc przespana w pościeli z dużą poduszką to nie to samo, co sen z malutkim, miękkim jaśkiem pod głową lub całkiem bez poduszki.

Okazało się, że śpi się wygodniej na pomiętym prześcieradle lnianym niż na gładkim plastyku. I okazało się także, iż syntetyczne materiały pościelowe nie są dla nas najzdrowsze.

Do sypialni wrócił więc len, wróciła bawełna, czysta wełna, jedwab naturalny. Coraz więcej produkuje się materiałów pościelownych, w których surowce zostały połączone, na przykład len z jedwabiem, wełna z bawełną. Mają one desenie przeważnie o motywach roślinnych.

Ceniący zdrowy sen trzymają się poniższych reguł w ścieleniu łóżka. A więc materac przykrywa się grubą, ręcznie tkaną płachtą w konopii lub lnu. Na to idzie cieniutkie prześcieradło lniane lub bawełniane. Ostatnio modne stały się prześcieradła z satyny. Pod głowę nie potężne poduchy, a raczej mały jasiek w bawełnianej powłoczce. Nakrywamy się kocem z mohairu — kaszmirskiej wełny, zawiniętym w prześcieradło z tego samego materiału, co prześcieradło dolne.

Rzeczywiście w tak pościelonym łóżku sen jest mocny i krzepiący. Co jednak mają robić ci, do których sen nie przychodzi nawet w takich warunkach? Recept na zaśnięcie jest dużo. Oto jak niektórzy radzą sobie z bezsennością.

Śpiewaczka Julia Migenes po wygodnym rozciągnięciu się w łóżku zaczyna czytać książkę, od lat tę samą — "Przeminęło z wiatrem", zaczynając zawsze od pierwszego rozdziału. Kiedyś musiała przeczytać, nim zaśnie cały rozdział, dziś wystarcza tylko parę stron, a już — jak mówi — śpi tak, że nie obudzi jej strzał z armaty.

Gwizada szlagierów, K. Heinz Koepcke, trzyma się wypróbowanej strej metody — liczenia. Nie liczy jednak, jak większość, białych czy czarnych baranów, ale gwiazdy i to prawdziwe.

Sypialnię ma bowiem na poddaszu i leżąc w łóżku widzi przez okno nieboskłon.

Książę Henri de Monpezat, mąż duńskiej królowej Małogarzty II, zasypia tylko w ciemnościach. Jego recepta na doby sen to czarna opaska na oczy. Niedawne odkrycie Hollywoodu, austriacka aktorka, Sybil Danning: wieczorem kąpiel z wywaru z siana i napój z miodu z dodatkiem cytryny i rumianku.

Karl Carstens, były prezydent Niemieckiej Republiki Federalnej w bezsenne noce wyjeżdża w podróże, oczywiście w wybòraźni: "Żegluję po morzach, po cichych zatokach i — zasypiam".

Nauka trochę inaczej podchodzi do zagadnienia bezsenności. Profesor Dietrich Langen w Uniwersytetu w Mainz radzi, by do szybkiego zaśnięcia i dobrego snu przygotować się już od rana, a w związku z tym:

— po obudzieniu się nie wylegiwać się w łóżku — wstać natychmiast choćby było nawet przed świtem;

— z miejsca rozpocząć aktywny dzień;

— zrezygnować z popołudniowej drzemki;

— możliwie najwcześniej jeść kolację najlepiej około szóstej po południu.

Oryginalną i podobno bardzo skuteczną metodę szybkiego zasypiania propaguje profesor Walter Baus z Dusseldorfu: "Po ułożeniu się w łóżku natychmiast zgaście światło. Nie zamykajcie jendnak oczu, trzymajcie je otwarte jak najdłużej. Ani się obejrzycie, jak zaśniecie".

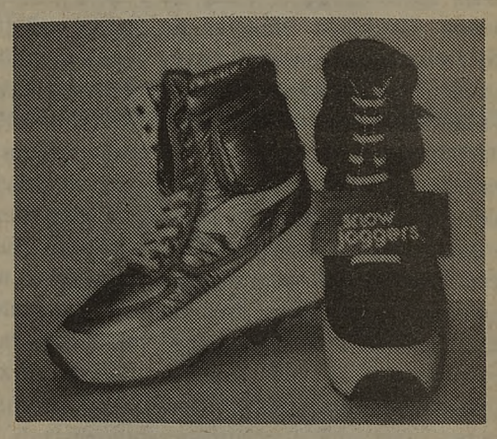
Polska Książka w Polskim Domu

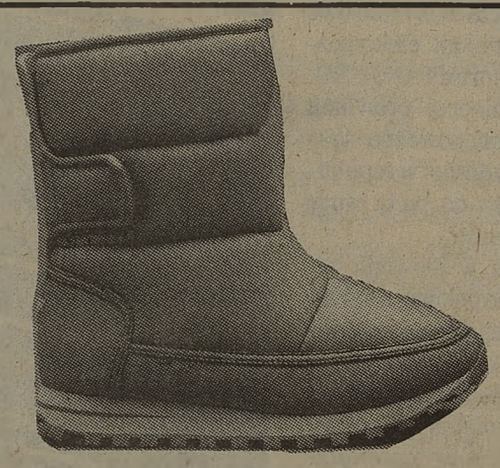
DO POLSKI
WYJAZDY ZBIOROWE I INDYWIDUALNE SPROWADZANIE RODZIN I KREWNYCH
WYSYŁKĘ PACZEK I PRZEKAZÓW DO WYBORU
Załatwi Najlepiej Biuro
B. ZALESKIEGO
UPOWAŻNIONY DEALER PEKAO
ZAŁATWIAMY: Akty Notarialne i Zaproszenia. Metryki: Urodzenia, Ślubu i Zgonu. Paszport i Wizy. Sprawy Imigracyjne i Przesiedlenia. Podatki Federalne i Stanowe.
WYSYŁAMY: Paczki Morskie i Lotnicze oraz Lekarstwa
DOSTARCZAMY BANKNOTY DOLAROWE W POLSCE
(Obywatele Polscy Mogą Legalnie Posiadać Dolary)
PODRÓŻE KRAJOWE:
DO KALIFORNII, LAS VEGAS I INNYCH MIAST
Dokonujemy na miejscu rezerwacji i wydajemy bilety lotnicze i Amtrak-kolejowe.
POŚWIADCZONY TŁUMACZ POLSKO/ANGIELSKI i ANGIELSKO/POLSKI
INCOME TAX Federalny i Stanowy — Fachowe Wypełnianie Formularzy Podatkowych
Najstarsze Polskie Biuro Podróży, Założone w 1906 Roku
Biuro Prowadzone Przez BRONISŁAWĘ GORELL
6614 S. PULASKI RD. • TEL.: 582-4745

INTENSYWNY KURS JĘZYKA ANGIELSKIEGO

JESZCZE TYLKO 1 TYDZIEŃ!
WIELKA WYPRZEDAŻ
ZIMOWEGO OBUWIA DLA CAŁEJ RODZINY!
OSZCZĘDŹ OD 30 DO 65%!!!

ORTALIONOWE MOON BOOTS
W rozmiarach męskich 7-8
W rozmiarach damskich 9-10
Reg. $18.00
TERAZ TYLKO
$5.00 + TAX


ORTALIONOWE OCIEPLANE ŚNIEGOWCE Z KIESZONKĄ
TERAZ TYLKO
$10.00 + TAX


OCIEPLANE ORTALIONOWE ŚNIEGOWCE
TERAZ TYLKO
$15.00 PARA
2 ZA $25 + TAX

DAMSKIE OCIEPLANE ORTALIONOWE KOZAKI
Reg. $25.00
TERAZ TYLKO
$15.00 + TAX

KAY SHOES
Specjalizujemy Się w Szerokich Rozmiarach
2839 N. MILWAUKEE TEL.: 489-4350
Otwarty 7 Dni w Tygodniu • Mówimy Po Polsku • Obszerny Parking z Tylu

1989 SPRING FESTIVAL OF DANCE

Znakomity zespół Mazowsze przybywa do Civic Opera House by zaprezentować tylko osiem spektakli od 21 do 26 marca. Nie przeoczcie tej pasjonującej mieszanki polskiego tańca folklorystycznego i muzyki!

The Magnificent Mazowsze Polish Dance Company

Mira Zimińska, Kierownik Artystyczny

"Wspaniałe widowisko. . . . Szaleństwo kolorów otulone wokół silnego, doskonale zdyscyplinowanego zespołu . . . promieniujące i soczyste! Jeden z najlepszych istniejących zespołów tanecznych . . . kalejdoskop koloru, ruchu i dźwięku!"
—The New York Times

Bilety: $30/$25/$20/$15

Na zwykłe dni tygodnia, oszczędź 30% do 4 marca, 20% do 11 marca, 10% do 18 marca.

MARZEC 21-26

Wtorek 21-go—8:00 PM
Środa 22-go—2:00 PM
Środa 22-go—8:00 PM
Czwartek 23-go—8:00 PM
Piątek 24-go—8:00 PM
Sobota 25-go—2:00 PM
Sobota 25-go—8:00 PM
Niedziela 26-go—5:00 PM

Wiosenny Festiwal Tańca sponsorowany przez:
Crain's Chicago Business
MCI

CIVIC opera house
Wacker Drive at Madison

SIXTY YEARS
CIVIC OPERA BUILDING
civic center for performing arts

FOR INSTANT TICKETS, CALL TICKETMASTER (312) 902-1500

TELEFONICZNY ZEGAREK KOMPUTEROWY

Z pamięcią na 50 nazwisk i numerów telefonu

5 Alarmów dziennie
Sygnał czasu co godzinę
Alarm liczebny
Zatrzymanie czasu
12/24-godzinny układ
Lekki jak piórko

SUPER OKAZJA! **$39.00**

Tylko jeden na każdego klienta z tym kuponem
Mówimy po polsku — Zamknięty w niedzielę

WERNIKOFF'S DISCOUNT JEWELERS (od r. 1915)
2731 Milwaukee Avenue • 252-7573

CAFE CONTINENTAL

5515 N. Lincoln Ave. Tel.: 878-7077
Restauracja — Muzyka — Koktaile
Co Tydzień Od Środy Do Niedzieli Od 8:00 Wiecz.
Dancingi i Program Rozrywkowy
ŚRODA
"MAXWELL STREET KLEZMER BAND"
CZWARTEK
CACHE — Hiszpańska Muzyka Do Tańca
PIĄTEK, SOBOTA i NIEDZIELA

BOGUSIA MURZAŃSKA
z zespołem
"THE CONTINENTALS"

Klub czynny od środy do niedzieli od 5:00 ppł., do 4:00 rano, w soboty do 5:00 rano.
• Bezpłatny Parking • Bez "Cover Charge"

Spadek Liczby Chętnych Na Studia

Nowy Jork (CT) — Spadek liczby absolwentów szkół średnich oraz rosnące opłaty za naukę spowodowały obniżkę liczby chętnych pragnących podjąć studia na najbardziej prestiżowych uczelniach w Stanach Zjednoczonych.

Peter Costa reprezentujący Havrad University ocenia, iż w porównaniu z rokiem ubiegłych liczba przyjętych podań o przyjęcie na tę uczelnię spadła od 5 do 10 proc. Jest to pierwszy tego typu spadek od ponad dwu dziesięcioleci. Prawie identyczną obniżkę liczby przyjętych aplikacji zanotowano we wszystkich tak zwanych prestiżowych uczelniach.

Termin składania podań o przyjęcie na studia dla większości absolwentów amerykańskich szkół średnich minął 1 lutego.

Liczba młodzieży pragnącej studiować na Stanford University spadła 15,828 osób w roku ubiegłym do 14,869. W tym wypadku obniżka ta wyniosła 6 proc.

Podobnie prestiżowy University of California w Berkeley przyjął w tym roku 20,835 podań, podczas gdy dwanaście miesięcy wcześniej aż 21,944.

Zdaniem niektórych ekspertów za taki stan rzeczy główną winę ponosi przypuszczalnie niż demograficzny w społeczeństwie amerykańskim. Inni natomiast twierdzą, iż młodzież przed studiowaneim odstraszają rosnące coraz bardziej koszty nauki.

Dopiero kilka szkół wyższych przedstawiło swoje projekty opłat za naukę, które pobierane będą w roku akademickim rozpoczynającym się przyszłej jesieni. Wzrost ten wyniesie 7 proc. i przez wszystkie lata w obecnym dziesięcioleciu przekraczał wskaźnik inflacji.

(ak)

Obserwacje Narodzin Pulsara

Nowy Jork (CT)—Astronomom udało się zaobserwować narodziny pulsara, niezwykle jasnej gwiazdy wysyłającej promieniowanie prawie 2 tys. razy na sekundę, a będącą pozostałością po wybuchu supernowej.

Zjawisko to wydaje się potwierdzać wcześniej sformułowaną teorię kolejności wydarzeń podczas wybuchu supernowej.

Międzynarodowy zespół astrofizyków prowadził obserwacje w obserwatorium Cerro Tololo w Chile przy użyciu 4-metrowego teleskopu skierowanego na obłok gazów i pyłu kosmicznego. Obło ten był pozostałością po eksplozji gwiazdy supernowa w Dużym Obłoku Magellana, blisko Drogi Mlecznej.

Supernowa o symbolu 1987A, z której powstał wspomniany pulsar po raz pierwszy została dostrzeżona przez astronomów przed dwoma laty i wówczas jej odległość od Ziemi wynosiła zaledwie 170 tys. lat świetlnych czyli o wiele mniej niż jakakolwiek supernowa zaobserwowana w ciągu ostatnich czterech stuleci. W Galaktyce obserwowano dotychczas zaledwie trzy Supernowe w latach 1054, 1572 i 1604.

Naukowcy uważają, iż pulsary są gwiazdami o takiej gęstości, iż materia tej gwiazdy zgromadzona—w łyżeczce od herbaty na Ziemi ważyłaby przynajmniej 300 tys. ton. (ak)

Krokodyl w Roli Sejsmologa

Japoński zoolog Tsunjuki Yamamoto, pracownik Parku Narodowego Higahinzo, twierdzi, że obserwując zachowanie krokodyli można przewidzieć trzęsienie ziemi. Krótko przed kataklizmem gady wydają bowiem charakterystyczne dźwięki. Niezwykłe zdolności krokodyli-sejsmologów pozwalają określić strefę silnego trzęsienia ziemi w promieniu do kilku dziesiątków kilometrów.

Dzieci i Rodzice
WEŹCIE UDZIAŁ W 1-SZYM ZWIĄZKU NARODOWEGO POLSKIEGO
Szukaniu Wielkanocnych Jajek

EASTER EGG HUNT

WIELKANOCNE SŁODYCZE

Niespodzianki

PODARUNKI

Na terenie wokół budynku biurowego 6100 N. Cicero Ave. Chicago, IL 60646

SOBOTA
25 MARZEC, 1989
10:00 RANO

Dzieci w wieku od 1-12 lat
Wszystkie jajka będą zawierały podarunki lub nagrody pieniężne

Dział Młodzieżowy PNA.
(312) 286-0500 ext. 86
Zgłoszenia będą przyjmowane telefonicznie do 10 marca

MYŚL NAPRZÓD
i zamów dla siebie suknie na przyjęcie ślubne w najnowszych fasonach wg. modelowej produkcji wykonane przez

Janna
(4-6 tygodni na dostarczenie)
3452 W. Dempster • Skokie
677-9870
Mówimy po polski
Pytaj o Janna

REX STUDIO PHOTO VIDEO
3213 N. CICERO
(przy Belmont)
725-5081
Nie licz na wujka lub kolegę. Ślub musi zostać obsłużony przez fachowca.
MISTRZ FOTOGRAF - STEFAN TOMCZYŃSKI

CAPITOL CLUB
NAJLEPSZY NOCNY KLUB
4244 N. MILWAUKEE AVE. TEL. 685-1194
ZAPRASZAMY CAŁĄ POLONIĘ NA
DANCINGI
W PIĄTKI-SOBOTY I NIEDZIELE OD 8 P.M.

GRA ZNAKOMITY ZESPÓŁ WOKALNO-MUZYCZNY
FLASH
Z Rewelacyjną Solistką
ELŻBIETĄ

W PIĄTKI "LADIES NIGHT" — JEDEN DRINK DLA PAŃ DARMO
Cocktail Bar czynny codziennie od 5 po poł. Sale na bankiety i inne przyjęcia już od 25 osób.
Bezpłatny parking naprzeciwko klubu. WSTĘP WOLNY!

WSPANIAŁY HISTORYCZNY POLSKI FILM
"HRABINA COSEL"
Reżyseria: JERZY ANTCZAK
w KINIE MILFORD/Pulaski i Milwaukee
TYLKO 3 DNI
Dziś od 6:30 wieczorem.

INTRYGUJACA AKCJA — DOSKONAŁA GRA CZOŁÓWKI POLSKICH AKTORÓW:
JADWIGA BARAŃSKA IGNACY GOGOLEWSKI
MARIUSZ DMOCHOWSKI DANIEL OLBRYCHSKI
STANISŁAW JASIUKIEWICZ i inni.
FILM KOLOROWY NA DUŻYM EKRANIE!
DWIE i PÓŁ GODZINY DUŻYCH PRZEŻYC i EMOCJI.
oraz
KRÓTKOMETRAŻOWY DOKUMENTALNY FILM p.t.
MISTRZ PADEREWSKI
POKAZY FILMÓW:
Piątek, 17 Lutego
Mistrz Paderewski o 6:30 Wiecz. Hrabina Cosel TYLKO o 7:00 Wiecz.
Sobota i Niedziela 18 i 19 Lutego
Mistrz Paderewski: 1:00; 4:10 i 7:20 P.M.
Hrabina Cosel: 1:30; 4:40 i 7:50 P.M.

TEATR Z POLSKI
PROFESJONALNA OBSADA!
JAN WOJEWÓDKA prezentuje
SZTUKĘ SŁAWOMIRA MROŻKA
p.t.
"POLICJA"

Komedia z zawsze aktualnych sfer żandarmeryjnych
Reżyseria: JAN ŚWIDERSKI
ZNAKOMICI AKTORZY TEATRU "ATENEUM"
★ BOROWICZ KRYSTYNA ★ KOCINIAK MARIAN
★ KOBUSZEWSKI JAN (gościnnie) ★ NADER ARKADIUSZ
★ KOCINIAK JAN ★ PIETRASZEK LEONARD
LANE TECH. HIGH SCHOOL AUDITORIUM
WESTERN AVENUE at ADDISON STREET—Chicago
SOBOTA, 25 LUTEGO, 1989—8'00 PM
NIEDZIELA, 26 LUTEGO, 1989—3'00 PM
Bilety: Polish Record Center, 3069 Milwaukee—Tel.: 539-9898
Polonia Book Store, 2886 Milwaukee Ave.—Tel.: 489-2554
Wszystkie Biura Polamer—Tel.: 685-8222
GŁÓWNE BIURO: 3094 MILWAUKEE AVENUE

WARSAW AT NIGHT
"TERESA RESTAURANT"
3446 N. PULASKI (Przy Newport) Tel.: 282-1070

Nocny Klub
w Stylu Europejskim
Z Wyśmienitą Kuchnią Czynną w Soboty od 5:00 po poł. i Niedziele od 4:00 po poł.
Gra Doskonały Zespół Wokalno-Instrumentalny z Solistką
JADWIGĄ OSIPIAK
Z NOWYM REPERTUAREM
PRZYJMUJEMY ZAMÓWIENIA NA BANKIETY I PRZYJĘCIA W STYLU EUROPEJSKIM

PHOTO DESIGN
Wykonuję wysokiej jakości zdjęcia na wszystkie okazje rodzinne oraz do reklam
(kolor lub czarno-białe)
286-6793

Znany zespół muzyczny
KWIEK BROTHERS BAND
Do wynajęcia na wszystkie okazje. Proszę dzwonić:
296-4816 lub 622-9721

WALDEMAR KOCOŃ
WYSTĄPI Z KONCERTEM P.T.
"Emocje Zakochanych"

W SOBOTĘ, 18 LUTEGO, O GODZ. 9:00 WIECZÓR
W NIEDZIELĘ, 19 LUTEGO, O GODZ. 8:00 WIECZÓR
W RESTAURACJI - KLUBIE NOCNYM
SALLY'S STAGE
6335 N. WESTERN AVE.
764-0990 i 764-7769

CHICAGO 21

KLUB NOCNY
6020 W. Belmont
777-5208

Dyskoteka wyposażona w najnowocześniejszą komputerową aparaturę świetlną z podświetlanym parkietem tanecznym. Efekty dyskotekowe, takie jak: sztuczna mgła, bańki mydlane itp.

DJ
Gra muzykę na Państwa życzenie

W każdy poniedziałek i czwartek od 10 P.M.
FASHION SHOW

EXXOTYCZNE TANCERKI
PIĄTEK, 10/2
od 11 w nocy

Codziennie od 10 PM do 4 AM
Otwarte 7 dni w tygodniu
Pon. do pt. 4 PM-4 AM; Sob. 8 PM-5 AM; Niedz. 8 PM-4 AM
Koktailowe godziny od Pon. do Piąt. od 4 do 8 PM.
Obok lokalu dostępny obszerny parking.

Wiosenne Panny Młode
20% ZNIŻKI na wszystkich ślubnych sukniach i sukniach dla druhen

50% ZNIŻKI na wybranych sukniach ślubnych w zapasie

VERLENE'S FASHIONS
• Ślubne • Wieczorowe • Odzież dla Pań
5714 W. BELMONT Dzwonić w jęz. ang. 286-4464

THE PAUL STUDIO PHOTOGRAPHY
4895 S. ARCHER

ANDRZEJ i ELŻBIETA FIL
Tel.: 927-5858
376-4563

- *Zdjęcia weselne*
- *Studyjne Portrety ślubne*
- *Portrety dzieci i rodzinne*
- *Z komunii św. i graduacji*
- *Zdjęcia paszportowe i do "zielonej karty" na poczekaniu*
- *Odnawianie starych fotografii*
- *Nagrywamy śluby na taśmach video*

Polynesian Village
6845 W. Addison (Oak Park i Addison)
Tel.: 283-5567
Sala Bankietowa
na wesela, chrzciny, komunie, graduacje, przyjęcia rocznicowe i różnego rodzaju spotkania.

SOBOTNIE RENDEZ-VOUS PRZY LAMPCE WINA

Coś czego jeszcze nie było — spokojna i romatyczna atmosfera zapewni Ci relaks, odpoczynek i możliwość poznania kulturalnych ludzi. Lampka wina, kameralna sala, nastrojowa muzyka taneczna, to świetna ucieczka od codzienności dla osób samotnych i zakochanych par.
Spotkania odbywają się w każdą sobotę wieczorem od godz. 8:30 do 12:30. Wstęp $5 od osoby, w cenę biletu wliczona lampka wina. Obowiązuje strój wieczorowy (marynarka, krawat)

THE INTERNATIONAL CLUB
5356 W. BELMONT *Informacje: 202-9111*
(schody w górę)

Dawne Polskie Powozy

Po wszystkich razem drogach tętnią i turkocą,
Taradajka za koczem, koczyk za karocą.
Tu się cisną przez groble lub też drą przez lasy
I lekkie soliterki i ciężkie kolasy;
Tam znów dezobliżantki, dormezy, skarbniczki,
A czwałem i na przełaj graniczkami bryczki.
F. Morawski
"Wizyta w sąsiedztwo"

Po upadku Rzeczypospolitej w 1795 r. zamarło życie państwa. Warszawa zamilkła, straciła swoją barwę i ruchliwość, z której słynęła w czasach ostatniego monarchy. Zniszczona działaniami wojennymi Powstania Kościuszkowskiego, przestała przyciągać szlachtę, kupców, publicystów i dyplomację. Nikomu już nie zależało na zadawaniu szyku najmodniejszą karetą dezobliżantką, soliterką, bastardą czy vis-a-vis. Nikt nie sprzedałby już wsi, jak Ignacy Rychłowski, by przejeżdżać po Warszawie piękną berlinką. Od dziś na wsi potrzebne były pojazdy skromne, mocne i zwrotne, przydatne na złych traktach wiejskich.

Najbardziej odpowiednim pojazdem była bryczka; uniwersalny rodzimy twór powstały około połowy XVIII wieku. Bryczka, niesłusznie uważana za dzieło Austriaka, TG Adamsa, podbiła w latach trzydziestych XIX w. kraje Europy Zachodniej i Anglię. Zrobiła także zawrotną karierę w całej Europie Wschodniej, a w odmianie podróżnej również w Europie Środkowej.

Osiemnastowieczna bryczka była pojazdem podróżnym dla mniej zamożnych. Doskonałe zastępowała drogą i wytworną dormezę (fr. dormir — spać), po staropolsku zwana leżajką. Zasadą budowy bryczki było płaskie dno i długa skrzynia pozwalająca na podróż w pozycji leżącej. Dla osłony przed złymi warunkami atmosferycznymi, miała ona specjalnie skonstruowaną budę ze skóry podszytej płótnem lub suknem i skórzane fartuchy na nogi. Głęboka skrzynia umożliwiała pomieszczenie potrzebnych bagaży.

W miarę postępu techniczego bryczki z trzęsących stały się kołyszące, zawieszone ne resorach w kształcie litery "O". Dopiero jednak wynalezienie resorów eliptycznych w 1804 r. przez Obadiacha Elliotta pozwoliło na wszelkiego rodzaju odmiany konstrukcyjne z pół-i ćwierćresorami amortyzującymi wstrząsy na złych i wyboistych drogach. Udoskonalone, żelazne, półoliwne osie nie wymagały smarowania w czasie podróży, a latarnie na świece zapewniały oświetlenie drogi koniom i woźnicy. Nie znaczy to jednak, że wszystkie bryczki były dobrze resorowane i oświetlone latarniami, bardzo często posługiwano się jeszcze pochodniami.

W "Izis Polskiej" (1822) czytamy: "Bryczek... używają panowie do podróży, którzy chcą kosztowniejszych powozów oszczędzić lub incognito zachować; ulubione są od tych, co wygodę i oszczędność więcej, ceniąc od mody, nie chcą się na zmienność ostatniej wystawiać, a czasem ci Ichmość, co piechotą chodząc za polepszeniem swoich finansów, o powozach zamyślają, nie chcąc zaś obrażać skromności i zachowując stopniowanie, siadają najprzód do bryczki, aby się dopiero później do koczów, a z czasem do karet przesiedli".

A więc bryczka podróżna określała status właściciela. Znaczyła jednak mniej niż kocz, a kocz mniej niż kareta. W inwentarzach wozowni dworskich na pierwszym miejscu odnajdujemy karety, dalej powozy, kolaski, koczyki. Za nimi dopiero wpisywano bryczki, wózki, sanki, wozy, uprzęże i akcesoria. W skromnych dworskich zabudowaniach gospodarczych stały najczęściej bryczki nejtyczanki (od Neutischen — Nowy Cieszyn), koczobryki, wozy wasągowe, półkoszki, taradajki, biedki, sanie i saneczki.

W latach sześćdziesiątych XIX w. pojawił się powóz wyjazdowy na resorach — wolancik. Drewniane, długie resory tarantasów i raradajek zostały zastąpione nowymi, żelaznymi. Jeśli stały jeszcze w wozowniach w stanie miżliwym do użytku, służyły do wyjazdów w pole, na polowanie lub grzybobranie. Wkrótce zastąpiły je powszechne linijki o jednym, długim siedzeniu tapicerowanym, mogące pomieścić do czterech osób. Na polowania używano również wozów podjazdowych dla myśliwych, które były większe od zwykłych linijek i dłuższe, przeważnie czterokonne, z kozłem stangreckim i koszem na zwierzynę.

Koczobryki, modne szczególnie w połowie XIX w., łączyły formę podróżnego kocza z bryczką. Miały budę brezentową do przypinania, ławeczkę z tyłu na kuferek, drzwiczki i stopień do wsiadania. Tapicerowane siedzisko i fartuchy na nogi zapewniały pewien komfort. Oprócz nejtyczanek i koczobryków używano wózków galicyjskich, węgierskich, krakowskich, wasągów, półkoszków. Obok resorowanych z żelaznymi osiami, budowano w wiejskich warsztatach wdzięczne, choć prymitywne wózki o drewnianych osiach i resorach — owe wspomniane już tarantasy i taradajki.

W każdej dworskiej wozowni stały sanie. W zależności od terenu i statusu właścicieli zwiększała się nie tylko ich liczba, ale przede wszystkim różnorodność. Drewniane skrzynkowe sanie z kozłem miały charakter wyjazdowy. Inne były myśliwskie, mniejsze, najczęściej dwuosobowe, inne spacerowe, kuligowe, a bywały i podróżne na kształt karety na płozach. Formy nadsania przybierały przeróżne kształty, a snycerze i artyści mieli okazję do prezentowania znajomości mitologii, egzotycznej fauny, postaci z komedii dell'arte. Mniej wymyślne niedźwiedzie i łabędzie były częstymi tematami wykorzystywanymi przez rzeźbiarzy wiejskich. Bogato przyozdobiona uprząż, naszywana janczarami, kolorowe siatki zarzucane na konie przeciw pecynom (grudki śniegu wybijane kopytami gałopujących koni) i dzwonki nadawały kuligom czy szlichtadom niezapomnianego uroku.

Im bliżej końca XIX w., tym sanie stawały się mniej wymyślne w formie i skromniejsze. Najczęściej skrzynia przybierała kształt szerokiego pantofla, którego nos tworzyły dwie schodzące się płozy. Sanie małopolskie miały z przodu wygięty esowato śnieżnik, osłaniający przednią ławeczkę. Dwuosobowe tapicerowane siedzisko, z materacykiem barani na nogi, zapewniało przytulność i wygodę.

Wiek XX zdecydowanie wymiótł z dróg i szos konne pojazdy. Ale na świecie i w Polsce bryczki i powozy produkuje się nadal.

W Pniewach Wielkopolskich w 1890 r. Albin Bogajewicz pobudował dom a przy nim warsztat i dał początek firmie powoźniczej, obecnie prowadzi wnuk Albina, Michał Bogajewicz. Jego firma powoźnicza jest... jedną z sześciu liczących się w Europie! Miniaturkę pozowu z jego warsztatu przedstawiciele Polskiego Związku Jeździeckiego wręczyli ks. Filipowi,, małżonkowi królowej brytyjskiej, gdy odchodził ze stanowiska prezesa światowej federacji związków jeździeckich. Na Mistrzostwach Świata w Powożeniu, które odbywały się w sierpniu w 1987 r. w Bisnebeck w Niemczech Zach., ekipa polska (zdobyła srebro indywidualnie i brąz drużynowo) startowała m.in. na jednym pojeździe firmy Michała Bogajewicza (szalagierowy, ażurowej konstrukcji powozik, najnowszy model) i na drugim "staruszku", roboty ojca, remontowanym specjalnie na tę okazję. W roku 1972 firma zaczęła eksportować: najpierw była to jedna bryczka na dwa lata, potem 5 — 6. W 1987 r. poszło za granicę 40 pojazdów.

Bo mercedes — mercedesem, ale to tylko maszyna. A powóz, zaprzężony w konia, to już wehikuł przenoszący w czasie. I w tym kryje się poezja pracy powoźnika. T. Z.

DISTINCTIVE BANQUET FACILITIES
Belvedere Zaprasza Na POLKA PARTY z Udziałem

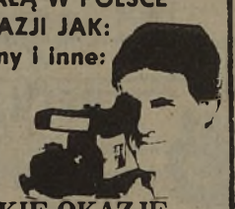
SOBOTA, 4-GO MARCA
Wyśmienity polski bufet otwarty od 7:00 wiecz. Dancing od 8:00 wiecz. do północy.
Bilety $10.00 Od Osoby
Belvedere
Zadzwoń Po Rezerwacje
6016 W. GRAND (Grand-Austin) 237-0512

GOLDEN SWAN
5142 W. BELMONT AVE.

WESELA • BANKIETY • CHRZCINY I INNE PRZYJĘCIA
Piękna sala • Doskonała kuchnia
KOMPLETNY OBIAD Z ALKOHOLEM JUŻ OD $17.00
TELEFON: 283-0662

NEW POLONIA
6101-03 W. BELMONT Tel. 237-0571 lub 745-1188
SALA BANKIETOWA
Na chrzciny, komunie, graduacje, urodziny oraz inne przyjęcia towarzyskie.
CENY PRZYSTĘPNE! PROSIĆ o KRYSIĘ.

NAGRAMY TWOJĄ RODZINĘ ZAMIESZKAŁĄ W POLSCE NA TAŚMACH VIDEO Z TAKICH OKAZJI JAK:
Wesela ★ I-sza Komunia ★ Chrzciny i inne:



PAL SECAM NTSC
PERFECT
WYNAJMIJ LIMUZYNĘ NA WSZELKIE OKAZJE
AGAT
(312) 699-9965

MULTIVIDEO
Przegrywanie Taśm Video We Wszystkich Systemach Metodą Digital
Zapewniamy Znakomitą Jakość
Tel. (312) 561-6179

kupon
Teraz otwarte na północnej stronie miasta
10% zniżki z tym kuponem **BEVERLY RECORDS** 10% zniżki z tym kuponem
specjalizujemy się w rzadkich nagraniach,
kupujemy i sprzedajemy płyty
* nowe nagrania płytowe * CD's
* klasyka * nowe płyty * kasety
* także wypożyczanie kostiumów.
Mamy także wypożyczanie Bunnies
Specjalizujemy się w polce.
6710 W. Belmont
286-8882
Oferta wygasa 11 marca, 1989

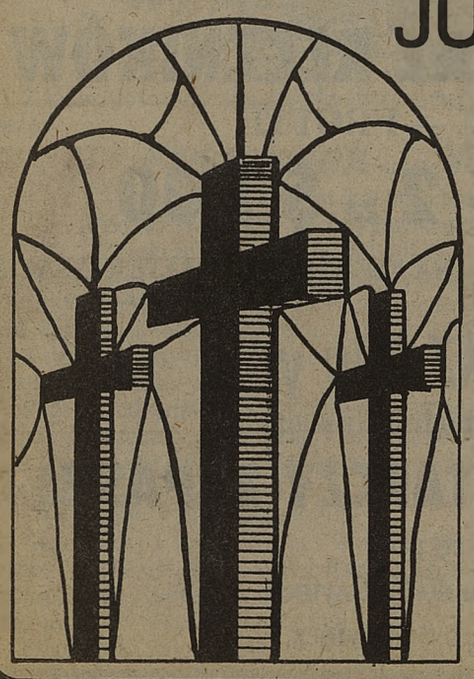
REX STUDIO PHOTO VIDEO 3213 N. CICERO/BELMONT
PRZEGRYWAMY KASETY VIDEO
z systemu amerykańskiego na polski i odwrotnie.
★ Portrety dzieci i rodzinne
★ Kopie i powiększenia zdjęć
★ Naprawy sprzętu foto video
ZDJĘCIA PASZPORTOWE
NA POCZEKANIU
725-5081 Stefan Tomczyński

ALL FLOWERS AND MORE
Z jedwabiu i aranżacje ze świeżych kwiatów. Specjalizujemy się w ślubach, rocznicach i na każdą okazję.
368 Georgetown Square Wood Dale
595-5141 Am. Express, MC Visa, Teleflora i AFS

Polska Prasa Jest Dźwignią Polonijnego Życia!

Na imieniny lub urodziny miłym upominkiem będzie prenumerata "Dziennika Związkowego"

JUŻ OD NAJBLIŻSZEJ NIEDZIELI
MSZA ŚWIĘTA



TYLKO W
POLVISION
zawsze o 11:30 przed południem

Polvision 685-3439
Polamer 685-8222

140 Lat Powstawania Kolekcji Muzeum Archeologicznego w Krakowie

14 października 1848 roku ogłoszono nowy statut Towarzystwa Naukowego Krakowskiego, który między innymi zobowiązywał członków wydziału akademickiego do "starania we względzie zbierania i ogłaszania zabytków z dziejów starożytności i unnictwa ojczystego". Kontynuacją tej idei była organizacja Muzeum Starożytności, które pod zmienioną nazwą jako Muzeum Archeologiczne, rozwinęło się w ważną placówkę naukową i dydaktyczno-kulturalną.

Jak podają kroniki, w 1858 roku w Pałacu Lubomirskich otwarto pierwszą w Krakowie wystawę starożytności, którą w ciągu 4 miesięcy zwiedziła rekordowa jak na owe czasy liczba 16 tysięcy osób.

Co Można Podziwiać

Ważniejsze kolekcje w zbiorach muzeum pochodzą z badań Gotfryda Ossowskiego na Ukrainie, Władysława Klugera (zabytki kultur staroperuwiańskich), Tadeusza Smoleńskiego i Piotra Bieńkowskiego (kultura śródziemnomorska).

Wiele zabytków kultury śródziemnomorskiej to dary żołnierzy polskich przebywających w okresie II wojny światowej na Bliskim Wschodzie. Liczna grupa eksponatów obrazujących pradzieje okolic Krakowa pochodzi z okresu budowy Nowej Huty — odkryto wówczas 79 obiektów archeologicznych. Jednym z nich jest tak zw. skarb srebrny składający się z 608 monet, 129 ozdób srebrnych, 34 placków srebra lanego i 8 kawałków ołowiu. Znalezisko to datować należy na lata po roku 1037. Monety reprezentują emisje niemieckie, czeskie, angielskie, arabskie, polskie, duńskie oraz w pojedynczych egzemplarzach węgierskie i italskie. Wśród 7 monet polskich aż 4 stanowią egzemplarze unikatowe, w tym 1 denar przypisywany Bolesławowi Chrobremu oraz 3 adulteryny, wybite identycznymi stemplami, o nieznanych obecnie analogiach.

Najcenniejsze obiekty muzealne to między innymi: wyroby z kości i rogu z Jaskini Mamutowej (22 -21 tys. lat przed Nar. Chr.) i Maszyckiej (15 tys. lat przed Nar. Chr.), ceramika malowana kultury trypolskiej okresu neolitu z Bilcza Złotego na Ukrainie, złota biżuteria z grobu scytyjskiej księżniczki z Ryżanówki na Kijowszczyźnie, złote przedmioty z grobu wojownika hunskiego z Jakuszowic, ozdoby srebrne z Zbrucz, kamienny posąg Światowida z tegoż okresu, skarb srebrnych monet z Pleszowa (pocz. XI wieku), skarb grzywien siekieropodobnych z IX wieku, sarkofagi, ceramika, mumie z okresu predynastycznego, starego państwa i ptalomejskiego Egiptu oraz kolekcja zabytków staroperuwiańskich kultur Mochica i Chimu.

Mury Świadectwem Historii

W podziemiach obecnego budynku muzeum zachowały się fragmenty murów obronnych z czasów Władysława Łokietka. W XVI wieku istniał na tym miejscu słynny malowany dwór Tęczyńskich. W roku 1610 teren stał się własnością zakonu Karmelitów Bosych. XVII-wieczny klasztor Karmelitów zamieniony został w 1797 roku na więzienie, a kościół św. Michała przerobiono w latach 70-tych XIX wieku na budynek sądowy.

W roku 1954 zabudowania kościoła i klasztoru przeznaczono na siedzibę Muzuem Archeologicznego. Posiada ono także wystawę stałą w podziemiach romańskiego kościoła św. Wojciecha w Rynku Głównym, którego dzicje obrazuje ekspozycja.

Współczesność Spleciona z Tradycją

Tradycją stało się wmurowanie na terenie Muzeum Archeologicznego tablic pamiątkowych honorujących instytucje i osoby szczególnie zasłużone w ratowaniu bezcennych krakowskich zabytków. Zwyczaj ten nawiązuje do sławnych "cegiełek wawelskich". Po odzyskaniu niepodległości w 1918 roku, kiedy państwo polskie dopiero się tworzyło, powstała groźba, że z braku funduszy wstrzymane zostaną na Wawelu roboty remontowe. Wtedy ówczesny kierownik odnowy Wawelu, znakomity architekt Adolf Szyszko-Bohusz zwrócił się do społeczeństwa o pomoc, organizując tak zw. "akcję cegiełkową". Nazwiska ofiarodawców, którzy podejmowali się udziału w kosztach odnowienia zamku wyryte zostały na kamiennych cegiełkach i umieszczone w murze wawelskim.

Łącznie wykupiono wówczas 6.330 cegiełek, wmurowano natychmiast tylko 1.800. Do dziś zachowało się ich 750. Natomiast w hallu zamku, gdzie rozpoczyna się droga zwiedzania komnat królewskich, wmurowane są tablice z nazwiskami ofiarodawców, których dary uświetniły zbiory wawelskie. Poświęcone są one między innymi; Janowi Matejce, Jerzemu Mycielskiemu, Leonowi Pinińskiemu, Julianowi Godlewskiemu i innym.

Ta piękna tradycja zaowocowała w tym roku nowymi tablicami. Otrzymali je: Mieczysław Klimaszewski — profesor, rektor Uniwersytetu Jagiellońskiego — za propagowanie ochrony i odnowy zabytków poza granicami kraju. Zbigniew Strzelecki (pośmiertnie) — profesor Akademii Górniczo-Hutniczej — za wieloletni udział w ratowaniu przed zniszczeniem kopalni soli "Wieliczka" i kierowanie pracami przy zabezpieczaniu Smoczej Jamy pod Wzgórzem Wawelskim, za nadzorowanie prac zabezpieczających lochy, ktore zagrażają zabytkowym budynkom w Krakowie i innych starych miastach w Polsce; Przedsiębiorstwo Budowy Kopalń Rud w Bytomiu — za prace zabezpieczające fundamenty i podłoże gruntowe pod zabytkowymi obiektami Krakowa.

A.G.

Polscy Archeolodzy w Syrii

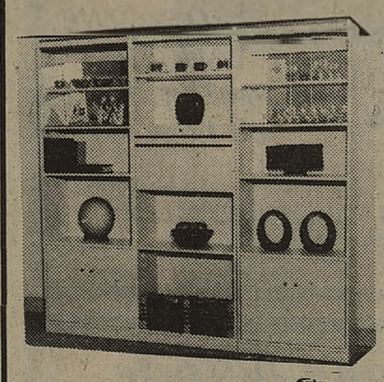
Polska stacja archeologii śródziemnomorskiej została zaproszona do udziału w badaniach ratowniczych w północno-wschodniej Syrii, gdzie w rejonie Hasake buduje się duża zaporę wodną.

Polscy archeolodzy przez kilkanaście tygodni penetrowali tereny przewidziane do zatopienia. Prace koncentrowały się w rejonie. Tell Dzassa al-Gharbi, gdzie znaleziono ślady osadnictwa z III tysiąclecia przed Nar. Chr. Zachowały się tam fragmenty murów z suszonej cegły oraz resztki ceramiki. Na uwagę zasługuje fragment monumentalnej budowli wzniesionej na tarasie z suszonej cegły. Intresującym znaleziskiem jest niewielka ołowiana plakietka z wizerunkiem nagiej kobiety — prawdopodobnie bogini Isztar, której kult był rozpowszechniony w starożytnej Mezopotamii.

Prowadzono również badania w rejonie Tell Abu Hafur, które były utrudnione przez rzadko spotykane w tej części Syrii ulewne deszcze. Suche koryta okresowych rzek wypełniły się wodą. Archeolodzy odsłonili tam dalsze ślady osadnictwa z III tysiąclecia przed Nar. Chr., w tym fragmenty regularnej zabudowy. Stwierdzono, że suszona cegła, z której wzniesiono mury, miała znormalizowane wymiary. Również budynki rozmieszczone były w sposób planowy. W następnym sezonie przewiduje się zakończenie badań.

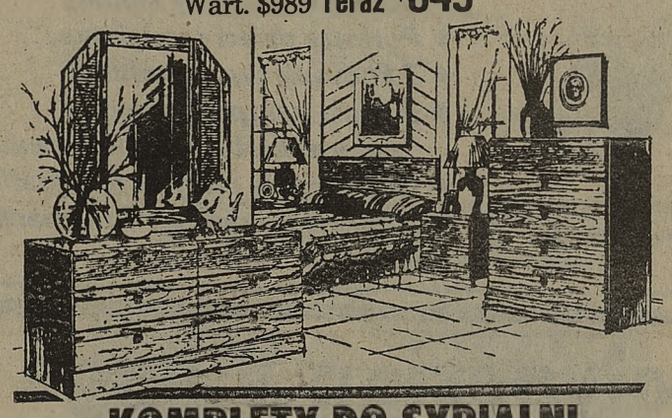
CUSTOM BEDDING FURNITURE
2915 N. Milwaukee TELEFON: 772-3404
PRAWDZIWY SKŁAD SUPER DYSKONTOWY

MUSIMY ZLIKWIDOWAĆ
DO 1-go MARCA
WSZYSTKIE SZTUKI POKAZOWE BEZ WZGLĘDU NA ZYSK

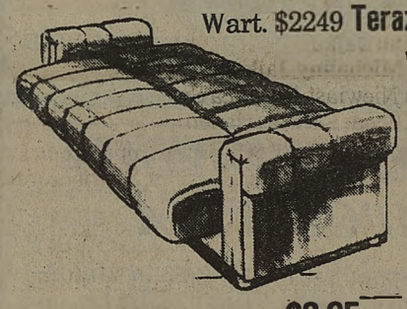


SEGMENTY
3-sztukowe
Wart. $589 Teraz $359
Wart. $899 Teraz $489
Wart. $1989 Teraz $1189

3-szt. KOMPLETY DO POKOJU WIZYTOWEGO
Wart. $895 Teraz $469
Wart. $989 Teraz $549



KOMPLETY DO SYPIALNI
Wart. $839 Teraz $389
Wart. $889 Teraz $399
Wart. $2249 Teraz $1289



WERSALKI
•W stylu polskim
W cenie superdyskontowej
już od $139
Rozkładane Kanapy
już od $269
LAMPY już od $9.95 WEZGŁOWIA już od $19.95
STOLIKI już od $39.95 MATERACE już od $34.95
Wszystko musi być sprzedane bez względu na koszt własny

Na Wyprzedaży Od 16 Lutego Do 22 Lutego 1989 r.

AVONDALE LIQUORS, INC.
3018 N. MILWAUKEE AVE

BEZ OGRANICZEŃ. MOŻESZ KUPIĆ ILE CHCESZ.
Zastrzegamy sobie prawo do skorygowania pomyłek drukarskich.

OSZCZĘDZICIE WIĘCEJ KORZYSTAJĄC Z RABATÓW. DRUCZKI DOSTĘPNE W SKLEPIE

E & J Brandy $11.99 1.75 litra
SMIRNOFF Wódka $10.89 1.75 litra
COURVOSIER V.S. Koniak $12.99 750 ml
V.O. Kanadyjska Whisky $6.99 750 ml.
CROWN ROYAL Kanadyjska Whisky $11.99 750 ml.
Seagramn's 7 CROWN Whisky $9.99 1.75 litra
RONRICO Rum $9.99 1.75 litra
BENTLEY'S Gin $6.99 1.75 litra
DEWAR'S Biała Etykieta Szkocka $8.99 750 ml
EMMET'S Irish Cream Likier $6.99 750 ml
LEROUX Raspberry Schnapps $3.99 1 litr
COCA COLA SPRITE $2.99 12/12 unc. puszek
PONTI Asti Spumante 2 za $7.95 750 ml
JAKOB DEMMER Riesling 2 za $3.99 750 ml
RIUNITE Wino Jabłkowe 5 za $5.00 750 ml
GLEN ELLEN White Zinfandel $3.99 750 ml
OLD STYLE Reg., Dry Light $7.49 24/12 unc. pusz.
MILLER Reg. 24/12 unc. pusz. $3.69 (Dopoki nie wyczerpie się zapas)
BUDWEISER Reg., Light $7.99 24/12 unc. pusz.
COORS Reg., Light $7.99 24/12 unc. pusz.
OLD STYLE 12/12 unc. but. $3.95
PAULANER $3.69 6/12 unc. but.
BECKS 6/12 unc. but. $3.99

WYDANE W POLSCE PODCZAS II WOJNY ŚWIATOWEJ
Rysunki nadające się do oprawienia w ramkę.
Wyślij $4 plus $1 za przesyłkę do:
EDWIN HANDLEY PUBLISHING
1540 Harbor Drive North—#125
Dept. DZC
Oceanside, CA 92054 USA

GRAND OPENING
AUTO REPAIR SHOP
Under New Management
GRAND LOREL AUTO REPAIR
5334 W. Grand, Chicago, IL
Expert experienced mechanics to do tune-ups, brake jobs, etc.

Zapisujcie Dziatwę Waszą
Do Wydziału Małoletnich Z.N.P.

INTERPAK OFERUJE
PACZKI DO POLSKI
TYLKO 55¢
$149 Za Funt Paczki Lotniczej
Za każdy funt paczki drogą morską, jeśli waga przekracza 40 funtów, do 40 funtów 68¢ za funt. Z dostawą do domu. Paczki ubezpieczone.
NAJTANIEJ W CHICAGO
• Bilety Lotnicze Do Polski
• Zaproszenia $39.50
• Przedłużenia Wiz $30
• Przedłużenia Paszportów $50
• Najtańsza Wysyłka Owoców Cytrusowych do Polski
TO TWÓJ ZNAK
interpak®
MAXI DISCOUNT WORLD TRAVEL
3021 N. Milwaukee
276-0405 276-0427
5028 S. ARCHER
☎ 284-6844
(Róg Pulaski i Archer)
SHIPPING CENTER INC.
5859 W. DIVERSEY 237-7709
Jednocześnie zawiadamiamy naszych miłych klientów, że firma Interpak przeniosła swoją siedzibę z ulicy 3024 N. Monticello do biura MAXI DISCOUNT WORLD TRAVEL przy 3021 N. Milwaukee i obecnie mieści się w tym samym budynku Polskiego Centrum Medycznego, ale z wejściem od ulicy Milwaukee. Serdecznie zapraszamy.

MEYER'S
SKLEP DEPARTAMENTOWY NA CHICAGO AVE.
(Dawniej LEADER'S DEPARTMENT STORE)
1533-39 WEST CHICAGO AVE. 421-3774
WYPRZEDAŻ SUKIENEK
DO PIERWSZEJ KOMUNII ŚW.
OSZCZĘDZAJCIE 20% do 40%
BIAŁE DZIEWCZĘCE SUKIENKI DO KOMUNII
W OGRANICZONYCH ROZMIARACH (OD 6 DO 14)
REG. CENA OD $39.99 do $89.99 $24.99 do $69.99
★★★★★★★★★★★★★★★★
SPECJALNA WYPRZEDAŻ RĘCZNIKÓW
RĘCZNIKI KĄPIELOWE — FROTTE
WE WZORY i PASKI $1.59 - 2 za $3.00
OSZCZĘDZAJCIE DO 80% NA NIEKTÓRYCH MATERIAŁACH (KUPONY — RESZTKI)
REG. Do $4.99 yd. TERAZ 99¢ yd.
Nadają się na suknie, bluzki, spódnice i koszule.
KORZYSTAJCIE DOPÓKI STARCZY ZAPAS!!!
OTWARTE: Niedziela 10 rano do 5 po poł.
Pon., Czw. i Pt. 10 rano do 7:30 wiecz.
Wt., Śr. i Sob. 10 rano do 6:00 wiecz.

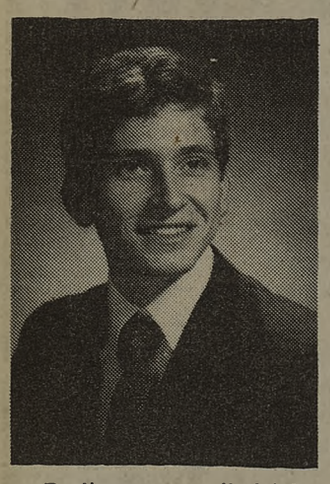
IN MEMORIAM

Wielce nieprzewidziane są wyroki Boże. Podobało się Panu Naszemu i Stwórcy Najwyższemu w niebie powołać do siebie rok temu najukochańszego syna mojego, brata i wujka oraz narzeczonego mojego, śp.

Andrzeja Nosek

Kornie chylimy czoła przed Majestatem Bożym, Jego nieodwołalną decyzją i Jego wyrokiem Boskim.

Tak bardzo dotknięci tą wielką i niepowetowaną stratą rok temu, w smutną rocznicę jego tragicznej śmierci zostaną odprawione msze św. żałobne, we wtorek 21-go lutego, o godzinie 7:00 rano w kaplicy Ojców Jezuitów, 4105 N. Avers oraz 26-go lutego, w niedzielę o godzinie 10:30 rano w kościele św. Stanisława B. i M., 5352 W. Belden a także w Polsce.



"Takie było przeznaczenie z wyroku Boga
Że nas tak nagle z Tobą rozłączył.
Powołaniem jego była życia droga
Z ziemskiego życia do wiecznego Cię włączył.
W rocznicę Twej śmierci duchem się łączymy
I za Twą duszę pokornie się modlimy.
Miejsce Twe w sercach naszych opróżnione
Nigdy i przez nikogo nie będzie zastąpione
Z miłością Cię wspominamy i smutno nam bez Ciebie,
Lecz mamy nadzieję gdy Bóg da, zobaczyć Cię w niebie.
Dobry Jezu, a nasz Panie
Daj mu wieczne spoczywanie.
Niech odpoczywa w spokoju wiecznym."

Do licznego współudziału w nabożeństwach żałobnych oraz o pamięć w modlitwach prosi wszystkich krewnych, przyjaciół i znajomych, w ciężkim żalu oraz wielkiej żałobie pogrążona:

Helen Nosek, matka; **Fryderyka** i **Anna**, siostry z rodzinami oraz narzeczona **Bogusia Skudrzyk** z rodzicami i cała rodzina w USA i w Polsce.

Z żalem zawiadamiamy, że naujukochańsza, nasza Ciotka ś.p.

Tekla Sidorowicz

zmarła nagle w dniu 12 lutego 1988 r., opatrzona św. Sakramentami.

Zwłoki zostaną wystawione w dniu 26 lutego , w godz. 2-9 wieczorem w domu pogrzebowym Laskowski Funeral Home, 4540-50 W. Diversey Ave., a następnie przewiezione do Polski i pochowane na parceli familijnej na cmentarzu św. Rocha w Białymstoku.

O czym zawiadamia, pogrążona w głębokim smutku

Rodzina

Z żalem donosimy, że najukochańsza żona moja, matka moja, babcia, siostra nasza, śp.

Janina B. Klimek

(z domu **Jajko**)
(bratowa **śp. Michaliny Jajko**)
Członkini Bractwa Niewiast Różańca Św.
i Klubu Pomocy Ojcom Salwatorianom

po krótkiej i ciężkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. sakramentami, dnia 15-go lutego 1989 roku, o godzinie 9:30 wieczorem przeżywszy lat 71.

Zwłoki będą wystawione w zakładzie pogrzebowym w czwartek od godz. 5-tej do godz. 9-tej wiecz., i w piątek od godz. 2 po poł., do 9 wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę dnia 18 lutego o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr 4901 S. Archer Ave. (1 blok na wschód od Pulaski) do kościoła Św. Brunona (msza św. o godz. 10:00) a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego do grobu rodzinnego.

Pogrążeni w głębokim smutku:

Józef S., mąż; **Kazimierz (Lois)**, syn i synowa; **Jeffrey** i **Scott**, wnuki; **Władysław (Dorota)**, **Julie**, **Helena (Władysław) Klimek** i **Stanisław**, bracia i siostry, bratowa i szwagier; **Zofia (Ted) Pasko** z dziećmi **Mark** i **Kathy**, siostrzenica oraz rodzina w Polsce wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Szykowny Funeral Home LTD
Telefon 735-7521

Z żalem donosimy że najukochańszy ojciec, dziadek, pradziadek i brat nasz śp.

Franciszek J. Wodka

(mąż śp. Zofii z domu Stachura brat śp. Michała)
Były skarbnik Tow. Nadwiślanskiego Grupa 759 ZNP.
Odznaczony dwoma medalami za pracę w Grupie.
Były sekretarz Klubu Zaborowian i Sw. Fidelisa ZPRK.

po krótkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. sakramentami, dnia 16-go lutego 1989 roku, o godzinie 5:30 rano w starszym wieku.

Zwłoki będą wystawione w zakładzie pogrzebowym dzisiaj od godziny 2 po południu do 9 wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę dnia 18 lutego o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr 6250 N. Milwaukee Ave., do kościoła Św. Tekli, (msza św. o godz. 10:00) a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha do grobu rodzinnego.

Pogrążeni w głębokim smutku:

Gene (Pat) i **Robert (Mary Ann)**, synowie i synowe, **Debbie (Bill) Beebe**, **Tom**, **Mark (Shana)**, **Ken**, **Karen and Jim**, wnuki i wnuczki; **Mitchell Wodka**, **Grant Beebe**, prawnuki; **Stanley (Josephine)** brat i bratowa; **Sophie**, bratowa; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Colonial Funeral Home
Józef Wojciechowski
Telefon 774-0366.

Rezolucja Żałobna
Klubu Zaborowian
śp. Maria Gibuła
(z domu Czaja)

Okryci żałobą z powodu zgonu długoletniej członkini naszego klubu wyrażamy głęboki żal, że utraciliśmy członkinię, która przez 60 lat nigdy nie oszczędzała czasu i pracy dla klubu.

Głęboki hołd Jej świetlanej pamięci i Jej zasługom! . W głębokim smutku pogrążonej rodzinie wyrazy szczerego współczucia składają.

Zarząd i Członkowie Klubu Zaborowian!

Członkowie Klubu proszeni są o zebranie się dnia 17 lutego 1989 roku, o godzinie 6:30 wieczorem w kaplicy Malec Funeral Home, 6000 N. Milwaukee Ave. , w celu oddania ostatniej ziemskiej usługi.

Za Zarząd, **Stanisław Gulik**, prezes

Rezolucja Żałobna
Klubu Zaborowian
śp. Franciszek Wodka

Okryci jesteśmy żałobą z powodu zgonu długoletniego członka i byłego skarbnika naszego klubu.

Zmarły był jednym z najstarszych członków, który prawie przez 60 lat nigdy nie oszczędzał czasu i pracy dla klubu.

Głęboki hołd Jego świetlanej pamięci i Jego zasługom!

W głębokim smutku pogrążonej rodzinie wyrażamy wyrazy szczerego współczucia.

Zarząd i Członkowie Klubu Zaborowian!

Członkowie Klubu proszeni są o zebranie się dziś, tj. w piątek 17 lutego 1989 roku, o godzinie 7:30 wieczorem w Colonial Funeral Home, 6250 N. Milwaukee Ave.

Za Zarząd, **Stanisław Gulik**, prezes

Z żalem donosimy, że najukochańszy mąż mój, ojciec i dziadek nasz, śp.

Artur E. Kuśmierczyk

(mąż **śp. Marii**)

po krótkiej i ciężkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. sakramentami, dnia 15-go lutego 1989 roku, o godzinie 10:30 rano, przeżywszy lat 66.

Zwłoki będą wystawione w zakładzie pogrzebowym w piątek od godz. 2 po poł. do 9:30 wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę dnia 18 lutego o godzinie 9:30 rano z zakładu pogrzebowego pnr. 834 N. Ashland Ave., do kościoła Św. Młodzianków (msza św. o godz. 10:00) a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha do grobu rodzinnego.

Pogrążeni w głębokim smutku:

Irena (z domu **Sobańska**) żona; **Alicja (Kazimierz) Kindrat**; **Linda (Bogdan) Braun**, **Witold (Anna)**, **Barbara (Lester) Lukasik**, **Henryk (Marzena) Kozłowicz**, **Ewa (Jan) Markowski**, dzieci, wnuki i wnuczki wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się:
Zakład Pogrzebowy B.F. Malec i Synowie
Telefon: 421-5800

W dniu 16 lutego 1989 zmarł przeżywszy lat 64 opatrzony św. sakramentami, po ciężkiej chorobie najukochańszy mąż mój, ojciec i dziaduś nasza, śp.

Jakub Rychtarczyk

Członek Koła Nr 19 im. Ducha Knapczyka Zw. Podhalan w Amer.

Pogrzeb odbędzie się w Polsce dnia 19 lutego z kościoła Matki Boskiej Niepokalanego Poczęcia (msza św. o godz. 2:00 po płd.) a stamtąd na cmentarz w Gronkowie, Polska do grobu rodzinnego.

O czym zawiadamiają, nieutuleni w żalu:

Ludwika, (z domu Gal) żona; **Władysław (Barbara)**, **Józef (Maria)**, **Franciszek (Anna)**, synowie i synowe; 5 wnuków; **Aniela Malecka**, szwagierka z dziećmi; rodzina **Zachemskich**, **Jan Rychtarczyk**, wujek z żoną i rodziną; **Andrzej Rychtarczyk**, kuzyn; **Aniela Zagata**, teściowa; oraz dalsza rodzina w Polsce; wraz z całą rodziną.

Z żalem donosimy, że najukochańsza mamusia, siostra, teściowa, szwagierka, babcia i prababcia nasza śp.

Maria Anna Gibula

(z domu Czaja)
(żona śp. Jana
teściowa śp. Edwarda Voit)

Członkini Klubu Zaborowian po długiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona Sw. Sakramentami, dnia 16-go lutego 1989 roku, o godzinie 7:40 rano w starszym wieku.

Zwłoki będą wystawione w zakładzie pogrzebowym w piątek, 17-go lutego od godz. 2-ej po południu do 9-ej wieczór.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę dnia 18 lutego o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr 6000 N. Milwaukee do kościoła św. Moniki (Msza św. o godz. 10-ej) a stamtąd na cmentarz Maryhill do grobu rodzinnego.

Pogrążeni w głębokim smutku: **Irena, Jan, Ryszard, Eugeniusz** i **Robert**, dzieci; **Shirley, Dorothy, Lucille** i **Janet**, synowe; **Józef**, brat; **Józefa**, bratowa; wnuki; wnuczki; prawnuczęta; rodzina w Polsce; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się:
Zakład Potrzebowy
B.F. Malec i Synowie
Telefon 774-4100

---

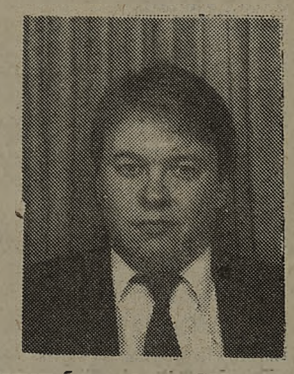
4 Zabitych, 20 Zaginionych Na Filipinach

Tacloban, Filipiny (Reuter) — Cztery osoby zginęły, a 20 nie odnaleziono po osunięciu się ziemi spowodowanym ulewnymi deszczami w wiosce na zboczu górskim w centralnych Filipinach.

★ AUTA ★ AUTO

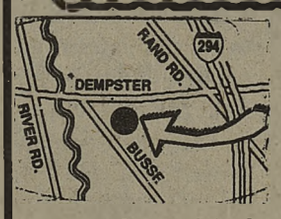
Currie Motors
Przyjemni i grzeczni ludzie w interesie
MERCURY LINCOLN
4900 S. PULASKI ROAD, CHICAGO, IL 60632
Tel. 582-4800 Używane samochody: 254-9500
Godziny: codziennie od 9 do 9, w sob. 9 do 6

EDWARD WIJESKI
mówiący po polsku zaprasza Państwa do Currie Motors
Jego godz. urzędowania:
Pon. 9-9, wtorek 9-9,
Środy ma wolne.
Czw. 9-9, piątek 9-3.
Sob. 9-6.



NAJWIĘKSZY I NAJLEPSZY WYBÓR NOWYCH I UŻYWANYCH SAMOCHODÓW NA TERENIE CHICAGO

RIVER Chevrolet Inc.



1723 BUSSE HWY
(przy Dempster)
DES PLAINES, IL.
699-7100

Łatwy dojazd.
Po Hwy. 90 do 294 North.
Zjazd na West Dempster

Mówiąca po polsku
BARBARA KRAJEWSKA
pomoże Wam przy kupnie samochodu

— KLUCZ do pierwszego kredytu
— Specjalny program GMAC dla kupujących po raz pierwszy na kredyt
— Zwrót w gotówce do $1000, który można użyć jako zadatek.
Fabryczna gwarancja do 6 lat/60 tyś. mil.

'89 SPECTRUM 2 drzwiowy od $6,258	'89 BERETTA od $9,044
'89 GEOMETRO od $5,995	'89 CELEBRITY od $8,920

* plus dostawa, podatek, tytuł własności, rejestracja.

Oprócz wymienionych wyżej do wyboru medele na 89 rok; Beretta, Camaro, Cavalier, Caprice, Celebrity, Corsica, Spectrum, Pick-ups, Blazer, Suburban, Conversion i Cargo Vans.

Duży wybór używanych samochodów w doskonałym stanie, z małym milażem przejechanym na przedmieściach, 90 dni gwarancja na wybranych modelach.

Godziny mojego urzędowania; pon. 9-5, wtorek 1-9, środa od 9-9, piątek 9-3, sobota 9-6.
Przy kupnie samochodu upominek dla każdego!

Irving Park Chrysler Plymouth
725-4172
RABAT DO $2000 GOTÓWKĄ
Zapytaj o mówiącego po polsku
JOHN JANUSZ

1989 PLYMOUTH VOYAGER $89 POWYŻEJ NASZEGO KOSZTU
Pokażemy Ci Rachunek
WIELKIE OSZCZĘDNOŚCI NA... SAMOCHODACH WYSTAWOWYCH 1988
GWARANCJA NA 7 LAT/70,000 MIL
NA WSZYSTKICH NOWYCH SAMOCHODACH
KREDYT DLA KAŻDEGO!
POŻYCZKA NA 4.9% na wybranych modelach

WSZYSTKIE UŻYWANE AUTA W TYM OGŁOSZENIU MAJĄ GWARANCJĘ

'88 DODGE CARAVAN 7-osobowy, automatyczny, pełnym wyposażeniem. $12,895	'85 OLDS REGENCY 98 2-drzw., 6-cyl., auto., Pełne wyposażenie: ochładzanie, radio stereo. Czerwony. Niski milaż. $9,495	'84 CHRYSLER LEBARON KABRIOLET Auto., z pełnym wyposażeniem: ochładzanie, radio stereo. 1 właściciel. Niski milaż. Czerwony. $5,995
'86 OLDS FIRENZA 4-cylindrowy, automatyczny, ochładzanie, AM/FM stereo. $4,995	'85 CADILLAC SEDAN DEVILLE 4-drzwiowy, wszystko automatyczne, pełne wyposażenie. 1 właściciel. Niski milaż. $8,989	'86 PLYMOUTH COLT VISTA VAN Automatyczny z pełnym wyposażeniem. Jak nowy. 1 właściciel. Niski milaż. $4,995
'86 CHRYSLER LE BARON Automatyczny, pełne wyposażenie, skórzane wnętrze. $5,995	'86 CHEVY S10 PICKUP 4-cyl., pełne wyposażenie, aluminiowe koła. W idealnym stanie! $5,495	'84 CHRYSLER NEW YORKER Turbo. Skórzane wnętrze, pełne wyposażenie, szklany "sunroof". 1 właściciel. $5,595

LYNCH FORD Used Cars
5200 W. Irving Park /przy Laramie/ Tel.: 794-7984
Mówiący po polsku sprzedawca KAZIMIERZ SABAT pomoże Wam przy kupnie samochodu. Mamy auta z wystaw samochodowych i używane dla celów pokazowych. Niskie ceny za samochód prawie jak nowy, wraz z gwarancją. Pomożemy w finansowaniu, można w rozliczeniu zamienić swoje stare auto.
☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆
SINCE 1938
Proszę pytać o Kazika (Casey). Moje godziny urzędowania: Poniedz. 9-9; środa 1-9; czwartek 9-9; piątek 9-6; sobota 8:30-6.

CONTINENTAL NISSAN
• NISKIE CENY • DUŻY WYBÓR
• Ponad 100 Aut Używanych
• Finansowanie Na Miejscu

JOE BOCHENEK

WIELE AUT UŻYWANYCH
JUŻ OD $995
'80 PONTIAC PHOENIX
ładny samochód
'81 DATSON PICK UP
doskonałe kupno
'81 OLDS OMEGA
w dobrym stanie
'85 SUBARU BRAT
bardzo czysty
'77 CADILLAC ELDORADO
WOW!
CONTINENTAL NISSAN COUNTRYSIDE
Tel.: 352-9200

Mopar CHRYSLER MOTORS GENUINE PARTS
WARSZTAT NA MIEJSCU
Zapytaj o polskiego mechanika STEVE
Otwarty od poniedziałku do piątku 7:30-6:00
5133 W. IRVING PARK (4000 N)
Otwarty Codziennie do 9:00 • Sobota do 6:00

Kolejne Przesłuchania w Sprawie Dowaliby

W czwartek odbyło się przed Sądem Karnym powiatu Cook kolejne przesłuchanie w sprawie małżeństwa Dowaliby, podejrzanych o zamordowanie ich 7-letniej córki, Jaclyn.

Brat dziewczynki, David junior, widział jak matka kilkakrotnie biła dziewczynkę miotłą, pasem lub linką. Obrońcy podważają opowiadanie 4½-letniego chłopca, który, jak twierdzą, jest pod wpływem zajmujących się nim psychologów. Chłopiec został oddany przez sąd pod opiekę ciotki. Babka Jaclyn Dowaliby, Anna i jeden z sąsiadów rozpoznali linkę, którą okręcona była szyja dziewczynki i oświadczyli, że widzieli ją w domu Dowaliby.

Prokuratorzy O'Brien i Velcich oświadczyli, że policja zabezpieczyła włosy znalezione w bagażniku samochodu Dowaliby, które wydają się być podobne do włosów Jaclyn. Znaleziono także włosy łonowe na prześcieradle przykrywającym ciało dziewczynki. Prześcieradło zniknęło z sypialni Jaclyn.

Rodzine dziewczynki oświadczyli, że dziecko zostało porwane z ich domu przez kogoś, kto włamał się, lecz policja nie stwierdziła śladów włamania ani wejścia do domu z zewnątrz. Stwierdzono też, że Jaclyn była za mała, aby sama mogła otworzyć zaryglowane na noc drzwi. Zeznania matki dotyczące przebiegu wydarzeń są sprzeczne z tym, co oświadczyła poprzednio i co twierdzą inni świadkowie.

Babka dziewczynki, Anna, i jeden z sąsiadów potwierdzili, że widzieli samochód Davida Dowaliby zaparkowany w pobliżu miejsca, gdzie znaleziono ciało około 8 godz. przed zgłoszeniem na policję faktu zaginięcia Jaclyn. Bagażnik samochodu był nakierowany na pole.

Świadkowie zidentyfikowali mężczyznę w samochodzie jako Dawida Dowaliby.

Adwokaci Dowaliby na przesłuchaniu złożyli wniosek o oddalenie podejrzeń o morderstwo, lecz przewodniczący składu sędziowskiego nie wyraził zgody. Przesłuchanie nie wniosło żadnych nowych szczegółów do sprawy. (ad)

Kaseta "O Uśmiech Dziecka"

W niedziele, 12 lutego odbył sie Wielki Koncert Galowy — pt.: "O uśmiech dziecka". Wzięli w nim udział wszyscy polonijni artyści chicagowscy i artyści polscy przebywający czasowo w Chicago. Koncert był wspaniały, tym bardziej, że cały jego dochód przeznaczony był na pomoc polskich szpitalom i dzieciom. Organizatorzy koncertu Związek Narodowy Polski, wydali specjalną, okolicznościową kasetę magnetofonową z nagraniami artystów, którzy brali udział w imprezie. Na kasecie znajdują się także dwie piosenki — "Płacze znów czyjeś dziecko" i "Nie jesteś sam" specjalnie na koncert ten napisane. Całość dochodu ze sprzedaży kaset przeznaczona jest w całości dla Fundacji Charytatywnej Kongresu Polonii Amerykańskiej na pomoc szpitalom i dzieciom w Polsce.

Poza wspomnianymi piosenkami tytułowymi na kasecie znajdują się także piosenki w wykonaniu: Andrzeja Rybińskiego, Jarosława Kezika i grupy "Wanderband", zespołu "Julia i My", Majki Jeżowskiej, Waldemara Koconia, Janusza Panasewicza i "Lady Pank", Ryszarda Sygitowicza i Stana Borysa.

Kasetę można kupić w siedzibie głównej Z.N.P., 6100 N. Cicero, lub można zamówić ją listownie przysyłając czek lub money order na adres: Polish National Alliance, 6100 N. Cicero, Chicago, Il 60646; z dopiskiem na kopercie: "O uśmiech dziecka".

Koszt kasety, wraz z okolicznościowym plakatem i kosztami przesyłki — TYLKO $10.

Evans Nie Poprze Sawyera

Czarny radny Timothy Evans (4 warda) niezależny kandydat na burmistrza Chicago, który zmierzy się w wyborach powszechnych 4 kwietnia ze zdobywcami nominacji demokratycznej i republikańskiej oświadczył kategorycznie w czwartek, że nie udzieli swego oficjalnego poparcia w prawyborach Eugene'owi Sawyerowi.

W odpowiedzi na rosnącą presję ze strony czarnych aktywistów demokratycznych, Evans stwierdził, że jego program polityczny tak bardzo różni się od programów Sawyera i Richarda M. Daley — kandydatów w prawyborach — że poparcie kogokolwiek byłoby pomniejszeniem wagi tych różnic.

Evans dodał, że nie planuje wycofania się z wyborów powszechnych, w związku z czym będzie propagować tylko i wyłącznie własną kandydaturę.

Obserwatorzy polityczni spekulują od pewnego już czasu, że jeśli czarny burmistrz Sawyer wygra prawybory, Evans wycofa się z wyborów powszechnych.

Czwartkowa wypowiedź Evansa przeczy tym domysłom. (ao)

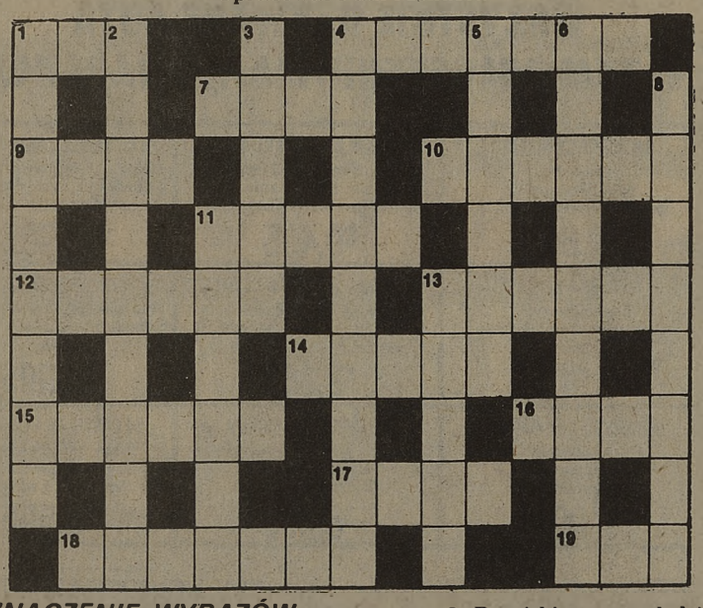
Sprostowanie

Do wczorajszego sprawozdania z obchodów 109 rocznicy ZNP, noszącego tytuł "Na urodzinach ZNP. . ." wkradł się błąd.

Otóż, **p. Helena Wojnar jest komisarką okręgu XIII** - a nie, jak mylnie podaliśmy, XII okręgu. Bardzo przepraszamy p. Wojnar i Czytelników. (ao)

KRZYŻÓWKA NR. 441

Opracował Paul Mendera



ZNACZENIE WYRAZÓW

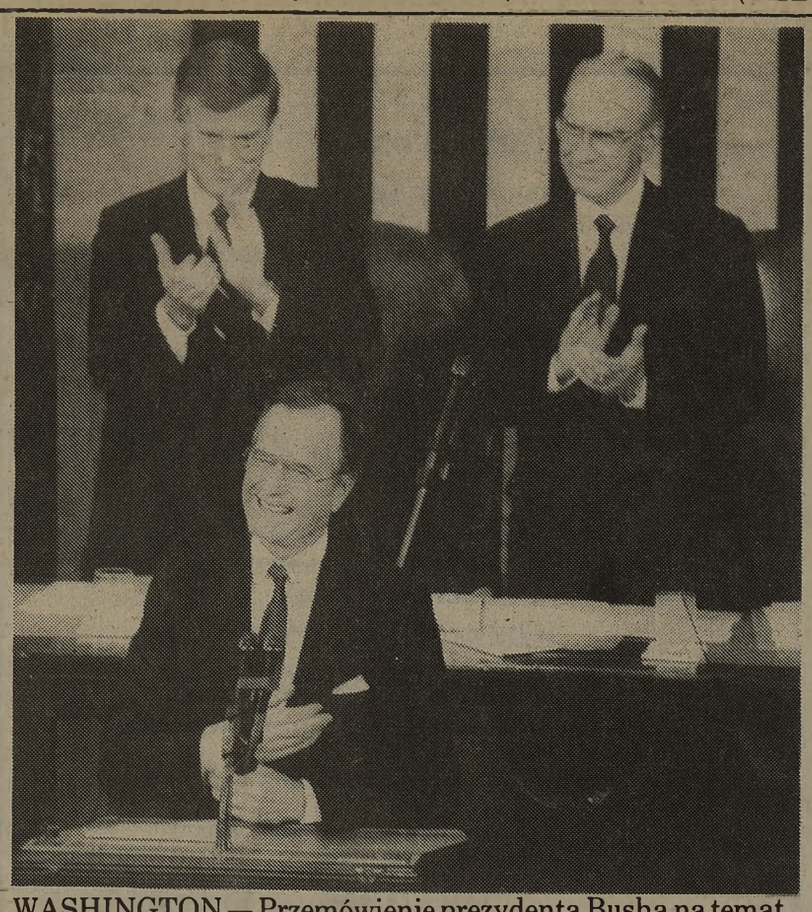
POZIOMO: 1. Agencja rządowa w Polsce (skrót). 4. Pływak stylowy. 7. Tworzywo o wielkim znaczeniu przemysłowym. 9. Miasto przemysłowe. 10. Urządzenie lub budowla do pobierania wody. 11. Sosna rosnąca we Włoszech. 12. Koliste plecione kwiaty. 13. Port nad Zatoką Bengalską. 14. Atlantyk. 15. Koszyk bez pałąka. 16. Wytrzymały metal. 17. Epopeja. 18. W mechanice płynów—płyn. 19. Rzekowad.

PIONOWO: 1. Zwrot o 90 stopni. 2. Piroman. 3. Rosyjski oszust, złodziej. 4. Pływająca roślina. 5. Nie aligator a krokodyl. 6. Średniowieczna warstwa społeczna. 8. Mebel z Francji. 11. Bóg Litwinów. 13. Owoc kasztana jadalnego.

ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI NR. 440 Z DNIA 10 LUTEGO

POZIOMO: Pupy. Lumbago. Fale. Doza. Słomka. Botki. System. Malarz. Edwin. Klęska. Staw. Cykl. Fartuch. Ikra.

PIONOWO: Poduszka. Przysięga. Radom. Lekkoduch. Bałwan. Gimnastyk. Naszywka. Bełkot. Miska.



WASHINGTON — Przemówienie prezydenta Busha na temat budżetu państwa wielokrotnie przerywane było oklaskami członków Kongresu. Na drugim planie po lewej, wiceprezydent Dan Quayle, z prawej — marszałek Izby Jim Wright. (UPI)

Podatki, Kodeks Etyczny — Zatwierdzone!

Sawyer i Jego Stronnicy Triumfują

Burmistrz Eugene Sawyer odniósł wczoraj poważne zwycięstwo, gdy Rada Miejska zatwierdziła uzyskanie $621 mln z podatków od nieruchomości na częściowe sfinansowanie tegorocznego rekordowego budżetu Chicago, opiewającego na $2.9 mld. Drugim zwycięstwem tymczasowego burmistrza było przyjęcie przez Radę rozporządzenia etycznego odnośnie obowiązku rozliczania się radnych z funduszy reprezentacyjnych.

Podatki zatwierdzono w stosunku 26 do 24, a więc przewagą zaledwie dwóch głosów. Decydujące mandaty w tym głosowaniu padły ze strony radnego Lawrence'a Blooma (5 warda) i samego burmistrza Sawyera.

Warto przypomnieć, że 1 lutego br. stronnicy polityczni radnego Timothy Evansa (4 warda) i Richard M. Daley, prokuratora stanowego pow. Cook zapobiegli zatwierdzeniu $621 mln z podatków od nieruchomości. Przeciwnicy tego rozporządzenia miejskiego twierdzili, że jego intencją jest sfinansowanie ukrytych deficytów w budżecie autorstwa Sawyera.

Jak wiadomo Evans i Daley są kontrkandydatami Sawyera w wyborach na burmistrza.

Po wczorajszym zatwierdzeniu sumy dochodów z podatku, stronnicy polityczni Sawyera stwierdzili, że spełniono jedynie czczą formalność.

W myśl drugiego zatwierdzonego rozporządzenia miejskiego, radni będą mieli obowiązek rozliczania się z $18 tysięcy funduszy reprezentacyjnych plus $4,800 kosztów podróżowania. Niniejsze fundusze otrzymuje każdy z pięćdziesięciu radnych miejskich rokrocznie.

Na mocy tego rozporządzenia, każdy radny będzie zobowiązany do przedłożenia klerkowi miejskiemu szczegółowego rachunku ze swych wydatków (z datami i sumami transakcji, a także nazwą i adresem odbiorcy). Sprawozdania takie będą musieli radni chicagoscy składać w terminie do 1 maja każdego roku. Osobom, które nie spełnią tego obowiązku będą groziły sankcje dyscyplinarne — łącznie z cofnięciem $22,800.

Prawo to wejdzie w życie w 1990 r. Wówczas radni będą się rozliczać z wydatków dokonanych w r. bież. (ao)

Tragiczne Skutki Jazdy Po Pijanemu

Kierowca ciężarówki, który spowodował we wtorek w nocy śmierć czworga młodych ludzi, okazał się nielegalnym imigrantem z Polski. Jak już pisaliśmy, 22-letni Dariusz Kolos po spożyciu alkoholu i kłótni z przyjaciółką, ruszył za nią w pościg swoją ciężarówką.

Brawurowa jazda zakończyła się tragiczną śmiercią czwórki pasażerów samoehodu osobowego na skrzyżowaniu Pułaski i 47th Str. Przy gwałtownym skręcie 28-stopowa przyczepa zmiażdżyła pojazd stojący na światłach.

Bezrobotny kierowca ciężarówki, Dariusz Kolos, został zatrzymany przez sędziego Sądu Karnego, Michaela Bolana w więzieniu Cook County bez prawa wyjścia za kaucją pod zarzutem spowodowania śmierci czterech osób.

Kolos nie miał ważnego prawa jazdy. Zostało mu odebrane i zawieszone za przekroczenie szybkości w stanie Wyoming. (ad)

Jeszcze o Sprawach Alimentacyjnych

Wydział d/s Egzekwowania Alimentów przy biurze prokuratora stanowego powiatu Cook Richarda M. Daley'ego przypomina o udostępnieniu specjalnych linii telefonicznych dla klientów mających trudności w otrzymaniem alimentów przyznanych przez sąd.

Osoby fizycznie upośledzone lub mające pod opieką dzieci specjalnej troski mogą w swoich sprawach dzwonić na numer biura prokuratora: 580-3248.

Wszyscy, którzy są zainteresowani otrzymaniem porady prawnej w sprawie alimentów na sobotnich konsultacjach powinni wcześniej umówić się przez telefon, dzwoniąc na numer 580-3257.

Klienci z zaburzeniami słuchu mogą dzwonić na numer: 443-5111 i uzyskają konsultację prawną z adwokatem za pośrednictwem maszyny telefonicznej TDD w Daley Center.

Dla wszystkich innych czynny jest stały telefon: 580-3200.

Aurelia Pucińska, klerk powiatowego Sądu Okręgowego informuje zainteresowanych, że dla ułatwienia wszelkie wnioski alimentacyjne można składać obecnie w Wydziale Wewnętrznym Biura Klerka, pokój 802 w Daley Center. Wydział bierze na siebie odpowiedzialności przemieszczenie dokumentów do Biura Alimentacyjnego przy 32 W. Randolph Street.

Wnioski o prawa rodzicielskie należy nadal składać w Biurze Alimentacyjnym.

W związku z tym, że wiele wniosków załatwianych przez Wydział Wewnętrzny wiąże się z sprawami alimentacyjnymi, skuteczniejsze jest składanie wniosków alimentacyjnych w Daley Center, gdzie adwokaci i rodzice przychodzą na rozprawy i składają swoje prośby do sądu. Zarządzenie ma na celu uproszczenie procedury i ułatwienie klientom i adwokatom załatwiania spraw. (ad)

Samozniszczalne Torby Na Śmieci

Chicagoski Okręg Parków zaczyna stosować torby na śmieci, które ulegają biologicznemu rozpadowi w ciągu 6 do 24 miesięcy.

Torby wykonane są z tworzywa będącego związkiem mączki kukurydzianej i połymeru. Materiał został wynaleziony i opracowany przez National Corn Growers Association (Krajowe Stowarzyszenie Hodowców Kukurydzy) a jest rozprowadzany przez Colonial Bag Corporation z Carol Stream. (ad)

"S" o Zasięgu Krajowym

(Dokończenie ze str. 1)

nie ma pewności co do formuły prawnej, rozstrzygającej tę sprawę. Strona rządowa wypowiedziała się też, że ustawa o związkach zawodowych nie może być transponowana na związki rolnicze, że właściwszą formułą byłoby opracowanie ustawy o społeczno-zawodowych organizacjach rolników.

Postulatem strony społecznej było, żeby ustawa o związkach zawodowych objęła także Solidarność Rolników Indywidualnych. Opór w tej kwestii idzie ze strony rządowej, a nie OPZZ.

Generalnie wyrażono więc zgodę na utworzenie pluralistycznych, różnych organizacji rolniczych o charakterze związkowym, broniących interesów rolników, w tym i "Solidarności" na wsi.

Pozostaje problemem na jakich zasadach te organizacje miałyby być rejestrowane.

Po raz kolejny przedstawiciel rządu, tj. min. Kwaśniewski przypomniał, że rząd wiąże sprawę legalizacji "S" i "S" Rolników Indywidualnych z pozostałymi elementami porozumienia narodowego.

Głównie chodzi o sprawę Sejmu: powinien on—zdaniem strony rządowej—mieć szerszą reprezentację społeczeństwa. Drugą sprawą jest uchwalenie nowych formuł prawnych dotyczących działalności stowarzyszeń oraz stworzenia pluralizmu związkowego w zakładach pracy i w rolnictwie.

W 2-ej turze rozmów OPZZ poruszyło także kwestię możliwości zrzeszania się w związki zawodowe pracowników takich instytucji jak ministerstwo Obrony Narodowej, ministerstwo Spraw Wewnętrznych oraz Prokuratura.

Odpowiadając na to, min. Kwaśniewski stwierdził, że strona rządowa obecnie nie jest kompetentna do omówienia tej sprawy i prosił, by obrady na ten temat odłożyć na przyszły tydzień, kiedy to delegaci rządu będą przygotowani do podjęcia tych problemów.

W drugiej części obrad mówiono także o możliwości powołania podzespołu legislacyjnego, który miałby takie propozycje formułować. W chwili, gdy Wojciech Maziarski przekazywał wiadomości do Chicago, rozpatrywano projekt wspólnego komunikatu na temat zmiany ustawy o związkach zawodowych.

Ostatecznie komunikat nadszedł później. Podajemy go za Reuterem w tłumaczeniu z angielskiego.

Informacje te udostępnił program radiowy Andrzej Czumy i Stanisława Kędzi, nadawany ze stacji WSSY (1330 AM). Przekazał je z Warszawy: Wojciech Maziarski z serwisu informacyjnego "S" w Warszawie.

* * *

Wspólny Komunikat

W czwartek, po zakończeniu dyskusji na temat pluralizmu związkowego, obydwie strony zgodziły się co do konieczności wprowadzenia poprawek do istniejącego prawa, tak by związki zawodowe miały możliwość swobodnego tworzenia ich "własnych struktur organizacyjnych."

W związku z tym, proponuje się zniesienie prawa z 1982 roku, które ogranicza działalność związkową do pojedyńczych gałęzi przemysłu.

Treść komunikatu wskazuje, że Solidarność ma szanse na relegalizacje w charakterze masowego ruchu, grupującego różnorodne gałęzie przemysłu i handlu w takiej samej formie jaką niezależny związek posiadał w okresie swej legalnej działalności.

* * *

Rzecznik Solidarności Janusz Onyszkiewicz powiedział do reporterów zachodnich: "Mamy podstawy, aby być większymi optymistami niż przedtem. Osiągnięto porozumienie w podstawowych sprawach. Wygląda na to, że problem relegalizacji 'Solidarności' został załatwiony."

Jednak Tadeusz Mazowiecki, delegat strony społecznej ostrzegł: "Nie możemy mówić jeszcze o przełomie, ale jest to istotny krok naprzód."

Partia Komunistycznej zapowiedziała wcześniej, że wybory do Sejmu zostały wyznaczone na dzień 28 maja.

Wybory miały mieć miejsce początkowo na jesieni, ale datę tę przeniesiono, aby przypieczętować wspólne działania "Solidarności" i rządu, a także ze względu na życzliwe międzynarodwe nastawienie do Polski, jak stwierdził jeden z przedstawicieli Partii, prosząc o zachowanie anonimowości.

Twierdził on dalej, że według proponowanych zmian prawa wyborczego, każdy obywatel będzie mógł być wybranym do Sejmu, jeśli zbierze 5,000 podpisów popierających jego kandydaturę.

Kartka wyborcza ma zawierać trzy nazwiska—po jednym kandydacie ze strony PZPR, ze strony tzw. partii demokratycznych i ze strony opozycji.

Głosujący powinni skreślać 2 spośród 3 nazwisk.

Anonimowy informator dodał, że po raz pierwszy od 1944 roku komuniści "nie są pewni, że wygrają." (eb, eg)

Pomóc w Odbudowie

(Dokończenie ze str. 1)

na granicy w pobliżu Jalalabadu a drugie tyle wkroczyło na terytorium Afganistanu. Pakistan zaprzeczył tym zarzutom, twierdząc, że są one wyrazem desperacji reżimu Najibullaha.

Ocena Wakila jest znacznie niższa, niż ambasady sowieckiej, która w niedzielę podała, że 5.000 Pakistańczyków znajduje się na terenie Afganistanu walcząc z siłami rządowymi, a drugie 5.000 — wspierane przez artylerię — zgrupowało się niedaleko miast granicznych.

Wakil nie wyklucza możliwości, że Kabul "poprosi" Związek Sowiecki o powietrzne wsparcie swojej walki z powstańcami. Jednak gen. Gromow, były dowódca wojsk sowieckich w Afganistanie powiedział, że dalsze naloty byłyby pogwałceniem umowy genewskiej z kwietnia 1988, które zabrania ponownego wprowadzenia wojska.

Wakil utrzymuje jednak, że traktaty o przyjaźni z ZSSR z lat 1921 i 1979 przewidują pomoc gospodarczą i wojskową niezależnie od umowy genewskiej.

W Brukseli sekretarz generalny NATO, Manford Woerner wyraził głębokie zadowolenie z powodu wycofania wojsk sowieckich z terenu Afganistanu i wezwał Sowietów, aby przyłączyli się do wysiłków międzynarodowych w celu odbudowania zrujnowanego wojną kraju.

"Sowieci powinni powstrzymać się teraz od dalszej interwencji, pomóc w naprawie szkód i przyczynić się do przywrócenia kraju do normalnego stanu" — powiedział Woerner.

Przebywający w Madrycie — w ramach swojej podróży po krajach NATO — sekretarz stanu, James Baker powiedział w środę podczas konferencji prasowej, że ZSSR powinien pomóc w odbudowie Afganistanu po zakończeniu jego inwazji.

"Ostatnie 10 lat sowieckiej agresji w Afganistanie były tragicznym rozdziałem w historii tego kraju. Uważam za właściwe wezwanie Sowietów do wzięcia udziału w odbudowie Afganistanu" — powiedział James Baker. (kc)

Projekcja Filmu z Pogrzebu J. Popiełuszki

"Pomost" oddział Chicago uprzejmie zaprasza wszytkich mieszkańców Chicago na projekcję reportażu z pogrzebu ks. Jerzego Popiełuszki nakręconego przez ekipę ABC.

Projekcja reportażu odbędzie się w niedzielę, 19 lutego, o godzinie 6:00 wiecz., w sali "Cardinal Club," u zbiegu Belmont i Laramie.

Alina Dzierzgowska

LOTERIA

Dla wygody naszych Czytelników przekazujemy poniżej wyniki Loterii Stanowej.

Daily Lottery	Pick 4
16 lutego, 1989	16 lutego, 1989
0 1 6	5 1 9 3

CASH 5 Środa, 15 lutego, 1989 **13 16 26 29 31**

LOTTO Sobota, 11 lutego 1988 **05 19 21 34 49 50**

Bibl. Jag.

CZĘŚĆ DRUGA

Dziennik Związkowy
POLISH DAILY ZGODA

PART TWO

CHICAGO, IL, Piątek-Sobota, 17-18 Lutego (February 17-18), 1989

Anna Bogucka

Z Historii Chicago

Obraz Chicago i Skład Społeczeństwa

w Pierwszej Połowie XIX Wieku

Kto przybywał tutaj, aby się osiedlić i skąd? Otóż w początkowym stadium ściągali do Chicago młodzi ludzie, przeważnie mężczyźni z rodzinami lub bez, urodzeni na ziemi amerykańskiej. Przybywali z północno-wschodnich terenów — z Nowej Anglii. Południowa część Illinois była natomiast zaludniana głównie przez przybyszów z południowych Stanów i tych początkowo zatrzymywała naturalna granica nieprzebytej prerii. Sytuacja ta jednak szybko ulegała zmianie, bo typowe rodziny amerykańskie były bardzo liczne w potomstwo i stąd jakby ciągły pęd do zdobywania nowych, nieodkrytych jeszcze terenów dla zapewnienia rodzinie lepszych warunków bytu przez zagospodarowanie ziemi, prace w fabrykach. Jednocześnie, lub niedługo po nich zaczęli napływać emigraci z Europy. W fabrykach i na roli przybywało siły roboczej. Ziemia uprawna na terenach wschodnich była już po większej części zagospodarowana. Poszukiwano więc nowych terenów i te zostały otwarte na zachód po zbudowaniu w roku 1825 — kanału Erie. Razem z wiadomościami o napadach i walkach "Czarnego Jastrzębia" (wódz indiański) przychodziły wieści o urodzajnej ziemi w rejonie jeziora Michigan, którą można było zakupić od rządu amerykańskiego po jednym dolarze i 25 centów za jeden akr, w działkach po 80 akrów. W roku 1835 fala przybyszów z rodzinami przewyższyła liczbę dotąd napływowej już ludności. Z ulepszaniem środków komunikacji, Chicago przyjmowało coraz więcej ludzi. Wielu z nich ciągnęło szlakami jeszcze wówczas indiańskimi, nierzadko najmowamo Indian, aby im wskazywali drogę. Na wozach zaprzężonych w woły wieźli cały swój dobytek. Kanadyjscy Francuzi zostali albo wyparci, albo wchłonięci przez nowych przybyszów. Dziennie przybywało tu około 50 nowych osiedleńców, statki przywoziły po 200 osób naraz; z Pennsylwanii, Connecticut, Massachusetts, Vermont; wszystko to ciągnęło do Chicago. Już w roku 1836 osiedleńcy z Nowej Anglii zawiązali organizację "Obywateli Nowej Anglii" i co roku, w rocznicę przybycia do Chicago, urządzali bankiety.

Z Europy coraz częściej nadchodziły statki z nowymi osiedleńcami. Nędza, wojny, powstania, polityczne i religijne prześladowania "wyrzucały" na brzegi Ameryki Północnej ludność z różnych krajów Europy, z różnych klas społecznych. W roku 1843, prawie 30 procent ludności stanowili przybysze bezpośrednio z Europy: z Irlandii, Norwegii, z Niemiec, z Polski. Na mapie Europy nie było wówczas Polski. Wielu Polaków rejestrowano jako Niemców, Austriaków czy Rosjan, zależnie od zaboru, spod którego przybyli. Wielu Polakom zmieniano lub zniekształcano nazwiska, bo ignorancja urzędników, często analfabetyzm emigrantów, słaba świadomość odrębności narodowej i wreszcie brak znajomości języka — utrudniały obronę tożsamości.

Parady też już były. A jakże. W marcu 1843 odbyła się parada z okazji Dnia św. Patryka. Prowadził ją John Davlin. (Ulica jego nazwiska jest na Jackowie) "Weekly Chicago Democrat" tygodnik wychodzący w Chicago, podał we wrześniu 1847, liczby i kraje pochodzenia emigrantów: "Od maja do września wylądowali w Nowym Jorku emigranci z Niemiec, z Irlandii, z Wielkiej Brytanii, z Holandii, Francji, ze Szkocji, ze Szwajcarii, z Norwegii, z Belgii, ze Szwecji, Hiszpanii, z Danii, z Portugalii, z Polski." Najmniejsza liczba — 21 osób, z Polski, największa z Irlandii — ponad 40 tysięcy. W roku 1841 przybyło do Chicago 4 Żydów, a w roku 1847 zbudowano pierwszą synagogę.

Najłatwiej zaadaptowali się w nowych warunkach anglo-sasi ze względu na "wspólny język". Najbardziej aktywni, agresywni byli Irlandczycy, chociaż duża z nich część żyła tu w nędzy przez długi jeszcze czas. Gazeta podawała w roku 1840, że "Irlandczycy w swoim getcie zapoczątkowali dzielnicę slumsów w Chicago."

Czy odbywały się t.zw. parties? Oczywiście. I . . . kobiety były zobowiązane na nich być. Przywożono je wozami, na słomie. Kobiety wówczas były w dużej mniejszości. Narzekano bez końca na brak kandydatek na żony, na brak pomocy domowych. W latach gigantycznego rozwoju Chicago zaznaczała się tendencja do koncentrowania władzy w rękach tych, którzy odnosili sukces ekonomiczny. Najbogatsi kupcy, adwokaci i spekulanci zamieszkiwali ulice w północnej części Chicago w miejscu dzisiejszych ulic: Rush, Pine, Illinois, Michigan Avenue, gdzie Ogden i Kinzie służyli innym za przykład ekonomicznego sukcesu. Oni to nadawali ton społeczeństwu. Oni byli symbolem statusu. "Byznesmeni" w tym czasie nie odróżniali się drastycznie ubiorem od innych mieszkańców, lecz nie było dla nikogo tajemnicą, że wśród nich najbogatsi byli ci z Europy: z Niemiec, Francji, Holandii. Zauważono też, że przewyższali rodzimego chowu "yankesów" — kulturą zachowania i obyczajów, że byli zupełnie inni.

Pierwsza szkoła medyczna otwarta została w roku 1837 przez lekarzy Irlandczyków: Rush Medical College. Dziesięć lat później otwarto pierwszy szpital. Wielu emigrantów kupowało ziemię od rządu, ponieważ mieli pierwszeństwo zakupu. Nie wszyscy nabywcy byli rolnikami, kupowano dla korzystnej transakcji. W latach 1830-tych jeszcze przed napływem olbrzymiej fali emigrantów, zarobki kształtowały się mniej więcej tak: robotnik w garbarni zarabiał jeden i pół dolara dziennie plus wyżywienie. Murarze zarabiali trzy dolary dziennie i byli bardzo poszukiwani. Drukarze otrzymywali 20 dolarów miesięcznie częściowo płacone mieszkaniem i wyżywieniem. Krawiec za uszycie płaszcza żądał 8 dolarów. Robotnik otrzymywał 30 dolarów miesięcznie i wyżywienie. Zarobki w różnych okresach wahały się. Na przykład w roku 1841 spadły od 20 do 50 procent. Było to w okresie kryzysu ekonomicznego. Najbardziej ucierpieli robotnicy niewykwalifikowani, bo rzemieślnicy byli zawsze poszukiwani i płace były lepsze. Wznowienie prac przy budowie kanału poprawiło ogólną sytuację ekonomiczną i wzrosły także płace. Za pokój płaciło się w tym czasie 3 dolary i 75 centów na tydzień, a w hotelu Sauganash — 5 dolarów na tydzień. Czynsz za mały i licho sklecony dom wynosił 150 dolarów rocznie. Ceny produktów żywnościowych i różne opłaty wahały się. Funt szynki kosztował 9 do 12 centów. Funt wołowiny-jeden do dwóch centów. W końcu roku 1845 kura kosztowała 18 centów (a dwa lata wstecz — 6 centów). Płaszcz średnio kosztował 20 dolarów. W roku 1847 mężczyzna mógł się ubrać od stóp do głów za 82 dolary i 30 centów. Dzień pracy trwał od wczesnych godzin rannych do późnego wieczora. Jesienią w roku 1841 sprzedawcy "wywalczyli" u swoich chlebodawców zamykanie sklepów wcześniej, t.j. o godz. 8-mej wieczorem. Statystyka podaje, że w latach 1830 w wielu miastach na wschodnich terenach Stanów, 20 tysięcy kobiet pracowało 16 godzin dziennie za najwyższą stawkę — jeden dolar i 25 centów na tydzień! Wybuchały tu i ówdzie strajki na całym północnym wschodzie, aby skrócić dzień pracy do 10 godzin, lecz bezskutecznie. Dopiero w roku 1833 rząd federalny ustanowił 10-godzinny dzień pracy dla pracowników państwowych. Stopniowo i prywatni przedsiębiorcy zaczęli obniżać dzień pracy według reguł państwowych. Nowy Jork był pierwszym miastem, które ustanowiło powszechnie 10 godzinny dzień pracy dla wszystkich zatrudnionych.

Czy było życie towarzyskie w Chicago? Było. Ale stanowiło jakby mieszanę prostactwa, braku ogłady tubylców jako rezultat ich nad wyraz trudnych warunków początkowego tu bytowania — z kulturą i cywilizowanymi obyczajami przybyszów z Europy, z ustabilizowanych warunków życia. Prawie od samego początku osiedlania się, kupcy oferowali różne artykuły luksusowe, które jaskrawo kontrastowały z zabłoconym Chicago i jego drewnianymi chałupami. Ale — były już oczywiście spotkania towarzyskie przy wystawnych obiadach, wymiana kartk z życzeniami z różnych okazji itd. jak w "cywilizowanym społeczeństwie . . ." Było też czym zaspokoić wybredne podniebienie. Była kawa, owoce, przyprawy, orzechy, drób domowy i dziki, ryby, musztarda, nawet "Ketchup; importowane wina, szampan, likiery, "gin", hiszpańskie cygara." Otwarte były "ice-cream saloons" oraz t.zw. "groceries", które oprócz produktów żywnościowych miały na sprzedaż inne artykuły — materiały, szale, rękawiczki, buty gumowe itp. Czynne były fryzjernie, gdzie mężczyznom "bez bólu i z gracją golono brody . . ." a kobiety mogły nabyć peruki i inne upiększające artykuły, nadające atmosferę wielkomiejską w tym małym, lecz prosperującym miasteczku Chicago lat 1840-tych.

Tak więc "wśród niekończących się prerii z jednej strony i mieniącym się różnymi barwami jeziorem, mieszkańcy mogli zaopatrzyć się w najróżniejsze artykuły od pierwszej potrzeby do luksusowych i oddychać atmosferą rodzącego się wielkiego miasta. Domy ich kropka w kropkę podobne do siebie, wszystkie pozbijane z desek i pomalowane na biało. Tylko kilka pięknych wili wyróżnia się wśród tej gęstwiny małych chałup drewnianych bez żadnego komfortu" — opisywali przejezdni handlarze.

Była to generacja lampy naftowej i świec. W roku 1841 tłuszcz wieloryba do oświetlania zastąpiono tłuszczem wieprzowym. Dawał on "czyste i piękne światło i mniej dymu." W przewidywaniu otwarcia kanału, mieszkańcy rozpoczęli używać węgla do otwartych ognisk. Tona węgla kosztowała 6 dolarów. Po ulicach Chicago biegały wówczas swobodnie nie tylko psy i . . . lamentujące koty, lecz także wieprze i bydło rogate. Tu i ówdzie leżały zdechłe szczury, a nad brzegiem jeziora sterty zdechłych koni, psów i kotów. Jeden z przejezdnych nazwał Chicago "miastem zarazy."

Mimo to . . . Chicago się bawiło. Gazety ogłaszały wycieczki na polowania na wilki, jedenie, dzikie ptactwo. Wyścigi konne zwabiały tłumy ludzi. Koncerty, cyrk, występy komików — dawały rozrywkę mieszkańcom Chicago. A zimą? Bale kotylionowe, "pikniki o północy", kuligi. W szkołach tańca uczono kadryla i walca. Hucznie obchodzono Sylwestra. Najbardziej uroczyście obchodzono 4 lipca, Dzień Niepodległości Stanów Zjednoczonych: parady różnych organizacji społecznych, religijnych, szkolnych; sztuczne ognie, koncerty, występy (przeważnie amatorskie). Dzień 1 Maja był tu obchodzony już w roku 1840. Był świętowany na równi z Dniem Dziękczynienia, Bożym Narodzeniem i Nowym Rokiem.

W ewolucji społeczeństwa — kronika Chicago podaje — tawerny i hotele odegrały niemałą rolę. Tu odbywały się spotkania towarzyskie, tu urządzano bankiety, bale, transakcje handlowe. Hotele powstawały jak grzyby po deszczu. W roku 1835 było ich osiem, a w rok później — 36. Były to właściwie tawerny z możliwością przenocowania w stylu Dzikiego Zachodu. Największym z nich był Hotel Sauganash. Najbardziej także popularnym, chociaż był to drewniany jednopiętrowy barak. Właściciel, Mark Baubien, zabawiał gości jak potrafił. Sam grał gościom na skrzypcach. Chełpił się, że u niego zawsze znajdzie się nocleg dla każdego (hotele były z reguły przepełnione). A robił to tak. Dawał gościowi nocleg na podłodze i koc. Upominał, aby koc dobrze trzymał, bo Indianie kradną. Gdy podróżny zasnął, Baubien — ściągał z niego koc, bo był potrzebny następnemu, szukającemu noclegu.

W roku 1844 zbudowano jeszcze jeden hotel. Sherman, bo on był właścicielem, prześcignął wielkością i elegancją wszystkie istniejące hotele w Chicago. Gazety podawały, że Hotel Sherman mieści się przy zbiegu ulic Clark i Randolph. Jest on największym i najwspanialszym hotelem w Illinois. Na dachu zbudowano kopułę, jako punkt obserwacyjny na prerie jak i na port Chicago. Właściciel hotelu mógł obserwować przybycie statków czy podróżnych drogą lądową. Wysyłał wówczas swoich "naganiaczy" z powozami, aby przywieźli gości do jego hotelu.

Istniały też restauracje i kawiarnie. W roku 1840 kawiarnia przy ul. Dearborn polecała ciastka z kaszy gryczanej ze syropem, poncz mleczny, lemoniadę, likier jajeczny, świeże i marynowane ostrygi, zimne nóżki w galarecie, ozory, kawę, herbatę — o każdym czasie . . .

Bilard, kręgle i inne gry na zapleczu sklepów spożywczych, miały u mieszkańców duże powodzenie. Gromadziły się tu różne niebieskie ptaki, męty społeczne. Zdarzało się, że zastępowały drogę przechodniom wieczornym. Kasyna gry, ruletki, gry w karty itd. też były już czynne.

Sąd miał pełne ręce roboty z przypadkami . . . oszustwa, kradzieży koni, rabunków, morderstw. Mieszkańcy żyli w ciągłym strachu przed gangami podpalaczy. Zorganizowano specjalne ekipy, które pilnowały najważniejszych budynków. Fałszerze różnego typu mieli tu wspaniałe pole do działania. Pierwszy wyrok śmierci przez powieszenie został wykonany w roku 1840 po udowodnieniu winy za morderstwo kobiety. Była to sensacja, która zwabiła na miejsce egzekucji około 2500 świadków łącznie z kobietami i dziećmi. Gamblerzy, kieszonkowcy, kuglarze, oszuści wszelkiego typu byli plagą pewnej dzielnicy. "Popularne" były różnego rodzaju defraudacje, rozkopywanie i rabowanie grobów, kradzieże ziemi, dokonywanie poważnych okaleczeń w czasie bijatyki, oszustwa przy ważeniu towarów, rozbijanie więzień. Problem ten był tak poważny, że publicysta dziennika "Democrat" żądał specjalnego oddziału policji do pilniowania i ochrony delegatów na konwencję budowniczych portów, ponieważ "notoryczni przestępcy czują się w naszym mieście jak we własnym domu . . ."

W latach 1843-47 powstało w Chicago kilka tajnych organizacji, n.p. "Rechabitów" (w Starym Testamencie sekta nomadów i abstynentów), masonów i tajne towarzystwo dobroczynności. Ze względu na gwałtowny wzrost masonów, powstała organizacja przeciw masońska.

Pod dowództwem kapitana Swifta powstała husaria i lekka artyleria w Chicago. Nie odegrała ona jednak znacznej roli w rozwoju miasta. Natomiast William Ogden, burmistrz miasta, duży nacisk położył na wyposażenie straży pożarnej, na ówczesne czasy — jak najlepiej. Wśród 33 dobrowolnych jednostek, najbardziej popularna była "Królowie Ognia. Wóz Straży Pożarnej Nr. 1." Poza obowiązkiem gaszenia pożaru, jednostki Straży Pożarnej organizowały bale, bankiety i brały udział w każdej paradzie, z każdej okazji. (Tak jest zresztą do dzisiaj. Straż Pożarna zamyka każdą paradę).

Podano w krótkim zarysie, jak wyglądało Chicago, jaki był skład społeczeństwa ponad 100 lat temu. Styl życia mieszkańców, ich różne "wybryki", stowarzyszenia w sensie pozytywnym jak i negatywnym były zalążkiem tego co charakteryzuje Chicago do dzisiejszego dnia. Rzemieślnicy zaczęli jednoczyć się w swoich cechach. Handel stanowił dominującą i najbardziej prężną dziedzinę. Bogiem stał się "bożek ekonomicznego szczęścia i dobrobytu." Osiedleńcy ciągnęli do miejsc, w których mogli znaleźć pracę bez obawy jej utraty. Urbanistyczna gospodarka w całym tego słowa znaczeniu jeszcze nie istniała w pierwszej połowie XIX wieku, ale wzorzec oblicza społeczeństwa miasta Chicago zaczął przybierać definitywne kształty.

A. Bo.

Herby

Wszystko zaczęło się prawie tysiąc lat temu — na przełomie XI i XII wielu po Nar. Chr. Europa weszła właśnie w epokę rozkwitu średniowiecza. Nadszedł czas wielkich przemian politycznych — trwała walka między papiestwem a cesarstwem, Wilhelm Zdobywca zawładnął Anglią, Półwysep Pirenejski stopniowo oczyszczano z Arabów, a rok 1096 przyniósł pierwszą wyprawę krzyżową.

Coraz więcej zbrojnych oddziałów przemierzało Europę i co ważniejsze — Azję. Każda wojna, nieważne, czy toczona w XI czy XX wieku inspiruje wynalazców. Podobnie było i wtedy. Pojawiła się pełna zbroja płytowa, okrywająca rycerza od stóp do głów, twarz zasłoniła przyłbica hełmu. W takim stroju rycerz stawał w chorągwi — oddziale swego suwerena i walczył pod sztandarem, na którym widniał znak ziemi duchownego lub świeckiego księcia. Każdy wojownik miał ów herb na swojej tarczy i kaftanie.

Pierwsze godła, o naiwnym jeszcze rysunku i symbolice, umieszczone bez żadnych reguł na rycerskich tarczach, kaftanach i płaszczach zmieniły się w zasadniczy sposób pod wpływem kontaktu ze Wschodem. Podczas wypraw krzyżowych znaczna część zachodnioeuropejskiego rycerstwa miała okazję porównać schematyzm i surowość romanizmu z bajecznym przepychem Orientu. Spadkobiercy Rzymian zostali zauroczeni nową dla nich kulturą. Znalazło to swój oddźwięk w wyglądzie herbów. Na chorągwiach sosny, dęby i buki zostały zastąpione przez palmy, a swojskie rysie, jelenie i wilki — przez tajemnicze smoki i gryfy, groźne lwy i lamparty.

Od czasów króla Anglii, Ryszarda Lwie Serce, zaczęto umieszczać na rycerskim hełmie tzw. klejnot, będący najczęściej plastycznym przedstawieniem znaku z tarczy. Ale mogły to być także pęki pawich lub strusich piór, nieraz budzące przerażenie głowy drapieżników i legendarnych stworów. Oprócz swoich funkcji psychologicznych klejnot był również znakomitym wyróżnikiem na polu bitwy.

Historia nigdy jednak nie stoi w miejscu. Dwa następne stulecia — XIII i XIV — przyniosły znaczące zmiany, spowodowane przede wszystkim postępującym feudalnym rozdrobnieniem Europy. Powiększyła się zatem liczba chorągwi ziemskich i tym samym pomnożone zostały godła umieszczane na sztandarach. Skorzystało na tym zwykłe rycerstwo, przyjmujące znak swego suwerena. Herb zaczął oznaczać już tylko przynależność do rodziny szlacheckiej i z tarczy przeniósł się także na pieczęć. Liczba herbów zaczęła się szybko powiększać — każdy lennik przyjmujący ów znak musiał bowiem wprowadzić do niego osobisty element.

Godło było dziedziczone jedynie przez najstarszego syna, młodsze rodzeństwo musiało komplikować znak ojca w jeszcze większym stopniu. Doszło do tego, że w rozdrobnionych do granic absurdu Niemczech rycerstwo używało około 200 tysięcy herbów. Heraldyczna rewolucja poszła jeszcze dalej — wkrótce herb można było otrzymać z rąk monarchy bez żadnego zwierzchnictwa lennego. Wystarczyło się czymś wykazać, ukończyć studia lub uzyskać urząd.

Mnogość herbów zmusiła wreszcie do ujęcia ich w ramy heraldyki. Nazwa tej dziedziny wzięła się od instytucji "heroldów". W XII wieku byli oni tylko gońcami podczas turniejów. Wywoływali rycerzy w szranki przez wygłaszanie opisów ich herbów. Z biegiem czasu stali się największymi znawcami godeł rycerskich, autorami pierwowzorów herbarzy — tzw. ról herbowych.

Polska droga do herbów biegła zupełnie inaczej i w inny też sposób się zakończyła. W polskim "systemie heraldycznym" herb miała nie rodzina, lecz cały ród, co doprowadziło do sytuacji, w której prawie cała polska szlachta posługiwała się zaledwie 200 znakami.

Zadecydowały o tym przełomowe tak dla zachodu Europy, jak i dla Polski wieki XII — XIV. W tym czasie rozrastały się pierwotne rody genealogiczne, zamieszkujące ściśle określone terytorium — np. Toporowie i Odrowążowie w północnej Małopolsce. Więzy krwi nie wytrzymywały próby czasu, stare rody dzieliły się na gałęzie, wkradały się do nich nowe, napływowe elementy — koniecznością stało się znalezienie innego łącznika. Stał się nim herb, którego przyjęcie przez ród genealogiczny i wszystkie zgromadzone dookoła jednostki stworzyło organizację wyjątkową w europejskim średniowieczu — zwarty i solidarny ród heraldyczny.

Na powstanie rodu heraldycznego olbrzymi wpływ miało przyjęcie w Polsce XIV stulecia — pod wpływem węgierskim, a nie ukrywajmy, że i krzyżackim — chorągiewnego systemu wojskowego. Od tej pory każdy szlachcic musiał stawać w potrzebie wojennej w oddziale, pod sztandarem z herbem swojej ziemi lub (co było całkowitym novum) rodu. W oddziałach drugiego typu występował cały konglomerat ludzi, byli to współrodowcy, sołtysi i drobne okoliczne rycerstwo nie mogące pozwolić sobie na zakup kosztownego uzbrojenia. Za cenę broni stawali oni w możnowładczych chorągwiach i często przyjmując herb swego mecenasa wchodzili do jego rodu.

Nie można zapomnieć o jeszcze jednej polskiej specyfice — zawołaniach, tzw. znamieniu słuchowym herbu. W ogniu bitwy często tracono ścięty mieczem klejnot, oddział rozpraszał się w ucieczce lub pogoni — wtedy wystarczyło krzyknąć jedno ustalone dla rodu hasło, by wszyscy współklejnotnicy ponownie stanęli w szeregu. Pochodzenie zawołań było różne. Czasami nazwy ich brano od grodu lub wsi (Pałuki, Strzegomia), cech charakteru rodowców (nieraz niezbyt pochlebnych — jak np. Pierzchała — uciekinier), często zwracano się z prośbą do Boga, krzycząc "Boże zdarz" lub wznoszono okrzyki zachęcające do bitwy — "Wali uszy", "Zerwi kaptur", czy "Biją w łeb".

Czas jest jednak nieubłagany. Wielki wynalezek — artyleria i ręczna broń palna wyeliminowała z pól bitewnych ludzi zakutych w stal. Tarcza przestała już służyć jako osłona przed ciosami miecza — stała się kartuszem dla herbu — symbolu stanu ciągle nazywanego "rycerskim".

Polski ród herbowy podzielił się na poszczególne rodziny, o różnych nazwiskach, ale jednym godle. Herb stał się wizytówką umieszczaną nad wejściami do rodowych siedzib na sygnetach i drzwiach karet. Był powodem (często jedynym) do dumy, ilustracją historii rodu. Od niego wzięły się godła miast, gmerki rzemieślników i znaki firm. Był także przedmiotem zawiści i zazdrości, a w czasach współczesnych jest powodem do starannego wertowania herbarzy.

J.K.

MC MAGES SPORTS

Nie na raty, bez rezerwowania, nie na telefoniczne zamówienia, bez "rainchecks" i bez dealerów, a tylko z zapasów w sklepie. Nie wszystkie wymiary i style są we wszystkich sklepach.

18 GODZINNA WYPRZEDAŻ NART

To są tylko przykłady setek obniżonych cen. Przyjdźcie na wyprzedaż wcześniej — dopóki mamy większy wybór i atrakcyjniejsze ceny.

40% — 60% zniżki w dziale narciarskim

Główna kwatera nart na Środkowym Zachodzie!
Tylko największy dealer może oferować taki nadzwyczajny wybór modeli nart światowych firm po takiej cenie!

NARTY

ATOMIC	SL-3	REG. 420.00	252.00
	SLALOM ICE	REG. 350.00	210.00
	COLT	REG. 290.00	119.00
DYNASTAR	CERAMIC SL	REG. 425.00	255.00
	VERTICAL 89	REG. 410.00	246.00
	SPORT 1100	REG. 325.00	139.00
	RIVA	REG. 235.00	79.99
	EQUIPE	REG. 255.00	89.99
ELAN	ELECTRA S	REG. 375.00	225.00
	COMPREX S	REG. 415.00	249.00
	JR. CUP RACER	REG. 99.00	49.99
FISCHER	VAC SLS	REG. 385.00	231.00
	SIGMA PRO TEC	REG. 315.00	189.00
HEAD	EDGE	REG. 260.00	139.00
	SONIC VCT	REG. 285.00	171.00
	HOT	REG. 295.00	177.00
K2	CFS ELITE	REG. 275.00	137.50
	KV COMP	REG. 399.00	239.40
	TR COMP	REG. 375.00	225.00
	GYRATOR	REG. 295.00	177.00
KASTLE	TI RACING	REG. 349.00	209.00
	FW1 COMFORT	REG. 249.00	124.00
PRE	M3S	REG. 300.00	149.99
	M4C	REG. 325.00	195.00
	M5K	REG. 365.00	219.00
ROSSIGNOL	STRATO	REG. 320.00	192.00
	4S	REG. 420.00	252.00
	858	REG. 360.00	216.00

BUTY

alpina	535 Men's or Lady's	REG. 145.00	64.99
	JR 225	REG. 75.00	45.00
	252 DS Men's or Ladys's	REG. 150.00	69.99
	272 DS	REG. 175.00	89.99
Heirling	LASER	REG. 165.00	79.99
	FIERO	REG. 215.00	99.99
	CENTURY	REG. 265.00	132.50
	CONTESSA	REG. 155.00	69.00
	LADY	REG. 215.00	99.99
LANGE	XRI HEAT Men's or Lady's	REG. 425.00	255.00
	TSI Men's or Lady's	REG. 290.00	169.00
	Tii TEAM Men's	REG. 310.00	155.00
NORDICA	981	REG. 360.00	216.00
	975	REG. 330.00	198.00
	955 Men's or Lady's	REG. 300.00	180.00
	800 Men's or Lady's	REG. 265.00	159.00
	600 Men's or Lady's	REG. 180.00	108.00
	500 Men's or Lady's	REG. 160.00	79.99
	125	REG. 80.00	48.00
Raichle	RX-870	REG. 330.00	198.00
	RX-770	REG. 295.00	177.00
	VIVA Men's or Lady's	REG. 165.00	79.00
	HOT Men's or Lady's	REG. 345.00	129.99
SALOMON	SX 92 EQUIPE	REG. 375.00	225.00
	SX 92	REG. 340.00	204.00
	SX 82 Men's or Lady's	REG. 300.00	180.00
	SX 61 Men's or Lady's	REG. 230.00	138.00
	SX 41 Men's or Lady's	REG. 175.00	105.00

STROJE NARCIARSKIE

40 — 60% ZNIŻKI NA CAŁYM ZAPASIE
KURTKI NARCIARSKIE, WIATRÓWKI, SPODNIE ELASTYCZNE, KOMBINEZONY, SWETRY, KAMIZELKI, "KNICKERS"

60% ZNIŻKI: ALPINE SKI, EDELWEISS, GOLDEN TEAM, INSIDE EDGE, MY GEAR, RA SPORT, SUN BUSTER, COLD STORAGE, EUROPA, G T SPORT, MEISTER, RAEWIKS, SNOWY MOUNTAIN, WHITE MT. DOWN

50% ZNIŻKI: AFRC, AVAIN, COLORADO CLASSICS, JANSPORT, PRO SPORTS, SPORTIVO, UAI SPORT, WHITE STAG, ALPINE DESIGNS, BRAMBILLA, HOT GEAR, PENFIELD, SNUGGLER, SPORTINA D'ITALIA, WHITE SIERRA

40% ZNIŻKI: ALPS, CEVAS, DESCENTE, GERRY, HELLY-HANSEN, POWDER HORN, SERAC, SLALOM, CB SPORTS, COLUMBIA, FERA, HEAD, OBERMEYER, ROFFE, SKYR, SUN ICE

SKARPETKI NARCIARSKIE cały zapas Fox, River, Golden Team, i Nelson. 50% zniżki od reg. ceny

RĘKAWICZKI NARCIARSKIE Cały zapas Fairfield, Golden Team, Gordini, Grandoe, Hot Fingers, Kombi, Nordica, Saranac, Swix. 50% Zniżki od reg. ceny

CZAPKI, OPASKI I NAUSZNIKI Najlepszych firm. Cały zapas. 45% zniżki od reg. ceny

GOLFY Cały zapas. Duo fold, Medalist, Meister i Skyr. 40% zniżki od reg. ceny

DŁUGA BIELIZNA Męska i damska Style i kolory do wyboru. 40% zniżki od reg. ceny

SNOW BOARDS

BLACKSNOW LEGEND	REG. 99.99... 47.99
BLACKSNOW EDGE	REG. 129.99... 89.99
GNU KAOS	REG. 349.95... 209.97
GNU ANTI-GRAVITY	REG. 375.00... 225.00
GNU KINETIC	REG. 395.00... 237.00

WIĄZANIA

GEZE	G90	REG. 185.00	111.00
	G70	REG. 145.00	79.99
	G50	REG. 130.00	69.00
MARKER	M46R	REG. 200.00	110.00
	M36	REG. 160.00	96.00
	M26	REG. 140.00	69.99
SALOMON	957E	REG. 195.00	117.00
	957	REG. 195.00	117.00
	857	REG. 175.00	105.00
	757	REG. 150.00	90.00
	137	REG. 75.00	45.00
TYROLIA	490D	REG. 180.00	108.00
	480D	REG. 150.00	89.99
	470D	REG. 115.00	69.00
	41D	REG. 75.00	45.00

CROSS COUNTRY/PRZEŁAJOWE

PELTONEN LUB KARHU JUNIOR KOMPLET NARCIARSKI
- Narty z fiberglass rozmiary 120, 135, 150, 160, 170.
- Zainstalowane wiązania
- Kijki z fiberglass z zabezpieczeniem
- Buty Alpina lub Exel

REG. 100.00-119.00 **59.99** DO 69.99

TITAN LUB GOLDEN TEAM SKI PACKAGE
- Narty touring
- Buty Alpina Sprint lub Ranger/Tourer Leather
- 75 mm wiązania, fiberglass kijki

REG. 209.95 **88.99**

KARHU LUB ROSSIGNOL KOMPLET NART
- Alpina NNN1000, Salomon 301, Karhu Riva SNS buty wiązania i fiberglass kijki. 9.

REG. 222.95 **119.99**

FISCHER KOMPLET NART
- Airtec Crystal Crown narty
- Alpina NNN100, Salomon 301, Karhu Riva SNS buty, wiązania, fiberglass kijki.

REG. 242.95 **129.99**

trak KOMPLET NART
- Na składzie narty Trak
- Salomon przełajowe buty i wiązania
- Kijki fiberglass Exel

REG. 213.95-393.95 **139.99**

CAŁY ZAPAS NART PRZEŁAJOWYCH, BUTÓW, WIĄZAŃ I KIJKÓW
40% DO **60%** ZNIŻKI Od Reg. Ceny

OSZCZĘDNOŚCI W KAŻDYM DEPARTAMENCIE!

CONASAURS Youth Canvas Hi-tops. Assorted prints. Sizes C8-Y3. #2-9232/9314. REG. 29.99... **19.99**

TRANSPORT LO Men's Leather Court. Sizes 9½-12, 13. #1350. REG. 74.99... **34.99**

ALL IN STOCK...Men's & Lady's WARM-UPS 50% OFF Reg. Prices

MacGregor RUBBER BASKETBALLS 50% OFF Reg. Prices

MCLAIN 9100 BICYCLE EXERCISE TRAINER REG. 139.99... **99.99**

Shakespeare REELS 50% OFF Reg. Prices

DUCHESS Lady's leather Aerobic Hi. Sizes 6-9, 10 #GT413. REG. 42.99... **24.99**

Rockport PROWALKER Lady's performance walking shoe. Soft, durable leather and mesh upper. A premium walking shoe. Light weight yet cushion and stability/support. #2304 REG. 74.99... **34.99**

ALL IN STOCK...FASHION FLEECE SEPARATES 50% OFF Reg. Prices

ALL IN STOCK... HOCKEY EQUIPMENT 50% OFF Reg. Prices

LOTUS INTERNATIONAL Men's & Lady's 12 SPEED REG. 289.99... **199.99**

ALL IN STOCK... SOUTHBEND RODS 50% OFF Reg. Prices

ellesse CHEEKS HI Men's leather Court Hi. Sizes. 9-12. #4940. REG. 64.99... **29.99**

adidas DECASTELLA WEB TECH Men's running shoe. "Dillinger Web" for added motion control. Lightweight. #333332. REG. 59.99... **32.99**

ALL IN STOCK...Men's & Lady's RUGGED ACTIVEWEAR 50% OFF Reg. Prices

MacGregor WAIST TRIMMER Neoprene waist trimmer with adjustable Velcro closure. One size fits all. #HWB. REG. 9.99... **6.99**

PRO KENNEX DOMINATOR GT RACQUETBALL RACKET Deluxe mid size Graphite Composite racket. Strung with cover REG. 39.99... **24.99**

DURACELL LANTERN C Volt, high intensity Krypton bulb lantern #DFL REG. 19.99... **9.99**

Foot-Joy LADY'S PROMENADE Lady's walking shoe. Leather upper, variable cushioning plug. White/grey, White/magenta. Choose two colors. #65623/65631 REG. 62.99... **29.99**

NIKE DETONATOR Men's leather Court Hi. Sizes 7½-12, 13, 14, 15. #19556 REG. 54.99... **39.99**

Selected...Lady's SWIMWEAR Values to 50.00 *Your Choice...* **24.99**

CSA CROSS COUNTRY SKIER-STRIDER This Cross Country simulator features precision components for a smooth workout. Adjustable tension and dual Hydraulic system. Folds flat for storage. #E203 REG. 179.99... **99.99**

PRO-STYLE ELECTRONIC ERGOMETER Heavy flywheel for smooth riding action. Infinite tension adjuster. Heavy duty steel frame. Electronic console features time, speed, distance, calories, and scan. #700e REG. 179.99... **129.99**

GOTT 34 QT. COOLER COMBO Comes with FREE ½ Gal. Thermal jug. #1723-4. REG. 27.99... **14.99**

MC MAGES SPORTS
VISA MasterCard

ARLINGTON HTS. Rand Rd. & Palatine Rd. Daily 10-9:30 Sat. 9-6 Sun. 10-5

WOODRIDGE 75th & Lemont Daily 10-9:30 Sat. 9-6 Sun. 10-5

SCHAUMBURG 830 E. Golf Road Daily 9:30-9, Sat. 9:30-7, Sun. 11-5

OAKLAWN Corner of 89th & S. Cicero Daily 10-9 Sun.11-5

SKOKIE Old Orchard Mall Daily 10-9 Sat. 9:30-6:00 Sun. 11-5

LANSING "The Landings" (S. Torrence) Daily 10-9 Sun.11-5

MUSICIE ZOBACZYĆ, ABY UWIERZYĆ!
DOWNTOWN Ontario & LaSalle 337-6151

Okularnik

Okularnik, albo kobra indyjska lub też naja, ma szeroko rozpiętą tarczę szyjną, a na jej grzebietowej powierzchni charakterystyczny znak odwróconych okularów, które, jak głosi legenda, są podarunkiem samego Buddy. A było to tak. Pewnego dnia słońce bez litości prażyło ziemię i święte, zmęczone oblicze proroka. Nagle ktoś zasłonił rozpalone słońce i Budda mógł wreszcie zasnąć. Kiedy się obudził, zobaczył nad sobą szeroko rozpiętą szyję kobry. Wzruszony jej troską obiecał dać wężowi prezent, ale rychło o tym zapomniał. W jakiś czas potem kobry zostały napadnięte przez ogromne stada żarłocznych kani. Groziła im zagłada. I wtedy właśnie przypomniały Buddzie o jego obietnicy. Prorok ofiarował im okulary, aby mogły w porę dojrzeć napastliwe ptaki i ukryć się przed nimi. Prawdopodobnie dzięki tej legendzie w niektórych okolicach Indii okularnik uznawany jest za święte stworzenie.

Węże te trzymają się domostw ludzkich, gdzie są większe możliwości upolowania jakiegoś gryzonia lub kurczęcia. Najczęściej jednak można je zobaczyć na ulicach dużych miast, gdzie kuglarze-zaklinacze grając na flecie wprowadzają je w monotonny, rytmiczny taniec.

Niektórzy uważają, że kobry są wyjątkowo inteligentne, że posiadają jakiś nieznany nam zmysł i tajemniczą mądrość. Naukowcy uważają natomiast, że owa harmonia między flecistą a tańczącym wężem jest zwyczajnym szachrajstwem, albowiem wąż, nie mając ucha środkowego, ani błony bębenkowej, jest kompletnie głuchy. Podejrzewa się, że kuglarz dostosowuje swoją muzykę do tańca kobry, a nie na odwrót.

Ciekawostką jest to, że kobra królewska wysiaduje swoje błoniaste jaja na wzór ptaków. Wszystkie kobry są jadowite, więc i królewskiej należy unikać, szczególnie wtedy, gdy ochrania złożone jaja.

Polskie Programy Ze Stacji WPNA Podziałka 1490 AM

Soboty:

12:00- 2:00 "Trzecia Zmiana"
2:00- 5:00 Nocny Pan, Jarek Obrecki
1:00- 2:00 po poł. Ed Błazończyk Polka Show
2:00- 3:00 Sunshine Polka Hour
6:00- 6:30 Konserwatywny inwestor
10:00- 1:00 Przy sobocie, po robocie Jarek Obręcki

Niedziele:

1:00- 3:00 (o północy) "Trzecia Zmiana" z M. Cybulskim
8:00- 8:30 "O polskim dziedzictwie" — program prowadzi Chris Guliński
8:30-12:00 (w południe) — program Cheta Gulińskiego
12:00- 1:00 Eddie Błazończyk Polka Show
1:00- 1:30 Program Ojców Salwatorianów
1:30- 2:30 Program Związku Podhalan w Ameryce Północnej
2:30- 3:00 Program ZNP — Kalejdoskop—prowadzi red. W. Wierzewski
3:00- 4:00 "Polska panorama" — Stanisław Łobodziński i Zofia Boris
4:00- 4:30 "Czerwone maki" — Feliks Ref-Ren Konarski
4:30- 5:00 'Godzina różańcowa Ojca Justyna'

****oznaczają powtórzenie poprzednio nagranego programu*

AMBASADOR TRAVEL SERVICE INC.
2216 W. Irving Park Rd.
Tel.: (312) 267-5008 w jęz. ang. lub 267-7210 w jęz. pol.
Pobijemy każdą cenę na bilety lotnicze, rabat pieniężny przy zakupie biletu lotniczego na samolot lub na wycieczkę statkiem.
Otwarte:
9 rano - 6 wieczorem.
7 dni w tygodniu.
Bilety lotnicze CONSOLIDATOR

WYCIECZKA Z POLSKI DO USA NA ŚWIĘTA WIELKANOCNE
BIURA POLONIA TRAVEL wraz z LOT-em

PRZYLOT DO CHICAGO 16 MARCA 1989 r.
POWRÓT DO WARSZAWY 2 MAJA 1989 r.
KOSZTY PRZELOTU W OBIE STRONY TYLKO $712

ZGŁOSZENIA PRZYJMUJĄ WSZYSTKIE BIURA POLONIA do 28 lutego

informacji udziela
GŁÓWNA SIEDZIBA POLONIA TRAVEL
2864 N. MILWAUKEE AVE. ● CHICAGO, IL 60618 ● ☎ (312) 235-0303

$$ GOTÓWKA $$ GOTÓWKA $$
ZA WASZ STARY SAMOCHÓD

DARMO HOLOWANIE
ZABIERZEMY NATYCHMIAST

7 AKRÓW UŻYWANYCH CZĘŚCI DO SAMOCHODÓW. DUŻY WYBÓR CZĘŚCI DO ZAGRANICZNYCH SAMOCHODÓW.

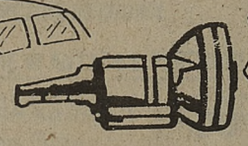
SEKCJE KAROSERII

CHŁODNICE UŻYWANE I ODREMONTOWANE JUŻ OD $40.00

STARTERY I PRĄDNICE JUŻ OD $15.00

OTWARTE CODZIENNIE PRZEZ CAŁY ROK

PRZEDNIE SZYBY I BOCZNE

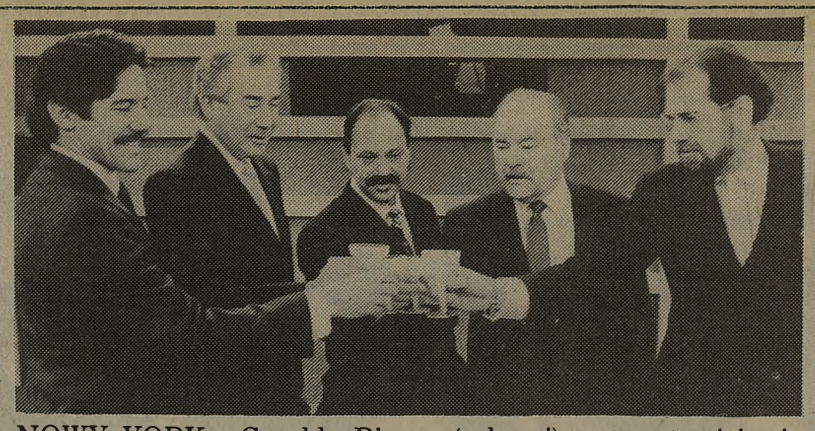


DOBRE UŻYWANE OPONY JUŻ OD $15.00

TRANSMISJE JUŻ OD $65.00

SILNIKI JUŻ OD $150.00

VICTORY AUTO WRECKERS INC.
710 E. GREEN ST., BENSENVILLE
(BLISKO O'HARE) 7 BLOKÓW NA WSCHÓD OD YORK RD.
TELEFON: 860-2000 dzwońcie dziś
MÓWIMY PO POLSKU



NOWY YORK.—Geraldo Rivera (z lewej) oraz czterej inni Amerykanie latynoskiego pochodzenia lampką szampana uczcili powstanie kompanii Maravilla Communications. Do firmy tej należeć będą wszystkie hiszpańskojęzyczne stacje telewizyjne w USA. (UPI)

"Projekt Tygrys"

Tygrys nie sypia jak lew przy drodze w cieniu akacji. Nie poluje za dnia jak gepard. Nie przesiaduje w koronie drzew jak lampart. Tygrys — największy drapieżnik świata — chowa się najchętniej w wilgotnej, ciemnej dżungli. Lubi niedostępne mokradła, mroczne jary. Porusza się najchętniej nocą. Poluje na duże ssaki kopytne, na dziki, kolczatki.

Odnaleźć tygrysa w dżungli jest trudno. Zaobserwować polującego, jeszcze trudniej. "Dzisiaj po raz pierwszy, po dziesięciu latach pracy w dżungli, widziałem jak tygrys upolował antylopę" — pisze w National Geographic" Stanley Breeden.

Jeszcze nie tak dawno, bo przed stu laty, tygrys zamieszkiwał nie tylko znaczną część południowej i wschodniej Azji, lecz również Turcję i tereny położone nad Morzem Kaspijskim. Dzisiaj tylko gdzieniegdzie znajduje się mała "kieszeń", nisza ekologiczna, w której królowi dżungli udało się przetrwać. Tygrys kaspijski i tygrys balijski zniknęły z powierzchni globu. Populacja tygrysa amurskiego waha się w granicach 300-400 osobników, tygrysa chińskiego nie przekracza 30-40 sztuk. Nieco lepszą reprezentacją cieszy się odmiana indochińska zamieszkująca Laos, Kampuczę, Wietnam, Półwysep Malajski i Sumatrę. Niestety jej środowisko kurczy się gwałtownie. W latach 1952-78 obszar lasów tropikalnych w Tajlandii zredukowano z 58 do 35 procent, a na Malajach eksploatacja drzewostanu może wkrótce doprowadzić do całkowitego zaniku pierwotnych lasów.

Półwysep Indyjski, od zaśnieżonych stoków himalajskich po tropikalny przylądek Komoryn, zamieszkuje tygrys indyjski Panthera tigris tigris. Na początku naszego stulecia żyło w Indiach około 40 tys. tygrysów. Dziś pozostało 3 tys. Wobec niecałych 2 tys. w latach sześćdziesiątych sytuacja uległa wyraźnej poprawie. Przyrost liczby tych zwierząt nastąpił głównie w tzw. tygrysich rezerwatach.

Tygrysie rezerwaty, czyli parki narodowe objęte "Projektem Tygrys", cieszą się specjalną opieką rządu Indii i Międzynarodowej Unii Ochrony Przyrody. Główne zadanie zainicjowanego w latach 1970-73 "Projektu Tygrys" polegało na utworzeniu takich parków, które zapewniłyby tygrysowi najlepsze warunki bytu: wystarczającą ilość wody i pożywienia oraz minimum interwencji człowieka. Projektem objęto tereny największej koncentracji tych drapieżników. Z centralnej części obszarów chronionych przesiedlono 6 tys. wiosek. Tereny otaczające parki uznano za strefę buforową, w której wprowadzono kontrolę działalności człowieka. W parkach prowadzi się obserwacje i badania nie tylko populacji tygrysiej, lecz również całego zespołu flory i fauny. Jest to zgodne ze wskazaniami Indiry Gandhi, głoszącymi, że . . . tygrysa nie można chronić w odosobnieniu. To naczelna forma wielkiej, zespolonej jedności życia. Przede wszystkim trzeba mu stworzyć bezpieczne środowisko.

Obecnie "Projekt Tygrys" działa na terenie 15 parków narodowych i rezerwatów przyrody. Łącznie ze strefą buforową obejmuje 24 tys. km kw. Tereny znajdujące się pod ścisłą ochroną zajmują 6 tys. km kw. Całość tych przedsięwzięć uznaje się powszechnie za jedno z największych osiągnięć w dziedzinie ochrony przyrody.

Piętnaście parków narodowych objętych "Projektem Tygrys", to zaledwie nieduża część chronionych terenów. W Indiach istnieją obecnie 53 parki narodowe i 247 rezerwatów przyrody. Trzonem większości z nich są tereny łowieckie maharadżów.

Każdy stan Indii ma własne tereny podlegające ochronie. Prawie każdy boryka się z trudnościami, także ekonomiczno — społecznymi. Parki narodowe nie cieszą się sympatią ubogich mieszkańców Indii, których przeszło połowa żyje poniżej granicy nędzy.

Mieszkańcy wiosek chcieliby wypasać bydło (dla którego brakuje wody i paszy), zbierać chrust i uprawiać tereny parkowe. Dochodzi więc do tragicznę kończących się starć pomiędzy ludnością cywilną a policją i wojskiem. Giną ludzie, giną zwierzęta. Ludność pali lasy,, truje grasujące po wsiach tygrysy, których dzięki sukcesom ochrony jest coraz więcej. Parki cierpią i z innych powodów. Rozwijający się gwałtownie przemysł zanieczyszcza wodę glebę i powietrze. Rosnąca liczba zmotoryzowanych turystów wprowadza element niepokoju. Wraz z ogromnym przyrostem ludności, w strefach buforowych powstają liczne wsie i osiedla.

Tak więc pomimo imponującej liczby terenów chronionych, pomimo sukcesu "Projektu Tygrys", ochrona przyrody przeżywa dziś w Indiach kryzys. Czy potrafią one zachować dla przyszłych pokoleń dzikiego słonia, lamparta i tygrysa — okaże się w ciągu najbliższych kilku lat.

COOK BROS. WHOLESALERS
DO NASZYCH WIELU POLSKICH PRZYJACIÓŁ I KLIENTÓW
Oferujemy sprzęt elektroniczny oraz artykuły gospodarstwa domowego po bardzo niskich cenach. U nas kupisz najtaniej biżuterię z 14K złota i ze srebra. Mamy bogaty zapas towarów, a codziennie otrzymujemy nowe dostawy. Z tym ogłoszeniem otrzymasz BEZPŁATNIE KATALOG.
SPECJALNA WYPRZEDAŻ — NISKIE, NISKIE CENY!
240 NORTH ASHLAND
Nasz adres: (Fulton i Ashland)
421-5140
Wejście od strony naszego darmowego parkingu przy Fulton
Godziny: Poniedziałek do piątku 7:30 rano do 5 po poł.;
Sobota 8 rano do 4 po poł.;
ZAMKNIĘTE W NIEDZIELE
COOK BROS. WHOLESALERS
(Nowe Artykuły w Magazynie: Wiele po Zniżonych Cenach)
Przepraszamy, ale ponieważ przeprowadzamy hurtową wyprzedaż, dzieci nie są mile widziane w naszym pokoju wystawowym

The Bridal Salon
Of Skokie
Experienced Bridal Consultants

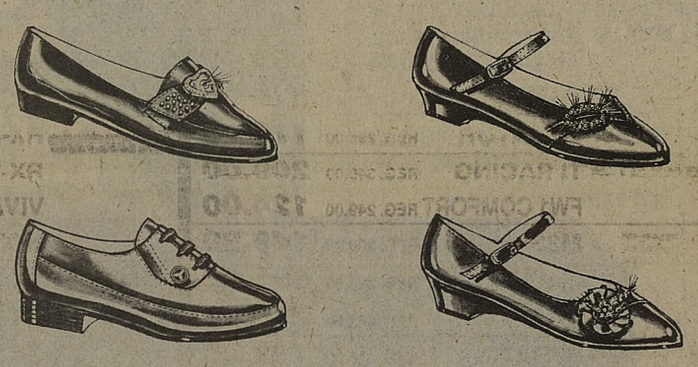
• Bridal Gowns . . . Headpieces
• Bridesmaids . . . Mother's Gowns . . . Flower Girls . . .
• Special Occasion . . . Prom Dresses . . . Accessories
4854 W. Oakton St., Downtown Skokie
674-0566 for appointments.

Allstate
UBEZPIECZENIA
• Dom • Samochód • Życie • IRA • Biznes • Łódź
• Pojazdy Wypoczynkowe • Pożyczki Samochodowe.
Mówimy Po Polsku
Pytać o Dorotę
581-3334
5558 S. PULASKI CHICAGO

UNIPAP GmbH
Uwaga !!!!!!!!
Szanowni Państwo

PROPONUJEMY
korzystniejszą od wszystkich innych formę pomocy rodzinie w Polsce lub ułożenia zarobionych za granicą dewiz. Firma "UNIPAP" umożliwi przeprowadzenie w pełni legalnej transakcji dewizowo-towarowo-złotowej po najkorzystniejszym kursie:
1 US $ = 5307 zł
wypłaty ulegają podwyższeniu wraz ze wzrostem wolnorynkowego kursu w Polsce
- Wszystko załatwiamy za Was
- Wieloletnia działalność firmy
- Pełne gwarancje, solidność w obsłudze.
-WSTĄP- ZADZWOŃ- NAPISZ-
ZAPRASZAMY
Szczegółowych informacji udzielają nasze biura handlowe:
BERLIN ZACH.
KURFURSTENSTRASSE 106
1000 BERLIN 30
TEL. 211 54 37
FAX. 211 55 50
TLX. 186 487
LONDYN
16 FREDERICK CLOSE
LONDON W2 2HD
TEL. 706 41 47
FAX. 706 41 48
TLX. 926 562
UNIPAP GmbH

OGROMNY WYBÓR OBUWIA DO 1-ej KOMUNII ŚW. DLA DZIEWCZĄT I CHŁOPCÓW
Oto tylko kilka przykładów

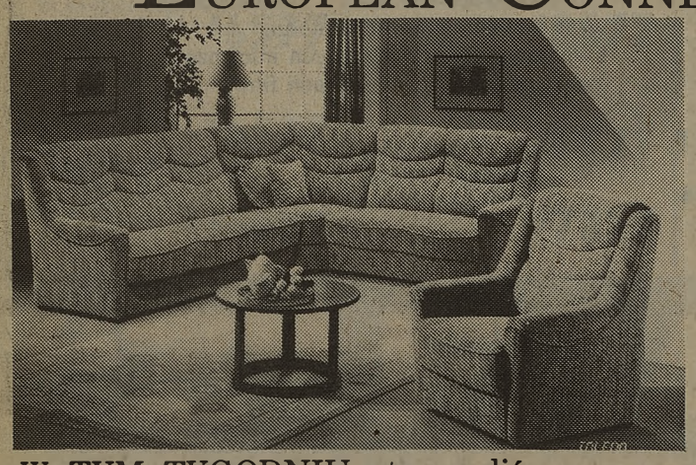

KAY SHOES
Specjalizujemy Się w Szerokich Rozmiarach
2839 N. MILWAUKEE TEL.: 489-4350
Otwarty 7 Dni w Tygodniu • Mówimy Po Polsku • Obszerny Parking z Tylu

RENTY Z NIEMIEC
JEŚLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZECH ZACHODNICH TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA. TELEFONUJCIE NA NUMER:
271-0657
HANSA TRAVEL BUREAU
4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60625
Otwarte od Poniedz. do Soboty od 10 do 5 po poł.
Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn

3 CIEKAWE WYCIECZKI:
I 30 MARCA—14 DNI: HONG KONG, SINGAPUR, BANGKOK
$1,995.00 OBEJMUJE: Przelot specjalnym czarterem, przeloty między miastami, transfery, hotele I klasy, śniadania i wszystkie podatki, zwiedzanie z przewodnikiem
II 18 KWIETNIA—11 DNI: ZIEMIA ŚWIĘTA
$1,550.00 OBEJMUJE: Przeloty, transfery, hotele I klasy, zwiedzanie z przewodnikiem, 2 posiłki, śniadania i kolacje, podatki
III 11 MAJA—11 DNI: WŁOCHY W 45 ROCZNICĘ BITWY MONTE CASSINO
$1,499.00 OBEJMUJE: Przeloty, transfery, hotele, zwiedzanie z przewodnikiem, w powrotnej drodze jeden dzień w Kopenhadze ze zwiedzaniem.
MOŻLIWOŚĆ PRZEDŁUŻENIA TEJ WYCIECZKI DO GRECJI LUB POLSKI
JUŻ PRZYJMUJEMY REZERWACJE NA LOTY DO POLSKI!
FALCON TRAVEL BUREAU, INC.
3305 N. Milwaukee Ave. Chicago, Illinois 60641 Tel. 282-8999
9018 N. Milwaukee Ave. Niles, Illinois 60648 Tel. 298-0550

Jack Robbins
Clothes of Distinction
TYLKO W SKLEPIE BELMONT i CENTRAL
WYPRZEDAŻ 2-ZA-1
DO 22 LUTEGO 1989

KUP JEDNO UBRANIE LUB MARYNARKĘ SPORTOWĄ — OTRZYMASZ DRUGĄ DARMO!
OSZCZĘDŹ od $185 NA UBRANIACH
OSZCZĘDŹ od $125 NA MARYNARKACH SPORTOWYCH
MAMY DO DYSPOZYCJI OLBRZYMI WYBÓR
DARMO KRAWAT z kupnem jakiegokolwiek Ubrania lub Marynarki Sportowej z tym ogłoszeniem.
UBRANIA SŁYNNYCH WYTWÓRNI PO CENACH DYSKONTOWYCH!
*HART SCHAFNER & MARX * BOTANY 500
*YVES ST. LAURENT *PIERRE CARDIN
*OLEG CASSINI *DAMON
*HARVE BERNARD *NINO CERRUTI
*STRATOJAC *JAYMAR SANSABELT
*CALVIN KLEIN I WIELE INNYCH
WSZYSTKIE ROZMIARY: Krótkie — DŁugie dla Tęgich i Regularne
Tysiące SPODNI WYJŚCIOWYCH 20% ZNIŻKI
DARMO PARKING NA PLACU MIEJSKIM!
Fachowe Poprawki na Miejscu
Jack Robbins
Clothes of Distinction
5613-15 West Belmont — At Central
Chicago, IL 60634 637-9000
GODZINY: Pon. 11-8; Wt., Śr., Pt. i Sob. 9:30-5:30; Czw. 9:30-8
OTWARTE w NIEDZIELE 11-5

EUROPEAN CONNECTION INC.

Zapraszamy do nowego i największego w Chicago salonu z importowanymi z Europy kompletami wypoczynkowymi na sprężynach. Szeroki wybór wersalek rozkładanych, na jedną lub dwie osoby. Modele tradycyjne i nowoczesne.
Najniższe ceny w Chicago!
Adres Sklepu:
3102 W. Lawrence Ave.
Chicago, IL 60625
Tel.: 478-0042
GODZINY OTWARCIA:
Poniedziałek, Czwartek 10:00-8:30 P.M.
Wtorek, Środa, Piątek, Sobota 10:00-6:00 P.M.
Niedziela—12:00-5:00 P.M.
Bezpłatny parking na rogu Lawrence i Troy
MÓWIMY PO POLSKU
W TYM TYGODNIU otrzymaliśmy nowy transport atrakcyjnych kompletów wypoczynkowych po BARDZO PRZYSTĘPNYCH CENACH!
Wstąp wkrótce po najlepszą selekcję!

NAUKA JAZDY
SAMOCHODEM CIĘŻAROWYM
(Tractor — Trailer)
Kategoria D prawa jazdy.
Wypożyczanie auta ciężar. do załatwienia prawa jazdy.
520-7824
Pytać o Janusza

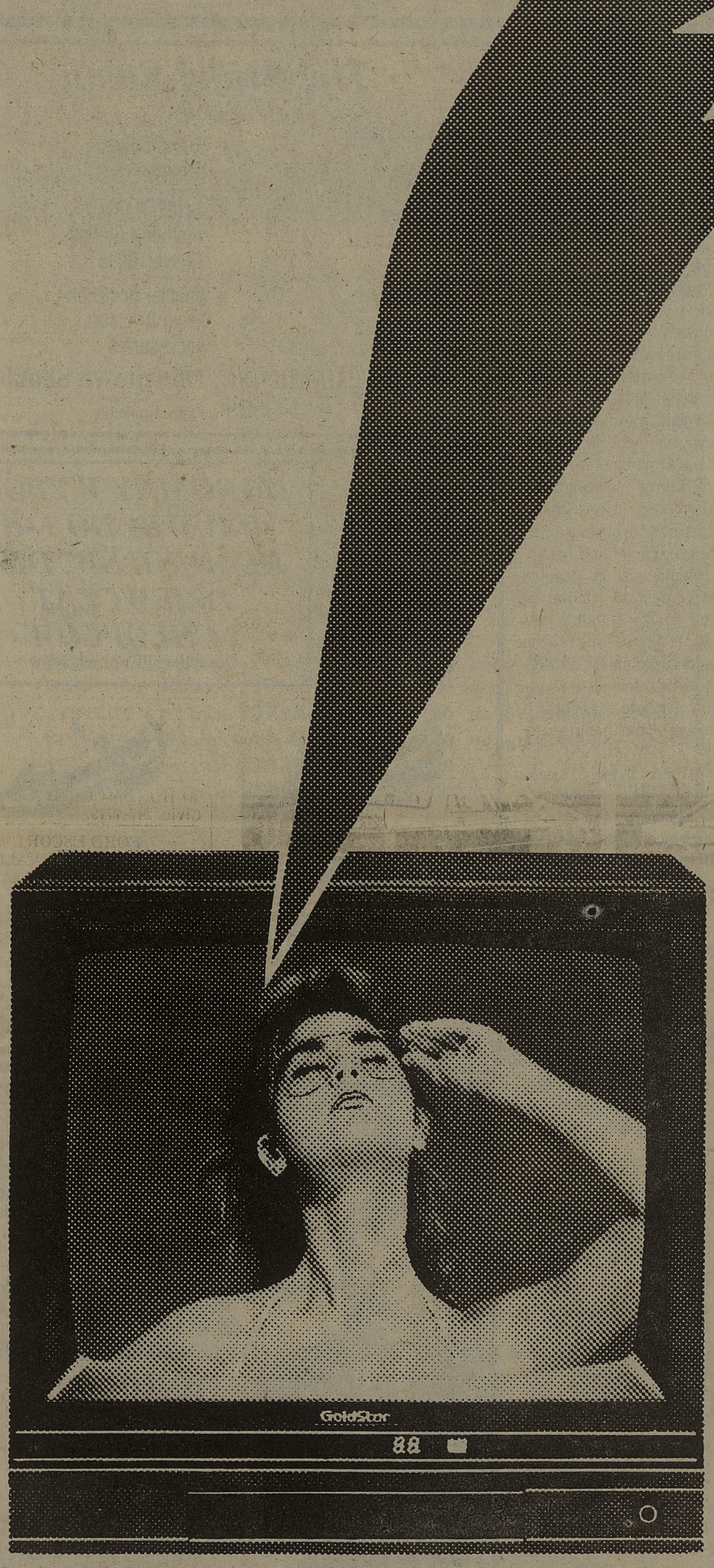
GoldStar

Audio & Video

CENY PROMOCYJNE

obowiązujące

do 31 marca 1989



Pamiętaj o rodzinie w Polsce
Nigdzie nie kupisz taniej i lepiej

Specjalnie dla klientów w Polsce na zlecenie firmy UNIPAP GmbH GoldStar Co.,Ltd oferuje wprost z Korei Południowej

-18 miesięcy gwarancji
-serwis gwarancyjny i pogwarancyjny w 20 punktach serwisowych na terenie całej Polski
-magazyn części zamiennych

GoldStar TV KOLOR

Model CTK 9322 20″ /51 cm/ **-269 $**
Model CTK 2128 21″ /55 cm/ **-339 $**
–lampa kineskopowa wysokiej rozdzielczości
–ekran z przyciemnianym filtrem szklanym
–automatyczne wybieranie systemów
PAL B/G
SECAM OIRT /standard polski nie wymaga przestrojenia/
–zdalne sterowanie
–programowanie 16 z 99 kanałów
–automatyczne wyszukiwanie stacji
–złącze A/V do współpracy z magnetowidem i komputerem

GoldStar VIDEORECORDER

Model VCR 1266 **-279 $**
–zdalne sterowanie
–programowanie 32 z 99 kanałów
–stop klatka
–playback, system redukcji szumów
–programator timer czterech wybranych audycji z 14-dniowym wyprzedzeniem

GoldStar VIDEOPLAYER /odtwarzacz/

Model VCP 4320 K **-189 $**
–dane techniczne j/w lecz bez zdalnego sterowania i możliwości zapisu

GoldStar RADIOODBIORNIKI STEREO

samochodowe z odtwarzaczem TCC-100 **-39. 90 $**
–kolumny głośnikowe 2 × 25 W komplet 2 sztuki TCE-200 **-19. 90 $**

Zakupu dokonujesz poprzez wpłatę na konto:

DEUTSCHE BANK BERLIN
ZWEIGSTELLE 60
TAUENTZIENSTRASSE 1
1000 BERLIN 30
BLZ 100 700 00
nr konta 3435450 02

lub czekiem przesłanym na adres firmy, gdzie mogą Państwo zasięgnąć ewentualnych dodatkowych informacji.

UNIPAP IM-und ExPORT GmbH
KURFÜRSTENSTRASSE 106
1000 BERLIN 30
tel. /030/ 211-54-37, 211-54-39
tlx 4186487
fax 2115550

UNIPAP Ltd
16 FREDERICK CLOSE
LONDON W 2 2 HD
tel. 706-41-47
tlx 926562
fax 7064149

UWAGA

Przy przelewie prosimy o podanie typu zamówionego sprzętu oraz dokładnego adresu odbiorcy w Polsce wraz z kodem pocztowym i ewentualnie nr telefonu. Ewentualnych i dodatkowych informacji zasięgną Państwo w biurach firmy.

Instalacja w domu klienta.
O terminie odbioru decyduje kolejność wpłat.

UWAGA: TELEFON W LONDYNIE CZYNNY CAŁĄ DOBĘ 706-4147

Informacji serwisowych udziela: **Inter Commerce** Sp. z o. o.,Młodnicka 52, Warszawa, tel. 15-30-03, tlx 815686 helio pl, fax 154060

Gdańsk tel. 57-97-58 tlx 512880
Katowice tel. 64-09-29
Lublin tel. 55-90-69 55-52-55
Wrocław tel. 61-16-79 tlx 715321

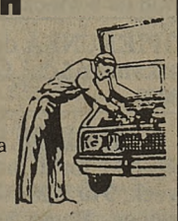
Towarzystwo Wspierania Inicjatyw Gospodarczych

★ AUTA

★ AUTO

EKSPERCI W NAPRAWACH

PRZEBUDOWA TRANSMISJI — dla większości aut
SPECJALNA CENA 1 rok gwarancji $275
HAMULCE
SPECJALNA CENA $48.50
CENY OBOWIĄZUJĄ DO 28 LUTEGO '89



Kompletna reperacja samochodów. — NISKIE CENY! — 24-godzinna pomoc drogowa.

LOOKOUTS AUTOMOTIVE
4337 S. Kildare — 3 bays
767-4878 — dzwonić w języku angielskim.

NASZ EKSKLUZYWNY PRZEGLĄD DIAGNOSTYCZNY
DARMO I SPRAWDZIAN DROGOWY
MOTRA MOTRA MOTRA
SPECJALIZUJEMY SIĘ W AUTACH O PRZEDNIM NAPĘDZIE

WYMIANA OLEJU W TRANSMISJI
• Wymiana Płynu • Plus Filter
• Czyszczenie Siątki • Nowa Uszczelka
• Wymagane Zewnętrzne Regulowanie
$777 plus płyn
Auto zagraniczne i z 4-kołowym napędem drożej

$50.00 ZNIŻKI NA WIĘKSZYCH ROBOTACH PRZY TRANSMISJI
Z tym kuponem po kosztorysie

SERWIS SAMOCHODÓW KRAJOWYCH I ZAGRANICZNYCH

• SPRZĘGŁA • ZŁĄCZA CV
• OSIE • PRZEKŁADNIE
Honorujemy Większość Przedłużonych Gwarancji

MOTRA MOTRA MOTRA
TRANSMISSION CENTER
745-3980
7055 W. Belmont • Chicago
Godziny: Pon.-Piąt. 8-6; Sobota 8-2
Mówimy Po Polsku

★ AUTA

MERCEDES 200D rok produkcji 20 grudz. '83. 37,000 km. $8,600. 736-0898.

★ AUTO

MERCEDES 300 D rok prod. 1979/80 w idealnym stanie. $6,100. Tel.: 736-0898.

EXPRESS AUTO CENTER

To wyspecjalizowana firma z Europejskim i Amerykańskim doświadczeniem w Blacharstwie i Lakiernictwie samochodowym. Wszystkie usługi gwarantowane.

Honorujemy ubezpieczenia.
Z tym ogłoszeniem 20% ZNIŻKI
Właściciele:
Adam Gołębiak i Wiesław Maj
Tel.: 772-8288 lub 745-8863
Adres: 4735 W. Fullerton

Perillo PONTIAC YUGO

JOE PERILLO PONTIAC-YUGO
1111 W. DIVERSEY TEL.: 883-1111
LIKWIDACJA ROCZNIKÓW 1988
OSZCZĘDŹ DO $3,000!!!
RABAT $1,000 NA ROCZNIKACH 1989!

Nie mając Wyrobionego Kredytu, Przy Wpłacie $500 i 6-Miesięcznym Stażu Pracy, Możesz Otrzymać Pożyczkę Na YUGO!

Duży Wybór Używanych Samochodów

Zadzwoń, przyjdź i poproś o mówiącą po polsku
ANNĘ OLSZEWSKĄ
883-2602
Godz.: Pon., śr., czw. 9-9; piąt., sob. 9-6
Przyjdź, a wyjedziesz dzisiaj nowym samochodem!

Nawet jeżeli masz już samochód, oferuję ubezpieczenie na raty

★ AUTO

★ AUTO

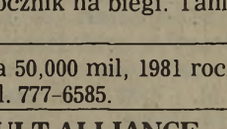
CHCESZ SAMOCHÓD?

ZA DARMO bak benzyny przy zakupie! (z tym ogłoszeniem) Tylko w tym tygodniu!!
1977 Chevy Van $695
• Udzielamy pożyczki każdemu • Możliwa gwarancja

1985 Jimmy. Ld. 4 wh. dr.	$8650	1982 Mustang	$1995
1988 Escort	$4695	1980 Camaro	$1995
1981 Eldorado	$4200	1982 Lynx Auto.	$1895
1983 Chevy Cap. Cl.	$3495	1981 Chevette	$1595
1979 Ford p/u, 4 w.d.	$2350	1979 Bonneville	$795
1979 Camaro Berl.	$1695	1976 Astor	$695

1985 Chevettes 3 do wyboru Auto., A/C, Stereo, P/S., PB $3,650

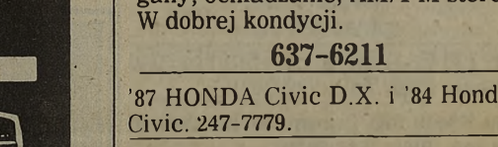
SUBURBAN AUTO SALES
25 West 229 Lake ST., Roselle
Quality Used Cars 307-1719 w j. ang.



OKAZJA! OKAZJA! OKAZJA!

SAMOCHODY
WIX AUTO CO.

OFERUJE UŻYWANE SAMOCHODY DLA WSZYSTKICH
PO OKAZYJNIE NISKICH CENACH
PRZESZŁO 200 AUT DO WYBORU, Z ROCZNIKAMI 1988 WŁĄCZNIE

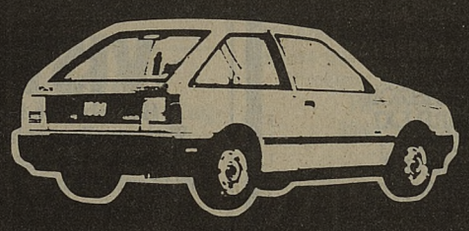


ZAPEWNIAMY RÓWNIEŻ POŻYCZKI I UBEZPIECZENIE
DLA TYCH KTÓRZY SĄ KRÓTKO W KRAJU LUB NIE MAJĄ WYROBIONEGO KREDYTU.
100% GWARANCJA POLSKA OBSŁUGA

Wix Auto Co.
3401 N. CICERO TEL.' 777-7600

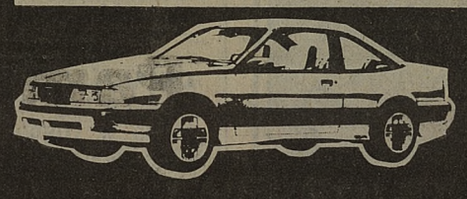
"Z" FRANK
ROBI TO NA TWÓJ SPOSÓB!

• 600 NOWYCH SAMOCHODÓW W ZAPASIE
• 300 UŻYWANYCH SAMOCHODÓW W ZAPASIE
• PROGRAM DLA KUPUJĄCYCH PO RAZ PIERWSZY
• ROZWIĄŻEMY TWOJE PROBLEMY KREDYTOWE
• NOWE CHEVROLETY JUŻ OD $4977*
• UŻYWANE SAMOCHODY JUŻ OD $977
• 4.9% MOŻLIWOŚĆ SFINANSOWANIA W STOSUNKU ROCZNYM
• OSZCZĘDNOŚĆ do $5000 NA WYBRANYCH MODELACH



GEO SPECTRUMS
PONAD 20 DO WYBORU
W CENIE JUŻ OD
$5,477*

BERETTAS
2 DR. CPES — 2 DR. G.T.'S
PONAD 90 DO WYBORU
W CENIE JUŻ OD
$8,277*



CAVALIERS
2 DRS. — 4 DRS. — Z24'S
PONAD 77 DO WYBORU
W CENIE JUŻ OD
$6,577*

CORSICAS
4 DR.SDN. — LT. SDN
LTZ SDN. — H/B SDN.
PONAD 90 DO WYBORU
W CENIE JUŻ OD
$8,777*

SPRINT METROS
8 DO WYBORU
JUŻ OD
$4,977*

CAMAROS
17 DO WYBORU
JUŻ OD
$9,977*

CELEBRITIES
27 DO WYBORU
JUŻ OD
$9,577*

CAPRICES
11 DO WYBORU
JUŻ OD
$11,377*

"Z" FRANK'S OLBRZYMI WYBÓR UŻYWANYCH SAMOCHODÓW
WIĘKSZOŚĆ SAMOCHODÓW POSIADA GWARANCJĘ 2 LATA/24,000 MIL

"ZADZWON W SPRAWIE INFORMACJI O BEZPŁATNYCH PLAKATACH NATURALNEJ WIELKOŚCI MICHAEL JORDAN"

'88 CHEV. BERETTA
Stk. #28-526. Power Strg. & Brks., Air, Auto. $8977

'88 CHEV. CORSICA SDN.
Stk. #28-524, Power Strg. & Brks., Air, Auto. Stereo $8977

'88 MERC. TRACER WGN.
Stk. #8-3132-1. 4 Cyl., Auto. Stereo, Fact. Air, Power Strg. & Brks. $7977

'87 PONT. FIERO G.T.
Stk. #8-1226-2. Loaded. Auto., SUNROOF $7977

'87 CHEV. NOVA 4-DR.
Stk. #8-3047-1. Loaded. Auto., Air, SUNROOF Cassette $6777

'87 FORD ESCORT G.T.
Stk. #9-0933-1, High Power, Power Strg. & Brks. Air, Stereo $6577

'87 CHEV. CAVALIER
4-dr., Auto., Stereo/Cassette, Fact. Air, Power Strg. & Brks. Stk. #9-425-1. $6577

'87 CHEV. CAVALIER Z-24
Stk. #9-822-1, 2-dr., 6 Cyl. Auto., Stereo/Cassette, Fact. Air, Power Brks., Console, Tilt $6477

'87 CHEV. NOVA
Stk. #9-010-1. Power Strg. & Brks., Stereo. $6377

'87 NISSAN SENTRA
Stk. #9-0697-1. . Power Strg. & Brks., Stereo/Cassette $4977

'87 NISSAN SENTRA
Stk. #9-1009-1. Power Strg. & Brks., Stereo/Cassette. $4677

'86½ TOYOTA SUPRA
Stk. #9-0089-1. Loaded. $AVE!

'86 MAZDA RX-7 GXL
Stk. #28579. 2-dr., 4 Cyl., 5 Speed, Stereo/Cassette, Fact. Air, Power Strg., Brks., Seats, Winds., & Locks, Buckets, Console, Tilt, Cruise, SUNROOF, T-Glass. $9677

'86 CHEV. CAMARO Z-28
Stk. #7-3003-1. Extra Clean. Loaded. $8577

'86 PONT. FIREBIRD
Stk. #9-0726-1. 2-dr., Hardtop, V-6, Auto., Stereo/Cassette, Fact. Air, Power Strg., Brks., Winds., & Locks, Buckets, Console, Tilt, Cruise, T-Glass, T-TOPS $7577

'86 CHEV. MONTE CARLO
Stk. #28554. Low Miles. Power Strg. & Brks, Air, Stereo $7377

'86 FORD T-BIRD
Stk. #9-0197-1. Power Strg. & Brks., Auto., Air. $6877

'86 PONT. SUNBIRD
Stk. #28566, 4 Cyl., Stereo, Fact. Air, Power Strg. & Brks, Buckets, Console. $5977

'86 OLDS FIRENZA WGN.
Stk #P-10017. 4-dr., 4 Cyl., Auto., Stereo, Fact. Air, Power Strg. & Brks. $5877

'86 CHEV. CAMARO
Stk. #9-0325-1. Auto., Air, Power Strg. & Brks., Stereo, Tilt, Cassette. $5577

'86 CHEV. CELEBRITY EUROSPORT
Stk. #28565. Auto., Air, Power Strg., Brks., Winds. and Locks. $5477

'86 CHEV. NOVA
Stk. #9-0256-1, Power Strg. & Brks., Stereo/Cassette. $5377

'86 PONT. T-1000
Stk. #2974-2. Gas Saver. Bargain Buy. $1977

'85 PORSCHE 944
Stk. #9-555-1, Red Beauty. Loaded. $12,577

'85 MERC. GRAND MARQUIS
Stk. #28487. Auto., Air Power Strg. & Brks., Tilt. $7777

'85 SAAB 900 S
Stk. #9-945-1. Loaded. $6977

'85 DODGE WORK VAN
Stk. #3529-1. Extra Clean. Low Miles. $5777

'85 BUICK REGAL
Stk. #28583. 2-dr., V-6, Auto., Stereo, Fact. Air, Power Strg., Brks., & Winds., Tilt. $5777

'85 FORD ESCORT
Stk. #8-1165-2. 4-dr., 4 Cyl., Auto., Power Strg. & Brks. $3977

'85 PONT. SUNBIRD
Stk. #28582. 2-dr., 4 Cyl., Stereo, Fact. Air, Power Strg. & Brks. $3377

'85 DODGE OMNI
Stk. #9-816-1. 4-dr., 4 Cyl., Auto., Stereo, Power Strg. & Brks. $2977

'84 CHEV. CELEBRITY WGN.
Stk. #8-3451-1. 6 Cyl., Auto., Stereo, Power Strg. & Brks. $6477

'84 HONDA ACCORD
Stk. #9-765-1. 4-dr., 4 Cyl., Auto., Fact. Air, Power Strg. & Brks. $5877

'84 OLDS CUTLASS CIERA
Stk. #9-594-1. $4677

'84 FORD MUSTANG
Stk. #9-601-1. Auto., Air, Power Strg. & Brks., Stereo. $3977

'84 CHEV. CAVALIER SDN.
Stk. #28567-1. auto., Air, Power Strg. & Brks., Stereo/Cassette. $3677

'84 CHEV. CAVALIER WGN.
Stk. #28560. Auto., Tilt, Cruise, Air, Stereo/Cassette. $3577

'84 CHRYS. LEBARON
Stk. #9-462-1. Auto., Air, Power Strg. & Brks., Stereo/Cassette. $2577

'83 FORD MUSTANG
Stk. #8-1677-1. 2-dr., V-6, Auto., Stereo, Fact. Air, Power Strg. & Brks., MOON ROOF. $4977

'83 FORD MUSTANG
Stk. #9-061-1. $3877

'83 VW RABBIT
Stk. #8-3502-1. 4-dr., 4 Cyl., Auto., Stereo, Power Strg & Brks. $3577

'83 NISSAN PULSAR
Stk. #8-2243-1. Power Strg. & Brks, Air Cond. $2677

'83 DODGE OMNI
Stk. #8-2763-1. 4-dr., 4 Cyl., Auto., Stereo, Power Strg. & Brks. $2477

'82 JEEP WAGONEER 4x4
Stk. #9-316-1, V-8, Auto., Stereo, Power Strg. & Brks $5677

'82 TOYOTA COROLLA
Stk. #9-812-1, 4-dr., 4 Cyl., Auto., Stereo, Power Strg. & Brks. $2977

'81 FIAT CONVERT. $AVE!

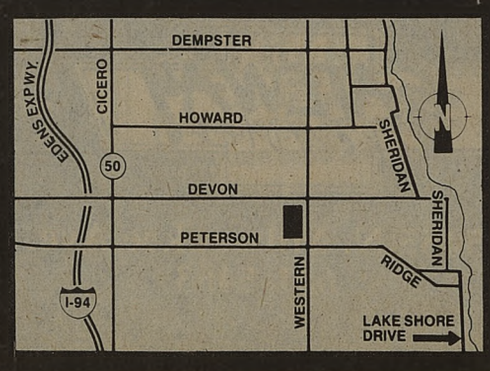
'81 CHEV. CITATION 4-DR.
Stk. #P-10016-1, 2-dr., V-6, Auto., Stereo, Fact. Air, Power Strg. & Brks. $1277

'81 VW RABBIT
Stk. #9-0677-1. Wholesale special!

"Z" FRANK CHEVROLET
6060 N. WESTERN AVE. 465-2000

(¼ BLOKU NA PÓŁNOC OD PETERSON AVE.)
GODZINY: Poniedziałek-Piątek 8:30 AM — 9:30 PM, Sobota 8:30 AM — 6:00 PM

*$1,000 ZADATKU W GOTÓWCE LUB ZAMIANIE. TABLICE REJESTRACYJNE TYTUL WŁASNOŚCI PODATKI DODATKOWO. RABAT JUZ JEST WLACZONY KOSZT DOSTAWY DODATKOWO. WSZYSTKIE SAMOCHODY SĄ DO NABYCIA. JEŚLI UPRZEDNIO NIE ZOSTAŁY SPRZEDANE



DODGE Omni '82 w dobrej kondycji sprzedam. $1,100. 283-4592.

SPRZEDAM Dodge Aries '82 lub Mazda '82 rocznik na biegi. Tanio. 778-3032.

FIAT Strada 50,000 mil, 1981 rocznik, $800. Tel. 777-6585.

RENAULT ALLIANCE DELUXE '83
Stan bardzo dobry, ekonomiczny, niezawodny, sprzedam. $2,295.
384-3613

HONDA Civic '84 — sedan, 11 tys. mil, automatyk, jak nowa. 780-8690.

'79 r. Oldsmobile, Delta 88 station wagon, niebieski, w pełni wspomagany, ochładzanie, AM/FM stereo. W dobrej kondycji.
637-6211

'87 HONDA Civic D.X. i '84 Honda Civic. 247-7779.

FORD ESCORT '88
CHEVROLET CAVALIER'85
Dzwonić przed południem
585-2850
i po 5 PM 582-3440

'75 CRYSLER Cordoba, automatyk. 725-8166

CHEVROLET Citation '84, automatic, ochładzanie. Full power. 286-5732.

SPRZEDAM Buick'86, 4 cylindry. 243-1915.

★ Poszukuje Garażu

PILNIE POSZUKUJĘ
GARAŻU
w okolicy Belmont/Ridgeway/Lawndale/Monticello. Nie do remontów samochodów. Może być na 1 lub 2 auta.
539-8165 po 7 p.m.

POSZUKUJĘ garażu w okolicy Irving Park i Pulaski. Tel.: 472-4772.

BELMONT — Narragansett. Garaż na wynajęcia na 2½ samochodu. 794-0334.

★ Garaż do wynajęcia

WYNAJMĘ garaż i plac na parkowanie vena, 286-0325.

KONTRAKTOR wynajmie garaż. Okolica Pulaski-Austin. 965-3157.

• KUPUJCIE W SKŁADACH, KTÓRE OGŁASZAJA SIE W DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

Selective Service System

Young men born on or after January 1, 1960 are required to register with Selective Service within a month of their 18th birthday.

The registration process takes less than five minutes at the post office. A young man fills out a simple form asking only for his name, date of birth, address, telephone number and Social Security number.

Registration helps keep our country prepared with a pool of names to draw from in case of a national emergency... without interfering with people's lives. When you think about it... that's not a lot to ask for a country as great as ours.

IT'S QUICK. IT'S EASY. AND IT'S THE LAW.

PRINTED AS A PUBLIC SERVICE

★ AUTA

1982 NISSAN Sentra, 4-door, 4-cylinder, very good shape. $1,500.00. Call: 252-3628

'83 CADILLAC

W pełni wyposażony, 4 drzwi, milaż na autostradzie. Cena przystępna, w bardzo dobrym stanie.

867-7446

Mercury Lynx, 1983 rok ochładzany, cruise control, na biegi. $1,250. Buick Skylark, 1985 rok, automatic, ochładzany. Stan idealny $2,900.

227-0370

MAZDA GLC Deluxe, 1983 rok, 5 biegów. Stan idealny. $1,500. Tel. 769-9125.

'86 EAGLE, Ford Escort '83 i '84. 237-7023.

MERCURY Grand Marg. 4-drzwiowy '85 jasno szary, w bardzo dobrym stanie. 393-9376.

SAMOCHÓD Chevrolet Caprice sprzedam z powodu wyjazdu, 79 rok. $700.00. 545-0266.

'84 CHEVROLET Celebrity, 76 tys. mil., 6 cylind. stan idealny. $3500. 282-3086.

'84 BUICK Skylark, 71 tys. mil., stan bardzo dobry sprzedam z powodu wyjazdu. $3000. 545-2437.

'76 BUICK Skylark tanio. 631-3881.

SPRZEDAJE samochody używane w dobrym stanie. 685-0874.

1984 DATSUN
STATION WAGON

35,000 zarejestrowanych mil, we wspaniałym stanie, automatyczny.

376-2832

1985 PONTIAC 6000, automatyczny, we wspaniałym stanie. 456-1111.

GOVERNMENT seized vehicles from $100. Fords, Mercedes, Corvettes, Chevys. Surplus. Buyers Guide (1) 805-687-6000 ext. S-9725.

NISSAN Sentra '84, 64 tys. mil. 5-biegowy, ochładzany, P/B., P/S. $3,000. Dzwonić pon. do piątku 2:30 P.M. - 4:30 p.m. Sobota, niedziela od 4:30 p.m.

283-6632

'81 BUICK SKYLARK

6 cylindrów, automtyczny, garażowany. 51,000 mil. W bardzo dobrym stanie. $1,500.

237-2736

VAN CHEVROLET '84
Stan dobry. Automatyczny.
Tel. 561-7436 po 6 wieczorem
lub 283-0600
pytać o Ewę

'82 LE CAR 53,000 mil. Stan bardzo dobry. $700. Tel.: 792-3021.

'78 BMW 530 I stan bardzo dobry; $2,500. TEl.: 545-2482.

'82 FORD Escort na biegi, stan bardzo dobry. 736-1922.

SPRZEDAM OLDSMOBILE
CUTLASS SUPREME

'79 rocznik po wypadku na chodzie. Bardzo tanio.

202-8419

PLYMOUTH Horizon '79, 4 cylindry, na biegi, stan idealny. $500. 463-1479.

DATSUN 210 B w dobrym stanie. 237-3421 — 637-6829.

'76 LINCOLN — 81K, gray leather interior, good engine, body. $650. 267-6850.

MERCURY LN 7, 1983 rocznik, 5 biegowy, ochładzany, sprzedam. $1,600. Tel. 889-5717.

BUICK Regal '80, 283-5282.

BUICK Skylark '81, 4 drzwi, 6 cylindrów, 79 tys. mil., stan b. dobry. $1,200. 867-0221.

TOYOTA van. Luksusowe wydanie 1985, w idealnym stanie, 745-7190, po 6 wieczorem.

'83 CHEVROLET sprzedam, stan idealny. 202-0132.

SPRZEDAM Oldsmobile Cutlass Ciera '82, automatic, V6, bardzo dobry stan. 50,000 mil. 725-1446.

'84 CHEVY Impala. Stan idealny. $3,600. Tel. 767-5647.

Wszystkich kupujących i sprzedających zapraszamy na pierwszą w Chicago

Giełdę Samochodową

W KAŻDĄ SOBOTĘ
w godz. 10-3 po poł.

★

- *Ceny ustalone bezpośrednio przez właściciela.*
- *Zaoszczędzisz czas i pieniądze.*

★

WEST SUBURBAN AUTO SALES

1100 W. Lake St.,
Melrose Park, IL 60160
Tel. 343-7990

Przywieź ze sobą
prawo własności (tittle).

☆☆☆☆☆

Od poniedziałku do piątku w godzinach między 10 A.M. a 8 P.M. regularna sprzedaż po cenach hurtowych już od $190.

★ AUTO

'80 CHEVY Monza, '80 Chevy Impala. 286-6746.

★ AUTA

'79 TRIUMPH sprzedam z powodu wyjazdu. 772-9471.

BARBARA PODKÓWKA
zaprasza wszystkich do
ANDERSON Ford

6539 W. OGDEN AVE., BERWYN 795-7900

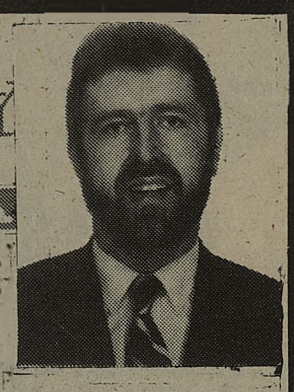
PO NAJLEPSZY SAMOCHÓD

Proszę pytać tylko o BARBARĘ PODKÓWKA, która obsłuży was w języku ojczystym.
Moje godziny urzędowania od 9:00 do 6:00

DUŻY WYBÓR NOWYCH i UŻYWANYCH SAMOCHODÓW

Otwarte codziennie od 9:00 do 9:00
w sobotę od 9:00 do 5:00
JESTEŚMY 64 LATA W INTERESIE

AIRWAY HONDA



4950 S. PULASKI Tel. 582-5000
"TWÓJ LOKALNY DEALER HONDA"

NOWA HONDA CIVIC 89 R.

DUŻY $6,595 WYBÓR NOWYCH I UŻYWANYCH SAMOCHODÓW

'81 FORD ESCORT	'86 PONTIAC 6000
'81 HONDA ACCORD 4-drzw.	'86 PLYMOUTH HORIZON
'84 HONDA LX	'86 HONDA ACCORD LXI
'84 HONDA CIVIC 4-drzw.	'86 HONDA PRELUDE
'84 HONDA PRELUDE	'86 HONDA ACCORD LX
'84 TOYOTA COROLLA SL5	'86 CHEVY EUROSPORT
'85 MAZDA GLC	'87 SAAB 900S
'85 HONDA ACCORD LX	'87 PONTIAC FIERO
'85 HONDA PRELUDE	'87 HONDA ACCORD DX
	'87 HONDA ACCORD LXI

Prosimy pytać o mówiącego po polsku
ADAMA INDYK Tel. 582-5000

Godziny: poniedziałek 1:00-9:00; środa i czwartek 9:00-9:00; piątek 9:00-6:30; sobota 9:00-5:00

SZACUNEK • OBSŁUGA • UCZCIWA CENA

GATEWAY chevrolet

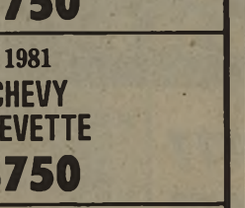
STARO DAWNA TRADYCJA DLA NOWEJ GENERACJI

1986 CHEVY PICK-UP TRUCK $2,600	1982 RENAULT LECAR $750
1983 EAGLE 4 x 4 $2,400	1977 BUICK LESABRE $750
1984 PLYMOUTH HORIZON $1,800	1981 CHEVY CHEVETTE $750
1982 CHEVY CELEBRITY $1,800	1982 CHEVY CAVALIER $700
1981 HONDA PRELUDE $1,400	1977 PONTIAC PHOENIX $700
1981 PLYMOUTH HORIZON Low Miles $900	1977 CHEVY IMPALA WAGON $200

Mówimy Po Polsku — Pytać o JOHN BANKA

GATEWAY chevrolet
5455 N. Milwaukee Ave.
631-5463

Codzienne 9-9
Piątek 9-6, Sobota 9-6
Zamknięte w Niedziele
5373 N. MILWAUKEE AVE.
631-9000
Only 10 minutes from the Loop



★ AUTO

SPRZEDAM Ford Tempo GL, '88 rocznik nie spłacony. Tel: 286-4701.

SPRZEDAM Oldsmobile Delta 88, rocznik 1981. W pełni automatyczny, stan idealny. 745-6751.

FORD Firemont '79 na biegi, 4 drzwi, 4 cylindry. Ford Futura '78, 6 cylindrów, automatyk, P/S, P/B, A/C. 486-2036 zostawić wiadomość.

VW GOLF GTI '85

Czerwony w idealnym stanie, niski milaż. Pierwszy właściciel.

286-4707
Mark (10-7 P.M., pon. do piątku)

★ Pomoc Domowa

EXPERIENCED NURSES AIDES WANTED

live-in or come and go.
Some English required.

725-7881

B&J Employment Ag. Prace dla kobiet z zamieszkaniem lub na dojazdy. 622-1057.

GOSPODYNI

Przyjemna rodzina mówiąca po francusku, angielsku i po polsku poszukuje kobiety w wieku ponad 40 lat uczciwej przyjemnej do prowadzenia gospodarstwa domowego. Z zamieszkaniem. W zimę na Florydzie, w lecie w Chicago. Telefonować na numer w Chicago w jęz. ang.

472-7149

POTRZEBNA OPIEKUNKA DO 5 LETNIEGO DZIECKA

Kobieta w wielu około 55 trochę pracy domowej.
Z Zamieszkaniem
6 Dni w tygodniu. $500 miesięcznie.
967-1033 — po 6 wiecz.

AGENCJA POŚREDNICTWA PRACY

VISTULA

Has jobs live-in and live-out
With excellent salary and benefits.
In Chicago area and Boston
Must speak English or some English.
Experienced and Entry-level
Apply in person
Tues. thru Sat. 2:00-6:00 PM
3800 W. DIVERSEY AVE.
24-hour working phone 489-6058

OLD TIME DOMESTIC AGENCY

577-7510 — WHEELING

Gwarantujemy satysfakcję. Biuro otwarte 8:30 am-6 pm. Opłata po spotkaniu z pracodawcą. 6 mies. gwarancja. $100 zniżki w lutym.

POMOC domowa z zamieszkaniem. 7 dni, lekka praca. 927-7729.

ENERGICZNA ODPOWIEDZIALNA KOBIETA

1 dzień w tygodniu do sprzątania i prania w Highland Park. Blisko stacji kolejowej. $35 dziennie.

677-1271

POTRZEBNA STAŁA
z Zamieszkaniem Gospodyni

i opiekunka nad 10-letnim dzieckiem. Wymagane gotowanie. Wolne 1 raz na miesiąc. $150 tygodniowo z wyżywieniem.

982-9115

POTRZEBNA kobieta do pracy domowej. Dobra zapłata. Dzwonić po 7 pm. 235-4086.

POWAŻNA KOBIETA

Do gosopodarstwa domowego i opieki nad dziećmi. Z zamieszkaniem. 5 dni w tygodniu.

771-1988—w jęz. ang.

Z ZAMIESZKANIEM POMOC DOMOWA

Poważna kobieta do pracy domowej. Okolica Addison-Cicero.

345-7664

POTRZEBNA GOSPODYNI
Z Zamieszkaniem

Do Denver, Coiorado. Dobre wynagrodzenie. Po więcej informacji proszę dzwonić codziennie oprócz soboty i piątku wieczór.

427-5441 Od 9 do 5
Po 6 Wieczorem 761-4639
Colorado—1-303—399-4130 w jęz. ang.

LIVE-IN MY HOUSE

6 days and work out 4-5 days. Excellent pay. A little English required. Only energetic people apply.

498-1790

POMOC domowa w średnim wieku. Może pracować. Mieszkanie za lekką pomoc. 777-4166 po 6 p.m.

GOSPODYNI Z ZAMIESZKANIEM

W wieku od 35 do 45 lat.

673-5869

GOSPODYNI
Z ZAMIESZKANIEM

Wtorek do soboty w Oak Brook. Młoda kobieta — sprzątanie — wymagane doświadczenie w pracy z dziećmi. Referencje wymagane.

620-0659 lub 629-2601

HIGHLAND PARK HOUSEHOLD SEEKS

loving nanny to care for our 19 month old son. Monday — Friday.

Call 433-8529

POMOC DOMOWA

Do polskiej rodziny w Oak Brook, zachodnie przedmieścia. Sprzątanie, gotowanie, opieka nad 7-miesięcznym dzieckiem, wolne niedziele, $700 miesięcznie.

629-4821

★ Pomoc Domowa

POSZUKUJE starszej pani. Dla opieki na 4 letnim dzieckiem. 736-1718 po 6 wiecz.

OPIEKUNKA do dziecka z zamieszkaniem 5 dni. Glenview. Tel.: 657-8072

HOUSEKEEPER

Needed for 1 individual, 5 days a week, 9 to 5. Must have recent references. Basic English necessary. Near North location. Call between 1 P.M. & 6 P.M.

337-5264

POTRZEBNE NATYCHMIAST GOSPODYNIE DOMOWE

Opiekunki do Dzieci i Starszych
Z Zamieszkaniem lub Bez
Angielski i prawo jazdy pomocne a czasem wymagane.
DOMESTICS FOR ELITE
Aleksandra 480-7463

ENGLISH SPEAKING BABY SITTER

In Deerfield. Light housekeeping. 5 days, 2 children. Good family. Call after 6 PM

940-8161

POTRZEBNA KOBIETA

do opieki nad 1-rocznym dzieckiem i pracy domowej, 6 dni w tygodniu. Musi być bardzo solidna. $150 plus utrzymanie. Lincolnwood.

673-4263

WANTED LADY
To Take Care

Of Invalid lady. Full time, must speak some English.

376-4537

KOBIETA DO OPIEKI NAD 2 MAŁYCH DZIECI

od poniedziałku do piątku od 7 rano do 6 wieczorem.
Okolica Devon — Cicero
Musi posiadać referencje i mówić trochę po angielsku $130 tygodniowo.
774-6338-w jęz. ang. po 6 wiecz.

AGENCJA MAGDA
PRACE DLA KOBIET

Z zamieszkaniem lub bez. Trochę angielskiego. 10:00-6:00.
342-6744 lub 342-5534
2930 N. MILWAUKEE

AGENCJA CHEPOV

zawsze posiada dobre, różnego typu prace domowe z dobrą zapłatą. $250 z zamieszkaniem. Otwarte codziennie. Zadzwoń 803-6439.
"CHEPOV" AGENCY

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

UWAGA! UWAGA!
NATYCHMIASTOWE PRZYJĘCIA DO PRAC DOMOWYCH

Dla kobiet z zamieszkaniem lub bez. Również dla lekarzy i pielęgniarzy z Polski.

$210-250—tygodniowo bez angielskiego
$350-420—tyg. z angielskim

Prosimy zgłaszać się osobiście do biura.

POLONIA
3301 N. Milwaukee Ave.
lub telefonować do p. Danusi
282-1044

Biuro otwarte 7 dni w tyg.
Dostaniecie bezpłatnie słownik polsko—angielski.

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

ZAROBEK $200-$300

Opieka nad starszą osobą lub dziećmi. Wymagana minimalna znajomość ang.
ALLCARE EMPLOYMENT AGY.
4955 N. Milwaukee 736-9448

AGENCJA POŚREDNICTWA PRACY DOMOWEJ

967-5456

Posiadamy prace dla; gospodyni z zamieszkaniem lub bez. Opieka nad dziećmi, opieka nad starszym-towarzyszki.

PRACE DOMOWE

Z zamieszkaniem lub dochodzeniem. Znajomość angielskiego niekonieczna. Dobre wynagrodzenie.
ANNA'S EMPLOYMENT AGENCY
5356 N. MILWAUKEE
631-2485

POTRZEBNA KOBIETA

W wieku 50-65 lat dojeżdżająca do 13-miesięcznego dziecka. Des Plaines. Od poniedziałku do piątku 11-6, w soboty 10-4.

Dzwonić: 699-9643, 8-11 rano lub 966-5200, 12-8 wiecz.

GOSPODYNI
Z ZAMIESZKANIEM

Dom lekarza, żona, bez dzieci. Bez gotowania. 5½ dnia w tygodniu. Własny pokój z telewizorem, z łazienką. Niepaląca! Tylko w wieku 40-50 lat. Angielski nie wymagany. Dzwonić tylko w jęz. angielskim!

675-5434 Lincolnwood

IDA
Private Employment Agency
GOSPODYNIE DOMOWE
opieka nad dziećmi i starszymi.
685-0440
3310 N. Milwaukee, pok. 203

★ Pomoc Domowa

POMOCE DOMOWE

Trochę angielskiego wymagane.
CRISTINA AGENCY
2724 N. Kedzie 342-6913

OPIEKUNKA DO DZIECKA I LEKKIEJ PRACY DOMOWEJ

w moim domu na zachodnim przedmieściu. 30 godzin tygodniowo. Na dochodzenie. Trochę angielskiego wymagane.

963-9280 prosić Joanna

WSZYSTKIE PANIE

Poszukujące pracy zapraszamy do naszej istniejącej już od 8 lat agencji. Posiadamy ogromny wybór bardzo dobrze płatnych prac. Serdecznie zapraszamy! Prosimy nas odwiedzić a gwarantujemy uśmiech i pomyślne załatwienie sprawy.

SARAH AGENCY
119 S. Milwaukee
Wheeling, Il. 60090
(1 blok na południe od Dundee Rd.)
541-2030
P.S. W przypadku kłopotow z transportacją pomozemy

POTRZEBNA starsza pani do opieki nad 2 dzieci. 823-2583.

OPIEKUNKA DO DZIECI
Z ZAMIESZKANIEM

Musi mówić po angielsku i prowadzić auto. Referencje wymagane. Doskonałe wynagrodzenie.

583-6583

POMOC DOMOWA OPIEKUNKA DO DZIECKA

Cały etat. 8 AM-6 PM. Referencje. Poniedziałek-piątku. Sprzątanie i opieka nad 5 letnim dzieckiem. Lekki angielski, $300 w tyg. 525-6666 w j. ang. Dana.

HOUSEKEEPER wanted 5 days. References needed. 337-5264, afternoon.

KOBIETA

Do opieki na czworgiem dzieci i pomocą w prowadzeniu domu. Nieco angielskiego jest konieczne. Musi zamieszkać w Glenview.
Dla umówienia się dzwonić:

729-3731

PRACE DOMOWE
Z ZAMIESZKANIEM

Posiadamy doskonałe płatne prace. Minimalna znajomość angielskiego wymagana. Pracodawcy pomogą w otrzymaniu zielonej karty.

Tel. 433-8353
Telefonując,
proszę mówić po angielsku.

BARDZO DOBRE PRACE
DLA KOBIET Z ZAMIESZKANIEM
LUB BEZ

Opieka nad starszymi osobami, opieka nad dziećmi.
Lub gospodynie domowe.
Zarobek w zależności od znajomości języka angielskiego. $200-$400.
Agencja 2905 N. Milwaukee
278-3446

OPIEKA NAD DZIECMI
OPIEKA NAD STARSZYMI
PRACE DOMOWE
NIE POBIERAMY OPŁATY

Zarobek w zależności od znajomości języka angielskiego.
Praca w Chicago i na przedmieściach.
EUGENIA WOJTOWICZ AGENCJA
777-1583
lub 777-9653
Od poniedz. do piątku 9-4

DOBRE, wysokopłatne prace dla kobiet z zamieszkaniem lub na dochodzenie. Język angielski i prawo jazdy pomocne.

Agencja 564-3547

HIRING ATTRACTIVE LADIES

over 21 for lingerie modeling and telephone work. Must have own transportation, speak English and be dependable. Full time position available to make excellent income.
893-2568 to schedule an interview

POTRZEBNE
Doświadczone Krawcowe

Do szycia i wykańczania sukien balowych do amerykańskiej firmy. Doskonałe warunki pracy. Można porozumieć się po polsku.
Pytać o Lilę.
738-2050, 792-1877 po 5 p.m.

POTRZEBNE KOBIETY

Do serwisu — z doświadczeniem. Doświadczenie i trochę angielskiego wymagane. Północne przedmieścia. Proszę dzwonić po polsku do Doroty

235-5573
Po 4 PM

KOBIETY do firmy sprzątającej. Muszą mieć pozwolenie na pracę. 644-0395.

RECEPTIONIST TYPIST

Polish/English Speaking.
Excellent salary and benefits. Apply in person daily between 4:00-6:00 p.m.
1250 N. MILWAUKEE

★ Praca Żeńska

LITERNICZKA — talent. 427-2428

KRAKUS EMPLOYMENT AGENCY OFERUJE
Prace dla pielęgniarek, pomocy pielęgniarskich, pomocy domowych, opiekunek do dzieci i inne. Znajomość angielskiego pomocna.
Dzwonić: Krystyna
725-8666
3516 N. Pulaski
Biuro czynne w godzinach od 9 rano do 5 po południu.

POTRZEBNA RECEPCJONISTKA
Ze znajomością języka angielskiego do gabinetu dentysty.
622-2327

KOBIETY DO SPRZĄTANIA
Na pełen etat. Praca dzienna. Zgłaszać się osobiście pomiędzy 7 rano i 2 po południu.
Pozwolenie na pracę wymagane
647-0433
MAINT MAID DOMESTIC
A PRIVATE EMPL AGENCY
7562 N. MILWAUKEE AVE

OFERUJEMY PRACE
Dla pań—opieka nad dziećmi i osobami starszymi. Sprzątanie.
POSSIBILITY
4210 W. Irving Park Rd.
202-0095 • 202-0096

POTRZEBNE kobiety do pracy "Cleaning Service". 885-3990.

POTRZEBNE KOBIETY
do pracy w serwisie.
310-9622

DENTAL ASSISTANT
Front office help to work full time in Park Ridge office. Must speak and write English fluently. Polish very helpful. Experienced preferred but we'll train right person.
Please call: 298-4020

CREATIVE SEAMSTRESS DRES MAKER
To work in my home – will sponsored for a green card. Salary open.
498-3548 Call evenings

ENERGICZNA MŁODA DZIEWCZYNA
Do samodzielnej pracy w biurze.
736-4843

POTRZEBNA PANI
Do sprzątania domów na pełen etat oraz panie z prawem jazdy.
Proszę dzwonić 794-1599

Potrzebna Dziewczyna
Do sprzątania "na domkach" ze znajomością języka angielskiego. Dobre warunki.
794-1321

NURSE or MEDICAL ASSISTANCE
For gynecologist office, Chicago Northwest. Fluent in English and Polish. Call Lisa or Francis at:
772-7748

POTRZEBNA KOBIETA DO SPRZĄTANIA DOMÓW
Minimum $280 tygodniowo do $340. Musi zamieszkać w Lisle (mieszkanie $30 tygodniowo.) Zapewniamy kompletne ubezpieczenie medyczne.
393-3999

KELNERKI
MISTRZA KUCHARSKIEGO
Do pracy w nowej czeskiej restauracji — cyganeria, w Lake Villa, okolica Antioch.
356-1454, 971-1355
pytać o Mr. Machacek

POTRZEBNA barmanka. Dzwonić 772-7348 — prosić Marię.

PART TIME OR FULL TIME COUNTER HELP
Must speak English.
549-1234 or 348-6851 after 7 p.m.

POTRZEBNE kobiety do grupowego sprzątania. 772-6439.

HAIR DRESSER WANTED
Full time or part time.
767-4414

POTRZEBNE KRAWCOWE
Do szycia łatwej odzieży damskiej. Gwarantowane, wysokie zarobki, oraz praca przez cały rok. Miła atmosfera.
202-0609

ZAWÓD REALNOŚCIOWY
z posiadaniem licencji
To najlepsza droga do samodzielności, do polepszenia swojego życia finansowego i osobistego, bez strachu o zwolnienie z pracy. Miła atmosfera.
Dzwonić do p. Krystyny lub do p. Stefana:
792-5000

★ Praca Żeńska

CLEANING GIRLS
Full time and part time, must speak some English. If you are a good worker and reliable call:
364-6777 or 545-3527

SEKRETARKA
Zarząd uczelni poszukuje doświadczonej, odpowiedzialnej, dokładnej osoby na stanowisko sekretarki/sekretarza. Musi pisać biegle na maszynie (50 wpm) i stenografować (80 wpm). Doświadczenie w obsłudze komputerów pożądane. Doskonałe świadczenia, śródmieście. Wymagane zamieszkanie na terenie Chicago. Wysłać podanie i "cover letter".

PAT BUCK
226 W. Jackson (room 1403)
Chicago, Ill. 60606

POTRZEBNA KOBIETA
do pracy biurowej na pół etatu Wymagana biegła znajomość angielskiego.
637-3560 (12-5 PM)

KOBIETY DO SPRZĄTANIE DOMÓW
4-9 godz. dziennie. Zostaw wiadomość na taśmie.
725-1854

POTRZEBNE PANIE DO PRACY
794-0982
Proszę zostawić wiadomość na taśmie.

POTRZEBNA POMOC DO KUCHNI Z ZAMIESZKANIEM
6873 N. Milwaukee
647-7949

Potrzebne KRAWCOWE
Do szycia sukien balowych. Dobre warunki pracy i zarobki.
227-4517

POTRZEBNE KOBIETY
do sprzątania domów w serwisie.
867-6995

POTRZEBNA gosposia do polskiej rodziny. 237-2070.

MODELING
Fashion, cosmetics, shows, promotions, etc. Part-time or full time.
Call Mrs. Thomas: 943-0597
Beginners and professionals welcome

PRZYJMĘ OD ZARAZ
DOŚWIADCZONĄ FRYZJERKĘ
725-1882

PRACA stała dla doświadczonych szwaczek z zamieszkaniem lub bez. Jackowo. 278-8308.

POTRZEBNE kobiety do sprzątania domów. 794-8632.

POTRZEBNA pani (dochodząca) do pilnowania dziecka. Tel. 889-8719 po 4 po poł.

PRZYJMIEMY KOBIETY DO SPRZĄTANIA DOMÓW
Na południowych przedmieściach. Własny samochód i znajomość (trochę) angielskiego konieczna.
Dzwonić 352-2710

POTRZEBNA barmanka na weekendy, 637-3104.

CLEANING WOMEN
For Downtown Offices on Michigan Ave.
Call Randy Petersen:
663-0817

POTRZEBNA KOBIETA
Do sprzątania domków, z doświadczeniem. Południowo-zachodnia strona.
725-8000, 442-1767

POTRZEBNE KRAWCOWE
Do szycia sukienek. Możliwość pracy w domu.
227-7749

POTRZEBNA PIELĘGNIARKA
Z podstawową znajomością j. angielskiego, praca na przedmieściu z zamieszkaniem, 7 dni. Płaca $490.
AGENCJA 725-8666

SECRETARY
FOR REAL ESTATE OFFICE
Full time position. Must speak English and Polish. Steady job. Good pay, very good working conditions.
763-4880
ask for Mark

★ Praca Żeńska

Potrzeba Kobiet
Do cerowania obrusów. Stała praca, przyjemne warunki pracy. Stały pobyt w Stanach Zjednoczonych wymagany. Zgłaszać się do
CHICAGO WEAVING CORP.
5900 Northwest Highway

RECEPTIONIST SECRETARY
Real Estate office is looking for receptionist-secretary. Must speak English and Polish and have some office experience.
TEl.: 745-1020 ask for Michelle

DOŚWIADCZONĄ PANIĄ Z JACKOWA
do serwisu na 6 dni w tygodniu. Bardzo dobre wynagrodzenie oraz wczesny powrót z pracy.
Dzwonić 5-8 wiecz. 894-2914

PART TIME SALES LADY
Experienced, work in Polish Deli. Must speak English.
283-5822

KOBIETY do sprzątania potrzebne. 777-2775.

POTRZEBNA fryzjerka. Na piątek i sobota. Musi mówić po angielsku i polsku. Musi mieć licencję. 237-2838 lub wiecz 867-7012.

SECRETARY
To Doctor office. Must speak English and have some experience.
Call: 772-5610

SALES REAL ESTATE CO.
Is seeking English/Polish speaking ladies. Experience not necessary. Will train.
Call: 334-2232

PRACE DLA KOBIET
W serwisie sprzątającym na południu Chicago. Wymagane zezwolenie na pracę.
458-1665, 229-1888

BILINGUAL RECEPTIONIST
Busy law office requires fluent bilingual Polish-English receptionist. Duties include client contact and verbal translation. Part time position available.
Call: 726-3114

POTRZEBNA BARMANKA
Musi mówić po angielsku
736-2644—w jęz. ang. Tom

POTRZEBNA PANI
Do sprzątania domków. Pełen etat, musi mieć prawo zjady i dobrze prowadzić samochód.
282-1638 po 4 P.M.

SPRZĄTANIE PÓŁ ETATU
6-10 rano. $5 na start.
Pozwolenie na pracę.
736-5621

PŁACIMY $5 NA GODZINĘ
Albo dniówkę. Panie z południowej części Chicago potrzebne do sprzątania domów. Zapewniamy ubezpieczenie i dojazd do pracy.
585-2665

SERWIS SPRZĄTAJĄCY
Odpowiedzialne kobiety na cały lub pół etetu. Południowo-zachodnie przedmieścia. Muszą mówić trochę po angielsku. Wysoka zapłata, przyuczymy. Możliwość awansu. Po umówienie dzwonić w j. angielskim.
448-2112

DZIEWCZYNA
do pracy w kawiarni. Part time w śródmieściu przyjmę, angielski wymagany.
247-7041

★ Praca

POTRZEBNE OSOBY DO SPRZĄTANIA
Na part time do Rockford. Dzwonić od 10 rano do 12 w południe.
639-5200

FACTORY LINE WORKERS
1st, 2nd and 3rd shift available. Growing contract packaging company looking for aggresive line workers. Duties include all phases of general packaging. No heavy lifting. Apply in person to fill out application.
Peacock Engineering Co.
1345 Norwood, Itasca, Ill.
or call 773-0900

★ Praca

EXPRESS CAR WASH
2111 W. Fullerton
Pełen i pół etatu od objęcia.
Mężczyźni lub kobiety

Manufacturing
SLITTER OPERATION/ SET—UP
Bloomfield industries, a medium sized manufacturer of stainless steel products for the food service industry seeks a full-time Slitter Operator/Set-Up. Previous experience is necessary. Must speak English.
We offer a competitive salary and benefits. Please apply in person, 10 a.m.-3 p.m., Monday-Friday.
Employee Relations Department
BLOOMFIELD INDUSTRIES
4546 W. 47th Street
Chicago, IL 60632
No Phone Calls Please
Equal Oppty Employer M/F

CHAŁUPNICTWO
283-8371

ACT IN TV COMMERCIALS
No experience. All ages. Children, teens, young adults, families, etc. High pay TV advertsising.
Call for casting information.
CHARM STUDIOS
(312) 542-8400, Ext. 5326

KIEROWCY
Bardzo dobra okazja. 15 letnia firma potrzebuje odpowiedzialnych kierowców, którzy chcieliby pracować sami dla siebie. Prowadzenie samochodu ciężarowego z naczepą. Gwarantowany 3 letni kontrakt pracy. Doświadczenie nie wymagane. Przyuczymy. Zarobki ok $1,500-$2,000 tyg. Potrzebna inwestycja ok. $5,000.
Tel. 830-5222 w godz. 9:30-4 PM
od pon. do soboty. Pytać o Marka.

POTRZEBNY mężczyzna i kobieta w średnim wieku do pracy jako pomoc pielęgniarska w nursing home. Z zamieszkaniem poza Chicago.
Prosimy zgłaszać się osobiście:
BIURO "UNIA"
3044 N. LARAMIE
lub dzwonić:
777-9704 777-9705

JEDNA Z NAJWIĘKSZYCH FIRM UBEZPIECZENIONWYCH METROPOLITAN LIFE INSURANCE
Natychniast zatrudni sprzedawców. Wymagane pozwolenie na pracę i znajomość jęz ang. Gwarantowane wysokie wynagrodzenie. Dzwonić:
296-4816

JANITORS
PART TIME
Supplement your income. 5:30 PM to 9:30 PM, Monday through Friday. $4.50 per hour starting pay. English communication skills needed. Call or apply:
858-2600
CHICAGO BLOWER CORP.
1675 Glen Ellyn Road
Glendale Heights, Illinois
Equal Opportunity Employer M/F

EARN MONEY Reading Books!
$30,000/yr. income potential.
Details.
(1-805) 687-6000 Ext. Y-9725

HELP WANTED IN BAKERY
North side of Chicago. Full time. Monday-Friday. Starting salary $4.50 per hour + benefits.
Call Yvonne 465-6733

PRACUJ W DOMU
DOSKONAŁE ZAROBKI KOBIETY, MĘŻCZYŃNI
Doświadczenie nie wymagane. Zabawki, sztuczne kwiaty, elektronika. Miejsce zamieszkania nie ma znaczenia.
Informacje — pisz po polsku:
SIMON COMPANY
Box 3887,
Grand Central Station,
New York, N.Y.10163
Załącz dużą kopertę ze znacznkiem.

IRENE'S
INTERNATIONAL EMPLOYMENT AGENCY
6201 W. TOUHY
CHICAGO
Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla osób do 65 lat. Oraz prace z zamieszkaniem dla kobiet i mężczyzn na terenie Chicago oraz w innych stanach. Znajomość angielskiego nie wymagana. Świetna wynagrodzenie, dodatki i świadczenia.
631-8878
Każda Praca Pisemnie Gwarantowana

PRACUJ W DOMU
DOSKONAŁE ZAROBKI KOBIETY, MĘŻCZYŹNI
Doświadczenie nie wymagane. Zabawki, sztuczne kwiaty, elektronika. Miejsce zamieszkania nie ma znaczenia. Informacje — pisz po polsku.
SIMON COMPANY
Box 3887, Grand Central Station
New York, NY 10163
Załącz dużą kopertę ze znaczkiem

★ Praca

JEŚLI CHCESZ ZAROBIĆ $10 do $20 NA GODZINĘ
Naucz się dobrego zawodu.
INTENSYWNY KURS
Tokarek sterowanych numerycznie CNC w oparciu o kontrolę FANUC lub MAZATROL oraz frezarek z kontrolą MAZATROL w zakresie obsługi, programowania oraz ustawiania.
980-4358
540-6074

POTRZEBNI PRACOWNICY DO SPRZĄTANIA
K-Marts, restauracje na weekendy.
327-8821 lub 763-2223

CUSTODIAL GENERAL LABOR MALE OR FEMALE
Must have working auto, ability to communicate in English. Must want to work. High wages, benefits. Call 9-4, Mon.-Fri.
303-1773

POTRZEBNI MĘŻCZYZNA i KOBIETA
Do sprzątania fabryki i biur, part time.
647-1350

$60.00 PER HUNDRED
remailing letters from home! Details, send self-addressed, stamped envelope. Associates, Box 309-T, Colonia, NJ 07067.

REAL ESTATE OFFICE
Looking for experienced and unexperienced sales associates. Have excellent training program.
282-5577

Potrzebny Młody Mężczyzna Do Sprzątania w Restauracji
i kobieta do pracy w kuchni przy gotowaniu.
PĄCZKI RESTAURACJA
11228 S. Harlem
Worth, Ill.

SPRZĄTANIE NA PEŁEN lub CZĘŚĆ ETATU
Podczas dnia. Trochę angielskiego. Dzwonić po 6 wiecz.
252-3628

PART TIME CERTIFIED LANGUAGE TEACHER
Fluent Polish/English
Send resume to:
10 McGlashen Dr.
South Barrington, IL 60010

LIVE-IN NON-SMOKING COUPLE CHAUFFER-HANDYMAN AND HOUSEKEEPER
2 rooms + private bath. $400 per week + extra income possible. Must speak English. Refs. required. West suburban.
579-9004

JANITORIAL SUPERVISOR
Major janitorial contractor needs individuals to fill our outside supervisors positions. Positions require working evening hours, occassional weekend and a lot of driving in Chicago and suburban area. Good benefits. Must speak English, provide good references, have janitorial experience and supervisory qualities.
Call Rose at 860-0997

HOUSEKEEPING SUPERVISOR EXPERIENCED
Bi-lingual Polish-English. Apply in person at:
COUNTRY CLUB MOTEL
8303 W. North Ave.
Melrose Park, Illinois

NAUKA OBSŁUGI i PROGRAMOWANIA KOMPUTERÓW
284-7274

PRINTING PREP.
National Screen Print in Elk Grv. now hiring for position of Prepper. Fast growing Co. with plenty of oppty. for advancement. Must speak English. Profit sharing, paid vac. other benefits. Apply at: 425 W. Crossen, Elk Grv. 956-1099.

LIGHT ASSEMBLERS
Growing Manufacturer is expanding to a third shift. 10 p.m.-6:30 a.m. Mon.-Fri. Pleasant working conditions. Excellent benefits. Salary based upon exp. Some English helpful.
Apply in person only, 8:30 a.m.-3:30 p.m. Telephone inquiries will not be accepted.
Lo Dan Electronics
220 W. Campus Dr.
Arlington Heights, IL

ZATRUDNIMY KOBIETY I MĘŻCZYZN DO SPRZĄTANIA
Prawo do pracy i samochód wymagany.. Dobra płaca i świadczenia
1871 Busse Hwy, Des Plaines, IL.
390-8185

SPRZĄTANIE
Pastowanie podłóg
Kompania sprzątająca poszukuje osób do czyszczenia podłóg i prania dywanów. Tylko godziny wieczorne i weekendy. Kompania zapewnia transportację.
Zgłaszać się: 390 E. Irving Park Rd.
Wood Dale, Ill.
(2 mile na zachód od lotniska O'Hare)

★ Praca

KOBIETY I MEŻCZYŹNI
Jeżeli nie lubicie zimy a lubicie słońce i przyjemne ciepło to nie czekajcie dalej. Proszę przyjechać do słonecznego miasta w południowej Florydzie. Praca w bardzo luksusowym hotelu, dobre zarobki, stała praca. Po informacje dzwonić wieczorami.
1-305/493-5172

MEDICAL
RN'S, LPN'S, CNA'S & LIVE-IN'S
Needed for private duty & staff relief. Chicago & N.W. suburbs. Must speak English. Car helpful.
REGENCY AT HOME PERSONAL SERVICES
647-1511

FULL & PART TIME
JANITORIAL POSITIONS
Evenings or nights in Chicago & suburbs. Must have a depandable auto and permission to work. Excellent starting pay. Call:
A.M. — 854-6065
P.M. — 941-2955

CLEANING PEOPLE
American Maid, Inc. seeks extremely dependable cleaning persons. English speaking. Experience & car necessary.
205-1330

CHAŁUPNICTWO
Bezpośrednio. Informacje — koperta ze znaczkiem.
MIS or MCS, INC.
P.O. BOX 417113,
Chicago, IL 60641-7113

WYKONUJ DREWNIANE DETALE WE WŁASNYM DOMU
Po informacje przyślij kopertę ze znaczkiem.
MCS, INC.
P.O. BOX 1275,
Des Plaines, IL 60017

PRACA W DOMU
Przy składaniu zabawek, biżuterii, ozdób, itp. Doświadczenie nie wymagane po więcej informacji wyślij kopertę ze znaczkiem. Na adres:
A. P. ASSOCIATES
P.O. Box 557949 Chgo., Il 60655-7949

JANITORIAL/ SUPERVISOR
Potrzebna osoba z doświadczeniem we wszystkich fazach sprzątania z uwzględnieniem czyszczenia dywanów i podłóg drewnianych. Obowiązki Twoje jako pracującego nadzorcy będą polegały na; PRZEPROWADZANIU KONTROLI, OCENY I INWENTARYZACJI; Przygotowywaniu wypłat w oparciu o stan obecności. Przyuczaniu personelu w prawidłowych metodach sprzątania. Wysłać podanie i "cover letter". Proszę nie telefonować.
CITY COLLEGES OF CHICAGO
226 W. Jackson Blvd.
Chicago, Ill. 60606
Attention: Buildings & Grounds

MANAGER
Manage and maintain furnished apartment near Milwaukee and Kedzie. Must speak English and Polish and live in building. Couple preferred.
Call in English 772-1156

INSPECTOR
Must read and write English.
APPLY OR CALL:
2061 N. Southport, Chicago
929-4306 between 8 AM-3 PM
Monday through Friday

Przyjmiemy
Do pracy fizycznej mężczyzn i kobiety. Zgłaszać się osobiście: 1084 Industrial Dr., Unit 4. Bensenville.

REAL ESTATE SALES
Two openings for experienced Polish speaking agents. Generous commission splits. Office location is on the corner of the busiest intersection in Chicago, Milwaukee, Irving and Cicero. Lots of walk in leads.
Call Jim Heavey at 286-2200
for a confidential interview
CENTURY 21 INVESTORS

J. T. HOME SERVICE
Pielęgniarki, pomoce pielęgniarskie, prowadzące dom, osoby towarzyszące, opiekunki do dzieci. Z zamieszkaniem lub bez.
658-3343

FEDERAL JOBS
EARN $35-$90,000 YR.
ALL OCCUPATIONS
(312) 725-1508 EXT E-11
9 A.M.-4 P.M.

BIURO "ODRA"
6419 W. Irving Park Rd.
Tel.: 545-8221
• Pozwolenia na pracę • Deportacje • Obywatelstwa • Amnestia - Tanio, Krótki termin • Pomagamy w staraniach o wyjazd do Kanady • Social Security (z pozwoleniem - za darmo) • Odwołania odmów wiz w konsulatach amerykańskieh w Polsce • Zaproszenia • Sprowadzanie na stałe lub czasowo • Paszporty • Przedłużenia konsularne • Paczki morskie – bilety • Prace dla kobiet i mężczyzn.
Biuro czynne codziennie
od 11 rano do 8 wiecz.
sobota i niedziela od 10 do 4

★ Praca

RADIO DISPATCHER

GOOD PHONE PERSONALITY
WILL TRAIN
also
EXPERIENCED

TOW TRUCK DRIVERS

AUTO PARTS DRIVERS
Must speak fluent English.
C&D TOWING
5150 N. Cicero
777-5770

POTRZEBNI MĘŻCZYŹNI i KOBIETY
Do sprzątania w parach (po dwie osoby). Zmiana nocna. Dużo nadgodzin. Konieczny samochód i pozwolenie na pracę. Gwarantujemy 48 lub 56 godzin tygodniowo. Płacimy nadgodziny. Zgłaszać się osobiście do:
CREATIVE CLEANING SERVICE
5243 N. Central Ave., Chicago
w godz. 5-7 po poł., od pon., do czwartku

MAINTENANCE

Mature couple to live on premises in lovely Gold Coast Bldg. Refs. Must speak English.
787-6160

EXPERIENCED
Tailor or seamstress, easy transportation. Make good money.
Call: 433-2575

MĘŻCZYŹNI LUB MAŁŻEŃSTWO
Do pracy przy sprzątaniu w Bostonie i New Jersey. 7 nocy w tygodniu od $1300 do $1600 miesięcznie w zależności od doświadczenia.
Prosimy zgłaszać się osobiście:
BIURO "UNIA"
3044 N. LARAMIE
lub dzwonić:
777-9704 777-9705

NEED PERSON TO CLEAN HALLS
Vacant apartments, landscaping, etc., in Wheeling. Need car and able to speak English. Hard work. $19,000 + a year.
398-1206

CLEANING help wanted, full & part time. Days, little English, call after 6 p.m. 252-3628.

Restaurant
POPEYE'S CREW STAFF
Flexible hours. Competitive pay. Paid vacations. Advancement opportunity. Must speak English, and have own car.
398-7733.

LEATHER DESIGNER
NEEDS EXPERIENCED TAILOR
To work Downtown Chicago. Must speak English. Excellent salary.
Call: 944-7822 (9-6)

PRAWO JAZDY

FILIP

CENNIK
— jedna lekcja jazdy $20
— dwa egazaminy $65
NAJTANIEJ w CHICAGO Z MOJĄ OSOBISTĄ GWARACJĄ
FILIP KOCHAŃSKI
5124 W. Belmont
Tel. 545-8888
Przed Przyjściem Zadzwoń

★ Praca

KUCHARZ KUCHARKA
Do polskich specjalności. Dobre wynagrodzenie i warunki pracy. Zgłaszać się osobiście codziennie między 4:00-6:00 ppł.
1250 N. MILWAUKEE

STOLARZE potrzebni do kontraktora. 274-2263 — w jęz. ang.

OPERATORZY MASZYN DO SZYCIA
z doświadczeniem, zapewniamy transportację. Dobre świadczenia, 2 tygodnie wakacji.
764-2900 — Mirza

PRZYJMĘ FREZERÓW
Do produkcji wybitnie jednostkowej z umiejętnościami prac slusarskich. Wymagany stały pobyt. Minimum 3 lata doświadczenia w U.S.A. Przyjmujemy pracowników do lat 40-stu. Dobre warunki pracy i płacy.
MELROSE MOLD MACHINE CO.
1315 N. 25th Ave, Melrose Park, Ill.
681-3440 — od 7-2
W sobotę od 8-12 w południe

POTRZEBNI ROBOTNICY
drywall, hydraulicy, elektrycy, malarze, stolarze. Muszą mówić trochę po angielsku, mieć narzędzia i środeki lokomocji. Dzwonić:
743-3686 w j. ang.

WYKWALIFIKOWANY FREZER (MACHINIST)
do prac jednostkowych i małych serii. Praca na Bridgeboard. Wymagana bardzo znajomość rysunku technicznego. Des Plaines.
296-6975

POTRZEBNI OD ZARAZ:
- TOKARZE
- FREZERZY
- KIEROWCY LIMUZYN
- MALARZE

—oraz—
Kobiety z minimalną znajomością szycia na maszynie.
Pobyt stały nie wymagany.
673-1404 lub 545-8221
Pytać o Anię

AFFIRMATIVE ACTION ADMINISTRATOR
(Kierownik działu kadr i zatrudnienia)
Rozwijanie i uaktualnianie rocznego planu zatrudnienia. Projektowanie i wprowadzanie w życie systemu rewizyjno-sprawozdawczego do sprawdzenia efektywności planu AA, kontrola i weryfikacja zatrudnienia pod względem przydatności i zgodności z limitami planu AA w porozumieniu ze społecznymi organizacjami i agencjami. Wymagany tytuł Bachelor i minimum 2 letnie doświadczenie w pracy administracyjno-kadrowej (AA/EEO) się ograniczyć oraz znajomość reguł i praw pracy agencji federalnych i stanowych. Konieczna biegła komunikatywność w mowie i piśmie. Kandydat musi też posiadać umiejętności analityczno-statystyczne do przygotowywania analiz i raportów na życzenie zwierzchników.
AA/EEO Employer M/F/H
Wymagane 6 miesięczne zamieszkanie w Chicago
Wysłać aplikację do
Chris B. Bardwell
Associate Vice Chancellor
Office of Human Resources and Labor Relations
City Colleges of Chicago
226 West Jackson Boulevard
Chicago, IL 60606-6998

LIVE IN'S COMPANIONS CNA'S

IMMEDIATE NEED!!
- TOP PAY
- BONUS PAY
- MILEAGE
- UNIFORM ALLOWANCE
- MEDICAL-DENTAL

NEW OFFICE
5940 W. TOUHY
Niles, Illinois 60648
647-7747
Must Speak English

THE CARING TOUCH
An Affiliate Of The VNA Of Chicago

HELP WANTED

NEED EXTRA MONEY?
Unlimited Income
Set Your Own Hours
Complete Training
For more information call 237-9036

★ Praca

POLISH-AMERICAN UNITED INC.

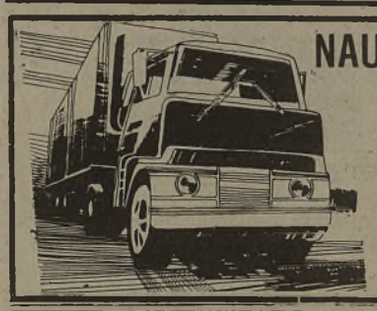
POLSKIE BIURO "UNIA"
Nie Ma Spraw Nie Do Załatwienia—Nie Trać Nadziei i Przyjdź Do Nas!
- Załatwimy stały pobyt w Kanadzie
- Pomożemy w ściągnięciu rodzin z obozów w Austrii, RFN, Włoch na pobyt stały do Kanady
- Zrobimy zaproszenia • Przedłużymy wizę amerykańską
- Pomożemy w załatwieniu azylu i pozwolenia na pracę
- Petycje o ściągnięcie rodzin z Polski
- Pomoc w odzyskaniu pieniędzy za wykonaną pracę
- Paszporty konsularne • Wizy dla narzeczonych w Polsce
- Skuteczne odwołania w sprawie przyznania wiz amerykańskich w Polsce
- Wypełnianie aplikacji na obywatelstwo

Po więcej informacji zadzwoń:
777-9704 lub 777-9705
lub wstąp osobiście pod adres:
3044 N. LARAMIE
Godziny: codziennie od 10-8, soboty i niedziele 11-4

5817 W. DIVERSEY MASTER TRAVEL Tel.: 622-3334
- SOCIAL SECURITY — SZYBKO i TANIO
- WYSTAWIAMY NAJBARDZIEJ SKUTECZNE ZAPROSZENIA!
- W 100% SKUTECZNE ODWOŁANIA w SPRAWIE PRZYZNANIA WIZY AMERYKAŃSKIEJ w POLSCE!
- SPROWADZANIE OSÓB NA POBYT STAŁY z POLSKI, ORAZ PRZEBYWAJACYCH w EUROPIE ZACHODNIEJ
- STAŁY POBYT. PRAWO DO PRACY
- PRZEDŁUZAMY WIZY NA POBYT w U.S.A. PASZPORTY
- ROZLICZANIE INCOME TAX — $20
- STAŁY POBYT w KANADZIE

Czynne codziennie 11-8, sob.-niedziela 10-3

AZBEST
SPECJALNY I GWARANTOWANY KURS ANGIELSKIEGO DLA PRACOWNIKÓW USUWAJĄCYCH AZBEST (zalicza się do kursu usuwania azbestu). PROF. J. ZABORSKI — WYKŁADOWCA.
U.S. ASBESTOS ABATEMENT CO. INC.
3919 N. MILWAUKEE AVE. CHICAGO



NAUKA JAZDY CIĘŻARÓWKĄ
545-8888
MÓWIMY PO POLSKU
FILIP'S DRIVING SCHOOL
POMOC PRZY ZAŁATWIANIU PRACY

ZAŁATWIAMY FACHOWO, TANIO SZYBKO
POZWOLENIA NA PRACE
WE WSZYSTKICH STANACH
INCOME TAX
Sprawy Imigracyjne; Zaproszenia, Social Security; Tłumaczenia; Sciąganie Długów; Przedłużanie Wiz.
H.F.M. SERVICES — 3919 N. Milwaukee Ave.
Tel.: (312) 794-1447

JERRY & ANN

BIURO POŚREDNICTWA PRACY
FIRMA ZAWODOWA LICENCJONOWANA UBEZPIECZONA
- Oferujemy codziennie nowe stanowiska pracy dla kobiet i mężczyzn
Znajomość języka angielskiego
oraz prawo jazdy gwarantuje wysokie zarobki
Po podpisaniu umowy pozostajemy w stałym kontakcie z pracownikiem i pracodawcą
Umowy o prace gwarantowane notarialnie
Możliwość zdobycia zawodu, stałej pracy, wysokach zarobków.
Biuro czynne 7 dni w tygodniu od 9 rano, do 8 wiecz.
5757 W. Irving Park 282-2011 albo 282-2012

SYMPOZJUM NA TEMAT AZBESTU

PREZENTUJE FIRMA U.S. ASBESTOS ABATEMENT CO. INC.
4 MARZEC, 1989 OD GODZ. 4:00 P.M.-8:00 P.M.
Prof. J. Zaborski Inż. H. Milek P.E.
WSZYSTKIM, KTÓRZY SĄ OBECNIE LUB MOGĄ BYĆ W PRZYSZŁOŚCI ZAINTERESOWANI PRACAMI PRZY USUWANIU AZBESTU REKOMENDUJEMY UDZIAŁ W SYMPOZJUM, W CZASIE KTÓREGO OMAWIANE BĘDĄ NASTĘPUJĄCE TEMATY:
- WYMAGANIA I PRZEPISY STANOWE I FEDERALNE
- INFORMACJE DOTYCZĄCE UZYSKANIA LICENCJI NA USUWANIE AZEBSTU
- INFORMACJE DOTYCZĄCE CAŁKOWITEGO KOSZTU UZYSKANIA LICENCJI
- PROBLEMY ZWIĄZANE Z USUWANIEM AZBESTU
- SZANSE UZYSKANIA PRACY PRZY USUWANIU AZEBESTU (ZAROBKI)
- POKAZ "SLAJDÓW" NA TEMAT USUWANIA AZEBESTU
- PYTANIA I ODPOWIEDZI, DYSKUSJA.

Opłata $50.00 przyjmowana będzie do 28 lutego, 1989 roku.
U.S. ASBESTOS ABATEMENT CO. INC.
3919 M. MILWAUKEE AVE., CHICAGO, IL. 60641

PLASTIC EXTRUDER OPERATOR

2nd Shift
After-market auto products manufacturer located in Franklin Park is seeking a 2nd Shift Plastic Extruder Operator with a minimum of 3 years experience. Must have complete set-up experience and knowledge of materials including styrene, ABS, polyelethene and acrylic. We offer a competitive wage and benefit package. Please telephone to furnish details and arrange possible interview.
KAR-RITE CORPORATION
3737 N. Acorn Avenue
Franklin Park, IL 60131
Mr. Ken Riner 312/455-2420

PRZYŁĄCZ SIĘ DO ZESPOŁU ZDOBYWAJĄCEGO SUKCESY
Montgomery Ward

MOŻLIWOŚĆ ZATRUDNIENIA
PRACA DLA WOŹNEGO — "JANITORIAL"
- Dogodne godziny
- Przyjazna atmosfera
- Przyuczanie w czasie pracy
- Zniżka pracownicza

Pobyt stały wymagany — pozwolenie na pracę
ZGŁASZAĆ SIĘ OSOBIŚCIE:
Montgomery Ward
Dział Personalny — Pierwsze Piętro
1 Orland Park
Orland Park, IL. 60642
Equal Opportunity Employer

★ Praca

LOCKER ROOM SUPERVISOR

Priv. country club seeks special indiv. to provide all ladies locker rm. main. services. Position reqs. a mature person w/old fashioned work ethnic, dedication to a job well done & gracious personality. You will supervise other attendants & share duties incl. cleaning facilities, laundry & gen. assistance to members. Must have prev. similiar exp. & be comfortable in this service pos. Must speak fluent English. Excell. sal. & benefits.
Call Rep.:
441-7017

HOUSEKEEPERS

CAŁY LUB PÓŁ ETATU
Musisz mieć własny środek lokomocji.
PRACUJ W NASZYM ZESPOLE OPIEKI ZDROWOTNEJ.
Skorzystaj z doskonałych zarobków i świadczeń.
GOVERNORS PARK
Dzwoń lub zgłoś się osobiście.
1420 S. Barrington Rd., Barrington, IL
382-6664
E.O.E.

SECRETARY

A position is currently available in the cardiology department of Loyola University Medical Center for a secretary who is fluent in English and Polish.
To qualify you must be an experienced secretary with word processing and computer knowledge and have excellent clerical skills.
We offer a challenging working environment, competitive salary and a comprehensive array of employee benefits including health insurance and free tuition for employees and dependents.
Please apply in person Monday thru Friday, 9 a.m.-4 p.m. or send resume and salary history to:
HUMAN RESOURCES DEPARTMENT
LOYOLA UNIVERSITY MEDICAL CENTER
2160 S. First Ave., Maywood, Ill. 60153
E.O.E. M/F

TANIO — SZYBKO — UCZCIWIE
FLAMINGO TRAVEL AGENCY
725-3008

Gosia Wypiór
Właścicielka

- Pozwolenia na pracę — Azyle — Deportacje (w krótkim terminie przez doświadczonego adwokata)
- Social Security (za darmo z pozwoleniem na pracę)
- Porady prawne — Tłumaczenia — Notariusz — Testa-menty
- Bilety podróży po całym świecie
- Zaproszenia — Sprowadzanie osób na stałe lub czasowo
- Paszporty — Przedłużenia konsularne, wielokrotne
- Paczki — morskie, lotnicze oraz gotowe zestawy
- Przedłużanie wiz — Legalne przedłużanie pobytu w USA
- Odwołanie odmów wiz w ambasadach amerykańskich w Polsce
- Rozwody w USA i w Polsce oraz legalizacje

Wypełniamy INCOME TAX — Sprawnie i Fachowo

FLAMINGO EMPLOYMENT AGENCY
286-9474
- Dużo prac dla kobiet i mężczyzn z kwalifikacjami i bez
- Doskonałe prace dla osób ze znajomością angielskiegq i prawem jazdy
- Prace z zamieszkaniem i na dojazd.

MOJE BIURO TWOIM DORADCĄ I PRZYJACIELEM!
4204 N. MILWAUKEE AVE., CHICAGO, ILLINOIS 60641
Biuro czynne codziennie od 11:00 do 8:00, w soboty od 10:00 do 5:00 i niedziele od 10:00 do 3:00.

Si SPONSORSHIP INTERNATIONAL

KANADYJSKIE BIURO KONSULTACYJNE
Zaprasza Na Seminarium Informacyjne Na Temat Imigracji Do Kanady
NIEDZIELA, 12-GO MARCA, GODZ. 3:00 PPŁ.
SALA BANKIETOWA "ORBIT" 2934-40 N. MILWAUKEE
Wstęp Wolny
Uwaga: Od r. 1990 przepisy imigracyjne nie będą zezwalały na imigrację do Kanady osobom nie posiadającym bliskiej rodziny w Kanadzie. Zatem r. 1989 jest ostatnią szansą której nie należy zlekceważyć!
Jeżeli nie posiadasz sponsora na wyjazd do Kanady, a jesteś
• w dobrym stanie zdrowia • nie karany • turystą bez stałego pobytu • samotny lub żonaty, z rodziną lub bez
zwróć się do nas—my gwarantujemy ci stały pobyt w Kanadzie
Po więcej informacji, dzwoń:
CHICAGO: 777-9704 lub 777-9705
MONTREAL: 1-514-628-5449 lub 1-514-630-4877

MANUFACTURING

FULL TIME POSITIONS

PRODUCTION MACHINIST:
MILL, LATHE & GRINDING MACHINE EXP. REQUIRED.

WELDER-FITTER:
For production Machinery & equipment manufacturing, TIG & MIG experience required.

PRODUCTION MACHINE ASSEMBLER:
Requiring mechanical experience with some electrical machine wiring experience. Should be able to read electrical prints.

MECHANICAL DRAFTSMAN:
3 to 5 years experience in mechanical drafting with design and Auto Cad experience.

MUST BE ABLE TO SPEAK ENGLISH.
Competetive salaries & benefits.
Must call for appointment, Monday-Friday, 10 am-4 pm.
ASK FOR MR. RUDIBAUGH

COZZINI, INC.
478-9700

★ Praca

FACTORY
Qualified machinists wanted for part time night shift (5:00-9:00) and select full time positions are also available depending on qualifications. Minimum 5 years related experience required for operations of:
- CNC Mills (Horiz. & Vert.)
- Lathe & Chucker
- Bullard (V.T.L.)
- Engine Lathe
- Bridgeport Mill

Excellent salary and working conditions. English speaking and blueprint reading a must. Please contact Louise:
WM. W. MEYER & SONS, INC.
8261 Elmwood Avenue
Skokie, IL 60077
673-0312 and/or 463-5127
Equal Opportunity Employer M/F

KATOLICKIE BIURO PIELGRZYMKOWE
poszukuje współpracowników na terenie USA i Kanady. Będziesz pracować tam, gdzie obecnie mieszkasz (10-15 godzin tygodniowo). Doskonale zarobki: $400.00 i więcej na tydzień. Po bliższe szczegoły dzwoń codziennie od 9 rano do 8 wieczorem — telefon (413) 274-6043.

MACHINERY FABRICATOR WELDER
Immediate full-time openings. 1st & 2nd shifts. Good mechanical aptitude a must. Must speak English.
Call Paul: 640-6221

POTRZEBNI DOŚWIADCZENI PRACOWNICY DO PRAC W DREWNIE
Także potrzebne osoby do ogólnej pracy fabrycznej.
278-3580
CHURCHILL CABINET COMPANY

TRAIN TO BECOME PART OF OUR FAST OIL CHANGE TEAM
Flexible hours. Competitive salary, incentives + benefits. Must speak English.
Apply in person.
AVIS LUBE
1402 Rand Rd., Palatine, Illinois
E.O.E.

TELEPHONE SALES PART TIME
Must be able to communicate fluently in English.
9 a.m. to 1 p.m. or 5 p.m. to 9 p.m.
Monday thru Friday
(Some Saturdays)
APPLY IN PERSON OR CALL
456-4874
CHICAGO TRIBUNE
7245 W. GRAND AVE.
ELMWOOD PARK, IL.

LINCOLN PARK RESTAURANT
needs full time or part time delivery person (driver). $8 per hour. 975-7618 ask for Tai.

MIRROR INSTALLER
Great opportunity for self-motivated person. Min. 2 yrs. mirror installation exp. Must have a valid Illinois drivers lic. Must speak and understand English.
Call: 525-8900

STORE CLERK GENERAL HELP
Starting pay $4 per hour. Mature adults only. Retirees preferred.
767-7181

★ Poszukuje Pracy

ABSOLWENT FILOLOGII POLSKIEJ
Uniwersytetu Jagiellonskiego, nauczyciel z Polski szuka pracy.
Tel.: 523-3955

PRZYPILNUJĘ dziecko w swoim domu. Austin — Addison. 685-0480.

MĘŻCZYZNA Z SAMOCHODEM
Znający Chicaago, były supervisor Kompanii sprzątającej poszukuje pracy dziennej.
745-9121

PRZYPILNUJĘ dziecko w swoim domu, w wieku od 2 lat. 486-4459.

KOBIETA 35 lat poszukuje pracy z zamieszkaniem do polskiej, lub rosyjskiej rodziny. 423-4865.

ODKUPIĘ sprzątanie na sobotę od osoby wyjeżdżającej. 292-1574.

LEKARZ z Polski poszukuje pracy, zna język angielski. 991-5699.

PRZYJMĘ sprzątanie domów — mieszkań. Tel: 283-1418 — po 6 wiecz.

KOBIETA w średnim wieku poszukuje jakiejkolwiek pracy domowej. 867-9529.

PIEKARZ z Polski poszukuje pracy. 283-7686.

ODPOWIEDZIALNA STARSZA KOBIETA
Z południowej strony miasta (55-ta/Pulaski) zaopiekuje się dzieckiem w Twoim domu.
735-6808

POSZUKUJĘ PRACY TAPICER SAMOCHODOWY —RENOWACJA ANTYKÓW
286-9290
Informacje Listownie

★ Poszukuje Pracy

KOBIETA bez znajomości j. angielskiego szuka pracy. 489-3081.

LEKARZ MEDYCYNY
Magister rehabilitacji z Polski leczy, rehabilituje, opiekuje się chorymi u Was w domu.
342-0020 Po 7 PM

GRUPA mężczyzn przyjmie do wykonania prace remontowe w okolicach South Pulaski i 59th Str. Tel. 737-7835.

MŁODY, energiczny mężczyzna poszukuje pracy. 589-0072.

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem w swoim domu od 6 rano-4 ppł. Okolica Irving Park-Austin. Tel. 685-9441.

PRZYPILNUJĘ dziecko w swoim domu. Okolica Oak Park-Addison. 545-4270.

KOBIETA z Polski poszukuje pracy z zamieszkaniem lub bez. 237-2070

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem w swoim domu. Okolica Belmont/Cicero. 282-8436

PRZYPILNUJĘ dziecko w twoim lub moim domu 227-3376.

PIELĘGNIARKA dyplomowana z Polski. W średnim wieku, zaopiekuje się chorym w twoim domu z zamieszkaniem. Łącznie z wykonywaniem zabiegów pielęgniarskich.
213-1347 lub 530-4570

PODEJMĘ pracę przy starszej osobie. Okolica South. 598-1591.

CAR'S upholstery — renewed antigues, is looking for job, 286-9290, informations by mail.

ELEKTRYK — Mechanik z 5 letnią praktyką i pobytem stałym poszukuje pracy. 486-4508.

MAM "vana", znajomość jęz. angielskiego, oczekuje propozycji. 282-0819.

ZAOPIEKUJĘ SIĘ DZIECKIEM
W Moim domu po 15 marca.
Okolica Brighton Park.
Tel.: 523-3955

★ Praca Męska

MAINTENANCE ELECTRICIAN
Experienced in the following:
- AC/DC motors
- motor control electronics
- industrial wiring

English required.
Apply in person:
NELSON WIRE COMPANY
1060 E. Irving Park Rd.
Bensenville, IL 60106

POTRZEBNI PRACOWNICY DO KONTRAKTORA
z doświadczeniem i bez. Pomocna znajomość elektryki i hydrauliki. Zgłaszać się osobiście.
1345 N. Greenview
tylko w godz. 9-10 a.m.

POTRZEBNI subkontraktorzy do tuckpointing.
967-6924

POTRZEBNY MINTENANCE MAN
Do budynku apartamentowego. Zostawić wiadomość na taśmie.
275-7605

POTRZENI MURARZE
do pracy przy fugowaniu.
456-7726

2 ROBOTNIKÓW DO CIĘŻKIEJ PRACY
Muszą mieć ważne zezwolenie na pracę. Prawo jazdy konieczne. Pełne świadczenia. $5.50 na godz. na start. Dzwonić ERV BITTNER.
766-7770

POTRZEBNY MĘŻCZYZNA
Do cyklinowania podłóg. Musi mieć doświadczenie i musi mówić trochę po angielsku.
848-7303

MACHINIST
Dependable experienced person needed to operate various drill presses and engine lathes. Must be able to read blueprints. Must speak English,
Shipping and Receiving
Experienced hands-on supervisor needed to perform and direct various routine shipping duties. Must be dependable. Apply in person after 10 a.m.: Val-Matic Valve, 905 Riverside Drive, Elmhurst, Illinois 60126.

Printing
LITHOGRAPHER
Experienced-wet offset-decoration of sheeted tin-plate. Experience on Crabtree and/or Hoe press preferred. Knowledge U.V. curing an advantage. Salary to low $30's, depending on experience. Must speak English. Excellent benefits including relocation eastern Oklahoma. Mail resume to:
P.O. Box 2
Frackville, PA 17931
If available immed., call 918-683-4577, Leonard Stevens.

MAINTENANCE
N.W. suburban Die Casting. Applicants must be able to repair electrical & hydraulic equipment. We are an equal opportunity employer with steady work and excellent benefits. Must speak English.
272-9520

★ Praca Męska

MACHINIST
Precision Grinding and Milling
Growing, progressive company that is a leader in its field is looking for talented, motivated, and experienced employee to run new, state-of-the-art equipment in grinders and mills. Must have 3 years minimum experience in tool room work, have own tools, and be able to set-up and run jobs with close toleranaces. Benefits are the following: paid hospitalization, dental insurance, cafeteria, pension plan, profit sharing, excellent pay, air conditioned plant and overtime. Only qualified person need apply
CONTOUR PRODUCTS
5030 W. 111 Street
Oak Lawn, Ill. 60453
E.O.E.

AUTO BRAKE TECHNICIANS
Exhaust Techs, Alignment Techs, Asst. Manager & Mechanic. Sales ability is a plus. Must speak English. On the job training for the right person. Salary plus comm. Apply in Person, The Brake Experts, 2000 S. Elmhurst Rd., Suite 2058, Mt. Pros. 228-1473.

SPAWACZ
MIG — spawanie metodą lukową, TIG — spawanie metodą wolframową. Musi mówić po angielsku i czytać rysunki techniczne. Dogodne godziny pracy. Wspaniałe świadczenia włącznie z płatnymi wakacjami i ubezpieczeniem medycznym.
Proszę zgłaszać się osobiście.
766-5500
SACKETT SYSTEMS, INC.
1033 BRYN MAWR
BENSENVILLE

POTRZEBNY Blacharz Samochodowy
Minimum 2 lata doświadczeni Własne narzędzia. Dobre warur pracy, ubezpieczenie i wakacje. Z łaszać się osobiście.
4710 W. Fullerton

PRZYJMIEM
Do pracy stolarzy, malarzy i d-raulików.
831-9319 lub 751286

POTRZEBNI DEKARZ
Mężczyźni do pracy przy instalacji sidingów aluminiowych, or fachowców do zakładania ren, podsufitek i okapówek.
889-3849

POTRZEBNI MĘŻCZYŹ DO SPRZĄTANIA
W godzinach nocnych.
Part time, lub pełen etat.
Wymagane doświadczenie, a pozwolenia na pracę. Dzwor godzinach od 10 do 12 w połud
639-5200

POTRZEBNY DOŚWIADCZONY MASARZ
Stała Praca.
Dobra zapłata
Tel. 685-2842

MECHANIK i POMOCNIK MECHANIKA
Naprawa przyczep kampinowych "Trailers". Doświadczenie spawaniu i narzędzia potrzebn
Dzwonić 847-406
pytać o MIKE

MĘŻCZYŹNI DO PRACY
Praca stała lub sezonowa Pozwolenie na pracę wymagar Proszę pytać o Jacka. 642 S. Waukee (Wheeling).
537-1114

OPERATOR i USTAWIACZ MASZYN Brown & Sharp i Newritain
Zarobki w zależności doświadczenia — do uzgodnien Ubezpieczenie rodzinne oraz dodatkowe świadczenia.
ADDISON, IL. 5-1615

POTRZEBNI MĘŻCZYŹNI
do sprzątania skłów na nocną zmianę. Okolica Bloomingdale i Winfield. Pełen at stała praca. Potrzebny samo od.
66 9379

POTRZEBNY TOKARZ Z DOŚWIADCZENIEM
Dzwonić
45-1705

DOŚWIADCZONY LAKIERNIK/ BLACHARSAMOCHODOWY
224500 Manny
1401 W. Grand Ave., Chicago

POTRZEBNI MURARZE
Oraz pracownicy do fugowania
6[illegible]-6772 wieczorem

Firma Metalowa Poszukuje SLUSARZY i SPAWACZY
(mig-welders)
Muszą znać rysunki techniczne i miary amerykańskie. Język angielski nie konieczny. Wmagany stały pobyt, lub zwolenie na pracę. Dzwonić wieczorem między 7 a 10.
459-5292

★ Praca Męska

MASZYNISTA
Doświadczony Bridgeport operator. Godziny nadliczbowe. Dobre zarobki i świadczenia.
SAUK MACHINE WORKS
81 N. RIDGEWAY
SKOKIE, IL
679-7285

POTRZEBNI mężczyźni do prac kontraktskich, 237-3039 po 8 wieczorem.

POTRZEBNY MĘŻCZYZNA
Do opieki nad chorym. Musi porozumieć się w języku angielskim, nie palący. Płaca $350 tygodniowo.
AGENCJA 725-8666

AUTO SALVAGE YARD
Near O'Hare needs Polish-English speaking:
COUNTER HELP
860-2000

KONTRAKTOR
Z doświadczeniem do remontu domu. Komplet wszelkiego rodzaju prac. Musi mieć narzędzia i transport. Musi również znać trochę język angielski.
Tel.: 276-0333

GRINDER WANTED
for grinding special cutting tools. Clean facility and the latest equipment.
Call: 893-6556

CUTTER SHARPENER WANTED
for special cutting tools. Clean facility and the latest equipment.
Call: 893-6556

MACHINIST
wanted for special cutting tools. Clean facility and latest equipment.
Call: 893-6556

TRUCK DRIVER NEEDED
OTR experience. Call in English.
885-9877

SHEET METAL MAN
Specjalista w pracach architektonicznych. Wykładanie i instalacja. Minium 5 lat doświadczenia. Musi mówić po angielsku i czytać rysunek techniczny.
Dzwonić: 463-7808

STOLARZ DO DO WYROBU SZAFEK
Z doświadczeniem. Musi mówić choć trochę po angielsku.
AL'S CABINETS
259 N. California, Chicago
722-2300

STAŁA PRACA NA FLORYDZIE
Poważna firma sprzątająca zatrudni, osoby do czyszczenia i woskowania podłog. Samochód konieczny, doświadczenie pomocne. Stały pobyt, lub w trakcie załatwiania wymagany. Dzwonić od poniedziałku do piątku od 8 do 4.
1-813-921-7669

TECHNIK DO OBSŁUGI WTRYSKAREK
Doświadczenie wymagane, sprawdzanie prototypów, blow molds, injection blow molds.
FREZER Z DOŚWIADCZENIEM
(mold maker)
OPERATOR FREZAREK CNC
z doświadczeniem i umiejętnością programowania. Dobre wynagrodzenie.
RAO DESIGNE ENGINEERING.
Prosić Romana 671-6182.

ZAKŁAD PRODUKCJI FORM
do tworzyw sztucznych poszukuje operatora wytaczarki (Boring Machine) oraz frezera. Minimum 1 roczne doświadczenie.
Tel: 885-8588

★ Praca Męska

STOLARZ/CIEŚLA
potrzebny. Stała praca. Wymagane pozwolenie na pracę.
657-7547 — Joe po 7 P.M.

IMMEDIATE OPENING FOR AN EXPERIENCED AUTOMOTIVE PAINTER
Excellent shop environmenta. Top pay for the right person, benefits.
Apply in person:
4710 W. Fullerton

POTRZEBUJĘ "Carpenter" (stolarza) do amerykańskiej firmy z doświadczeniem do opieki nad budynkami. Trochę języka angielskiego i własny samochód. Po 6 P.M. Tel.: 470-0724

POTRZEBNY FREZER
Z doświadczeniem.
FRIMA TOOL
343-5634

ZATRUDNIE PRACOWNIKÓW
do malowania, tapetowania i wykańczania wnętrz. Doświadczenie nie wymagane.
925-7396

TRUCK DRIVER
Must have class C license. Read and write English, good driving record. Apply at:
2061 N. SOUTHPORT, CHICAGO
or Phone: 929-4306
Between 8 am.-3 pm. Mon. thru Fri.

ACTIVITY ASSISTANT
Full time, day position. Competitive benefits package. Must be able to read, write and speak fluent English.
Apply In Person
OAK LAWN CONVALESCENT HOME
9525 S. Mayfield
Oak Lawn, IL 60453

Manufacturing
MACHINIST
Expanding Chicago mfr. of electro mechanical equipment needs exp. machinist for production machining dept. Must be able to set-up and run conventional milling machines, lathes, drills & grinding equipment. Exp. on CNC Lathes & machining centers helpful. Must be able to speak and understand English.
MARTIN YALE INDUSTRIES
500 N. Spaulding Ave.
Chicago, IL 60624

TOKARZ
z doświadczeniem do pracy w zakładzie mechanicznym oraz doświadczony Spawacz/mechanik.
581-5377 8 a.m.-6 p.m.

PLASTICS FOREMAN ASST. FOREMAN
Immediate openings on the 3rd shift for aggressive individuals with experience. Mandatory to speak Engilsh. Foreman to be versed in moulding operations including cycling and troubleshooting.
Asst. foreman with 3 years experience to assist foreman. Top pay with shift premium.
- Excellent pay
- Profit sharing
- 401 K plan
- Health insurance
- 100% dep. coverage
- Life insurance
- 8 paid holidays
- Vacation plan

COURTESY PLASTICS
WHEELING 541-7900

ZAROBEK $17 NA GODZ. PRACA w CHICAGO i OKOLICACH. UKOŃCZ TRENING AZBESTOWEY-I.P.C.
Znajomość angielskiego nie wymagana. Cena kursu $225. Po informacje i zapisy dzwoń: Biuro VISTULA. Tel. (312) 489-6058. Kierujemy do pracy. Pracodawcy zapewniają ubrania ochronne, badania lekarskie, ubezpieczenie medyczne.

HUDSON ASBESTOS TRAINING INSTITUTE
SZKOŁA BEZPIECZNEGO USUWANIA AZBESTU
Z NOWEGO YORKU
ANNY SUMIEC i HENRYKA KAWIORSKIEGO
KURS ROZPOCZYNA SIĘ 20-GO LUTEGO
(PONIEDZIAŁEK) O 6 PO POŁ.
W SALI CAPITOL CLUB, 4244 N. MILWAUKEE
INFORMACJE I ZAPISY: 254-7423

UKOŃCZ KURS AZBESTOWY
Po otrzymaniu uprawnień, każdy może otrzymać skierowanie do wysokopłatnej pracy oraz ubezpieczenie zdrowotne.
Kursy wiosenne kosztują tylko $255.
Informacje i zapisy "Cracovia"
5338 W. LAWRENCE
Tel.: 283-2200 i 777-6943

EXPERIENCED HELP WANTED
Grease & oil man. Some light mechanical work. Heavy duty trucks. Hard, dirty work, long hours. Must speak English.
Call Bill Junior 626-5803
between 8 a.m.-12 afternoon

PART-TIME
Czyszczenie dywanów, godziny wieczorne, w śródmieściu. Musi mieć pozwolenie na pracę. Dzwonić w godz, popułudniowych od 3-5 p.m.
524-9140—Pytać o Wesley

★ Praca Męska

UPHOLSTERERS NEEDED
Some experience. Must speak English. Good benefits & salary. Full time job.
480 W. Lake St., Roselle
894-8810 Ask for Alex

WELDER TRAINEES
Develop your welding skills. Our better welders earn between base pay and bonus over $8.00 per hour. Many benefits including 11 paid holidays, hospitalization, training desired. Good English communication skills necessary.
CHICAGO BLOWER CORP.
1675 Glen Ellyn Rd.
Glendale Heights, Ill.
Equal Opportunity Employer M/F

ZATRUDNIMY LAKIERNIKA
Prawo pracy wymagane, stawka do uzgodnienia. Zgłaszać się w poniedziałek, 20 lutego, do 8:30 do 12 prosić Andy lub Barny.
2545 W. Diversey

CAŁY ETAT DLA WOŹNEGO-JANITOR
Trzecia zmiana. $5-$6 na godzinę.
Dzwonić po 8 wiecz.
Pytać o George.
629-0400

PRACOWNIK DO KONTRAKTORA
Ze znajomością j. angielskiego. (Siding).
685-6381

JURNEYMAN-CABINET MAKER
Custom North shore shop, hardwood, lacquer, laminate, Must speak English.
Call: Randy 7 A.M.-8:30 A.M. only
328-5075

PRACOWNICY do kontraktorki, potrzebni od zaraz. 973-5939

FACTORY HELP
Needed for full time positions.
- MATERIAL HANDLERS
- FORKLIFT OPERATORS
- FURNACE OPERATOR
- ELECTRICIAN
- MAINTENANCE MAN

Benefits and paid vacation. Basic English a must. Own transportation necessary. O'Hare area.
Apply In Person
between 9 a.m. and 4 p.m.
NELSEN WIRE CO.
1060 E. Irving Pk. Rd.
Bensenville, IL 60106

PRACOWNIK FIZYCZNY
Potrzebujemy pracowitego i solidnego mężczyznę do ogólnej pracy fizycznej. Pełny i częściowy etat. Angielski pomocny. 364-6777 po angielsku lub
545-3527 Po Polsku

POTRZEBNY, MŁODY ENERGICZNY MĘŻCZYZNA
na stanowisko sprzedawcy. Wysokie wynagrodzenie dla odpowiedniej osoby.
736-4843

MACHINISTS
Milling and lathe machinists. CNC milling operators. Must have experience.
A.M. PRECISION MACHINING, INC.
170 S. Lively Blvd.
Elk Grove Village, Il.

POTRZEBNY HYDRAULIK i ELEKTRYK
PART TIME
Oraz pracownicy do układania "dry wall", obróbek dekarskich i do pracy na dachach.
283-2057

MESSENGER FULL or PART TIME
137 N. Wabash
Second floor.

DRIVER WITH OWN CAR
or pick-up and delivery man. $4.00 per hour plus 18 per mile.
137 N. Wabash, second floor

MAINTENANCE DIE SETTER
Some experience. Must speak English. NW suburban loc. All company benefits. Mac Lean Molded.
541-1616

MAINTENANCE ENGINEER
We are looking for an energetic, experienced individual to maintain our Northshore apartment buildings. Requires excellent HVAC, plumbing, electrical, communication and organizational skills. Must speak English & be willing to relocate. Fast-paced environment offering advancement potential and attractive compensation pkg. Please call us at 835-8400 for an interview.

POTRZEBNI MĘŻCZYŹNI
JAKO OPERATORZY MASZYN
MAMY OTWARCIA NA NASTĘPUJĄCE POZYCJE.
- **ENGINE LATHE OPERATOR**
- **TOKARZE**
- **O.D. & I.D. GRINDERS**
- **THREAD LAPPER — docieranie gwintów**

Najwyższa początkowa zapłata. Godziny nadliczbowe, plus świadczenia firmowe. Musicie mieć stały pobyt w Stanach Zjednoczonych.
Zgłoszenia tylko osobiście w dni powszednie:
GAGE ASSEMBLY CO.
3771 W. Morse Ave.

★ Praca Męska

POTRZEBNY DOŚWIADCZONY

SPRZEDAWCA

Ze znajomością polskiego i angielskiego do sklepu z częściami samochodowymi.

583-8063

JOURNEYMAN/ MACHINIST

FOR JOB SHOP

5 yrs experience & tools required.

TOP PAY $15 PER HOUR.

331-0025

MACHINIST

Experienced Bridgeport machinist. Excellent starting wage. Hardworking, quality conscious. Machinist can earn up to $18/hour + benefits in a clean, air conditioned shop. Some English helpfull.

Apply at:
G.K. IDEXABLE, INC.
6204 Factory Rd., Crystal Lake

- MACHINIST/MOLDMAKER
- CNC OPERATOR/PROGRAMMER

Full time. Experience necessary. Must speak some English.

LEITZA DIE & TOOL
5462 N. Damen

MĘZCZYZNI DO SPRZĄTANIA SKLEPÓW

W stanie Wisconsin. Muszą miec auto. Stała praca. Dzwonić

1-414-363-3900 — po polsku

Proszę zostawić wiadomość.

1-414-548-1841 — w jęz. ang.

GRINDER

Conveyor manufacturer is seeking a grinder to debur, grind and polish stainless steel.

Prefer 2 years shop experience and High School diploma or equivalent. We offer competive pay and benefits including health, dental, pension and incentive plans.

To apply:
682-1555
or apply in person
KAMPLEX CORPORATION
555 Kimberley Drive
Carol Stream, Il. 60188
Equal Opportunity Employer M/f

!!!

5353 N. HARLEM AVE. CHICAGO 775-7820

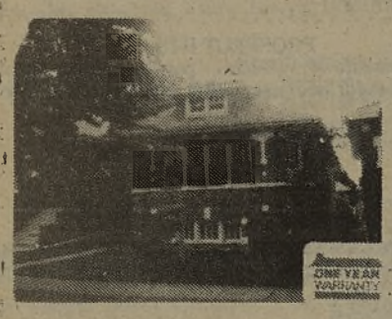
Century 21™ KAY REALTY, INC.

1053 N. NORTHWEST HWY. PARK RIDGE 823-3721

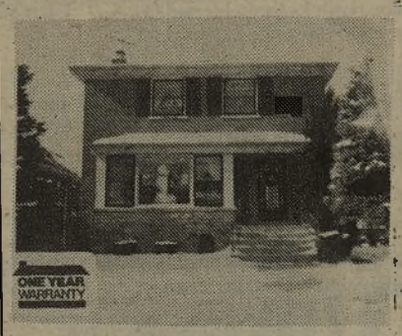
Przyłącz Się Do Kompanii Nr 1!
Potrzebni Na Pełny Etat
Doświadczeni, Licencjonowani
SPRZEDAWCY
Po umówienie na poufne interview, zadzwoń do:
BOB GRAMZA 775-7820

2 Polskie Biura Gdzie Mamy Mówiących Po Polsku Sprzedawców

ONE YEAR WARRANTY
SPRZEDAJEMY DOMY Z GWARANCJĄ



Otwarty Niedz. 1-4
2743 N. 76th COURT
ELMWOOD PARK
Ten dom na wszystko. Solidna, murowana konstrukcja, tynkowane ściany i podłogi z twardego drewna. Wszystkie przestronne pokoje z wyjątkowo dużą kuchnią z miejscem na posiłki i reprezentacyjną jadalnią. Pełny basement ze stalowymi belkami, garaż, ładny ogródek.
1-ROCZNA GWARANCJA
775-7820



Otwarty Niedz. 1-4
5048 N. KILBOURN, CHICAGO
North Mayfair. Budowany na zamówienie, murowany Georgian z 3-ma sypialniami, 1½ łazienki i oknem "bay". Ten śliczny dom jest położony na olbrzymiej parceli 50x125. Duża kuchnia ze wszystkimi urządzeniami i spiżarką. Pełny wykończony basement, centralne ochładzanie, garaż.
1-ROCZNA GWARANCJA
775-7820

DOMY OTWARTE NIEDZIELA 1-4 PPL.

4439 N. MEADE, CHICAGO
1-szy raz otwarty. 2-sypialniowy bungalow. Duża kuchnia, częściowo wykończony na górze. Pełny basement z drugą kuchnią i łazienką może być mieszkaniem dla spokrewnionych. Duża parcela.

. . . . . .

7758 W. BERWYN, CHICAGO
4-sypialniowy, murowany w stylu angielskim. Ten dom ma 2½ łazienki dla dużej lub rozwijającej się rodziny. Wykończony basement, olbrzymi garaż na dużej parceli. Proponowana cena—$139,900.

. . . . . .

7243 W. OLIVE, CHICAGO
Budowany na zamówienie z 3-ma lub 4-ma sypialniami i dwiema łazienkami położony na dużej 45-stopowej parceli z bocznym wjazdem. Możesz kupować z pełnym zaufaniem.
1-ROCZNA GWARANCJA

. . . . . .

BUDYNKI APARTAMENTOWE NOWOZGŁOSZONE
5200 W.-2400 N. 2, 5-pokojowe mieszkania. Piękny budynek. Zadzwoń po bliższe szczegóły.

. . . . . .

Okolica św. Benedykta. Murowany, 2-mieszkaniowy z 6-ma pokojami w każdym mieszkaniu. Garaż.
775-7820

. . . . . .

DES PLAINES. Czysty i przytulny, trójpoziomowy dom z 3-ma sypialniami i 2-ma łazienkami. Oddzielna jadalnia z pięknym, kryształowym żyrandolem, pokój rodzinny, częściowy basement i ogrodzony ogródek. Przyłączony garaż. Nie wymagający utrzymania dom.

. . . . . .

DES PLAINES. Uroczy, murowany i aluminiowy, dwupoziomowy dom z 4-ma sypialniami i 2-ma łazienkami. Nowa kuchnia, podłogi z twardego drewna, nowe dywany i dodatkowa izolacja. Centralne ochładzanie, pokój rodzinny i garaż.

. . . . . .

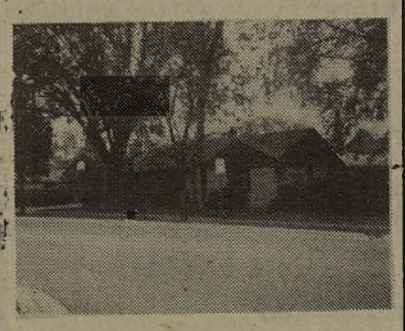
CHICAGO. Piękny, 4-piętrowy "townhouse" z 5-ma sypialniami, 3½ łazienki, balkonem na 2-gim piętrze i deck na dachu z panoramicznym widokiem. 3 kominki, mnóstwo szaf, pokój rodzinny, pokój rekreacyjny, pełny basement i dużo więcej. Zadzwoń po umówienie.

. . . . . .

CHICAGO. Okolica Buck Town. Luksusowy, 6-mieszkaniowy po 2 sypialnie w każdym mieszkaniu. Doskonały dochód. Obejrzyjcie ten budynek.

. . . . . .

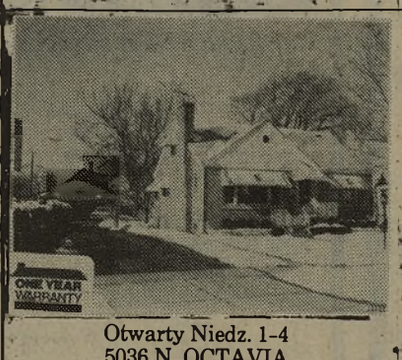
DES PLAINES. Nowozgłoszony. Wspaniała lokacja naprzeciwko Lake Opeka. Ten split-level ma 3 sypialnie, 2 łazienki, pokój rodzinny, basement, garaż na 2 auta i dużo więcej. ZADZWON.
1-ROCZNA GWARANCJA
823-3721



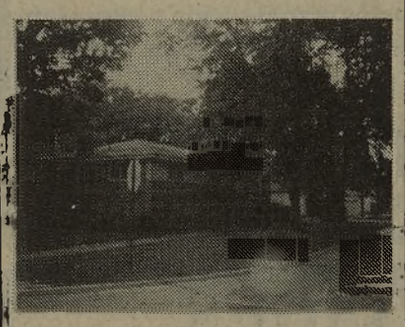
Otwarty Niedz. 1-4
306 N. LINCOLN, PARK RIDGE
Cena obniżona. 4 sypialnie, 2 łazienki, przyłączony garaż na 2 auta. Kominek w pokoju rodzinnym. Trzeba zobaczyć ażeby docenić.
823-3721

Otwarty Niedz. 1-4
1208 CRABTREE
MOUNT PROSPECT
3 sypialnie, 1½ łazienki, przyłączony garaż na 1 auto, nowe dywany. Bardzo dobrze utrzymany split-level.
823-3721

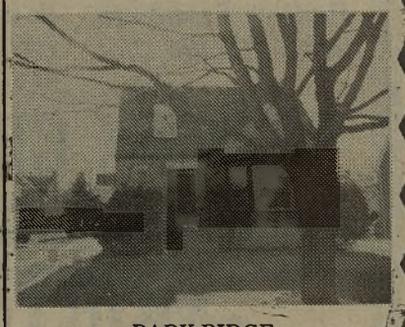
Otwarty Niedz. 1-4
5943 N. OCONTO, CHICAGO
Wspaniały, 7-pokojowy bungalow. Przyjdźcie w niedzielę i obejrzyjcie ten piękny dom. Wiele udoskonaleń na zewnątrz i wewnątrz. Boczny wjazd i pełny basement. Możesz kupować z pełnym zaufaniem.
1-ROCZNA GWARANCJA
775-7820



Otwarty Niedz. 1-4
5036 N. OCTAVIA
HARWOOD HTS.
1-szy raz otwarty. Piękny, 4-sypialniowy, murowany Cape Cod. Bardzo blisko sklepów i komunikacji. Olbrzymia parcela, murowany garaż na 2½ samochodu. Palący drewno kominek, system przeciwpowodziowy, centralne ochładzanie.
1-ROCZNA GWARANCJA
775-7820



Otwarty Niedz. 1-4
2701 GLENVIEW, PARK RIDGE
Uroczy, 3-sypialniowy z pieszym dystansem do kolejki. Niska $170-ka.
823-3721



PARK RIDGE
Nadzwyczajny, budowany przez Yosta Cape Cod z 3-ma sypialniami i 1½ łazienki. Murowane i kamienne wejście i "bay." Duża, jasna kuchnia z miejscem na posiłki, widokiem, mnóstwem szafek, kontuarów i przechowalni. Oddzielna jadalnia, sztuczny kominek w głównej sypialni, pełny basement i garaż na 2 auta.
823-3721

Plus tysiące innych domów dostępnych poprzez 2 multiple listing services.

DOM OTWARTY
NIEDZIELA 1-4 p.m.
1998 BIG BEND DR.
Des Plaines
Przestrzenny, 3-sypialniowy, 2½ łazienki, murownay, bi-level, garaż na 2½ auta przyłączony, pełny basement na spokojnej bocznej ulicy z widokiem na jeziorko i las.
Dzwonić do Lisa Kraus
po angielsku
635-8816 lub 803-6800
COLDWELL BANKER

4114 W. SCHOOL
ELEGANCKI,
MUROWANY 2 MIESZKANIA
po 5 POKOI
2 SYSTEMY OGRZEWANIA
2 sypialnie plus kryta weranda może być użyta jako 3-cia sypialnia. Garaż na 2½ auta.
PYTAMY $139,900
PROSZĘ DZWONIĆ
ŻEBY ZOBACZYĆ
DEDES REALTORS 622-6200

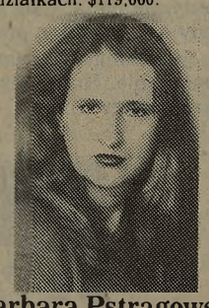
PRZEZ BUDOWNICZEGO
4400 N. — 6500 W.
Nowy, luksusowy, 2 mieszkaniwy dom, Harwood Heights. 6 pokoi — 3 sypialnie, 1½ łazienki każde piętro. Możliwość mieszkania dla krewnych w basemencie. Garaż na 2 auta.
EUROPEAN BUILDERS INC.
476-2010 452-5025
Agents

CICERO-DIVERSEY
SPRZEDAŻ SPADKOWA
Duży murowany bungalow. Aluminiowe okapy. Szeroka możliwość rozbudowy. Do natychmiastowego objęcia.
577-4635 w j. angielskim

PÓŁNCONO-ZACHODNIE CHICAGO
BUDYNEK APARTAMENTOWY
Wspaniała okolica. Bardzo dobrze utrzymany, 2 mieszkania po 6 pokoi każde. Plus 3½ pokojowy "garden apartment". Wszystko pięknie odnowione. Wyjątkowa parcela. Dobry dom dochodowy. Właściciel przyjmie ofertę.
Dzwonić w języku angielskim
BUNNY OLSON
774-1155
WILDWOOD REALTY

UWAGA!
PRZEZ WŁAŚCICIELA
Sprzedaż spadkowa, 3-sypialniowy, murowany dom w polskiej, czystej okolicy. 57-ma i Pulaski. Natychmiastowe objęcie. $95,000.
CICERO
Bardzo atrakcyjna inwestycja! Nowszy budynek, 5-mieszkaniowy. Dochód gross $18,000. Lokacja 25-ta i Central Ave. Bardzo niskie podatki. Do natychmiastowej sprzedaży. $155,000. Dzwonić do właściciela 484-1118

RED CARPET KEPHARD REALTORS
2 DOMY OBOK JEZIORA
PLAZA I PARK CZYNNE CAŁY ROK
Piękna zadrzewiona działka 1 acr. 514x85, na niej 3 sypialniowy dom, z pełnym basementem, plus dużo dodatków. $139,900.
☆ ☆ ☆
Duży 3 poziomowy, 4 sypial. 2 łaz., ogromny garaż na 3 auta i łódz wszystko na 2½ działkach. $119,000.



Barbara Pstragowski
Office 566-8400 Dom 566-0379

☆ ☆ ☆
PARK RIDGE
Okazja w $160-ciu tyś. Nowszy murowany w stylu kolonialnym. 9 pokoi, wykończony basement. Garaż na 2 samochody z bocznym wjazdem. Olbrzymia zadrzewiona parcela.

. . . . . .

Północno-Zachodnie Chicago Prawdziwy angielski Tudor, murowany, olbrzymie pokoje. 4 sypialnie. Murowany garaż na 2 samochody. Okazja. Sprzedaż spadkowa.

. . . . . .

WŁADYSŁAWOWO
2 rodzinny drewniany, z ogromnym nowym garażem. Piękne mieszkania, częściowo wykończony basement.

. . . . . .

Krystyna Arthur
GATEWAY REALTY
775-4440

MYŚLISZ O KUPNIE, SPRZEDAŻY
czy
BEZPŁATNEJ WYCENIE TWEGO DOMU?
Chcemy zawiadomić wszystkich klientów i przyjaciół,
że rozpoczęliśmy pracę
w nowym biurze sprzedaży nieruchomości.
TROY REALTY MILWAUKEE INC.-
6225 N. MILWAUKEE
763-2323
Mili państwo jeśli myślicie o sprzedaży domu proszę do nas dzwonić po fachową bezpłatną wycenę.
Kupującym oferujemy rzetelny servis i asystowanie w załatwianiu najkorzystniejszych pożyczek na niskie procenty.
Oferujemy również bezpłatne poświadczenia notarialne.

Gina Zamfir
763-2323

Teresa Sikorski
763-2323 • 729-6735

Niech firma Numer 1 pracuje dla was.™

Century 21® INVESTORS LTD.
REAL ESTATE

SIX CORNERS

Milwaukee, Irving & Cicero

PÓŁNOCNO-ZACHODNIA LOKACJA	PÓŁNOCNY-ZACHÓD
Jednorodzinny z garażem na 2½ samochodu. Cena tylko $114,900.	Jednorodzinny 4 sypialniowy, z mieszkaniem dla krewnych. Garaż na 2 samochody. $96,500.
PÓŁNOCNY-ZACHÓD	**PÓŁNOCNY-ZACHÓD**
2-mieszkaniowy plus mieszkanie w basemencie. Cena $130 tyś.	2x5, murowany z garażem na 2 samochody. Bardzo dobrze utrzymany.

NORTH SIDE REAL ESTATE BOARD — SERVING CHICAGOLAND
MLS NORTHWEST MULTIPLE LISTING SERVICE

NORTHWEST 286-2200
4001 N. MILWAUKEE
JAMES V. HEAVEY
Broker

Prosimy pytać o któregokolwiek z naszych sprzedawców mówiących po polsku:
BEATA CORSON • BARBARA IWASZUK
EDWARD ŁABAZIEWICZ • WANDA ANNE MAYERS

Century 21®
STANMEYER REALTORS®
A Centurion Office - 1986
2820 W. Peterson Avenue

CHCESZ SPRZEDAĆ ALBO KUPIĆ DOM
—Jedna z największych firm CENTURY 21 w Illinois
—Załatwi ci wszystkie sprawy z tym związane (8 lokacji w Chicago)
—POŻYCZKI—wszelkiego rodzaju
—Niskie wpłaty i inne możliwe kombinacje
—INWESTYCJE—analiza kupna i sprzedaży, oraz informacje o możliwości nie płacenia podatków przy tranzakcji.

Dzwonić—Biuro 973--7000—w jęz. ang.
Dom 677-3982 Dom—w jęz. polskim
Podczas nieobecności zostaw wiadomość na taśmie.

PRZEZ WŁAŚCICIELA
2607 N. 76-ta Ave., ELMWOOD PARK
Nowo-wybudowany, murowany, z jasnej cegły, 3-apartamentowy, 2 mieszkania: 6 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki, 1 mieszkanie: 5 pokoi, 2 sypialnie i 1 łazienka. Osobne ogrzewanie, ochładzanie. Po więcej informacji dzwonić
282-5682

DIVERSEY — CENTRAL
Dom Otwarty Niedziela 12 — 5
Przez Właściciela
5535 W. PARKER
6 pokoi, 2 sypialnie, aluminium siding, bungalow. 2 mieszkania dla krewnych, garaż na 2 auta z otwieraczem drzwi.
967-1427 po 5 pm.
w j. ang.

★ Domy ★ Domy ★ Domy ★ Domy ★ Domy ★ Domy

HOME WARRANTY HOME PROTECTION

WILHELM KRYSTYNA
PIETRZYKOWSKI
BROKER i WŁAŚCICIEL
LAUREAT ZŁOTEJ NAGRODY

ERA

HOME TRUST REALTY

TRUST—ZAUFANIE jest nazwą mego biura. To hasło naszej pracy cieszącej się zaufaniem od ponad 15 lat.
Jedyne biuro w Chicago, które oferuje aż tyle korzyści swoim klientom.
5348 N. MILWAUKEE Chicago, IL 60630
775-7200

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4
6956 W. FARRAGUT
Elegancki, 20 letni murowany ranch, nowa kuchnia, wykończony basement z pokojem rekreacyjnym i kominkiem, z drugą pełną łazienką, kuchnią i sypialnią. Cena zniżona do $129,900.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4
6300 W. DIVERSEY
Nowszy, murowany 3 rodzinny, oddzielne systemy ogrzewania, dębowe szafki kuchenne oraz podłogi, garaż na 2 samochody.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4
1312 LAMA LANE, MT. PROSPECT
Nowy na rynku, wielopoziomowy, murowany z kombinacją drewna cedrowego, 4 sypialnie, 2½ łazienki, oddzielna jadalnia, słoneczny pokój rekreacyjny z naturalnym kominkiem, dębowe podłogi w sypialniach, boczny wjazd.

4901 N. NOTTINGHAM
20-letni, narożnikowy ranch, 3 sypialnie, nowoczesna kuchnia z dinetta, pokój rodzinny z naturalnym kominkiem, 2 łazienki, wykończony basement z pokojem rekreacyjnym, pełną łazienką, barem i dwoma pokojami, garaż na 2 samochody połączony z domem, duże podwórko i wiele innych!

PARK RIDGE
Super luksusowy, 4-letni murowany z jasnej cegły Colonial, 4 sypialnie, 3½ łazienki, pokój rodzinny z dużym murowanym kominkiem, wykończony basement z ślicznym barem, pokojem rekreacyjnym, kuchnią, łazienką. Centralne urządzenia, garaż złączony z domem, boczny wjazd. Cena tylko około 400-tyś.

6502 W. OLIPHANT
Przepiękny z jasnej cegły, 10-letni, podniesiony ranch, duży pokój gościnny oraz jadalnia, 3 duże sypialnie, kuchnia z dinette, 1½ łazienki na tym samym poziomie, podłogi dębowe duży garaż na 2½ auta. Lepszy niż nowy. Cena ponownie zniżona o 5 tyś na dzisiejszą sprzedaż.

MORTON GROVE
Jeden z najładniejszych, 3 poziomowy murowany z czerwonej cegły piękna duża narożnikowa parcela, garaż murowany na 2½ samochodu, 2 systemy centralnego ogrzewania i ochładzania, duży pokój rodzinny z barem. Cena w wyższej $100-tce.

5310 N. NAGLE
Piękny, 20-letni wielopoziomowy murowany z jasnej cegły i cedrowego drewna, kuchnia z dinette, nowoczesny wystrój wnętrz, 2 łazienki, nowy piec do ogrzewania, nowy dach, podwójna izolacja, basen kąpielowy, murowany garaż i wiele innych, cena w średniej $100-tce.

5309 W. WINDSOR
W stylu Colonial, zupełnie odnowiony, nowy dach, nowe pokrycie aluminiowe, nowa kuchnia i łazienka, dębowe podłogi, nowe dywany. Okazyjne kupno, cena tylko $125,000.

4034 N. HARDING
Duży 6-pokojowy w stylu Queen Anne, częściowo wykończony basement z możliwością mieszkania dla krewnych, dzielnica o dużych możliwościach inwestycyjnych.

BUDYNKI APARTAMENTOWE

DEVON/OAK PARK
5-rodzinny, narożnikowy, murowany, wspaniała kondycja, dobry dochód, cena powyżej $300-tyś.

CUMBERLAND/ADDISON
Duma inwestorów, 8-rodzinny, 18-letni, wszystkie mieszkania po 2 sypialnie, prócz mieszkania dla właściciela z 3-ma sypialniami. Parcela 70-stopowa, garaż murowany złączony z domem. Cena tylko $400-tyś.

JEFFERSON PARK
6-rodzinny murowany po 2 i 1 sypialni, wymaga dosyć dużo pracy wewnątrz, okazyjne kupno.

JEFFERSON PARK
Super luksusowy, 10-letni, 3-rodzinny, z jasnej cegły i wybornego kamienia, oddzielne systemy ogrzewania, ogromna parcela, garaż na 2 samochody. Cena tylko $279,000.

JACKOWO
Okazja tygodnia! 8-rodzinny po 4 pokoje, wszystkie nowoczesne łazienki, budynek w idealnej kondycji! Cena $218,000.

PROSPECT HTS.
6-apartamentowy, 18-letni, pokoje z balkonami, dobry dochód, budynek wolno stojący. Cena tylko $225,000.

775-7200

• PLANUJESZ KUPNO DOMU POZA CHICAGO?

Barbara Marchwicki

Realtor Associate
Million Dollar Club

Popularne północno-zachodnie przedmieścia przyciągają coraz więcej uwagi mieszkańców Chicago i okolic. Arlington Hts. Des Plaines, Mt. Prospect, Park Ridge, Prospect Hts., Palatine — są finansowo dostępne, eleganckie i mają doskonałe szkoły. Już od wielu lat dzielę się doświadczeniem z klientami kupującymi i sprzedającymi domy.
Po pomoc w znalezieniu nowego lub sprzedaniu Twojego domu zadzwoń teraz do:

RE/MAX CROSSROADS

255-1000 — 991-9919 — 919-1487 poproś Barbarę

SPRZEDAJESZ DOM LUB KUPUJESZ
Nim zgłosisz swój dom do sprzedaży, dzwoń do nas po bezpłatną, komputerową wycenę. Po fachową i bardzo specjalną usługę dzwoń do:
JAN OLOWSKI

DOM OTWARTY w NIEDZIELĘ 1-4
7746 W. VICTORIA
Przepiękny, murowany dom. Boczny wjazd. Garaż na 2½ auta. Nie przeocz tej okazji! $118,900.

DOM OTWARTY w NIEDZIELĘ 1-4
6259 W. ROSCOE
4 Sypialniowy, murowany dom. Den na parterze. Nowoczesna, szafkowa kuchnia wykończony basement, garaż an 2 auta.

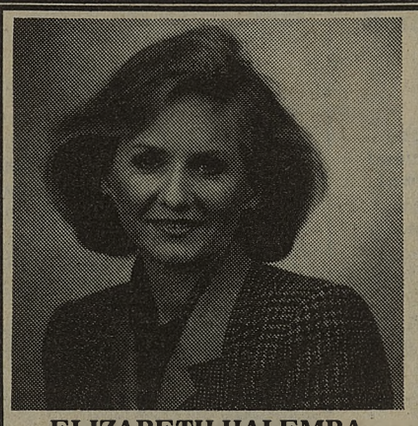
DOM OTWARTY w NIEDZIELĘ 1-4
3321 N. KOSTNER
2 Mieszkaniowy plus dodatkowe mieszkanie dla krewnych.
ODDZIELNE LICZNIKI NA OGRZEWANIE
Garaż na 2 auta. Szeroka działka. $98,500.

MUROWANY 2 MIESZKANIOWY DOM
Czysty, 2 mieszkaniowy dom plus mieszkanie dla krewnych. Garaż na 2 auta. Wspaniała lokacja. Wyceniony na szybką sprzedaż. $144,900.

UKRAINIAN VILLAGE
5 Apartamentów, 3 sklepy łącznie z klubem nocnym. Dom przynoszący wspaniały dochód. Dzwoń po dokładne informacje.

DANCO REALTY

889-2800
3132 N. NARRAGANSETT



RE/MAX LANDVIEW
6160 W. HIGGINS RD
Chicago, IL 60630
775-0600

ELIZABETH HALEMBA

Chcę poinformować moich klientów i przyjaciół, że rozpoczęłam pracę w nowym biurze realnościowym. Mili Państwo jeśli myślicie o sprzedaży nieruchomości proszę do mnie dzwonić po fachową, bezpłatną wycenę.
Kupującym oferuję dostęp do nowozgłoszonych domów i budynków apartamentowych. Asystuje w załatwianiu najkorzystniejszych pozyczek na niskie procenty i nawet bez sprawdzania zatrudnienia i rozliczeń podatkowych.

☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ NOWO ZGŁOSZONE ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆
JACKOWO
Najlepszy w okolicy, murowany 3 apartamentowy w idealnym stanie 2+ duże sypialnie w każdym, duże łazienki i kuchnie. Drewniane podłogi. Garaż na 2 auta.
NOWSZY
6-cio apartamentowy w dobrym stanie. Doskonały dochód—wspaniała inwestycja. Nowoczesne 2 sypialniowe mieszkania. Lokatorzy wszystko płacą. Dochód $34,000. Cena $194,000. Nie znajdziesz nic lepszego. Proszę dzwonić dzisiaj—Nie utrzyma się na rynku.

Proszę dzwonić po więcej informacji

MORTGAGES

Pożyczki na domy
30 lat — 10.25%
15 lat — 10.00%
30 letnia zmienna — 7.3%
MEGA MORTGAGE CO
Tel.: 202-8311 3019 N. Pulaski, Chicago
Raty mogą się zmienić — prosimy dzwonić po potwierdzenie.

Niskie ceny w State Farm sprawiają, że ubezpieczenia na dom są bardzo tanie

Raymond R. Mitchell
4815 W. Diversey Ave.
(Diversey & Cicero)
Chicago, Ill. 60639
Tel.: 312/622-3812

STATE FARM INSURANCE
State Farm Fire and Casualty Company
Home Office: Bloomington Illinois

REAL ESTATE SALES
Free jobs at 50 locations in Chi. and suburbs. Bilingual aliens welcome! Get a guaranteed no-flunk license course. Some SRB brokers give back tuition to you in cash on the day they hire you! Expert help avail. for difficulties in passing state examination. Mr. Iresb 966-0545.

OKOLICA LOTNISKA MIDWAY
PRZEZ WŁAŚCICIELA
Narożny, murowany z mieszkaniem dla krewnych. 1x3 sypialnie, 2 łazienki. 1x1 sypialnia, 1 łazienka. Formalna jadalnia, kuchnia z miejscem na posiłki, kominek. Garaż na 2½ auta. Przyłączona wyranda. Urządzenia. Pralnia. 8 letni piec.
767-4312 w j. angielskim

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Nowo zgłoszony, obniżona cena. 2 mieszkaniowy, murowany, dobra kondycja, wykończony basement-może być mieszkanie, nowy dach garaż na 2 auta. Zostają 3 piece, 4 lodówki i wiele potrzebnych rzeczy domowych, właściciel daje gwarancję na 1 rok na wszystko, potrzebne tylko $84,000 aby go kupić lub najlepsza oferta.
Otwarty w sobotę i niedzielę od 1-4
5250 S. Sacramento

HICKORY HILLS
Południowe przedmieście. 3 sypialniowy, 1½ łazienki, bi-level ranch. Wspaniała okolica. $128,000.
599-4714

Century 21
R & M SERWY
740 E. Schaumburg Rd.
SCHAUMBURG

MYŚLISZ O KUPNIE DOMU W OKOLICACH SCHAUMBURG? PÓŁNOCNO ZACHODNIE PRZEDMIEŚCIA OFERUJĄ PIEKNE DZIELNICE Z NAJLEPSZYMI SZKOŁAMI
DZWOŃCIE TERAZ SKORZYSTAJCIE Z NISKICH OPROCENTOWAŃ!

- Tylko $1,200 wpłaty wystarczy, 2-poziomowe, 2-sypialniowe mieszkanie własnościowe (condo).
- 3-sypialniowy szeregowiec z piwnicą lub bliźniak bez opłat usługowych. Tylko $2,500 pierwszej wpłaty plus koszty zamknięcia.
- 3-4 sypialniowe domy z dużą działką tylko $3,900 pierwszej wpłaty plus koszty zaknięcia. Masz problem z dostaniem pożyczki, dzwoń do nas. Mamy domy z możliwością przejęcia pożyczki bez sprawdzania kredytu i historii pracy. Pomagamy w kupnie nowych domów. Możliwość kupna domu na zamówienie. Mamy również budynki dochodowe, do remontu oraz domy przejęte przez bank.

882-4855

MARIANNE SERWY lub MARIĘ WODZIŃSKĄ

RE/MAX CENTRAL
479 N. Roselle

Od 2 Lat Najlepsze Biuro
Na Przedmieściach
980-4440

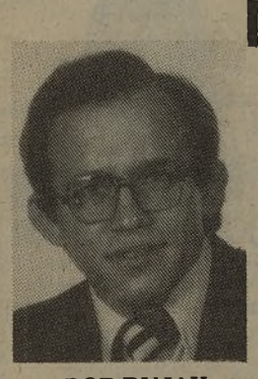
991-3570 (Dom)

BOGDAN KLEK
Wieloletnie doświadczenie. Ponad $10 mln. w transakcjach. Zdobywca głównej nagrody w RE/MAX. Poleca swoje usługi w północno-zachodnich przedmieściach.
w RE/MAX

CHICAGO
Okolica Belmont Harlem. Mur. bungalow z wykończonym mieszkaniem dla krewnych.
☆ ☆ ☆
Dopiero Zgłoszony
Kompletnie odnowiony dom z mieszkaniem dochodowym na 2 piętrze. Okolica Irving Pk./ Narragansett. Nowe kuchnie, łazienki, basne na działce. Prawdziwa okazja.
☆ ☆ ☆
Jackowo
Dopiero głoszony, murowany dom 2 apar. z wykończonym basementem. Tylko $129,000.
☆ ☆ ☆
WACŁAWOWO
Murowany 7 apartamtnowy dom. Dobry dochód. Przystępna cena.
☆ ☆ ☆

PRZEDMIEŚCIA
piękny, murowany ranch z wykończonym basem. w najlepszej części Schaumburga.
☆ ☆ ☆
INVERNESS
Jednoroczny. Murowany na dużej zadrzewionej działce. 4 sypialnie, 3 łazienki, 2 kominiki. Czeka na oferty.
☆ ☆ ☆
DES PLAINES
Piękny kolonial w najlepszej okolicy. Kompletnie odnowiony. Piękne drewniane podłogi. Wyceniony na szybką sprzedaż.
☆ ☆ ☆
DZIAŁKI
Pod budowę domów, wartości od $300,000 do 2 mln.
Okolice
Barrington, Inverness.
☆ ☆ ☆

RE/MAX landview
6330 w. higgins
chicago, illinois 60630
775-0600



BOB BUJAK

RE/MAX Landview z dumą informujemy, że w szeregi naszych SUPERSTARS wstąpili Wanda Podgórska oraz Bob Bujak.
Są oni jednymi z niewielu agentów realnościowych, pracujących z przenośnymi komputerami. W przypadku zgłoszenia domu do sprzedaży wykonają u Państwa w domu komputerową analizę rynku i korzystnym dokonanie transakcji.
Bob i Wanda są agentami z długoletnim doświadczeniem zawodowym, pracującymi na pełen etat od 9 a.m. — 9 p.m.

WANDA PODGÓRSKA

ZNIŻONA CENA
Murowany ranch, 5 pokoi, 2 sypialnie, centralne ochładzanie, wykończona piwnica, garaż. Duża parcela. Spokojna dzielnica. Spadek — musi być sprzedany.
☆☆☆☆☆

BELMONT-HARLEM
Przepiękny, 24-mieszkaniowy — 12 z 1 sypialnią i 12 po 2 sypialnie. Osobne ogrzewanie i woda. Ponad $120,000 dochodu brutto. Właściciel oczekuje oferty.
☆☆☆☆☆

Po szczegółowe informacje i bezpłatną analizę rynku, proszę dzwonić i pytać o mnie
ANNA NOWAK-GALL
TROY REALTY
MILWAUKEE INC.
6225 N. Milwaukee Ave.
763-2323 lub 792-1424
po 6-tej.

RE/MAX EXECUTIVES

Greg Pajak

SPRZEDAJESZ DOM — KUPUJESZ DOM
Specjalizuje się w sprzedaży i wybieraniu odpowiedniego domu dla Was w zachodnio-południowych przedmiesciachChicago. Addison, Bloomingdale, Roselle, Wooddale, Itaska, Schaumburg, Hanover Park, Carol Stream, Glendale Hts., Glen Ellyn, Wheaton, Bartlett, West Chicago, Streamwood, Lombard, Villa Park, Bensenville, Winfield itd.
Zobacz co te przedmieścia a przede wszystkim Du Page County mają Wam do zaoferowania.
Gwarantuję Wam, że będziecie bardzo zadowoleni.
Telefonujcie dzisiaj w języku polskim lub angielskim i pytajcie o Greg Pająk.
Biuro 893-7860 **Dom 893-5397**

OKOLICA CRAGIN
Drewniany — legalne 3 mieszk.
Cena w granicach $115,000.

BELMONT — CENTRAL
2 piątki plus in law.
Garaż na 2 auta.

2600 NORTH — 6700 WEST
4 sypialniowy bungalow plus in-law.
Więcej informacji udzieli
BOB — 775-0600

PRZEJEDŹCIE OBOK
3336 N. KILDARE — doskonała inwestycja ponad $1000 dochodu mies. Bardzo przystępna cena.

4307 N. BERNARD
Nowy na rynku, 4-mieszkaniowy, oddzielne systemy ogrzewania. Super okazja.

NARRAGANSETT — BELMONT
Murowany w stylu angielskim. Wykończony basement. Możliwość wykończenia poddasza.
Po więcej informacji dzwonić do:
WANDY — 775-0600

VICINITY
ADDISON-LONG
4 rooms, 1 bedroom. 2nd floor, heated, carpeted, stove, refrigerator, $425 + security.
318-0698

OŚMIOKĄTNY, 3-mieszkaniowy murowany, 2-6ki i 1-2½ duża parcela 30x225. Okolica 3200 N.-4600 W.
PAR. ŚW. BARTŁOMIEJA
DEDES REALTORS 622-6200

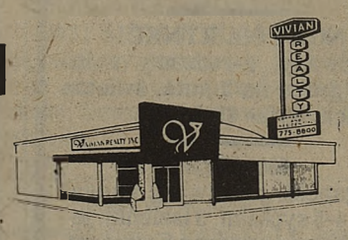
VIVIAN

REALTY INC.

5321 N. HARLEM

Chicago, Il. 60656

775-8800



VIVIAN
OWNER BROKER

BIURO CZYNNE 7 DNI W TYGODNIU OD 9 RANO DO 10 WIECZÓR. DO PAŃSTWA DYSPOZYCJI WYSOKO WYKWALIFIKOWANI SPRZEDAWCY WIELU MÓWI PO POLSKU.

Lydia Achille, Teresa Adamiec, Dominique Abatangelo, Mildred Albergo, Cathy Borelli, Grace Brozowski, Gabriel Broasca, Mary Busa, Adriana Cataldo, Joanna Chaniewski, Henryk Dabrowski, Jolanta Dalecki, Diego Deastis, Karl Dudzik, Al Dunn, Aaron Finley, Margaret Gaughan, Elizabeth Halemba, Linda Hennessy, Jo Harris, Karen Koumoundouros, Jonathan Kozera, Sandra Lobono Vincenzo Lamantia, Jerzy Latak, Simon Mak, Maija Merenvos, Peter Nicioli, Keven Naughton, Rosanna Pannarale, Dora Piraro, Pauline Renar, Anthony Rotando, Maria Stein, Lisa Truncale, Trudy Tanyk, Barbara Walsch, Barbara Weglarz, Cheryl Zonta.

Our Secretaries Are:
Sue Zaremba, Phyllis Maggio, Jackie Culletta, Christy Gajos

ZA DARMO FACHOWA WYCENA DOMU—NIEZOBOWIĄZUJĄCA
SPRZEDAJEMY DOMY Z JEDNOROCZNĄ GWARANCJĄ

ADDISON
DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4
1385 FOXDALE DR.
Nowy i wspaniały!!! Murowany Colonial, naprawdę duże pokoje, na pierwszym pokój rodzinny z kominkiem, pełny basement, jechać Lake do Lombard i na północ do Foxdale, mieszkajcie wygodnie!!

OTWARTY W NIEDZIELę 1-4
7345 W. BELMONT
3 sypialniowy w angielskim stylu, murowany, 1½ łazienki, pełny basement, centralne ochładzanie, garaż na 2 auta, w kondycji do natychmiastowego wprowadzenia się, wspaniała lokacja.

OTWARTY NIEDZIELA 1-4
3948 OCTAVIA
Murowany w angielskim stylu, z 2 sypialniowym mieszkaniem dla krewnych na górze, garaż na 2½ auta, pełny basement—wykończony, blisko na zakupy i do transportacji, zobaczcie sami.

HARWOOD HEIGHTS
Dom w stylu ranch, odnowiona kuchnia, garaż na 2 auta, porządana okolica, w $70-tce, zobaczcie sami jak dobrze mieszkać w swoim domu, nie utrzyma się długo na rynku.

PARK RIDGE
Wspaniały, murowany na zamówienie ranch, 8 pokoi, 4 sypialnie, 3 łazienki, główna sypialnia z kominkiem palącym drewno, pokój rodzinny, centralne ochładzanie, przyłączony garaż na 2 auta, podwójna parcela.

ELMWOOD PARK
Elegancki, obszerny, murowany ranch, 4 sypialnie, 3 łazienki, formalna jadalnia, bar z bieżącą wodą, kominek palący drewno, pełny wykończony basement z barem, den plus przyłączony garaż na 2 auta, system przeciw pożarowy i bezpieczeństwa. Sprzedający pragnie sprzedać. Cena obniżona!!!

CICERO 1800 S.-5100 W.
2 sypialniowa, murowana rezydencja, jadalnia, pokój rodzinny, pełny basement, garaż na 2 auta, blisko do szkoły, na zakupy i do transportacji. Niska $60-ka.

ELMHURST
Dom królewski, 8 pokojowy w stylu Colonial we wspaniałej lokacji, włącznie z pokojem śniadaniowym, pokój słoneczny z kominkiem palącym drewno, narożnikowa parcela 98x135, właściciel będzie płacił za punkty!!!

SCHILLER PARK
4 sypialniowy Cape Cod na dużej parceli, wszędzie twarde drewno, wykończony basement, posiada 4-tą sypialnię (mieszkanie dla krewnych), garaż, boczny wjazd, prześliczny!!

PRZEPIĘKNY BLIŹNIAK
5300 N.-7200 W.
6 pokojowy, murowany 2 sypialnie, 1.5 łazienki, pełny wykończony basement, garaż na 1.5 auta, we wspaniałej kondycji. Cena $108,900.

5300 N.-7200 W.
Murowany 2 sypialniowy, 1½ łazienki "Townhouse," wbudowne urządzenia, pełny wykończony basement, pieszy dystans do "L," na zakupy, do szkół, nie ma żadnych opłat.

5300 N.-5400 W.
Cena dopiero obniżona, dom rozmiaru królewskiego!, murowana rezydencja, 4 sypialnie, 2+łazienki, jadalnia, pokój rodzinny, pokój rekreacyjny, wykończony basement, garaż na 2 auta, naprawdę obszerny.

3100 N.-2900 W.
Ładny, przytulny, gotowy czeka na ciebie, 3 sypialnie + duże schowki ki, nowoczesne szafki w kuchni w stylu wiejskim, garaż na 2 + auta, wyceniony w $120-tce.

2600 N.-6900 W.
Parcela 200x60, 2 piętrowy z mieszkaniem dla krewnych, na górze plus na dole 4 sypialnie, 3 łazienki, garaż na 2 auta, naprawdę powiększycie pieniądze.

RIVER GROVE
Dobry dla początkującego, 2 sypialniowy. "Sauna workout room," kupcie i przekonajcie się jak dobrze mieszkać na swoim.

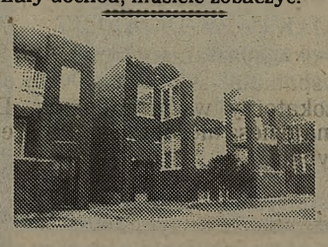
ARLINGTON HTS.
Brandenberry Pk, duże 1 sypialniowe kondominium, balkon, tenis, basen, zakkupy, czyściutkie, w $40-tce.

850 W.-4900 N.
Życie wspaniale, bez żadnych kłopotów, 1 sypialnia z ładnymi wykończeniami, 10 minut do śródmieścia, cena w $30-tce.

BUDYNKI
APARTAMENTOWE
6400 N.-2600 W.
Nie martwcie się będzcie weseli!!, nowoczesny 2 mieszkaniowy z formalną jadalnią, den + wykończony basement, garaż na 2 auta, trafnie wyceniony.

4300 N.-3500 W.
Obszerny, dobrze utrzymany, murowany 4 mieszkaniowy, 7 pokojowy "Coach house," 3-4 pokojowe mieszkania, duże pokoje, możliwość mieszkania dla krewnych, wspaniała inwestycja.

5600 N.-1500 W.
Murowany 3 mieszkaniowy, obszerny 2+ sypialniowe mieszkania, nowsze fugowanie, nowsza elektryczność, możliwość czwartego, wspaniały dochód, musicie zobaczyć.



CICERO/FULLERTON
Wspaniała inwestycja, murowany 2 mieszkaniowy, duże pokoje, wspaniała kondycja, obita panelingiem weranda, pełny basement, garaż na 2 auta, w $120-tce. Wyceniony aby sprzedać!

5400 W.-2600 N.
Murowany 2 mieszkaniowy + duże mieszkanie dla krewnych, oddzielne świadczenia, bardzo wysoki murowany garaż. Właściciel pragnie sprzedać.

6000 W.-1741 N.
Cały, murowany 2 mieszkaniowy z mieszkaniem dla krewnych, garaż na 2 auta, 2 sypialnie plus jadalnia w każdym, dobre kupno w $80-tce. Dobra okazja!

CICERO
5 mieszkaniowy, prześliczny, murowany na zamówienie, w rezydencjalnej okolicy, dochód brutto 24K, cena w $150-tce, nie utrzyma się długo.

SCHILLER PARK
12 lub 24 oddzielne jednostki, murowany, ładnie utrzymany, 9 mieszkań po 2 sypialnie, 3 po 1 sypialni każde, budynek 19 letni. Roczny dochód $77,000.

ARLINGTON HEIGHTS
6 mieszkaniowy, wspaniała inwestycja, dochód roczny $33,000, wszystkie mieszkania 2 sypialniowe. $189,900.

PALATINE
6 mieszkaniowy, luksusowy, 9 letni, wszystkie mieszkania po 5 pokoi 2 sypialnie, balkony, posiada pełny basement, dochód na brutto ponad $41,000. Cena obniżona.

6100 N.-6100 W.
Wolno stojący, nowszy budynek, 3-2 sypialniowe mieszkania i 2-1 sypialniowe, basement, prywatny ogród, dobra inwestycja, zobaczcie sami.

5000 N.-1600 W.
Prześliczny, z żółtej cegły, 16 mieszkaniowy, dobrze utrzymany, wspaniały dochód, na czysto ponad 50K, "assumable" pożyczka, wyceniony w niskich $400-tys.

4600 N.-3200 W.
Murowany 10 mieszkaniowy, nowy boiler, dach, dochód na czysto $32,000. Cena w $240-tce, nie utrzyma się długo na rynku!!! zadzwońcie.

CICERO/FULLERTON
Cena obniżona, dobrze utrzymany, 10 letni, przynosi dochód, budynek na dwóch parcelach—nie zanotowanych, duży garaż, zobaczcie, jeszcze dzisiaj!

ELMWOOD PARK
6000 stóp KW. Posiadłość dochodowa, 2 oddzielne furnace, na dobrej ulicy handlowej, dobry budynek dla organizacji lub dla prywatnego klubu.

CICERO
3 mieszkaniowy oraz sklep, budynek murowany, w bardzo dobrej kondycji, niska cena, musi być sprzedany.

RESTAURACJA
Na północno zachodniej stronie Chicago, dobrze wyrobiony interes przez ponad 26 lat, "specialized food," 4700 stóp kw. zadzwońcie po prywatne pokazanie oraz więcej informacji.

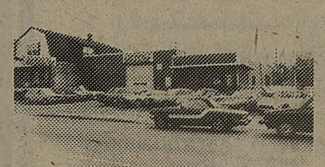
2800 N.-7000 W.
Dobrze wyrobiony interes "grocery," ze sprzedażą detaliczną sera oraz rozprowadzaniem do restauracji oraz innych sklepów, wspaniała inwestycja!!!

2000 N.-6900 W.
Wspaniałe obszerne bungalow, murowany 4 sypialnie, 3 łazienki, 2 ceramiczne łazienki, murowany garaż plus sklep "Grocery," wyrobiony interes przez ponad 50 lat, oraz wiele więcej, sprzedane w całości, nie przeoczcie zdadzwońcie jeszcze dzisiaj.

3200 N.-6400 W.
Fryzjernia, wyrobiony interes przez ponad 13 lat, w cenę włączony zasób, dobra lokacja, wspaniała inwestycja, niskie wydatki. Zadzwońcie jeszcze dziś.

6000 W.-1600 N.
Uwage inwestorzy! Narożnikowy budynek z 9 sklepami, wszystkie wynajęte, dobra inwestycja, w ruchliwym miejscu, wszystko ogrzewane oddzielnie, 2000 stóp kw. garaż. Zadzwońcie jeszcze dzisiaj.

5601 N.-1600 W.
Wspaniała okazja aby posiadać własny interes, bez dużej wpłaty, dobra lokacja, idealne dla rodziny.



3600 N.-5259 W.
Posiadłość handlowa, z zakładem mechanicznym, miże być sprzedane w całości lub oddzielnie. Również jest parcela gotowa pod budowę 90x125, zadzwońcie po więcej informacji.

5200 N.-4937 W.
Bądźcie posiadaczami własnego interesu, dobrze wyrobiony interes—fryzjernia przez ponad 6 lat. Zadzwońcie po więcej informacji.

RESTAURACJA
3700 W.-2000 N., wspaniały budynek + restauracja, wspaniała okazja dla ludzi interesu.

800 N.-3600 S. LOKACJA!!!
Sklep alkoholowy, w ruchliwym miejscu, dochód roczny na brutto $165,000. Dobra okazja, tylko $29,000. ZDadzwońcie jeszcze dzisiaj.

3260 N.-2600 W.
Naprawdę przynosi dochód tawerna + 2 luksusowe mieszkania, budynek murowany, musicie zobaczyć żeby docenić.

WISCONSIN DELLS
4 oddzielne parcele nie zanotowane, położone obok siebie, razem 7½ akra. Zoned res. mogą być sprzedane oddzielnie.

UWAGA — UWAGA — UWAGE — INWESTORZY

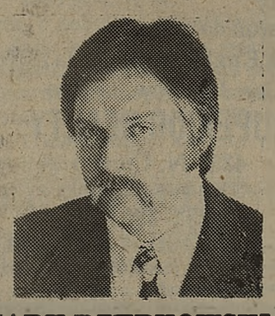
ZAROBISZ WIELOKROTNIE WIĘCEJ NIŻ OSZCZĘDZAJĄC W BANKU INWESTUJĄC W BUDYNKI DOCHODOWE. POSIADAMY NAJLEPSZE BUDYNKI APARTAMENTOWE W PÓŁNOCNO-ZACHODNICH DZIELNICACH I PRZEDMIEŚCIACH CHICAGO. ZADZWOŃ A NASI SPECJALIŚCI OBLICZĄ JAK DUŻY UZYSKASZ DOCHÓD PRZY TWOIM WKŁADZIE FINANSOWYM A NAWET BEZ PIENIĘDZY JEŻELI POSIADASZ JUŻ SPŁACONY DOM.

NAJLEPSZE DOMY, NAJLEPSZE CENY, NAJLEPSZA OBSŁUGA

REALTY STARS LTD

5001 N. HARLEM
763-4880

NAJKORZYSTNIEJ SPRZEDACIE DOM W NASZYM BIURZE
DZWOŃCIE PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ DOMÓW
NAJWIĘKSZE POLSKIE BIURO W CHICAGO



MARK RZEPKOWSKI
Broker

Dwukrotny zdobywca pierwszego miejsca w Chicago oraz dwukrotny zdobywca pierwszego miejsca w Northwest Real Estate Board.

Rita Andolino, Andy Badziak, Rich Beier, Tom Bobek, Bobbi Capozzi, Marian Dabek, Sophie Duz, Ewa Flis, Joe Gajda, Ralph Galica, S. Gligor, Gene Gorak, Donna Grodowska, Alice Grzymala, Joseph Kaszuba, Mike Klasa, John Konsor, Casey Kulbiej, Jerry Kuśmierz, Mariusz Lata, Roman Loziński, Carl Manzo, Ann Mathews, Chris Misiorowski, Maggie Misiorowski, Blanka Nowak, Susan Nowak, Marek Nowicki, Nancy Ofenloch, Wanda Podgorski, Maria Radwan, Eva Rohn, Elddine Sam, Jack Sienkiewicz, Teresa Sikorski, Regina Smalla, Bogdan Sokołowski, Walter Spee, Connie Szersen, Tom Szymanski, Annette Trubowicz, Grace Tynik, Jack Weir, Lillian Wolodko, Halina Zalewski, Gina Zamfer, Leszek Zielinski i Stanley Zielinski.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1 — 4
5950 W. PATTERSON
Piękny, murowany 3 sypialniowy bungalow, duża szafkowa kuchnia, oddzielna jadalnia, pełny basement, nowe okna, garaż na 2½ auta, świetne kupno.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1 — 4
1838 N. SAYRE
Piękna, murowany w angielskim stylu, 9 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki, oddzielna jadalnia, duża szafkowa kuchnia, wykończony basement, pokój rekreacyjny, garaż, musicie koniecznie zobaczyć.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1 — 4
NORRIDGE
4252 N. OVERHILL
Coś pięknego, murowany Octagon, oddzielna jadalnia, piękna szafkowa kuchnia, 2 łazienki, nowe dywany, pokój rodzinny, 45 stóp parcela, garaż, na 2½ auta, boczny wjazd, doskonałe kupno.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1—4
3701 N. LONG
Dopiero zgłoszony, solidny, murowany bungalow, 6 pokoi, 2 łazienki, piękna szafkowa kuchnia, nowe dywany, garaż na 2½ auta, świetna lokacja, bardzo dobre kupno.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1—4
5469 N. NORMANDY
Prosto od budowniczego, 3 sypialniowy, murowany ranch, jadalnia, piękna kuchnia, 1½ łazienki, wspaniała lokacja, bardzo dobra cena.

BELMONT/NARRAGANSETT
Dopiero zgłoszony, murowany bungalow, 4 sypialnie, 2 łazienki, piękna szafkowa kuchnia, jadalnia, duże patio, garaż, pierwszorzędne kupno.

Śliczna 4 sypialniowa rezydencja z piękną szafkową kuchnią, oddzielną sypialnią duży pokój rekreacyjny, nowy dach, olbrzymia parcela, garaż na 2½ auta, doskonałe kupno.

IRVING PK./AUSTIN — piękny, murowany bungalow, duże pokoje, jadalnia, doskonała lokacja, garaż, przystępna cena.

W okolicy 4200 N.-5800 W. dzisiaj zgłoszony, piękny 3 sypialniowy murowany bungalow, duże pokoje, jadalnia, bardzo czysty, garaż na 2½ auta, świetna lokacja.

W okolicy Addison/Austin, piękny, murowany w stylu Georgian, 3 sypialnie, 2 łazienki, jadalnia, pokój rekreacyjny, duża szafkowa kuchnia, wykończony basement, 45 stopowa parcela, garaż na 2½ auta, doskonałe kupno.

BELMONT/OAK PARK
Piękny murowany 3 sypialniowy ranch, elegancka kuchnia, wykończony basement z pokojem rekreacyjnym i drugą kuchnią 2 łazienki, świetna cena.

WELLINGTON/LONG
Dopiero zgłoszony, piękny, murowany bungalow, wszystko super nowoczesne, nowa kuchnia, nowe okna, piękne dębowe podłogi, plus mieszkanie do rentowania w basemencie, garaż na 2½ auta, doskonałe kupno.

BELMONT/CENTRAL
Dzisiaj zgłoszony, piękny murowany bungalow z jadalnią z 3 sypialniami, 2 łazienki, plus eleganckie 4 pokojowe in-law, bardzo dobry dochód, garaż na 2½ auta, nie przeoczcie.

W okolicy Roscoe/Cumberland, dzisiaj zgłoszony, 3 sypialniowy, murowany ranch, doskonała lokacja, bardzo przystępna cena.

WŁADYSŁAWOWO
Piękny, murowany bungalow, 4 sypialnie, piękna szafkowa kuchnia, oddzielna jadalnia, nowsze ogrzewanie. plus mieszkanie do rentowania dochód $350 miesięcznie, nie przeoczcie.

NORRIDGE
Dopiero zgłoszona, piękna murowana rezydencja, 3 sypialnie, 2 łazienki, piękna duża kuchnia, oddzielna jadalnia, 90x110 parcela, garaż na 2½ auta, bardzo dobre kupno.

BELMONT/PULASKI
Duży bungalow, piękna kuchnia, 3 sypialnie, 2 łazienki, jadalnia, centralne ochładzanie, garaż na 2½ auta, tylko w $80-tce.

LARAMIE/DIVERSEY
Dopiero zgłoszony murowany bungalow z jadalnią i 3 sypialniami, plus mieszkanie do rentowania, $365 dochodu miesięcznie.

NILES
Piękny, murowany dwu poziomowy, duże pokoje, pokój rekreacyjny, 50 stóp parcela, boczny wjazd, garaż na 2½ auta, bardzo dobre kupno.

2900 N.-5800 W.
Piękny murowany Octagon, 4 sypialnie, oddzielna jadalnia, piękna kuchnia, plus mieszkanie do rentowania, doskonała cena.

ADDISON/AUSTIN
Dopiero zgłoszony, piękny, murowany 3 sypialniowy bungalow, duża kuchnia, pełny basement, garaż na 2½ auta, doskonałe kupno.

W okolicy Belmont/Central, dopiero zgłoszony, 6 mieszkaniowy, plus 2 mieszkania dla krewnych, doskonała lokacja, świetny dochód. wymarzona inwestycja.

Najlepsze kupno na rynku, 2 mieszkaniowy, 3 letni, w okolicy Cumberland/-Foster, 6 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki w każdym mieszkaniu, wykończony basement, przybudowany garaż, doskónałe kupno.

JEFFERSON PARK
Piękny, murowany 2 mieszkaniowy, 2x6-ki z 3 sypialniami, plus mieszkanie do rentowania w basemencie, doskonały dochód, garaż na 2½ auta, kupno miesięca.

JEFFERSON PARK
Dopiero zgłoszony, piękny, murowany podniesiony ranch, 3 sypialnie, wykończony basement, piękna kuchnia, doskonała lokacja, doskonała cena.

PROSPECT HEIGHTS
Piękne 2 sypialnie kondominium, duże pokoje, bardzo dobra lokacja, przystępna cena.

IRVING PK./CENTRAL
Piękny, murowany bungalow, 3 sypialnie, oddzielna jadalnia, przepiękna kuchnia, garaż na 2½ auta, świetne kupno.

NILES — KONDOMINIUM
Bardzo eleganckie, 1 sypialniowe kondominium w świetnej lokacji, bardzo dobra cena, trzeba koniecznie obejrzeć.

W OKOLICY AUSTIN/FOSTER
Piękny, murowany 3 sypialniowy podniesiony ranch, duża kuchnia, jadalnia, plus 3 pokojowe mieszkanie w basemencie, garaż na 2½ auta, bardzo dobre kupno.

BUDYNKI APARTAMENTOWE

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1—4
5215 W. CULLOM
Dopiero zgłoszony, piękny murowany dwu mieszkaniowy, 6 pokojowe mieszkania z 3 sypialniami, szafkowe kuchnie, jadalnie, wykończony basement, duży garaż na 2½ auta, bardzo dobre kupno.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1 — 4
5224 W. ALTGELD
Piękny, murowany 2 mieszkaniowy, plus duże mieszkanie w basemencie, nowoczesne kuchnie i łazienki, nowe okna, duże pokoje, garaż na 2½ auta, musicie koniecznie zobaczyć.

STANISŁAWOWO
Dopiero zgłoszony, 2 mieszkaniowy, plus in-law, duże kuchnie, ceramiczne łazienki, oddzielne ogrzewanie, garaż na 2½ auta, bardzo tanio.

JEFFERSON PARK
Dopiero zgłoszony, murowany 4 mieszkaniowy, plus mieszkanie dla krewnych świetny dochód, duże mieszkania w doskonałym stanie, świetne kupno.

OKAZJA!
Dzisiaj zgłoszony, 5800 N. — 6100 W. świetna lokacja, murowany 2 mieszkaniowy plus mieszkanie w basemencie, wszystko kompletnie zmodernizowane, piękne kuchnie i łazienki, naturalne drewno, trzeba koniecznie obejrzeć.

STANISŁAWOWO
Murowany 2 mieszkaniowy, plus duże mieszkanie w basemencie, piękne nowoczesne kuchnie i łazienki, nowe okna, duże pokoje, garaż na 2½ auta, musicie koniecznie obejrzeć.

W sercu Jefferson Park, murowany 2 mieszkaniowy, plus mieszkanie w basemencie, 6 pokoi, 3 sypialnie w każdym mieszkaniu, piękne naturalne drewno, doskonałe kupno.

NA JACKOWIE
Marzenie inwestorów. 15 mieszkaniowy, duże mieszkania. Naturalne drewno. Wszystko w doskonałej kondycji. Ponad $69,000 dochodu rocznie. Doskonała cena.

JEFFERSON PARK
Coś wspaniałego, murowany 2 mieszkaniowy, plus mieszkanie w basemencie, 6 pokoi, 3 sypialnie w każdym mieszkaniu, duże widne pokoje, ultra nowoczesne mieszkania, garaż na 2½ auta, doskonałe kupno.

ADDISON/CUMBERLAND — dopiero zgłoszony, coś pięknego, murowany 2 mieszkaniowy, duże mieszkania, śliczne kuchnie, wykończony basement, garaż na 2½ samochodu, doskonała lokacja, nie przeoczcie.

Dopiero zgłoszony, z żółtej cegły, 4 mieszkaniowy, plus 4 mieszkania dla krewnych. Wszystkie mieszkania 5-cio pokojowe z 2 sypialniami. Świetny dochód, cena tylko w $170-ciu.

LARAMIE/WRIGHTWOOD — murowany 3 mieszkaniowy, plus możliwość mieszkania w basemencie, pierwszorzędny dochód, wszystkie mieszkania z 2 sypialniami, doskonały dom na inwestycje.

Przejedźcie obok, 5005 W. Altgeld, 3 mieszkaniowy, 6 pokoi, 3 sypialnie w każdym mieszkaniu, bardzo dobry dochód.

W Sercu Jackowa—murowany 3 mieszkaniowy, super kondycja, naturalne drewno, świetny dochód, garaż na 2½ auta, trzeba koniecznie obejrzeć.

NA JAKUBOWIE
2 mieszkaniowy, w doskonałym stanie, świetny dochód, prawdziwa okazja w $80-tce.

19 letni, murowany z żółtej cegły, 2 mieszkaniowy, plus mieszkanie w basemencie piękne mieszkania, oddzielne ogrzewanie i ochładzanie, doskonały dochód garaż na 2½ samochodu, tylko $164,000.

Przejedźcie obok, 3336 N. Kildare, prawdziwa kopalnia pieniędzy, doskonały dochód, bardzo dobra cena.

WELLINGTON—AUSTIN
Piękny, murowany 2 mieszkaniowy plus in-law. Nowe kuchnie i łazienki. Duże pokoje. Doskonały dochód. Garaż na 2½ auta. Bardzo dobra cena.

W SERCU JACKOWA
3 mieszkaniowy plus tawerna, fantastyczny dochód, znakomita okazja.

Na Wacławowie, 2 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych, oddzielne ogrzewania, bardzo dobry dochód, doskonała cena.

ROSEMONT
DOPIERO ZGŁOSZONY, ŚWIETNY 6 MIESZKANIOWY, BARDZO ŁADNE MIESZKANIA, ŚWIETNIE UTRZYMANY, DOSKONAŁY DOCHÓD, NISKIE PODATKI, BARDZO DOBRA CENA.

NA JACKOWIE
Murowany 3 mieszkaniowy plus mieszkanie w basemencie. Doskonały dochód. Bardzo przystępna cena.

DOPIERO ZGŁOSZONY, MUROWANY 6 MIESZKANIOWY, PLUS 2 MIESZKANIA DO RENTOWANIA KOMPLETNIE ZMODERNIZOWANY, ŚWIETNY DOCHÓD, BARDZO DOBRE KUPNO.

W OKOLICY DIVERSEY/NARRAGANSETT
Przepiękny 2 mieszkaniowy, śliczne duże mieszkania, plus mieszkanie dla krewnych, świetne kupno, cena tylko $142,500.

W okolicy Wrightwood/Monitor, pięknie utrzymany, 2 mieszkaniowy, plus mieszkanie w basemencie, ten budynek trzeba koniecznie zobaczyć.

NA JACKOWIE
Dopiero zgłoszony, 2 mieszkaniowy plus, mieszkanie dla krewnych, wszystko w doskonałej kondycji, blisko do sklepów i transportacji, bardzo dobra cena.

INTERESY

OKAZJA
TAWERNA Z BUDYNKIEM, DOSKONAŁE WYROBIONY INTERES, WSZYSTKO W BARDZO DOBRYM STANIE, ŚWIETNA OKAZJA DLA LUDZI INTERESU.

Doskonałe wyrobiony interes, restauracja z budynkiem plus sala na przyjęcia, świetna lokacja na zachodnim przedmieściu. Właściciel odchodzi na emeryturę, doskonała okazja.

Dopiero zgłoszony, super popularny lokal orkiestra i występy i nocny klub, fantasyczny dochód, świetna okazja dla ludzi interesu.

DOSKONAŁA INWESTYCJA
5,000 STÓP² — BIURA, 6 LUKSUSOWYCH MIESZKAŃ NA DUŻEJ PARCELI, BARDZO DOBRA LOKACJA, DOSKONAŁA CENA.

FULLERTON/AUSTIN—duży murowany budynek, w którym mieści się biuro i mieszkanie dla właściciela, doskonała okazja na wszelkiego rodzaju interes, bardzo przystępna cena.

NA POGRANICZU
CHICAGO — PARK RIDGE
Doskonała okazja, świetnie prosperująca restauracja z wyszynkiem, świetna cena, krótkie godziny.

OKAZJA
Tawerna plus 3 mieszkania. Świetna lokacja. Prawdziwa kopalnia pieniędzy.

DROGI PAŃSTWO JEŻELI MYŚLICIE O SPRZEDAŻY DZWOŃCIE DO NAS PO BEZPŁATNĄ WYCENĄ KAŻDEJ NIERUCHOMOŚCI. MAMY NAJNIŻSZE, POŻYCZKI, NA DOMY JEDNO I WIELORODZINNE. BIURO OTWARTE OD 9 RANO — 10 WIECZÓR, NAJLEPSZA OBSŁUGA. WSZYSCY SPRZEDAWCY PRACUJĄ NA PEŁNY ETAT.

763-4880 5001 N. HARLEM

Ogłaszajcie Się w Dzienniku Związkowym!

★ Domy

CENTRAL REAL ESTATE

3148 N. Central Ave.

☆ ☆ ☆

AUSTIN-DIVERSEY

Nowozgłoszony, nowszy, murowany, 3 mieszkaniowy. 2x6 1½ łazienki i 1x4. Europejski rozkład pokoi. Duża pralnia. 3 osobne ogrzewania na gorącą wodę. Parcela 50x125 z bocznym wjazdem do garażu.

☆ ☆ ☆

JEFFERSON PK.

Nowszy, murowany, 3 mieszkaniowy. Osobne ogrzewania. Nowocześnie wykończony. Murowany garaż. Cena obniżona.

☆ ☆ ☆

SALE BANKIETOWE

4 sale różnej wielkości łącznie na 800 osób, kuchnia z windą, pralnia, piekarnia plus 9 pokojowe mieszkanie na piętrze. Każda sala ma osobne ogrzewanie i ochładzanie. Własny parking.

☆ ☆ ☆

FRANK ORŁOWICZ

Broker i Właściciel Biura

Tel.: 622-4141, 736-2525

POLONIA REALTY

HARLEM/ADDISON

Jednorodzinny, unowocześniony, 3-sypialniowy z dużym ogródkiem. Tylko $89,900.

☆ ☆ ☆

CENTRAL PARK BELMONT

Solidny, murowany 2-mieszkaniowy z garażem na 2 auta. Tylko $129,900.

☆ ☆ ☆

JACKOWO

Drewniany, obity aluminiowym sidingiem 2-mieszkaniowy. Wykończony basement. Garaż na 2 auta. Tylko $89,900.

☆ ☆ ☆

JEFFERSON PARK

Ładna restauracja i bar. Świetna lokacja. Dobry interes. Właściciel udzieli pożyczki. Tylko $90,000.

☆ ☆ ☆

TAWERNA

Z pełnym wyposażeniem. Tylko $30,000.

☆ ☆ ☆

CENTRAL PARK BELMONT

Murowany budynek, 5 mieszkań oraz bar z pełnym wyposażeniem. Tylko $375,000.

☆ ☆ ☆

PÓŁNOCNY ZACHÓD

Solidny, murowany budynek, 2 mieszkania oraz bar z dancingiem. Cena do uzgodnienia.

☆ ☆ ☆

SCHAUMBURG

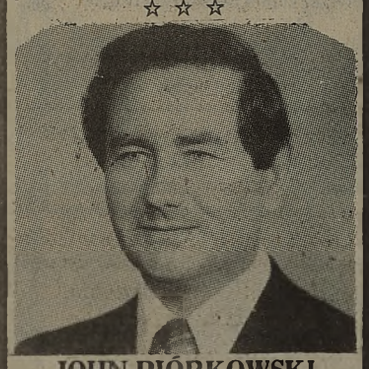
Warsztat samochodowy z pełnym wyposażeniem. Okazja dla mechanika samochodowego chcącego prowadzić swój własny interes. Tylko $65,000.

☆ ☆ ☆

WYTWÓRNIA WĘDLIN

Z pełnym wyposażeniem oraz piękny sklep delikatesowy. Murowany budynek z 5-pokojowym pięknym mieszkaniem na górze.

☆ ☆ ☆



JOHN PIÓRKOWSKI

588-1394

BELMONT — CICERO

Jednorodzinny, 2-sypialniowy dom. Piękna, nowoczesna kuchnia, formalne jadalnia, Bardzo czysty. Małe mieszkanie na górze wynajęte za $360. Cena $86,000.

. . . . . .

HARLEM/ADDISON

Nowszy, murowany 2-sypialniowy z możliwością zrobienia 3-ej sypialni. Nowe dywany. Bardzo czysty dom. Pełen basement Duży ogród. Blisko szkół, ładnego parku, oraz pieszy dystans do Harlem/Irving Plaza.

☆ ☆ ☆

MILWAUKEE-BELMONT

Murowany, 2-rodzinny (6+5 pokoi). Bardzo czysty i w dobrym stanie. Garaż. ½ bloku do Milwaukee.

Ewa Grabiańska

COLUMBIA REALTY

803-3922

PÓŁNOCNO-ZACHODNIA DZIELNICA CHICAGO

Dom Otwarty w Niedzielę 1 — 4

5735 W. HENDERSON

Wspaniała lokacja. Obszerny, murowany dom-bungalow. 2 sypialnie na parterze. Ogromna sypialnia na górze. Nowy "furnace". Ogrzewane gorącą wodą, centralne ochładzanie. Blisko do szkół i komunikacji miejskiej. $115,900.

Century 21 — Hometown

452-5045

★ Domy

DLA MECHANIKA SAMOCHODOWEGO

1-Szy Raz Na Rynku

SCHAUMBURG

Warsztat samochodowy z długoletnim terminem dzierżawy. Pełne wyposażenie. Ponad 4,200 stóp kw. Liczna, stała klientele. Umiarkowana cena.

. . . . . .

WACŁAWOWO

(BELMONT — HAMLIN)

Murowany, 3-mieszkaniowy, 3x4 po 2 sypialnie. Oddzielne systemy ogrzewania. Garaż na 2 auta.

. . . . . .

JACKOWO

Na głównej ulicy, murowany z grosernią plus 6-pokojowe mieszkanie dla właściciela. Wieloletni, wyrobiony interes. Oddzielne systemy ogrzewania.

Władysławowo

BELMONT — LARAMIE

2-piętrowy, murowany ze sklepem na wszelkiego rodzaju interes plus 6-pokojowe mieszkanie dla właściciela.

IRVING PK. — LARAMIE

2½-piętrowy, murowany "2x5, 1x3). Garaż na 2 auta. Potrzebuje drobnego remontu. Doskonały na dochód. Pięknie prezentujący się na zewnątrz.

CENTRAL — ELSTON

Na Północ Od Jefferson Pk.

2-pietrowy, murowany przy Central Ave. Damski zakład fryzjerski (beauty shop) plus 5-pokojowe mieszkanie na drugim. Garaż na 2 auta. Doskonale utrzymana posiadłość dla ludzi interesu.

(55-ta i Kedzie)

Dla dużej rodziny, 10-pokojowa rezydencja z 4-ma sypialniami. Kominek, garaż na 3 auta, nowocześnie wyposażona kuchnia. Jedna z przyjemniejszych rezydencji w okolicy.

☆ ☆ ☆

AUSTIN

NA PÓŁNOC OD ADDISON

2-piętrowy, 2-mieszkaniowy (2x4½), nowoczesny. 2 oddzielne systemy ogrzewania. Nowy garaż na 2½ auta. Cena $132,000. Niskie podatki.

☆ ☆ ☆

JACKOWO

Duża tawerna z małą salą plus 6 mieszkań (4x5, 2x4). Murowany budynek z żółtej cegły. Wieloletni wyrobiony interes. Narożna lokacja, główna ulica.

. . . . . .

FOSTER-CANFIELD

5-pokojowa murowana rezydencja w stylu Georgian. 2 pokoje rekreacyjne, duża parcela. Cena $124,900.

☆☆☆☆☆

SUPERIOR REALTY

4351 N. CICERO

(Montrose — Cicero)

282-3901

Columbia

REALTY CO., INC.

5215 N. HARLEM AVE.

CUMBERLAND/IRVING

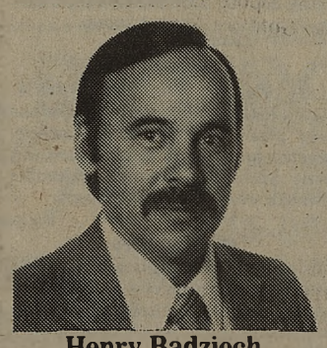
Piękny, murowany w angielskim stylu, 3 sypialnie, duża nowoczesna kuchnia, podłogi z twardego drewna, garaż na 2 auta, przystępna cena, doskonała lokacja.

. . . . . .

NOWY NA RYNKU

8 mieszkaniowy, 2x5-ki, i 6x4, pierwszorzędny stan, budynek jest na podwójnej parceli, garaż na 2 auta. Dzwoń żeby zobaczyć w środku.

. . . . . .



Henry Badzioch

237-0235 774-4400

OPEN SUNDAY 1 to 4

JUST LISTED

5649 W. EASTWOOD

(4635 N.)

Immaculate 7 room brick bungalow, expandable attic, great location, large kitchen and family room. 2 car garage.

☆☆☆☆☆

OPEN SUNDAY 1 to 4

NEW LISTING

2241 N. MARMORA

2 flat + basement in-law, separate heat, expandable attic, new kitchens, garage, wide lot. Sparkling clean.

GLEN E. DAVIS RLTRS.

545-2827

4504 N. CENTRAL

★ Domy

Masz teraz szansę skorzystać z wyjątkowych okazji realnościowych oferowanych przez Department of Housing and Urban Development (HUD).

SUPERIOR REALTY

specjalizuje się w sprzedaży posiadłości HUD.

Na pewno wielokrotnie słyszałeć, że poprzez inwestycje realnościowe można dojść do fortuny. Kierując się właściwą wiedzą, możesz stać się bardzo bogaty.

Zadzwoń do:

Jacek English (specjalista HUD)

Joe Jakubow (broker)

SUPERIOR REALTY

4351 N. Cicero

(Montrose/Cicero)

282-3901

HUD properties are offered for sale to qualified purchasers without regard to race, color, religion, sex or national origin.

Dom Otwarty w Niedzielę

Od Godz. 1 do 4:00

Po Południu

4172 W. WELLINGTON

Dom murowany trzy sypialniowy, czysty. Nowoczesna kuchnia i łazienka. Wysoki basement z oddzielnym wejściem. Duży pokój bawialny. Połowa poddasza do wykończenia. Cena w $80 siątce.

CRAGIN REALTY

Tel.: 237-1600

proszę zapytać o

Gabrielę Kowalczyk

6252 W. FLETCHER

Murowany, podniesiony ranch z możliwością mieszkania dla spokrewnionych. 2 sypialnie, 1½ łazienki, garaż na 2 auta. Dębowe wykończenie, podłogi z twardego drewna, nowe centralne ochładzanie, patio. Pięknie utrzymany, wykończony basement z barem.

. . . . . .

CENTURY 21

CUNEO & HALSEY

6058 W. Addison 282-8100

BOŻENA ZAGÓRA

☆ ☆ ☆

Condominium, cena tylko $39,-000. Living room, kuchnia, jedna sypialnia. Dlaczego rentujesz? Masz szansę mieszkać u siebie. Po więcej szczegółowych informacji proszę. Dzwonić do biura.

. . . . . .

Bay Colony — Des Plaines, dwu sypialniowe condominium, basen, pole tenisowe, klub, plac zabaw dla dzieci, cena w 60tce.

. . . . . .

FOSTER/NAGLE

6 apartamentowy dochodowy budynek. Z garażem na 2½ samochodu. Po więcej informacji proszę dzwonić do biura.

. . . . . .

12 APARTAMENTOWY DOCHODOWY BUDYNEK

Roczny dochód $63,240, po więcej informacji proszę dzwonić do biura.

. . . . . .

SCHILLER PARK

Nowo wybudowany, Podwyższony ranch. 3 sypialnie. 3 łazienki. Kominek. Garaż na 2 samochody przyłączony do domu. Parcela 30x187.

. . . . . .

BELMONT/OAK PARK

Piękny w angielskim stylu, 4 sypialnie, 1½ łazienki, garaż na 2½ samochodu, pełen wykończony basement.

. . . . . .

NOWO WYBUDOWANY

Piękny ranch, 3 sypialniowy, duży living room i duża jadalnia, 3 łazienki, pełen basement, po więcej szczegołów proszę dzwonić do biura.

. . . . . .

NORRIDGE

Podwyższony ranch, 3 sypialnie, 2 łazienki, duża kuchnia, garaż na 2 samochody, pełen wykończony basement. Trzeba koniecznie zobaczyć.

. . . . . .

Proszę dzwonić

po więcej informacji.

GATEWAY REALTY

5037 N. HARLEM AVE.

775-4440 827-7848

★ Domy

RE/MAX

LANDVIEW

775-0600

6160 W. Higgins Rd., Chicago

NOWY NA RYNKU!

Murowany, 2-rodzinny z in-law, garaż na 2 auta, świetna okolica. Tylko $149,000.

6800 WEST

Elegancki, murowany bungalow, 4-5 sypialni, 3 łazienki, jadalnia, wykończony basement. $119,000. Nie zwlekajcie. Będzie szybko sprzeday.

4000 NORTH-7800 WEST

3-sypialniowy bungalow. TYLKO $116,500.

UWAGA INWESTORZY!!!

Piękne 2 mieszkania, piątka i trójka, 2 biura, nowszy budynek. Tylko $179,900.

FACHOWA WYCENA BUDYNKÓW

Proszę dzwonić po informacje

Stella Misiołek

775-0600 lub 854-0884

Dom Otwarty Niedziela, 1-4

3351 N. PULASKI

Ładny, 3-mieszkaniowy budynek 2x5 pokoi, 2 sypialnie i 1x5 pokoi, 3 sypialnie. Nowoczesne kuchnie i łazienki. Doskonała transportacja. Garaż na 2 auta. Musicie koniecznie zobaczyć wewnątrz.

☆☆☆☆☆

DIVERSEY-NARRAGANSETT

Nowy na rynku bardzo ładny murowany bungalow. Podwójna działka, 5 pokoi, 2 sypialnie dla właściciela plus 4-pokojowe mieszkania u góry z osobnym wejściem, wykończona piwnica z 3-pokojowym mieszkaniem. Nowoczesne kuchnie i łazienki, dębowe podłogi. Garaż na 2 auta. Wyceniony na sprzedaż.

☆☆☆☆☆

BELMONT-PULASKI

Dopiero zgłoszony ładny murowany bungalow z mieszkaniem dla teściów u góry. Duża, super nowoczesna kuchnia. Wykończona piwnica. Garaż na 2 auta. Doskonałe kupno.

☆☆☆☆☆

Po więcej informacji proszę dzwonić do mówiącej po polsku

DONNA ORWAT

RE/MAX METRO

282-7880, Ext. 52

RE/MAX

Landview

775-0600

MONTROSE-MILWAUKEE

3 Piękny, 3 letni, murowany, 2x6 oraz 1x5, osobne ogrzewania, garaż na 3 samochody.

☆ ☆ ☆

JACKOWO

3 Apartamentowy, drewniany; 4 poziomy. Świetny dochod.

☆ ☆ ☆

DES PLAINES

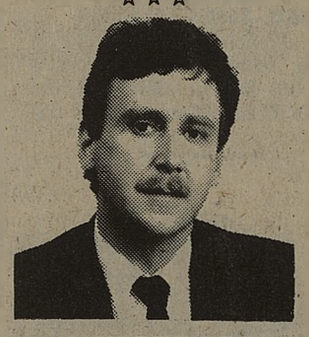
Dochodowy, murowany budynek. $42,500 rocznie dochodu. Blisko Northwest Hwy-Golf Rd.

☆ ☆ ☆

7400 W.-3700 N.

Nowoczesny dom, jednorodzinny, 2 sypialniowe mieszkanie na górze. Mieszkanie dla właściciela na parterze, oraz 2 sypialniowy "cottage house".

☆ ☆ ☆



IREK BERGER

452-7223

Wyceniam domy przez telefon

GARFIELD RIDGE

Brick bungalow for sale by owner.

439-0648

WIELKA OKAZJA

12-letni, 3-rodzinny, w najlepszej dzielnicy na południowej stronie Chicago. 2 mieszkania po 3 sypialnie, 2 łazienki — biuro w basemencie. Dochód roczny $18,500. Cena $195,000.

403-5137 6306 S. Archer

★ Domy

TROY REALTY MILWAUKEE INC.

☆ ☆ ☆

Otwarty, Niedziela, 1 — 4

NOWY NA RYNKU!

6718 W. DEVON

Nowoczesny, zadbany, murowany dom w "angielskim" stylu 6 pokoi, 3 sypialnie, odnowiona kuchnia. Nowe dywany we frontowym pokoju i jadalni, nowy piec do ogrzewania i dużo więcej. Przystępna cena.

. . . . . .

UWAGA KONTRAKTORZY!

Z żółtej cegły bungalow z bocznym wjazdem. Murowany garaż na 2 auta. Możliwość wykończenia basementu i poddasza na nowe mieszkania. Przystępna cena.

. . . . . .

4500 NORTH — 5700 WEST

2-piętrowy budynek obity aluminium z dwoma mieszkaniami. Pełny basement i szeroka parcela. Obniżona cena. Zróbcie ofertę.

☆ ☆ ☆

INTERESY

* Księgarnia * Restauracja szybkiej obsługi * Sala bankietowa * Restauracja na 100 osób. DZWOŃCIE PO SZCZEGÓŁY DO BIURA.

☆ ☆ ☆

763-2323

6225 N. MILWAUKEE AVE.

ZITTEL

REALTORS

4950 N. HARLEM AVENUE

. . . . . .

NOWO ZGŁOSZONY

Irving Park/Austin, murowany 2 sypialniowy bungalow, wysokie ocieplone poddasze, wykończony basement dla rodziny, bardzo dobra cena.

. . . . . .

OAK PARK/DIVERSEY

Nowo zgłoszony, piękny w angielskim stylu, olbrzymie pokoje, 4 sypialnie, 2 łazienki, garaż, okazja nie przeoczcie.

. . . . . .

2 MIESZKANIOWY

Austin/Montrose, nowy murowany, 2x6, 3 sypialnie, 1½ łazienki, świadczenia osobno, zadzwoń po informacje.

. . . . . .

3 MIESZKANIOWY

Harlem/Addison, najlepsza inwestycja, 2 budynki na podwójnej parceli, 3 piękne mieszkania, osobne świadczenia, roczny dochód $20,000.

. . . . . .

Po więcej informacji proszę dzwonić do:

Tatiana Boitchouk

278-9241

Bezpłatna wycena domów

SPRZEDAM DOM DWURODZINNY

W bardzo dobrej kondycji

63rd-S. Pulaski

585-8546

★ Domy

Otwarty, Niedziela, 1 — 4

4849 N. MELVINA

Świetny dom dla początkujących, całkowicie odnowiony, duże pokoje, kuchnia i łazienka wyłożona kafelkami ceramicznymi, garaż na 2 samochody. Piękny duży ogród.

LA GRANDE

Ładny duży Colonial, 3 sypialnie, 1½ łazienki, z pięknym kominkiem w pokoju gościnnym. Duży garaż na 2½ samochodu z bocznym wjazdem.

2800 N.-2500 W.

Świetny dom, dla dużej rodziny, lub dochodowy, 2 mieszkania dla krewnych, nowe obicie aluminium z frontu budynku, świetnie wyceniony.

3800 N.-4800 W.

Duży murowany budynek z 2 mieszkaniami i sklepem, nadającym się do wszelkiego rodzaju interesu. Świetna biznesowa lokacja.

3100 N.-3400 W.

Duży murowany budynek z 4 mieszkaniami z tawernę i pokojem na przyjęcia, świetna lokacja, dobrze wyceniony.

3200 NORTH — 6500 WEST

Nowy na rynku, murowany, 1-rodzinny, 3-sypialniowy na dużej ładnej działce. Świetnie wyceniony.

. . . . . .

2400 N. — 5700 W.

Podwójna parcela, przygotowana pod budowę, zoning B4-1.

. . . . . .

NEW CONCEPT REALTY

745-1020

GLENVIEW

Otwarty Niedz. 1:30 — 4:00

3236 GREENBRIAR DRIVE

Nowszy, 2-poziomowy, 7 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki. Super stan. Tylko $174,900.

NIE UTRZYMA DŁUGO NA RYNKU—POŚPIESZCZIE!

Jechać po Milwaukee do Greenwood, skręcić na północ i jechać 5 bloków do Greenbriar.

☆☆☆☆☆

WYCENIĘ WASZ DOM BEZ ZOBOWIĄZAŃ, LUB KUPIĘ ZA GOTÓWKĘ

Mówię po polsku, po ukraińsku i po hiszpańsku.

FESTIK KUC

Broker-Consultant

Columbia REALTY CO.

5215 N. Harlem Av.

774-4400 lub 631-1817

FULLERTON — AUSTIN

Dom 2 rodzinny, 2 i 3 sypialnie. Przez właściciel. Mieszkanie w basemencie dla krewnych.

237-2604

BRICK BUNGALOW

3 bdrms., formal din. room, finished basement, 45' lot, 2 car garage.

BY OWNER

286-8179

Torch REALTORS

5500 N. MILWAUKEE 792-1770

BEZPŁATNA WYCENA—SZYBKA, FACHOWA SPRZEDAŻ ZANIM ZDECYDUJECIE SIĘ SPRZEDAĆ DOM—SPRAWDZCIE NASZĄ WYCENĘ, ORAZ DODATKOWE DARMOWE USŁUGI

DOM OTWARTY — NIEDZIELA 1-4. 4N. 370 8-th Ave., Addison. Nowy budowany na zamówienie, elegancki, 2700 stóp kwadratowych, duwpoziomowy w stylu Colonial, 4 sypialnie, bardzo duże pokoje, formalna jadalnia, duża kuchani. Pokój rodzinny z naturalnym kominkiem na 1-szym poziomie. Pełen basement, garaż na 2 samochody. Lota 115x150. Dojazd: Lake Street na zachód do 8-mej Ave., skręcić na południe (w lewo) do domu.

☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆

DOM OTWARTY — NIEDZIELA 1-4, 2729 N. MONITOR (5834 WEST)

☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆

NOWOZGŁOSZONY, AUSTIN-DIVERSEY

W idealnym stanie, 1x6 plus 1x4 "in-law" na drugim piętrze, dwa osobne wejścia, osobne ogrzewania, pełny basement, garaż na 2 samochody. Cena przystępna!

☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆

DOM OTWARTY, NIEDZIELA 1-4, 4024 N. MOODY (6132 W)

Murowany, 5 pokoi, z zamkniętą werandą plus 4 duże pokoje na górze "in law". Wszystko w idealnym stanie, pełny basement, garaż. Natychmiastowe objęcie. Cena przystępna.

☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆

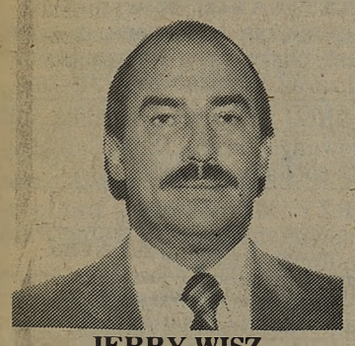
MAMY RÓWNIEŻ DUŻO NOWOZGŁOSZONYCH DOMOW JEDNORODZINNYCH I DOCHODOWYCH!

Century 21

ZUBRICKI REALTY

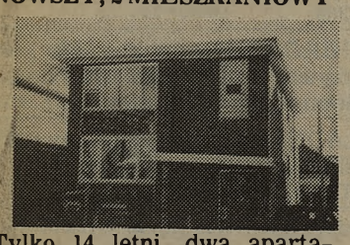
(W. Zubrzycki)

5622 S. PULASKI 735-1300



JERRY WISZ

NOWSZY, 2 MIESZKANIOWY



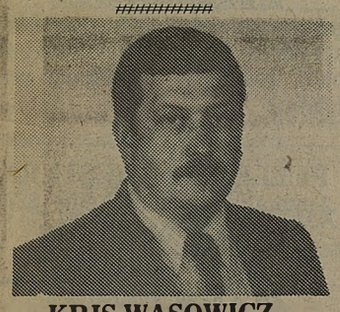
Tylko 14 letni, dwa apartamenty po 2 sypialnie, pełny basement, asfaltowany boczny wjazd. Blisko 64th i South St. Louis. (Z-481) Cena $139,000. Dzwońcie do Jerry: 735-1300.

FAST FOOD BUSINESS, $30-tka

Murowany budynek, restauracja z pełnym wyposażeniem. Doskonały sposób robienia pieniędzy, lokacja na ruchliwej 63-ciej ulicy. Natychmiastowe objęcie. (Z-484) Dzwońcie do Jerry: 735-1300.

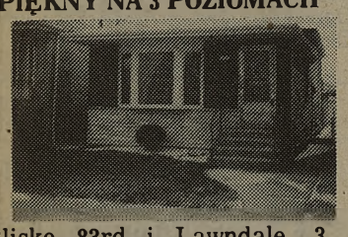
DLA INWESTORÓW

2 mieszkaniowy plus w doskonałej kondycji. Duży budynek z białej cegły z dwoma apartamentami po 3 sypialnie i kuchnią-dinette. Dodatkowo "garden apartment." Blisko 79-tej i Christiana. (Z-450). Pytajcie o Jerry: 735-1300.

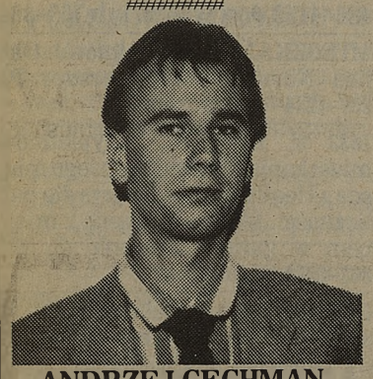


KRIS WASOWICZ

PIĘKNY NA 3 POZIOMACH



Blisko 83rd i Lawndale. 3 sypialnie, duży salon i pokój jadalny, sypialnia pana domu z balkonem, pokój rekreacyjny plus letnia kuchnia, basement i garaż. (Z-432)

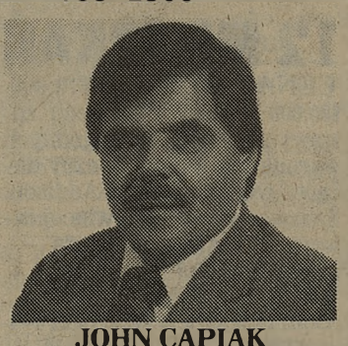


ANDRZEJ CECHMAN

MOTEL NA PRZEDMIEŚCIU

Doskonały na biznes rodzinny. Mieszkanie właścicieli ma 4 sypialnie. Motel ma 23 pokoi i jest położony na zachodnio-południowym przedmieściu. (Z-467)

W doskonałem stanie, czysty, murowany na dwóch poziomach poziomach z 3 dużymi sypialniami. Ładny pokój rodzinny z ekstra 3/4 łazienki i barem. Może być także mieszkanie dla krewnych. Garaż z olbrzymim bocznym wjazdem. Lota 50x124. (Z-465). Pytajcie o Jerry: 735-1300.



JOHN CAPIAK

VIDEO BUSINESS

Prosperujący interes blisko 55th i California. Cały inwentarz Video i kontuary zostają. Niskie koszta prowadzenia. Cena tylko $25,000. Właściciel rozważy każdą rozsądną ofertę. (Z-477) Dzwońcie do John'a: 735-1300.

TEN DOM BĘDZIE SIĘ WAM PODOBAŁ

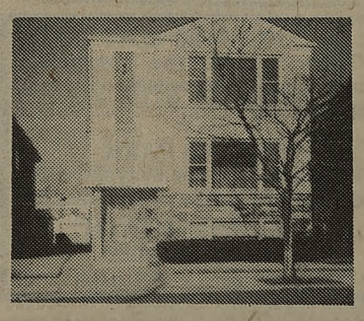
Dobrze utrzymany, 3 sypialniowy murowany ranch z możliwością 4-tej sypialnie, plus mieszkaniem dla krewnych w basemencie. Duży pokój rodzinny z dużą kuchnią i stołem bilardowym dla przyjemności całej rodziny. 2 piece, lodówka i maszyna do prania i suszenia zostają na miejscu. Garaż na 2 samochody z automatycznym otwieranie drzwi. (Z-443) Dzwonić do John Capiak: 735-1300.

SANDRA KORYCKI

6-CIO MIESZKANIOWY

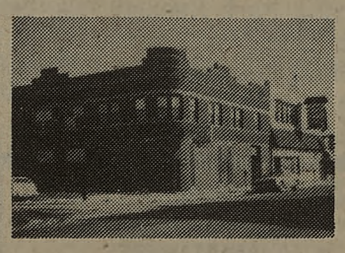
Mądry człowiek potrafi ocenic ten 6-cio mieszkaniowy dom na inwestycję blisko 54-tej i Elston, 6 letni budynek "flexi core." 3 mieszkania po 2 sypialnie i 3 po 1 sypialni. Wspólne urządzenia z maszynami do prania i suszenia opłacane monetami. Telefonujcie po szczegóły do Sandy lub Jimmy: 735-1300. (Z-438)

ŚW. TURYBIUSZA DWUMIESZKANIOWY



Piękny z jasnej cegły, 2 mieszkania po 3 sypialnie w każdym, plus wykończony basement z ekstra 1½ łazienką. Murowany garaż na 3 samochody. (Z-474) Telefonujcie: 735-1300 i pytajcie o Sandy lub Jim.

SUPERINWESTYCJA



Narożny budynek na ruchliwym skrzyżowaniu 63rd Place i So. Central Ave. 5 mieszkań na górze. Duża tawerna w stylu "PUB" i "grill" plus sala na zebrania. Ekstra lokal na sklep na froncie do wynajęcia. Parking na 10 aut w tyle. (Z-482) Telefonujcie Jimmy G.: 735-1300.

★ Domy

PRZEZ WŁAŚCICIELA
HARWOOD HTS.
LAWRENCE-HARLEM
Ładny, murowany dom blisko szkoły, centrum handlowego i autobusu.
452-0711 725-5035

OAK LAWN
PRZEZ WŁAŚCICIELA
9421 S. MAJOR AVE.
3-sypialniowy, murowany, bi-level, garaż na 2 auta przyłączony. $144,000. Dzwonić po umówienie po angielsku.
424-3737

2900 W. — 5600 S.
Murowany dom — bungalow, w doskonałym stanie. 4 sypialnie. Nowoczesna kuchnia i łazienka. Kryta weranda. Pełen basement. Murowany garaż na 2 auta. Dom centralnie ochładzany, gazowe ogrzewanie. Do natychmiastowego objęcia. Przez właściciela, $57,500.
573-0500

MOBILE HOME
12x48. 2 sypialnie. Centralne ochładzanie i dużo więcej. W Parku w Oak Lawn.
361-3030

★ Domy

Dom Otwarty w Niedziele 1 — 4
NORWOOD PARK
5933 N. NEWARK
Murowany ranch, garaż.
Wielka Działka
631-7311

WOOD DALE
Cały z cegły, 3 sypialnie, drewniane podłogi, pokój rodzinny, jadalnia, kuchnia, pokój wypoczynkowy. 2 autowy garaż. Ogrodzona parcela, $134,900.
Re Max Central Ginger
307-1000 w j. angielskim

4600 N.-3700 W.
Od 1 marca. 5 pokojowe mieszkanie, 3 sypialnie, duży wypoczynkowy pokój i jadalnia. Dywany oraz drewniana podłoga. Z widowiskiem na park. Z kominkiem. Parking na 1 samochód. $550 miesięcznie + 1 miesięczny "security depozyt." 267-2463.

ARCHER S. SPAULDING
Przez Właściciela
2 mieszkaniowy, dobrze utrzymany. Garaż na 2 auta. Dogodne położenie.
890-1503 od 5 po poł.

TROY

TROY REALTOR LTD

"O BOY TYLKO TROY"

4759 N. HARLEM
HARWOOD HEIGHTS, IL
TEL. 867-6500

NAJSTARSZE BIURO NA POLONII!!!
SŁUŻYMY POLONII PONAD 25 LAT!!!

NILES!!! 8600 NORTH—7750 WEST
Nowszy murowany ranch—6 pokoi—3 sypialnie, dwie łazienki, wykończony basement, formalna jadalnia i dołączony garaż. COŚ PIĘKNEGO!!!

NOWY NA RYNKU—MUSI BYĆ SPRZEDANY!!!
4000 PÓŁNOC/6100 ZACHÓD. Nowszy, murowany Ranch, 3 sypialnie, duża kuchnia z dinette, pełny basement. Właściciel musi sprzedać. Dzwońcie aby zobaczyć w środku!!!

OTWARTY DO INSPEKCJI—NIEDZIELA 1-4—7668 W. ADDISON (RÓG ADDISON I OVERHILL)—MUSI BYĆ SPRZEDANY—WŁAŚCICIELE JUŻ KUPILI DRUGI DOM
7600 ZACHÓD/3600 PÓŁNOC. Nowszy, murowany w stylu ranch, 7 pokoi, 3 sypialnie, 2 pełne łazienki, wykończony basement, dołączony garaż na 2½ auta.

8600 ZACHÓD—4600 PÓŁNOC, OKOLICA "SCHORSCH"
Budowany na zamówienie duży murowany ranch, 6 pokoi, 3 sypialnie, 3 łazienki, wykończony basement z barem i drugą kuchnią. Coś wspaniałego! Właściciele już kupili drugi dom na Florydzie. Okazyjne kupno!!!

ZOBACZCIE Z ULICY—NIE PRZESZKADZAĆ LOKATOROM
5153 W. CARMEN (5050 PÓŁNOC)—NOWY NA RYNKU
JEFFERSON PARK. Murowany 5 pokoi, 2 sypialnie dla właściciela plus 3 pokojowe mieszkanko u góry z osobnym wejściem, plus wykończony basement. Super okazja!!! CENA TYLKO $129,900.

ZOBACZCIE Z ULICY—NIE PRZESZKADZAĆ LOKATOROM
OKAZYJNE KUPNO!!!
3254 N. NEVA (7100 Zachód). Murowany—4 sypialniowy, 1½ łazienki, piwnica i garaż. Musi być sprzedany!!!

ZOBACZCIE Z ULICY—NIE PRZESZKADZAĆ LOKATOROM
6139 N. NORTHCOTT (6400 ZACHÓD)
OKOLICA "OLD NORWOOD"—HARLEM/TALCOTT
Murowany—7 pokoi, 3 sypialnie, formalna jadalnia + duża odnowiona kuchnia, dwa naturalne kominki, 3½ łazienki—lota jak w parku!!! 50x200.

FOSTER/AUSTIN—MUROWANY W ANGIELSKIM STYLU
2 sypialnie, formalna jadalnia + duży strych gotowy do wykończenia, wykończona piwnica z dwiema sypialniami i drugą kuchnią, garaż.

BUDYNKI APARTAMENTOWE

NOWY NA RYNKU—FOSTER-CENTRAL-MILWAUKEE
Na ulicy Parkside, murowany dwurodzinny, 2x5-ki, 2 sypialnie w każdym mieszkaniu, olbrzymi frontowy i formalna jadalnia, nowoczesne kuchnie i łazienki, osobne systemy ogrzewania. Dzwonić zaraz aby zobaczyć w środku!!!

DZISIAJ ZGŁOSZONY!!! OKAZJA—OKAZJA
HARLEM I DIVERSEY
Na ul. Newcastle. Nowszy, murowany, dwurodzinny z jasnej cegły, dwa mieszkania po dwie sypialnie, formalna jadalnia i duże nowoczesne kuchnie, wykończony basement z dodatkowym mieszkaniem i murowany garaż.

NOWOZGŁOSZONY, ADDISON-LARAMIE
Na ulicy Addison, murowany, nowszy, dwurodzinny dom. 2x5 po 3 sypialnie, wykończony basement, garaż na 2 samochody. Nie przeoczcie tej okazji.

NOWY NA RYNKU—AUSTIN-FULLERTON
Nowszy, murowany, dwurodzinny dom, 2x4-ki po 2 sypialnie i 1x3-ka z jedną sypialnią. Oddzielne ogrzewanie. Pięknie utrzymany. Garaż na 2 samochody. Dzwońcie po więcej informacji.

NOWY NA RYNKU!!! NOWSZY, MUROWANY
8-MIO RODZINNY, 14 letni, z jasnej cegły, 1x5 pokoi, 3 sypialnie, 1½ łazienki dla właściciela, 2x4 pokoi, 2 sypialnie i 5 mieszkań po 1 sypialni. Świetny miesięczny dochód. COŚ PIĘKNEGO!!!

MILWAUKEE/CENTRAL PK. (TUŻ PRZY KOŚ. ŚW. JACKA!!!)
Na ul. George. Murowany, dwa mieszkania po 3 sypialnie, blisko sklepów i transportacji!!!

NOWY NA RYNKU—MILWAUKEE I LAWNDALE
Sklep i dwa mieszkania w najlepszej sekcji Jackowa. Okazja! Zaraz dzwońcie po więcej informacji.

KONDOMINIA

NOWY NA RYNKU, OKOLICA HIGGINS I AUSTIN
Przepiękne, nowsze murowane, 5 pokoi—2 sypialnie, balkon—kondominium w najładniejszym budynku w całej dzielnicy!!!

SCHILLER PARK—RIVER ROAD I LAWRENCE
2 sypialnie. Nowoczesna kuchnia i łazienka. Cena tylko w 40-ce.

INTERESY

AUSTIN/FULLERTON—DLA LUDZI INTERESU!!!
Murowany budynek na sklepy lub biura, ponad 3,500 stóp kwadratowych, + pusta lota obok. Dzwońcie aby zobaczyć w środku.

DOPIERO ZGŁOSZONY!!!
INTERES—TAWERNA Z RESTAURACJĄ
Okolica "Milwaukee i Pulaski"—świetna narożnikowa lokacja. Właściciele mają świetny dochód. Cena tylko $69,900—możliwość pożyczki od właściciela. Licencja do 4-ej rano.

★ Domy

Northwest EAGLE Real Estate, Ltd.
Residential • Commercial • Investment

6344 W. GUNNISON AVE.
Chicago, Il. 60630
792-5000

KRYSTYNA DANILKOWICZ, BROKER

ODEBRANE DOMY
1, 2 i 4-rodzinne na wszystkich przedmieściach i w Chicago. Niektóre są bardzo tanie i atrakcyjne. Inne wymagają drobnych napraw. Po więcej informacji zadzwoń.

WŁADYSŁAWOWO
Nowy na rynku. 6-rodzinny, murowany na szerokiej parceli. Duże mieszkania. Swietnie utrzymany. Wspaniała lokacja. Doskonały dochód.

SCHUBERT—CENTRAL
CENA ZREDUKOWANA!
2-apartamentowy, murowany, dobrze utrzymany, cały zmodernizowany. Nowoczesna kuchnia i łazienka. Nowy garaż. Mała wpłata. Może być sprzedany na rządową pożyczkę.

sprzedaż.

sypialnie. Sklepy są rentowane, w razie potrzeby jeden można objąć zaraz po "closingu". Murowany garaż na 2 auta. Tylko dla ludzi interesu.

MUROWANY, W STYLU ANGIELSKIM
4 sypialnie, parkiety we wszystkich pokojach, 2 łazienki, nowoczesna kuchnia, jadalnia. Podziemny system podlewania trawy. Dodatkowe mieszkanie dla teściów.

ZBUDOWANY NA ZAMÓWIENIE
Dwurodzinny, w okolicy Elston i Central Avenue lub jednorodzinny w okolicy Harlem i Irving. Teraz masz okazję wybrać kolor cegły, dywanów, szafek kuchennych i kolor łazienek. Czym prędzej zdecydujesz, tym większe masz możliwości wybudować dom według własnego gustu.

BELMONT I LARAMIE
Na bocznej ulicy dwurodzinny, 16-letni z żółtej cegły, 2-5ki plus mieszkanie dla teściów. Każde mieszkanie ma pokój gościnny, jadalnię, 2 duże sypialnie, nowoczesną kuchnię i łazienkę. Wszędzie są dębowe podłogi. Murowany garaż na 2 samochody. Pośpiesz, bo to jest naprawdę okazja!

OKAZJA TYGODNIA
Milionowy interes, dobrze ustabilizowany i całkowicie wyposażony w nowoczesne skomputeryzowane maszyny. Murowany budynek. Po więcej informacji, proszę dzwonić i pytać o Tadeusza.

DRODZY PANSTWO
Jeśli chcecie uzyskać dobrą uczciwą radę, jak kupić lub sprzedać dom i jak się wzbogacić, to proszę zadzwonić do mnie, a ja Wam naprawdę pomogę.
KRYSTYNA DANILKOWICZ

TRANSAKCJE
KUPNO
SPRZEDAŻ
DOMÓW

W Chicago i na przedmieściach załatwiamy szybko, sprawnie i korzystnie!!!
Ponad 30 lat doświadczenia.

ASSET REALTY
6025 W. Belmont 889-8824

☆ ☆ ☆

3906 N. OCTAVIA
(7300 W.)
OTWARTY NIEDZIELA 1-4
7 pokoi, 3-4 sypialnie, murowany angielski dom. Dopiero odnowione dębowe podłogi, super nowoczesna kuchnia, ceramikowa łazienka, "den", basement, garaż. Blisko zakupów i transportacji. Okazja!

☆ ☆ ☆

3904 N. OCONTO
(7234 W.)
OTWARTY NIEDZIELA 1-4
Kompletnie odnowiony angielski murowany dom. 8 pokoi, 4 sypialnie, nowo wykończony pokój rekreacyjny. Naturalne dębowe podłogi, basement, garaż. Gotowy do objęcia.

☆ ☆ ☆

8300 Zachód — 4000 Północ
2x6½ i 1-3ka, nowszy murowany dom i 2½ garaż. Okazyjne kupno!

☆ ☆ ☆

OKOLICA
JEFFERSON PARK
2-5ki murowane na podwójnej parceli, osobne ogrzewania. Garaż. $149,500.

☆ ☆ ☆

OKAZYJNE
KUPNO W GRAGIN
7-pokojowy jednorodzinny dom, nowoczesny wewnątrz. Duże pokoje, pełny basement. 2-autowy nowy garaż. Tylko $89,500.

☆ ☆ ☆

Wiele innych domów do wyboru.

NORBERT K. KOT. Realtor
Właściciel
ASSET REALTY
6025 W. Belmont 889-8824
Jesteśmy członkami Multiple Listings

8000 S. — 4000 W.
3-4 sypialniowy, murowany dom, boczny wjazd, garaż na 2½ auta. Centralne ochładzanie. Wykończony basement. 1 i 3/4 łazienki. Natychmiastowe objęcie. Właściciel sprzedaje.
581-0686 w jęz. angielskim

MYŚLICIE
O SPRZEDAŻY DOMU?
Wyceniam twój dom bez żadnych zobowiązań, na podstawie obecnej wartości rynkowej. Mam czekających kupców.
Kupujesz dom?
Wybierz okolice — otrzymasz od nas kompletną listę z komputera wszystkich domów zgłoszonych do sprzedaży.
Pomogę w załatwieniu pożyczki
Prosić Andrew
LIN-MAR REALTY
456-9640

Dom Otwarty w Niedzielę 1-5
4933 W. WAVELAND
(Irving-Cicero)
Murowany, 2 mieszkaniowy, 6 dużych pokoi każde. Mieszkania kompletnie odnowione, centralnie ochładzanie. Właściciel sprzedaje.
725-4985 w jęz. ang.

MUROWANY RANCH
4 sypialnie, 2 łazienki
RE MAX PROPERTIES
NORTHWEST
AGATA SOPART
698-7000
wieczorem 775-1511

NOWY MUROWANY DOM
OD BUDOWNICZEGO
5 pokoi, 3 łazienki. Na dużej parceli. Garaż na 3 auta.
RE MAX PROPERTIES NORTHWEST
AGATA SOPART
698-7000
wieczorem 775-1511

MUROWANY BUNGALOW
Z żołtej cegły, 4 sypialnie, garaż, niska cena. Okol. Austin-Belmont.
RE MAX PROPERTIES
NORTHWEST
AGATA SOPART 698-7000
wieczorem 775-1511

DOM OTWARTY
W NIEDZIELĘ 12-4
9017 WALNUT
FRANKLIN PARK
Piękny, budowniczy wybudował dla siebie, 2 poziomowy, 3 sypialnie, 2½ łazienki. Kominek.
456-9436 w jęz. ang.

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Open House Sob. — Niedz. 1-5
4958 N. MELVINA
(Foster/Higgins)
2 sypialniowy ranch, pełny basement. Podłogi parkietowe, naturalne drzewo. Ładna kuchnia, niskie podatki.
792-2401
BEZ AGENTÓW

★ Domy

DOM OTWARTY
NIEDZIELA 1-4
ROSELLE
631 NERGE RD.
Ranch murowany, lota ponad 1 akr. Musisz zobaczyć aby docenić.
CENTURY 21 Dustan-Herman
893-9300 Pytać o Leslie

PRZEZ WŁASCICIELA
Addison/Lockwood, nowszy, 2 rodzinny, mieszkanie po 3 sypialnie, nowy zamieszkały basement-dochód. Garaż na 2½ auta.
725-8582

PRZEZ WŁAŚCICIELA
OKAZJA
68-MA i KOSTNER
Nowszy, murowany, 2-mieszkaniowy. 3-sypialniowe mieszkanie na 1-szym, i 2-sypialniowe na 2-gim.
585-9329

STANISŁAWOWO
3 apartamenty. Świetny dochód. Okazja!!!
RE/MAX LANDVIEW Irek
775-0600 albo 452-7223

BELMONT-NARRAGANSETT
Murowany, 4 legalne dochody. Garaż. $179,900. Roczny dochód $19,200.
RE/MAX LANDVIEW Irek
775-0600 albo 452-7223

NORWOOD PARK
Piękny, murowany, 3-poziomowy. 3 sypialnie plus ekstra pokój rodzinny, 3-autowy garaż, duża działka. Właściciel opuścił Illinois — musi być sprzedany!
Dzwoń do Joe lub Marco
ERA MASTER KEY REALTY
774-7600

FREE ONE YEAR WARRANTY
SPRZEDAJEMY DOMY Z GWARANCJĄ ☆☆☆☆☆
Century 21™
GRANDE REALTY
4728 N. HARLEM AVE. 867-5454
9239 WAUKEGAN RD. 966-5454

LOU GRANDE—Broker i Dyrektorzy Alice Hart i Chris Romano oraz 50 sprzedawców nieruchomości czekają, abyi Wam pomóc w kupnie lub sprzedaży nieruchomości czekają, aby Wamk pomóc w kupnie lub sprzedaży nieruchomości w Chicago i na przedmieściach. Znamy się na interesie! Pokażemy Państwu jak dobrą pracą można z zadowoleniem kupić lub sprzedaż. Pozwólcie najlepszym pracować dla Was!

DOM OTWARTY, NIEDZIELA 1-4
PARK RIDGE 420 N. WASHINGTON
Klasyczny kolonialny w duńskim stylu, 7 pokoi, 3 sypialnie, 1½ łazienki, szafkowa kuchnia, "pella windows", wykończenie z drewna, naturalny kominek, garaż na 6 aut, ogrzewany. Właściciel pomoże załatwić pożyczkę dla kwalifikującego się kupującego.

ROLLING MEADOWS, 2307 SIGWALT
3-sypialniowy ranch na parceli 60x167. Kominek w dużym pokoju gościnnym. Pełne, ocieplane poddasze. Dzieci mogą się bawić na dużym podwórku z tyłu z tarasem. Garaż na 2,5 auta, także ocieplany z miejscem na mały warsztat. Nowy na rynku. cena tylko $115,900

SCHAUMBURG, 716 S. BRAINTREE
Piękny, 3-sypialniowy, bi-level, centralne ochładzanie. Ładna ogrodzona działka, patio. Przystanek autobusowy—dojazd do kolejki—przed samym domem. Dobre szkoły, przyłączony garaż. Właściciel pragnie sprzedać. Otwarty po raz pierwszy.

5962 N. LANDERS
Sprzedaż spadkowa, właściciel musi sprzedać! Złóżcie ofertę. Murowany ranch w okolicy Edgebrook, ładna duża parcela, nowy dach. Nowy furnace, nowe centralne ochładzanie. Pełny basement, przyłączony garaż. 5000 West. Blisko X-ways.
☆☆☆☆☆☆
7400 W. Everell
6100 N. Grand! 4 sypialnie, murowany w angielskim stylu, 2-letni piec do ogrzewania. Olbrzymia główna sypialnia, pełny basement w połowie wykończony. Garaż na 2 auta. Po raz pierwszy otwarty do inspekcji. Będzie szybko sprzedany!
☆☆☆☆☆☆
3054 N. NOTTINGHAM (7000 West)
PRZEZ WŁAŚCICIELA Okolica BELMONT/HARLEM
Piękny murowany dom bungalow! 3 sypialnie, oddzielna jadalnia. Dębowe szafki kuchenne. Kryta weranda. Wykończony pokój rekreacyjny. Dodatkowe 3 pokojowe mieszkanie dla lokatorów plus możliwość urządzenia dodatkowego mieszkania na poddaszu. Duża parcela. Natychmiastowe objęcie. Garaż.
☆☆☆☆☆☆
3743 N. Pittsburgh
3-sypialniowy olbrzymi w stylu Georgian. Piękny pokój rodzinny na parterze zaraz obok kuchni z widokiem na uroczy ogródek. 1½ łazienki, natychmiastowe objęcia. Można się wprowadzać zaraz, sprzedaż z powodu przeniesienia pracy. 8232 North.
☆☆☆☆☆☆
7500 W. FOSTER
6-pokojowy, 3 sypialnie, murowany ranch, formalna jadalnia, centralne ochładzanie, pełny basement. Garaż na 2 auta, działka 40x125. Nowy na liście. Przystępna cena . Będzie szybko sprzedany.
☆☆☆☆☆☆
4948 W. MELROSE
11 pokoi, 4 sypialnie, 2 pełne łazienki, możliwość mieszkania na górze i na dole lub dla dużej rodziny. Garaż na 2½ auta. Nowe "deck" z tyłu domu. Otwarty po raz pierwszy. Cena w niskiej $90-tce.

7332 West. 3-sypialniowy murowany ranch z 2-ma łazienkami. Centralne ochładzanie, pełny basement, garaż na 2 auta. Pieszy dystans do centrum handlowego Harlem/Irving. Przystępna cena (conventional lub VA pożyczka). (03)
☆☆☆☆☆☆
NILES
Wspaniałe życie! 3-poziomowy, 8 pokoi, 4 sypialnie, 2½ łazienki, duża kuchania, centralne ochładzanie. Sub-basement. przyłączony garaż. Cena obniżona na szybką sprzedaż. (M)
☆☆☆☆☆☆
PROSPECT HEIGHTS
Bardzo ekskluzywny! 8 pokoi, 4 sypialnie, 2½ łazienki na ½ akrowej działce! Ten unikalny dom zbudowany w stylu angielskim "Tudor" ma tak wiele zalet, że trudnbo je wyliczyć! Przyjdź i zobacz na własne oczy. (G)

3400 NORTH — 6400 WEST
Uroczy dom z 2-ma mieszkaniami dla krewnych, 4-letni piec do ogrzewania, garaż na 2 auta. Wspaniały dla kupującego pierwszy raz. (N4)
☆☆☆☆☆☆
4-sypialniowy, 2 łazienki, w stylu Victorian z olbrzymią kuchnią, nowe dywany i garaż na 2½ auta. 4400 North. Można się zaraz wprowadzać.
☆☆☆☆☆☆
5200 NORTH — 5132 WEST
Wspaniała Forest Glen okolica, 3-sypialniowy, murowany z jadalnią, pokojem rekreacyjnym, garaż na 2 auta i niska cena.
☆☆☆☆☆☆
BELMONT/PULASKI
3-sypialniowy ranch, 1½ łazienki, wykończony basement, centralne ochładzanie, bez skazy na dużej parceli, garaż na 2 auta.
☆☆☆☆☆☆
MORTON GROVE
3-sypialniowy ranch na 50x125 działce. Wykończony basement, garaż na 2 auta z bocznym podjazdem. W stanie do wprowadzenia się i objęcia od zaraz.
☆☆☆☆☆☆
867-5454 966-5454
NASZE BIURO ZDOBYŁO NAGRODĘ w1988
Zatrudnimy sprzedawców, mówiących po polsku.

★ Domy

JANINA KOCH
☆☆☆
Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
3510 N. NATOMA
Piękny przemodelowany 5 sypialniowy dom. 3 łazienki. Dodatkowe mieszkanie dla krewnych. Właściciel kupił inny dom. w 140 tys.
☆☆☆
NILES
Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
7551 N. WAUKEGAN
Nowoczesny 2 sypialniowy, murowany townhouse. 1½ łazienki. Dużo pomieszczenia. Garaż w niskich 130 tys.
☆☆☆
HARLEM-ADDISON
Ranch murowany, 5 pokojowy. Basement. Garaż na 2½ auta i dużo więcej.
☆☆☆
EDGEBROOK
CENA ZNIŻONA!
Budowany na specjalne zamówienie, tylko 13 letni, dwupoziomowy dom. 8 pokoi — 4 sypialnie. Duża kuchnia z pomieszczeniem na jedzenie. Kominek, patio, garaż. Właściciel koniecznie chce sprzedać.
☆☆☆
CUMBERLAND-IRVING PK.
Budowany na specjalne zamówienie, 3 sypialniowy ranch. Wykończony basement z kominkiem spalającym drewno. Druga kuchnia bar z bieżącą wodą. Garaż na 2½ auta. Super luksusowy dom.
☆☆☆
DIVERSEY-AUSTIN
2 mieszkania dla krewnych! w 100 tys. 4 sypialnie, 2 łazienki na parterze. Duża działka. Boczny wjazd. Garaż. Czysty i widny.
☆☆☆
FRANKLIN PARK
Masz dużą rodzine? Kup ten 4 sypialniowy, murowany 3 poziomowy dom, 2 3/4 łazienki. Duży pokój familijny. Garaż na 2½ auta. Działka 37x125.
☆☆☆
LARAMIE-WRIGHTWOOD
W tej chwili zgłoszony do sprzedaży, murowany 2 mieszkaniowy dom! 5 pokoi — 2 sypialnie. Werandy. Oddzielne liczniki na gaz i elektrykę. Basement. Garaż na 2 auta. w 130 tys. Pośpiesz się.
☆☆☆
Century 21
J-MARS 457-2000
4363 N. Harlem

ZITTEL
REALTORS
4950 N. HARLEM AVENUE
☆☆☆
Dom Otwarty, Niedziela, 1-4
2637 N. MELVINA
Pierwszy tydzień na rynku, 2 apartamentowy dom z mieszkaniem dla krewnych. 5-pokojowe mieszkanie na każdym poziomie, w bardzo dobrym stanie. Spacer do parku. i do Shopping Mall. Znakomity dochód. Zobaczcie koniecznie!
☆☆☆
Dom Otwarty, Niedziela, 1-4
4536 N. LOCKWOOD
Dzisiaj zalistowany, piękny budynek, 2 mieszkaniowy z żółtej cegły plus mieszkanie dla krewnych. Garaż na 2½ auta z bocznym wjazdem. Bardzo dobrze utrzymany, położony na spokojnej ulicy przy parku.
☆☆☆
NORRIDGE
Dopiero zgłoszony. Murowany, 3-sypialniowy Fredrickson ranch z pełnym basementem. Boczny wjazd, murowany garaż na 2 auta.
☆☆☆
Więcej informacji udzieli oraz bezpłatnie Twój dom wyceni.
TADEUSZ SZMELTER
867-5757 359-0937

HARLEM-Addison — English T z mieszkaniem dla krewnych. 545-5387.

4400 N.-6000 W,
PIĘKNY MUROWANY
2-MIESZKANIOWY
+ "in-law", jadalnia, 3 sypialnia, garaż na 2 auta. Wyceniony do szybkiej sprzedaży.
FOREST E REAL ESTATE
622-3838

★ Domy

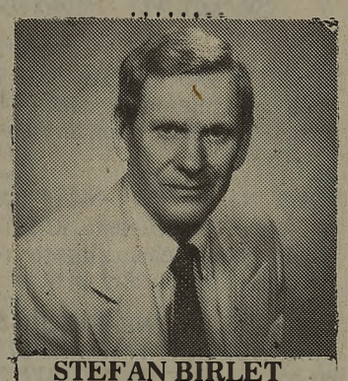
BANQUET HALL
SMORGASBORD
2 sale bankietowe — jedna na 200 osób i jedna na 150 osób. Dwa bary -- oprócz tego jest bar z pomieszczeniem na 60 osób. Nowoczesna kuchnia. 2 pokoje dla właściciela. Parking na 30 samochodów. Obecnie w dzie. jest Smorgasbord a w weekendy wesela i przyjęcia okolicznościowe. Lokal mieści się w północno zachód nim Chicago. Właściciel zostawi pożyczkę.

ZA MIASTEM
Piękna tawerna, która przynosi bardzo dobry dochód. Oprócz tego jest restauracja oraz sklep spożywczy. Wszystko to jest położone na 2½ akrach terenu.

SKŁAD LIKIERÓW
na północno-zachodnim przedmieściu. $700,000 obrotu rocznie. Rent $1,620 na miesiąc. Położony w ruchliwym miejscu.

MOTELE
Położony nad dużą rzeką Wisconsin River. 26 jednostek, niektóre składają się z 3 pokoi. Motel jest w najlepszej kondycji. Niektóre jednostki są 2-letnie z kitchenette. Dobry dochód. Motel jest już wynajęty na cały rok. Jest to okazja życia. Dla właściciela 4 pokoje.

29 jednostek w samym środku głównych atrakcji w Wisconsin Dells. Położony przy dwóch głównych drogach. 2 akry ziemi, piękne sosny, duży basen kąpielowy. Na szybką sprzedaż — okazja. 4 pokoje dla właściciela.



STEFAN BIRLET
N.W. EAGLE REAL ESTATE
6344 W. GUNNISON AVE.
792-5000

HARWOOD HTS.
2-sypialniowy ranch. Nowoczesny w środku. 2-autowy garaż. Tylko $99,500.
☆☆☆
JACKOWO
Sam się spłaca plus mieszkasz za darmo! 4 renty, 2-autowy garaż. $119,000.
☆☆☆
PARK RIDGE
Rzadko spotykany. 2-mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych. 2-autowy garaż. Duża działka. $224,000.
☆☆☆
NILES
Włoskie Delikatesy
Ponad 10 lat w tym samym miejscu. Stała klientela. Dobry dochód. Małe wydatki. $34,900.
Teresa
ERA MASTER KEY
774-7600 854-0174

OTWARTY NIEDZIELA 1-4
3733 N. NEWCASTLE
Nowy luksusowy, murowany ranch, 3 sypialnie, 2 łazienki, pokoje: rodzinny, i jadalny, duża wiejska kuchnia z wbudowanym piecem i zmywarką do naczyń. Wszędzie dywany. 2 bloki do szkoły.
Dzwonić David J. Cahill Builders
589-1394 w j. Angielskim

ST. TURIBIUS
Remod. 6 rm. brk, bsmt., gar. $70's.
☆☆☆
59th & NEWCASTLE
Brk. 5 rm., C/A, bsmt., 40' lat. $80's.
CLEARING REALTORS
767-1710

BUDRAITIS REALTY
6600 S. PULASKI
Dziś Zgłoszony
5400 S. LOCKWOOD
2-mieszkaniowy, murowany, odnowiony. 1x6, 1x3. Osobne ogrzewania. Nowy garaż. Rewelacyjnie niska cena $89,900.

9029 S. MOODY
OAK LAWN
14-letni, 3-poziomowy, cały z jasnej cegły. 4 sypialnie, 2 łazienki, dębowe podłogi, pokój rodzinny z kominkiem. 2-autowy garaż z bocznym wjazdem. cena $144,500.

5754 S. PULASKI
Polskie delikatesy. 14 lat w interesie. Bardzo duży dochód Właściciel opuszcza miasto Cena $25,000.

Mówiący Po Polsku
ANDRZEJ WOJDELSKI
430-3320

★ Domy

5136 S. LAPORTE
Blisko Archer
Murowany, jednorodzinny, 3 sypialnie, garaż. $72,000.

12 MIESZKAŃ
CENA ZNIŻONA O $70,000
$80,000 Wpłaty Właściciel zostawi pożyczkę na dogodnych warunkach. $61,500 roczny dochód. Okolica Cicero-Addison. Zadzwoń do nas. Po wiecej informacji dzwoń do biura — proś. Cebulaka.
☆☆☆
Dom Otwarty w Niedziele 1-5
4712 N. CENTRAL AVE.
Nowszy, murowany, 2x6. Duże pokoje. Blisko kościoła Św. Konstancji. Luksusowe wykończenie wewnątrz. Osobne systemy ogrzewania. Podłączona instalacja wodociągowa w basemencie na trzecie mieszkanie. Tanim kosztem można wykończyć piękne, 4 pokoje na dodatkowy dochód. 45 stóp parcela. Cena do umówienia.
☆☆☆
Dom Otwarty w Niedziele 1-4
5415 W. DRUMMOND PLACE
2x6, 1x4 murowany, super nowoczesne kuchnie i łazienki. Nowsze 3 systemy ogrzewania. 220 elektryka. Nowy dach. duże pokoję. Całość w doskonałym stanie. Można składać oferty.
☆☆☆
Dla rodaków rada taka dobrze sprzedać lepiej kupić tylko w biurze Cebulaka.
PRIME REALTY
3417 N. CENTRAL
CHICAGO
TEL: 283-1234

★ Biuro Do Wynajęcia

ODSTAPIĘ częsc pomieszczenia biurowego. 637-8416 rano lub po 8 p.m.

BIURO DO WYNAJĘCIA
7136-38 W. GRAND AVE.
500x1700 square feet in modern building with busy real estate office. Ideal for Attorney, insurance, or othe professional service from $400 per month.
ALL UTILITIES INCLUDED
Call Joe Atria
889-1616

BIURKO DO WYNAJĘCIA
w pomieszczeniu biurowym.
5842 W. Fullerton
745-0630

ODSTAPIĘ w użytkowanie część pomieszczenia biurowego. Jackowo. 489-6058.

4250 N. MILWAUKEE
Biurko do wynajęcia w nowoczesnym biurze lub całe biuro (adwokat, R.E., biuro podróży, itp.).
545-4930 692-3648

DO WYNAJĘCIA BIURO
Na skrzyżowaniu ulicy Central Pk./ Milwaukee Ave. o powierzchni 300 stóp kwadratowych. $300.
486-7888

2 ROOM OFFICE
PLUS PRIVATE BATH
$385 mo. Near expressway.
5221 N. Elston
777-1420 or (608) 742-3725

MILWAUKEE-DEVON-NAGLE
BIURA DO WYNAJĘCIA OD $300.
Dzwoń do Marco:
ERA MASTER KEY R.E.
774-7600

★ Do Wynajęcia

PULASKI-59TH
Czyste, 3-sypialniowe, nowoczesne mieszkania do wynajęcia od zaraz. $500 miesięcznie.
☆☆☆☆
ORLAND PARK
4 pokoje w 10-letnim budynku. $500 miesięcznie łącznie z ogrzewaniem.
RE/MAX-SOUTH
ANDRZEJ BENESZ
429-4300 lub 403-0403

ODNOWIONE, 2 sypialniowe mieszkanie do wynajęcia. $350. miesięcznie. Okolica Fullerton-Long. 622-1871.

POKÓJ do wynajęcia dla mężczyzny $20 miesięcznie. Helenowo. 489-6119 — wiecz.

6 POKOJOWE mieszkanie z 3 sypialniami. Nowoczesne. Dywany Irving Park-Kenneth. 736-1942, 463-0375.

POKÓJ do wynajęcia z używalnością mieszkania. Okolica River Rd./Lawrence. 678-0075.

CENTRUM ALBANY PARK
DUŻE 1-SYPIALNIOWE APARTAMENTY
- nowa łazienka
- nowa kuchnia
- nowy piec i piekarnik
- nowe wykładziny

794-7701
4500 N. CENTRAL PARK AVE.
23 min. do śródmieścia Chicago. Dostęp do CTA.
Telefonować w jęz. angielskim.

★ Do Wynajęcia

PRZYJMĘ na mieszkanie 2 osoby. Jackowo. 276-0113.

MIESZKANIE 1 sypialniowe $280, plus depozyt. Okolica Lawrence-Pulaski. 685-5076.

MIESZKANIE do wynajęcia w basemencie odnowione, z telefonem, blisko sklepów i transportacji od zaraz. Stanisławowo. 745-8634.

POKÓJ z kuchnią i łazienką umeblowany. Irving Park-California. 478-6044 albo 588-0359.

PRZYJMĘ uczciwą panią na wspólne mieszkanie. Irving Park-California. 588-0359.

WŁADYSŁAWOWO przyjmę panią na weekendy. 286-7948.

MIESZKANIE 2-sypialniowe do wynajęcia w Rosemont. $500. 678-5369.

POKÓJ umeblowany dla pani, używalność całego mieszkania. Stanisławowo. 237-4164.

ŁADNY wielki umeblowany pokój, dla starszego mężczyzny. 2035 W. Rice. 278-9887.

MIESZKANIE w basemencie do wynajęcia. Elston-Milwaukee. 792-1928.

BASEMENT do wynajęcia. Okolica Diversey/Kostner. 283-0645 lub 252-7197.

BELMONT/Cicero wynajmę mieszkanie w dużym ładnym, basemencie. 794-0222

1-SYPIALNIOWE MIESZKANIE DO WYNAJĘCIA
Central Park/Irving Park. Ogrzewane $370 i $400.
944-7428

7 Pokojowy Murowany Dom
TYPU ENGLISH "T"
4 sypialnie, gazowe ogrzewanie na gorąca wodę. Murowany garaż na 2½ auta. Wykończony basement.
Dom Otwarty Niedziele
19 lutego od 1-4
SCHNEIDER REALTY
545-8600

ŚWIEŻO ODNOWIONE
luksusowe 4½ pokojowe mieszkanie, ogrzewane, dywany, umeblowane lub nie. Blisko Pulaski-Lawrence.
539-3089 po 8 p.m. po angielsku

LONG-ADDISON
Odnowiony, ładny, 2-sypialniowy apartment w basemencie z ogrzewaniem i elektrycznością od zaraz. $325.
685-9235

ADDISON-HARLEM
Ładne mieszkanie w basemencie, 2 sypialnie, kuchnia, 1½ łazienki, pokój gościnny, częściowo umeblowane.
286-9311

FULLERTON-WESTERN
2 sypialniowe mieszkanie. $275
282-7880 lub 297-2652
prosić Edwarda

DLA MAŁŻEŃSTWA
LUB 2 DOROSŁYCH OSÓB
Bez nałogów mieszkanie 2-sypialniowe. Ogrzewane, piec, lodówka. Od 1 marca. Okolica Narragansett/Montrose.
794-8780

68-MA i KOSTNER
2-sypialniowe mieszkanie do wynajęcia.
585-9329

ŁADNE, ODNOWIONE
5-POKOJOWE MIESZKANIE
W basemencie, umeblowane, ogrzewane. Piec, lodówka. Okolica Fullerton/Western. Depozyt wymagany.
486-4153 do 8 wiecz. lub 763-3946

MIESZKANIE 2 sypialniowe. Okolica Narragansett-Diversey. Tel. 237-1254—wieczorem.

1833 W. ROSCOE. 2 sypialniowe mieszkanie naprzeciw dużego miejsca z Health Club—otwarte dla publiczności. $450 miesięcznie z miejscem w garażu. Dzwonić do Bill, 867-6509 po angielsku.

POKÓJ do wynajęcia dla pani. Irving Park-Austin. Tel. 685-9441.

AUSTIN-DIVERSEY
6 pokoi, 3 sypialnie, z garażem. Blisko szkół i komunikacji. Użyteczności płaci lokator.
Tel. 622-0862

2 pokojowe mieszkanie
1 sypialnia, piec, lodówka, dywany. Centralne ogrzewanie, bardzo czyste. Północno-zachodnie Chicago.
486-6562

MIESZKANIE wspólne w basemencie. Panu osobny pokój, niepalącemu. 772-4568.

SYPIALNIE do wspólnego zamieszkania dla pań lub panów. Jackowo. 384-7425.

OSOBA do wspólnego zamieszkania. Basement. Milwaukee/Montrose. 545-9629.

JACKOWO przyjmę na wspólne mieszkanie 2 osobę, drugie piętro, poddasze. nowe, od zaraz. 772-7393.

PRZYJMĘ 2 osoby bez nałogów. Spokojna okolica. 237-1989.

2 Bdrm. Modern
Tenant pays utilities, $300 plus security. Augusta-Ashland. Call after 5 PM.
792-0404

★ Do Wynajęcia

ŁADNE, 3-SYPIALNIOWE MIESZKANIE
Do wynajęcia od 1 marca. Dla małżeństwa lub pary. Helenowo. Dzwonić od poniedziałku do czwartku:
235-7435
Od piątku do niedieli tel. **278-7310**

DLA MAŁŻEŃSTWA
Lub starszej pani do wynajęcia 4 pokoje, 2 sypialnie w świeżo odnowionym basemencie, blisko Jackowa. $200 plus ogrzewanie.
252-0215

DIVERSEY-PULASKI
3½ i 4 pokojowe 1 sypialniowe mieszkanie. Ogrzewane, urządzenia podłogi, odnowione. Pralnia. $385-$400 plus depozyt. Dzwonić po 5 PM w tygodniu, weekend cały dzień.
774-9640

2 SYPIALNIOWE MIESZKANIE
Z garażem. Okolica Belmont-Kildare. Depozyt wymagany. Bez zwierząt.
577-1570

BELMONT-AUSTIN
Piękne 6-cio pokojowe zupełnie odnowione mieszkanie z kominkiem w budynku 2-rodzinnym. Nowe dywany—możliwość wynajęcia garażu.
588-6265 Wieczorem

WŁADYSŁAWOWO. Oddzielna sypialnia w basemencie dla pana. 725-3424.

5 POKOJOWE
2 SYPIALNIOWE MIESZKAŃ
Na 2 piętrze. Milwaukee-Austin. Dla starszych. Depozyt.
792-0143 i 824-7998

AUSTIN/DIVERSEY
W nowszym domu, 6-tka, na drugim i 4-ka garden apartament, od 1-go marca.
Tel. 622-6340

MIESZKANIE
W nowoczesnym i nowym basemencie wynajmę od 1-go marca. Dobra komunikacja w każdym kierunku, blisko Kennedy Exp. i Cumberland.
693-2041 lub 693-3454

W NOWYM basemencie pokój do wynajęcia. Narragansett/Irving Park. 545-6791.

SCHILLER PARK
Luksusowy, 2- lub 3-pokojowy apartament. Pralnia, parking, balkony. Właściciel opłaca ogrzewanie i gaz.
772-3107

UMEBLOWANA szóstka. Lokator ogrzewa + depozyt. 1200 N.-2400 W. 486-8907.

CZWÓRKA ogrzewana z 2-ma sypialniami, okolica Diversey-Oak Park. 622-0741.

SYPIALNIE do wynajęcia dla mężczyzny. 725-0920 lub 286-3812.

PRZYJEMNE
2 SYPIALNIOWE MIESZK.
W spokojnej dzielnicy, dywany, piec, lodówka, dla 2 osób.
545-7130

MIESZKANIE W TEXASIE
$160 miesięcznie do wynajęcia.
J. Mach, 115 Beethoven, San Antonio, TX 78210

NAJLEPSZA PÓŁNOCNA-ZACHODNIA OKOLICA
Studio apartament dla 1 osoby, ogrzewane, chłodzone, b. dobra komunikacja i centrum handlowe. $310 miesięcznie.
Dzwoń 775-1425, 5-7 P.M.

PIĘKNE, SŁONECZNE
4 POKOJOWE MIESZKANIE
Z lodówką i kuchenką gazową. Ogrzewanie i ciepła woda włączone w rent. Tylko dla spokojnych, kulturalnych osób. $375 miesięcznie.
588-1394

JACKOWO 3-sypialniowe mieszkanie, czyste, przyjemne. 235-6107.

CICERO/Belmont. Ogrzewane. 5 pokoi. 692-6354.

ODSTĄPIĘ czysty pokój dla kobiety, z oddzielnym wejściem. Kedzie/Archer. 927-8068.

DO WYNAJĘCIA dom jednorodzinny. Południowa strona miasta. 476-6439.

NOWY basement do wspólnego zamieszkania. Bryn Mawr-Long. 763-7143.

DO WYNAJĘCIA pokój z używalnością kuchni. Basement dla mężczyzny. Addison/Central Ave. 775-6321.

POKÓJ dla pani lub pary od 1 marca. Jackowo. 772-4126.

POKÓJ do wynajęcia dla kobiety. Dzwonić po 7 wiecz. 489-1228.

MIŁĄ panią przyjmę na wspólne mieszkanie. Addison-Cicero. 286-1640.

SYPIALNIA dla pań. Okolica Cicero/Addison. 685-0425.

PRZYJMĘ młodą dziewczynę na wspólne mieszkanie. Południowa strona miasta. Dzwonić po 6 wieczorem. 284-6478.

POSZUKUJĘ 2 starszych pań na wspólne mieszkanie. Jackowo. Dzwonić od 9 rano do 9 wieczorem. 348-3832.

★ Do Wynajęcia

WYNAJMĘ pokój w apartamencie. Jackowo. 772-2520.

CZYSTE 4½ pokojowe mieszkanie. 1048 N. Wood. Nowoczesne mieszkanie. Dzwonić 286-7145.

ŁADNE, czyste 5½ pokoi, okolica Irving Park-Long. 545-6316.

PRZYJMĘ panią na wspólne mieszkanie. Dzwonić po południu. 637-8681.

SZÓSTKA do wynajęcia na drugim piętrze, okolica Archer-Sacramento. 927-9416.

OD ZARAZ sypialnia dla pani bez nałogów, południowa strona. Dzwonić wieczorami 523-1360.

ODDZIELNA sypialnia dla uczciwej, samotnej kobiety. Wacławowo. 588-6819.

POŁUDNIOWA strona pokój do wynajęcia, dla pani, 582-0397.

APARTMENT W BASEMENCIE
Dla 2 panów, Ok. Belmont-Central.
283-2198 wieczorem

IRVING-CENTRAL
Do wynajęcia pokój w basemencie dla Pana.
202-8713

4 POKOJE, malowane, gorąca woda. Marianowo. 736-8410.

PRZYJMĘ 2 osoby na mieszkanie Jackowo. 772-7348.

SŁONECZNA CZWÓRKA
2 sypialnie, 3 panom, lub spokrewnionym. 6400 W.-4000 N. Użyteczności wkalkulowane w cenę czynszu.
685-0021

MIŁE 2½ pokoje. Blisko Cicero-Belmont. Przystępny czynsz. Tel. 685-1935. Szofstak.

ŁADNE, 1-syp. mieszkanie. Harlem-Archer, 478-3197.

POKOJE w basemencie do wynajęcia, Belmont-Central, 794-1446 lub 637-7571.

OSOBNY pokój w basemencie, ogrzewany, umeblowany, dla niepalącej osoby. Belmont-Milwaukee. Tel. 583-6697.

BASEMENT do wynajęcia dla małżeństwa lub pań. $350, użyteczności włączone. Belmont-Laramie, Tel. 725-4128.

WYNAJMĘ 5 pokoi, referencje, Tel. 283-5753.

POKÓJ dla pani od zaraz, 286-9599 po 6 wiecz.

5-POKOJOWE, ogrzewane, czyste, depozyt, okolica 46th & Rockwell. 247-4704.

3 POKOJE do wynajęcia, ogrzewane. 3004 N. Parkside. Tel. 889-3390.

WYNAJMĘ pokój w basemencie na weekendy, 777-2807.

PRZYJMĘ dziewczynę na mieszkanie — weekendy, 588-4041.

POKÓJ dla kobiety, blisko Central Pk.-Milwaukee, 276-5276.

6-POKOJOWE mieszkanie lub osobne pokoje, I piętro. 867-5491.

AUSTIN—Fullerton, piękne, 3-sypialniowe mieszkanie, pralnia na miejscu. 622-1483, 777-2807.

WYNAJMĘ mieszkanie w basemencie, Belmont-Cicero, 545-1703.

WYNAJMĘ pokój na stałe lub weekendy. 283-3616.

CICERO — IRVING
5 pokoi, 2 sypialnie, Centralne ogrzewanie ochładzanie. Lokator płaci świadczenia. Pralnia na miejscu.
283-7712 lub 775-0541

ODDZIELNY pokój dla 2 pań na weekendy, lub jednej na stałe. Używalność całego mieszkania. 622-6090.

POŁUDNIOWA STRONA MIASTA MĘŻCZYZN
do wspólnego mieszkania, bez nałogów.
436-0376 po 6 wiecz.

CICERO — WELLINGTON
mężczyzna do wspólnego zamieszkania w basemencie $25 tygodniowo-wszystko włączone.
282-1638

NOWOCZESNE MIESZKANIE NA JACKOWIE
kulturalnym osobom.
TEL: 967-6924

4 ROOM APARTMENT
heated, hot water, refrigerator, stove.
384-8210, 276-4903

WELLINGTON/NARRAGANSETT
Nowe mieszkanie — 2-sypialniowe w basemencie oraz sypialnię z używalnością całego mieszkania wynajmę.
889-7760

POKÓJ DO WYNAJĘCIA Z UŻYWALNOŚCIĄ
Całego mieszkania. Dla młodej dziewczyny. Może być w zamian za lekką pomoc w domu. Proszę dzwonić w sobotę i niedzielę:
927-2838

PRZYJMĘ panią na wspólne mieszkanie, stałe lub weekendy. Diversey-Laramie. Dzwonić po 7 p.m. 622-6484.

4 POKOJE i 1 pokój na Jackowie. Tel: 278-5547 po 5 p.m.

★ Do Wynajęcia

OKOLICA Central — Lawrence — "garden apartment". Przyjmę do wspólnego zamieszkania. 2 osoby. 725-0669.

MIESZKANIA do wynajęcia dla osób samotnych lub par. Niedrogo. Archer — Harlem. 586-6828.

PRZYJMĘ KOBIETĘ
Do wspólnego zamieszkania na stałe lub na weekendy. Dogodna komunikacja, blisko "6 corners."
202-0318

OKOLICA Belmont/Harlem. Mieszkanie 4-pokojowe. $400 na miesiąc. 889-0550.

4 ROOM, 2 bedroom, heated apartement. $300 per month. Palmer-Sawyer. 489-9379.

SPOKOJNĄ
Dziewczynę Przyjmę
Do wspólnego zamieszkania. Ładne mieszkanie. Addison-Laramie.
282-6853

UMEBLOWANE SYPIALNIE
CZYNSZ TYGODNIOWO LUB MIESIĘCZNIE
Można opłacać dziennie. Obsługa 24 godziny na dobę—pokojowa. Centralka telefoniczna (switchboard). Przystępne ceny.
MILSHIRE HOTEL • 384-7611
2525 N. MILWAUKEE AVE.

KIMBALL/MONTROSE
Mieszkanie do wynajęcia, ogrzewane.
794-1605

2 MIESZKANIA DO WYNAJĘCIA
1x6 pokoi, 1x7 pokoi
1955 W. Evergreen
889-6867, 283-6521

OKOLICA Belmont-Austin. 4 pokoje, 2 sypialnie. W basemencie. Użyteczności włączone, depozyt. 889-3356.

2 MAŁE APARTAMENTY W BASEMENCIE
oraz 5-KA NA PIĘTRZE
Okolica Fullerton-Pulaski
DO WYNAJĘCIA OD ZARAZ
227-1580

PRZYJMĘ na mieszkanie, do basementu, spokojnego mężczyznę. Wellington-Monitor. 637-8734.

MIESZKANIE DO WYNAJĘCIA
4 POKOJE
2 sypialnie. Nowoczesne kuchnia, piec, lodowka.
545-0519, 282-0300

NIEKRĘPUJĄCY UMEBLOWANY APARTAMENCIK
Dla 2 pań na weekendy lub 1 panapani bez nałogów na stałe.
889-4436 po 6 PM

CZYSTE mieszkanie do wynajęcia, natychmiast. Jefferson Park. 763-6905.

PRZYJMĘ panią na wspólne mieszkanie stałe — weekendy. Addison — Laramie. 794-8652.

AUSTIN/Lawrence. 4 pokoje, 2 sypialnie, nowoczesne mieszkanie. Tel.: 286-4663

GRAND/CENTRAL
Room heated senior or working couple. No pets, references, $325 plus sec. dep. English speaking.
745-7477

POKÓJ do wynajęcia. Addison-Hamlin. Dzwonić codziennie 3-4 p.m. i w weekendy. Tel: 588-2891.

CLEAN 2 bedroom apt. carpeted, near Milwaukee-Wood. Tel: 693-4686.

MIESZKANIE w basemencie umeblowane. Okolica 51st-sza i S. Sawyer. 735-6569.

SYPIALNIA dla mężczyzny. JACKOWO. 583-3167.

DO WYNAJĘCIA
Wspólnie mieszkanie w basemencie. Lawrence/Austin.
Komunikacja. Polskie sklepy na miejscu.
631-9561

ODNOWIONA czwórka z 2 sypialniami + garaż. AUSTIN — WRIGHTWOOD. 889-4264.

Okolica: CICERO-IRVING PARK
PULASKI-IRVING PARK
BELMONT-CICERO
FULLERTON-LARAMIE
2—2½ — 3—4 pokoje od $275 — $400. Świeżo odnowione. Piec, kuchenka. Dogodna komunikacja.
725-7600, 777-6728 lub 794-0749 do 5

4138 N. MILWAUKEE
Okolica 6 corners. 1 sypialniowe — $350 oraz 2 sypialniowe — $425. Z ogrzewnaiem urządzenia. Od zaraz.
625-4454 lub 777-6044 w jęz. ang.

JEDNOSYPIALNIOWE MIESZKANIE DO WYNAJĘCIA
przy Central-Montrose, piec, lodówka. $400 z użytecznościami. Dzwonić od 8 wiecz do 10 wiecz. 794-8786.

OKOLICA MONTROSE-PULASKI
3½ pokojowe mieszkania. Dywany od ściany do ściany. Swieżo odnowione. Ogrzewane, piec, lodówka, pralnia. Bez zwierząt. Wolimy dorosłych. Dzwonić:
539-4651 — po 6 wieczorem w tygodniu; weekendy o każdej porze

★ Do Wynajęcia

CENTRUM ALBANY PARK
DUŻE 1 SYPIALNIOWE APARTAMENTY
- nowa łazienka
- nowa kuchnia
- nowy piec i piekarnik
- nowe wykładziny

794-7701
4500 N. Central Park Ave.
23 min. do centrum Chicago
CTA Access
Wolne od opłaty—ogrzewanie
Call in English

APARTAMENTY STUDIO
1 i 2 sypialniowe, blisko jeziora i kolejki, dzwonić codziennie między 5-9 p.m. Prosić Krzysztofa.
743-2300

BASEMENT DO WYNAJĘCIA
FULLERTON-AUSTIN
745-0630

FOR RENT
Pomieszczenie, 1000 sq. stóp.
3452 N. Cicero
z przeznaczeniem na biuro, sklep, punkt usługowy.
539-5981

MIESZKANIE w basemencie dla 2-ch osób lub małżeństwa. Diversey/-Laramie. 202-9214

WYNAJMĘ 5 pokoi, piec, lodówka. Okolica Laramie-Addison. 282-3819.

POKOJ do wynajęcia. Montrose i Milwaukee. 685-1194, po południu.

POŁUDNIOWO-ZACHODNIA STRONA
Parafia Św. Brunona. Starszą panią do wspólnego mieszkania. $125 łącznie ze świadczeniami.
927-8293

4008 W. WELLINGTON
Trzecie piętro 4 pokoje, ogrzewane. Wszędzie dywany do ściany do ściany. $450, plus depozyt. Bez zwierząt. Wolimy dorosłych.
736-3232—w jęz. ang.

OKOLICA BELMONT-NARRAGANSETT
2-sypialniowe mieszkanie, ogrzewane, $450.
736-8600 lub 637-9282

PIĄTKA DO WYNAJĘCIA
2 sypialnie, częściowo umeblowane, ogrzewane, blisko Brickyard/Diversey-Narragansett. $475-
622-9533

SZOSTKA do wynajęcia na Władysławowie. Zainteresowani dzwonić w godzinach popołudniowych. Tel: 282-9595.

ŚWIEŻO odnowione 5½ pokoi do wynajęcia od 1 Marca. 202-1822.

LADNE MIESZKANIE
W dobrze utrzymanym i spokojnym budynku. Pralnia na miejscu. Niski depozyt.
489-6623

ŁADNE, odnowione mieszkanie, 1-sypialniowe w basemencie. Okolica Armitage-Harlem. 745-3614.

SZÓSTKA
Jasne, czyste, 3 sypialniowe mieszkanie. Duża kuchnia szafkowa. Piec i lodówka. Pralka, suszarka maszyna do naczyń. Micro-oven. Swieżo odnowione. $560.
Hamlin-Wrightwood
278-3649

5 POKOJOWE mieszkanie. Okolica Cicero-Irving Park. 736-8376.

DEVERESEY-LARAMIE
4 POKOWE MIESZKANIE
z 2 sypialniami, w basemencie.
228-5249

JASNA czwórka — 2 sypialnie, 1 piętro. Austin/Wrightwood. — 237-9216.

3917 W. ADDISON
Nice ligth lrg. 3½ and 4 rooms, 1 br apt. modern kitchen deluxe bath, range and ref. htd., completly newly decore, close to all shopping and trans.
544-3699

4337 N. RICHMOND
2900 W. Horner Pk., baset. 3½ room, mod. kit., deluxe bath, htd., decore, Lndy, fac. in biulding. W/w. carpeting.
563-3911

4025 W. Melrose
3300 N. 2½ nad 3½ rooms, newly remodeled kitchen and bath, renge nad ref. htd. decore, lndry in building.
736-4520

4311 N. Francisco, 2900 W. Nice ligth, LRG. 3½ rooms mod. Kit and bath, range and ref. w/w carpeting, htd. cec. nr everithing.
878-4020
267-7010

PÓŁNOCNO zachodnia strona miasta. 2 sypialniowa 4-ka, z ogrzewaniem, gaz do gotowania. Pralnia na miejscu. W nowszym budownictwie.
622-5052

NICE 2 BEDROOMS
Heated apartment. Stove and refrigerator. Laundry in the building. $535 + depozyt. River Grove.
637-2563

★ Do Wynajęcia

MIESZKANIE — 3 sypialniowe, do wynajęcia. Belmont-Kimball. 478-7086.

3½ POKOJOWE, 1 sypialniowe. Starsze małżenstwo bez dzieci. Archer-S. 47th. Od 18 lutego. 847-1173.

UMEBLOWANA SYPIALNIA DO WYNAJĘCIA DLA PAŃ
Okolica Pulaski-Milwaukee, od zaraz. Wiadomość na taśmie. Może być na weekendy.
794-8562

PRZYJMĘ mezczyzne na wspólne mieszkanie. Pulaski-Belmont. Tel: 545-8517.

POKÓJ w nowym bsaemencie. Addison-Narragansett. 282-8632.

JEFFERSON Pk. basement do wynajęcia. 794-0391.

ŁADNE mieszkanie, 2 sypialniowe. $450. Diversey-Narragansett. 622-4376.

5 POKOJOWS MIESZKANIE
z 2 sypialniami. Piec i lodowka. Depozyt wymagany. Belmont-Barry.
725-0237
Dzwonić rano od 9 do 3 ppld.

GARDEN APARTMENT FOR RENT
4205 W. Addison
508-5393

MIESZKANIE w basemencie do wynajęcia. Władysławowo 282-2851.

IRVING PARK — NARRAGANSETT
4 pokojowe, 2 sypialniowe, 2 piętro, piec, lodówka $395. Dzwonić po 6: 30 p.m.
470-0724

ODDZIELNY pokój do wynajęcia na piętrze, Milwaukee — Pulaski od 1 marca, $120. 777-2086.

WYNAJMĘ 2-sypialniowe, słoneczne mieszkanie, Long — Diversey. 622-4684.

ARCHER-Kedzie, 2 pietro, 2 sypialniowe, dla doroslych. 523-3863.

5 POKOJOWE mieszkanie. Okolica Laramie-Irving Park. 772-9595.

CZWÓRKA — 2 sypialnie. Okolica Sacramento i 47th St. 247-0987.

1-SYPIALNIOWE i studio. Parking. Obok Uniwersytetu Loyola. Dzwonić: 363-9068 lub 280-8355.

DIVERSEY/AUSTIN
Od zaraz czyste, 4 pokojowe, 2 sypialniowe mieszkanie do wynajęcia z garażem. Dzwonić po 6 wiecz.
622-7461

DO WYNAJĘCIA 3-SYPIALNIOWE
Nowo odnowione mieszkanie w okolicy Fullerton-Western. Proszę dzwonić po 6 wiecz. do 9 PM.
384-8228

MIESZKANIE 2 SYPIALNIOWE
$460, łącznie z użytecznościami dla 2 osób. Okolica Harlem-Irving Park.
456-6917

DOROSŁYM BEZ NAŁOGÓW
Ładne, 2-sypialniowe mieszkanie, piec, lodówka, dywany i użyteczności. $440 plus depozyt, na południu miasta.
585-0774

MIESZKANIE 4 POKOJOWE
Z kuchnią w nowoczesnym basemencie Stanisławowo. Umeblowane.
622-6877 albo 736-7110

Przyjmę 2 osoby do wspólnego zamieszkania. Oddzielne sypialnie. Okolica Diversey-Laramie. Dzwonić po 8 wieczorem.
237-1163

SYPIALNIA do wynajęcia na weekendy, dla 2 pań. Jackowo. 342-1446.

JAKCOWO. Mieszkanie do wynajęcia. Może być z garażem. 342-2960.

POKOJE z kuchnią i garaż do wynajęcia od zaraz. Jakubowo. 745-3434

1511 N. WOOD ST. — umeblowane mieszkanie dla 1 lub 2 osób.

2 BEZPIECZNE sypialnie, umeblowane, parter. Używalność ogrodu i basementu. Jackowo. 278-8308.

4 POKOJE do wynajęcia, ogrzewane. Okolica Pulaski-Wellington. 774-6199.

JAKCOWO apartment — 3 sypialniowy do wynajęcia od 1 marca. 282-8838.

POKÓJ w basemencie do wynajęcia. Okolica Central — Addison. 282-5107.

PRZYJMĘ 2 panie na weekendy lub 1 na stałe. Jackowo. 545-4901.

JEDNORODZINNY DOM DO WYNAJĘCIA
$550 bez ogrzewania.
1538 N. CENTRAL PARK
486-7363

POKÓJ dla starszej osoby. Okolica Kedzie 55 S. 471-0239.

WACŁAWOWO Bez nałogów, 2 osoby. Czwórka, 2 piętro, $400. Depozyt. 267-7807.

Laramie — Montrose
2 sypialniowe mieszkanie, z ogrzewaniem od zaraz. $490 + depozyt.
736-8111

★ Do Wynajęcia

W KONDOMINIUM Z PRALNIĄ
Umeblowane mieszkanie. Podłączone do sieci kablowej i telefonu. Blisko kolejki i autobusu.
Okolica Jackowo.
252-9613

PRZYJMĘ kobietę do wspólnego, odnowionego mieszkania, osobna sypialnia. $150,00. Irving Park i Central. 282-5550

★ Poszukuje Mieszkania

POSZUKUJĘ pomieszczenia na mały warsztat mechaniczny obróbki metali. 736-9032.

POSZUKUJĘ 1-sypialniowego mieszkania w Niles lub okolicy. 647-8060 od poniedziałku do piątku.

STARSZE małżeństwo poszukuje mieszkania. 286-8959, po 4 po południu.

★ Interesy

TAWERNA
z domem do sprzedania na południowej stronie miasta. Dobry interes. Możliwość załatwienia pożyczki. Proszę dzwonić:
767-4911 lub 478-7861

Z powodu wyjazdu do innego stanu.
SPRZEDAM DOBRZE PROSPERUJĄCY SKLEP TYPU "BOUTIQUE"
Jefferson Park
od 10 do 6 po południu
685-5599

BAR i SKLEP MONOPOLOWY
Na sprzedaż, z możliwości zakupu całego budynku wraz z mieszkaniem. Północno-zachodnie przedmieście. Blisko CTA.
453-7825 pytać o Joe, w jęz. ang.

ZAKŁAD RENOWACJI GAŹNIKÓW
Sprzedam dobrze prosperujący na północnej stronie miasta. Powód—emerytura. Po informacje dzwonić
658-3343

TAVERN & BUILDING
Established business. Extreme northwest side. Tavern business aprox. 3,000 sq. ft. plus office rental. $250,000.
437-7219 ask for Rich

SZUKAM wspólnika; wspólniczki do otwarcia firmy polonijnej. Tel. 725-0295 po 5 po południu.

RESTAURACJA BAR, SALA
Dobrze prosperująca restauracja istniejąca wiele lat. Wyceniona na szybką sprzedaż.
BILL RE
794-0520

MOTEL DO SPRZEDANIA
Blisko Wisconsin Dells oraz planowanego toru wyścigowego psów. 10 dużych pokoi oraz mieszkanie dla właściciela. 2 akry ziemi, miejsce na rozbudowę. $160,000.
541-2341

DAMSKO-MĘSKI ZAKŁAD FRYZJERSKI
Południowa strona. Do sprzedania.
247-3335

CENTRAL SNACK SHOP
W CICERO NA SPRZEDAŻ
16th & 55th Court
Istniejący 42 lata. Interes, wyposażenie i nieruchomość. Wszystko tylko za $75,000.
749-3844
Proszę dzwonić po angielsku.

RESTAURACJA DO WYNAJĘCIA
Okolica Belmont/Laramie.
Dzwonić po 5 wiecz. Pytać o Marka.
545-6097

★ Rummage Sale

RUMMAGE SALE
18 Lutego w Sobotę
Od 10 Rano do 4 Po Południu
ST. JOHN U.C.
2448 W. MOFFAT
Blisko Campbell. $2 cała torba rzeczy. Sprzedaż gorących posiłków i pieczywa.

5532 N. OLCOTT. 2 bloki na zachód od Harlem i ½ bloku na południe od Higgins. Od 10-4 wyprzedaż w piwnicy. Używać tylko boczne drzwi.

WYPRZEDAŻ DOMOWA
Meble i inne rzeczy domowego użytku.
W SOBOTĘ I NIEDZIELĘ
3004 N. DAVLIN CT. 777-9374

WYPRZEDAŻ WSZYSTKICH MEBLI i RZECZY z CAŁEGO DOMU
Piątek, Sobota, Niedziele 17, 18 i 19 Luty
od 9 rano do 4 po południu
4107 CHESTER, GLENVIEW
3 kanapy, różne meble do sypialni, krzesła, meble do biura, telewizor, wyposażenie do stereo, odzież, rzeczy domowego użytku, naczynia i zastawa i dużo więcej

★ Instrumenty Muzyczne

KLARNET B sprzedam. — Tel. 767-5647.

AKORDEON — 120 basów, włoski, niemiecki, 283-8416.

UWAGA!

Każde ogłoszenie ukazujące się w "Dzienniku Związkowym" drukowane jest według życzenia klientów, którzy za nie płacą.

W związku z powyższym zaznaczamy, że nie bierzemy odpowiedzialności za ich treść.

★ MEBLE

Kanapa pokryta welwetem — jasno rdzawy kolor. $300. 2 fotele pokryte welwetem $150 każdy. W doskonałym stanie — Jak nowe.

437-3440 — w jęz. ang.

MEBLE EUROPEJSKIE
Meblościanki, wersalki, fotele.
"MARCEL"
3806 N. Cicero Ave., Chicago
283-7712 775-0541

★ LEKCJE

ANGIELSKI DROGĄ DO SUKCESU

The Univesity of Illinois at Chicago. Znajomość angielskiego jest kluczem do sukcesu, zrobienia kariery i po prostu pogłębiania wiedzy na Uniwersytecie. Kursy podstawowe i dla zaawansowanych. 3-9 P.M. 10-cio tygodniowy kurs rozpoczyna się w marcu. Zapisy przyjmowane są do 13 marca. Oferujemy także inne kursy: TOEFL Preparation Advanced Pronunciation i Public Speaking, Tutorium in Intensive English, pokój 820.

University Hall
601 South Morgan
Dr Boca — 996-8098

KASETY DO NAUKI JEZYKA ANGIELSKIEGO
dla tych którzy nie wierzą, że mogą się nauczyć mówić po angielsku, do nabycia:
MARIANNA BOUTIQUE
3036 N. MILWAUKEE
Lub Dzwonić 286-7776 489-2155

UDZIELAM lekcji angielskiego, tel. 685-8342.

NAUKA OBSŁUGI i PROGRAMOWANIA KOMPUTERÓW
284-7274

NOWOCZESNA METODA umożliwia opanowanie języka angielskiego (amerykańskiego) w przyśpieszonym tempie, systemem korespondencyjnym. Ściśle skuteczna dla osób pracujących. Dostarczamy materiały oraz udzielamy konsultacji w czasie nauki.
Po informacje prosimy dzwonić w poniedziałek, w godzinach popołudniowych 6—10 wieczór. We wtorki od 10 rano do 10 wieczór.
Pisząc do nas konieczne jest podanie własnego telefonu, w celu udzielenia informacji.
Nasz Telefon: 1—312—735-6738
ENGLISH LANGUAGE STUDY LABORATORIES
P.O. BOX 4431
Chicago, IL 60680

★ Futra

DANIELLS LEATHERS & FURS
FUTRA, KOŻUCHY, WYROBY SKÓRZANE
Płaszcze, marynarki, spodnie, kurtki, kostiumy skórzane, suknie, galanteria, torebki, obuwie.
SPRZEDAŻ—SZYCIE—NAPRAWA—PRZERÓBKI I CZYSZCZENIE
5651 W. Belmont 622-9272
6236 S. Pulaski 581-5119

STANLEY SHIPSKIN COAT
PRACOWNIA KUŚNIERSKA
5248 W. FULLERTON AVE.
TEL: 237-3338
ogłasza:
WIELKĄ POŚWIĄTECZNĄ WYSPRZEDAŻ!!!
OD 20-70% GOTOWYCH
kożuchów, czapek, rękawic i pantofli
.....
Szyjemy kożuchy na zamówienia z kalifornijskich skór i robimy wszelkie poprawki futer.

● KUPUJCIE W SKŁADACH ● KTÓRE OGŁASZAJA SIE W DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

★ Rozmaite

WYROBY ZŁOTE
14 karat, $12.95 gram. Po kolorowy katalog z dużym wyborem wzorów prześlij $5 + $1 przesyłka. Cena katalogu zostanie zwrócona przy pierwszym zamówienie.
E.F.G. MANUFACTURERS COMPANY
P.O. BOX 1626
SOUTH HOLLAND, ILL 60473

SPRZEDAM TANIO
Łóżeczko dziecinne, wózek spacerowy składany, siodełko samochodowe, kamerę filmową super 8 mm, projektor.
637-1482

★ Osobiste

POSZUKUJĘ
JERZEGO NOWATKĘ
Pracowaliśmy razem w Reamer Co., na N. Clinton w 83/84 roku. Proszę skontaktować się ze mną w sprawie możliwości podjęcia pracy, Mark Hrycko.
227-7980 po 6 P.M.

★ Chcę Kupić

HIGHEST PRICES PAID
For Clark automatics and carpet extractor machinery. Any condition. Bring to:
CHEMTECH
4616 W. FULLERTON

KUPIĘ sprzęt do sidingu. 348-6820.

KUPIĘ DOM APARTAMENTOWY Z TAWERNĄ
W północno-zachodniej części Chicago. Proszę dzwonić:
588-6163

★ Futra

Polonus FURS

SPRZEDAJE:
Futra z lisów, norek (mink) i inne
POLECA:
Blamy karakułowe różne kolory i gatunki
OFERUJE:
Szycie futer na miarę
WYKONUJE:
Naprawy i przeróbki futer
PROWADZI:
Sprzedaż na raty

ZAPRASZA
JÓZEF JASIAK
właściciel
3124 NORTH MILWAUKEE AVENUE
CHICAGO, ILLINOIS
Tel.: 312—777-2424

Z okazji 15-lecia istnienia firmy CONTINENTAL SHEEPSKIN oferuje gotowe kożuchy od $99 do $249. Szyjemy kożuchy na zamówienia tylko z kalifornijskich skór, szyjemy futra, karakuły, ubrania skórzane. Przyjmujemy poprawki futer, skór i kożuchów. Wysyłamy skóry na kożuchy do Polski, w cenie od $120.
2890 N. MILWAUKEE
276-5779

ROMA-FURS
Zaprasza na posezonową wyprzedaż oraz obniżkę cen za wykonywane usługi, oszczędność 25%-40% ceny.
UWAGA! — czas ograniczony, tylko do 15 marca bieżącego roku.
Nie zwlekaj.
W prezencie rękawiczki skórzane z norką.
2844 N. LARAMIE
282-5805

★ Rozmaite

NOWE MEBLE KALWARYJSKIE stół, 8 krzeseł — $850. Kanapa narożnikowa, 2 stoliki i fotel — $1,150 (Tapicerka plusz w kolorze wisniowym). Stół antyczny z 6 krzesłami — $750. Drzwi, do garażu — nowe. 6'6"z16' — $250. Działka w Fox Lake 70x163 stóp z dostępem do jeziora — $11,000. 966-2740.

DRABINA ALUMINOWA
40 stóp dl., kontraktorska, jak nowa. 342-1673.

MULTI SYSTEM VCR•TV
SPRZEDAŻ
Sony, J VC Sharp, Hitachi i inne
R.&T. INTERNATIONAL
284-7274 albo 228-1910

SPRZEDAM KOMPLET DO SYPIALNII
łącznie z dywanem i firankami. Dzwonić 322-5632 do godz. 4 p.m. i 677-5159 po 7 p.m. pytać o Barbarę.

SPRZEDAM
całe wyposażenie zakładu fryzjerskiego. Cena do uzgodnienia.
463-7040 lub 775-7226

$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$
PUSZKI ALUMINIOWE
55c ZA FUNT CENA MOŻE ULEC ZMIANIE
(z tym ogłoszeniem)
Najwyższa cena za miedź, aluminium i mosiądz.
Przynieś złom metalowy do:
LAKEWOOD RECYCLING
1305 W. Belmont 472-4800
Wejście z tyłu budynku zaraz obok szyn kolejowych. Czynne od poniedz. do piątku 6:30-4:00; w soboty do 3:00
$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$

LIKWIDACJA ZAKŁADU KUŚNIERSKIEGO
Wszystko na sprzedaż po bardzo niskiej cenie.
6106 W. ADDISON CHICAGO
Wyprzedaż Niedziela 19 Luty
Od 12-5 PM

OKAZJA
TELEWIZORY od $39 VCR od $99 z gwarancją
6425 W. IRVING PK.
od 1 P.M.-9 P.M.

SPRZEDAM małą pralkę i suszarkę oraz dużą maszynę do prania. 463-2023.

TYPEWRITERS
Sprzedam używane maszyny do pisania, w bardzo stanie.
725-5839

CASH FOR YOUR HOUSE
Land or any building.
282-5577

CICERO STORE
2408 N. CICERO (przy Fullerton)
Oferuje do paczek i na prezenty bluzki, sweterki prod. angielskiej, spódniczki, dresy młodzieżowe, damskie, męskie Kurtki, koszule męskie, spodnie sztruksowe i dżinsowe, zabawki, chustki, rajstopy we wzory, zegarki elektroniczne, kartki grające ($2) i wiele innych artykułów. Na niektóre towary ceny obniżone.
637-4243

2 MASZYNY DZIEWIARSKIE SR 155 do grubej wełny, model 560 do cienkiej wełny — komputerowo ustawiane z kompletnym wyposażeniem oraz maszyna do szycia "Singer" — domowa i półprzemysłowa. OKAZJA.
283-2797

SPRZEDAM kamerę video Panasonic. 725-2748.

TANIO sprzedam obraz olejny—pejzaż Grabowskiego, nowy smoking 283-8251 — wieczorem

MASZYNA DO SZYCIA
Marki Singer 451 K 41
Do szycia materiałów grubych i cienkich. $250.
Tel.: 652-6941 — w jęz. ang.

SUKNIA ślubna, rozmiar 6-7, 583-9325 wieczorem.

KOMPUTERY
• SPRZEDAŻ • NAPRAWA
• SERWIS • PROGRAMOWANIE
Zapisy do Klubu Komputerowego
R&T INTERNATIONAL CORP.
Tel. 284-7274 — 228-1910

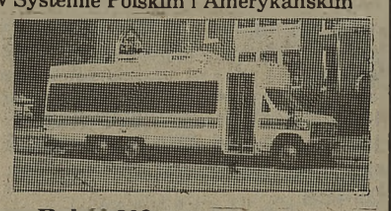
★ WYCIECZKI ★ Wycieczki

Sobota: 25 lutego—niedziela: 5 marca 9 dni
SUPER WYCIECZKA NA FLORYDĘ
Zwiedzanie: DISNEY WORLD, EPCOT CENTER, MAGIC KINGDOM,, SEA WORLD — ORLANDO, CAPE CANAVERAL, relax na plaży COCOA BEACH, MIAMI — Całodzienny rejs jachtem po Atlantyku, łowienie ryb z pokładu jachtu. Opalanie się! Oceaniczny, wspaniały jacht jest własnością Dr. Sadleka, długoletniego, byłego naczelnego lekarza Związku Narodowego Polskiego. Gaje pomarańczowe, PARROT JUNGLE, oraz inne atrakcje Florydy! Tylko $200 od osoby.
5817 W. DIVERSEY MASTER TRAVEL 622-3334

(312) 283-0207
KLUB SAMOTNYCH „SYRENKA-2"
4344 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60641
NAJSTARSZE BIURO POLONIJNE
To wielka szansa dla samotnych. „SYRENKA" TO TWOJ PRZYJACIEL.
Biuletyn odpłatność $6.00.
ORGANIZUJEMY NAJTAŃSZE WYCIECZKI PO U.S.A.
Komfortowym 15-osobowym Van z pełną klimatyzacją, TV, video.
Uczestnicy wycieczek są ubezpieczeni.
FLORIDA—(9 dni)—$175; 18-26 marzec; 15-23 kwiecień.
Tygodniowe wczasy: Pompano Beach FLORIDA tylko $270 (noclegi, przejazd)
NIAGARA—(2 dni)—tylko $115—(przejazd, nocleg) 25-26 marzec; 29-30 kwiecień.
NOWY ORLEAN—MEMPHIS—ST. LOUIS—(4 dni)—tylko $195 (przejazd, noclegi); 9-12 marzec; 6-9 kwiecień.
WASHINGTON—N. YORK—ATLANTIC CITY—(4 dni)—tylko $195 (przejazd, noclegi); 9-12 marzec; 6-9 kwiecień.
ORGANIZUJEMY WYCIECZKI SOBOTNIO-NIEDZIELNE
ZAŁATWIAMY: zaproszenia, przedłużamy paszporty, social security, dowody tożsamości, upoważnienia, pomagamy przy prawie jazdy, przyjmujemy ogłoszenia do wszystkich gazet.
Pisz, dzwoń, wstąp, po uprzednim umówieniu się telefonicznie.
Nie możesz przyjść do biura — zatelefonuj — my przyjedziemy do Ciebie

LAS VEGAS 1989 — ON SALE
Scheduled Jets At Charter Prices
America West Airlines
No Gambling Required Complete Prices◊
MOŻESZ WYJECHAĆ W JAKIKOLWIEK DZIEŃ!
2 NOCE od $195.00 CAŁY TYDZIEŃ od $265.00
od osoby, po 2 osoby w pokoju
Podróż w obie strony łącznie z przelotem, hotelem i wszystkimi podatkami.
ZOBACZYSZ 4 WYSTĘPY SCENICZNE—OTRZYMASZ 2 POSIŁKI I WIĘCEJ!
Mamy również specjalne ceny za 3 i 4 noce
EXPERTOURS INC. Prosimy dzwonić:
JADWIGA DUBINA 255-2757
15 N. Arlington Heights Rd., Arlington Heights, Il 60004

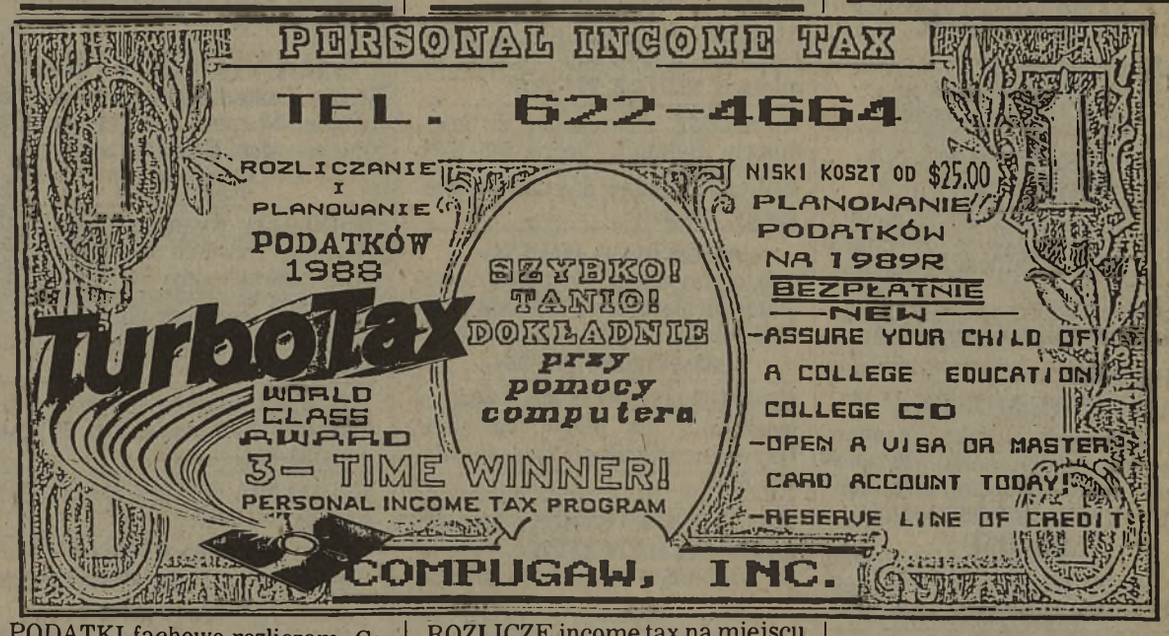
AUTOKAREM PO USA
WASHINGTON-N. YORK-ATLANTIC CITY ..... 16-19 Marzec
FLORYDA .....25 Luty-4 Marzec
KALIFORNIA ..... 15-29 Kwiecień
Wyjazdy na narty w każdą niedzielę o 9:00 rano
WCZASY SANATORYJNO-LECZNICZE W POLSCE
14 dni — $320.00, 24 dni — $420.00
Jedyna ubezpieczona polonijna firma wycieczkowa na terenie Chicago
Posiadamy komfortowe autokary z TV i video
Załatwiamy SPRAWY PASZPORTOWE—NOTORIALNE—ZAPROSZENIA—ZDJĘCIA PASZPORTOWE
Limuzyna Do Wynajęcia Na Śluby i Inne Okazje
Oraz Serwis Fotograficzny i Video w Systemie Polskim i Amerykańskim
TOURS & TRANSPORTATION
"ŚNIEŻKA"
T&T®



3019 N. MILWAUKEE Pokój 202 227-0083
4446 W. ARCHER 376-4044

POLSKIE KATOLICKIE BIURO PIELGRZYMKOWE
ZAPRASZA NA PIELGRZYMKĘ WIELKANOCNĄ DO:
ZIEMI ŚWIĘTEJ 15-28 marca 1989
Przewodnik Ks. Rektor Józef Obuchowski, CR
Po szczegółowe programy proszę pisać pod adres:
POLSKIE KATOLICKIE BIURO PIELGRZYMKOWE
Main St. P.O. Box 133, Stockbridge, MA 01262
1—413-274-6125 lub 1—413—274-6043
NUMER W CHICAGO: 252-2428

★ Podatki ★ Podatki



PODATKI fachowo rozliczam. Cena przystępna. 698-5208.

ROZLICZĘ income tax na miejscu, 637-3423.

ZAŁATWIA FACHOWO - ŻYCZLIWIE
• BILETY MORSKIE, LOTNICZE
• CZARTERY
• PASZPORTY, WIZY
• ZAPROSZENIA
• NOTARIUSZ
• TŁUMACZENIA
• WYSYŁKA PACZEK PAKOWANYCH KATALOGOWYCH
• TELEGRAMY
• ROZLICZENIA PODATKOWE
• WSPANIAŁE POLSKIE WYCIECZKI

MAKSYMALNY ZWROT PODATKU!
• ROZLICZA NAJLEPSZY FACHOWIEC!
• BARDZO PRZYSTĘPNE CENY.
• GWARANTUJEMY!
Rozliczenia dla osób prywatnych, przedsiębiorstw i osób pracujących na własny rachunek. KOMPUTEROWE SPRAWDZANIE!!!
4722 W. Belmont 545-3443
AMERPOL TRAVEL SERVICE

HALINA L. BIELOWICZ
Jeśli chcesz umówić się na odpowiedni dla Ciebie czas zadzwoń
tel. 729-1137
FALCON TRAVEL
3305 N. MILWAUKEE
CHICAGO TEL. 282-8999
9018 N. MILWAUKEE
NILEŚ TEL. 298-0552

członkini National Society of Tax Preparers (Stowarzyszenie Specjalistów Podatkowych) dyplomowana księgowa z kilkunastoletnim doświadczeniem

INCOME TAX 1988!

★ Podatki

OBLICZANIE PODATKU (Income Tax)
Według najnowszych zmian podatkowych, z największą korzyścią dla każdego klienta. Przeszło 15 lat doświadczenia. Szybko — dokładnie.
J. Dynowski
4854 S. Pulaski
927-1199 927-3841
Otwarte codzinnie od 9 rano — 8 wiecz., w niedzielę od 11-5 wiecz.

INCOME tax. 1905 W. Glenview Str. Park Ridge. 823-0316, 777-9704.

PODATKI
Fachowo rozliczam
Cena przystępna.
698-5208

INCOME tax. 3044 N. Laramie. 777-9705/777-9704. Message. 823-0316.

INCOME Tax — nie przepłacaj! Dzwoń 777-0738 — na pewno będziesz zadowolony.

INCOME TAX
FACHOWE ROZLICZANIE WSZELKIEGO TYPU PODATKÓW
SZYBKO, DOKŁADNIE
CENA PRZYSTĘPNA
Konsulatacje, licencje, księgowość, zakładanie korporacji.
ANDRZEJ BIAŁEK
ORAZ UBEZPIECZAMY:
Twoje życie, zdrowie, dom, samochód, business (dla kontraktorów "liability" — w/c), wszelkie tłumaczenia oraz sprawy paszportowe i zaproszenia.
ADAM KUHIWCZAK
ABI SERVICES ASSOCIATES
3356 N. KARLOV (róg Milwaukee)
Tel. 283-9666

INCOME TAX
ROZLICZANIE PODATKÓW
Indywidualne domy, buzinesy. Wieloletni specjalista zapewni wam najwyższy zwrot. Przyjdź lub zadzwoń, proś o Krzysztofa
CORONET TRAVEL
2095 N. Milwaukee Ave.
278-3200 lub 989-6896

INCOME TAX
ROZLICZANIE PODATKÓW OSOBISTYCH I DLA PRZEDSIĘBIORSTW
GEORGE MODZELEWSKI
"Certified Public Accountant"
559-6614
Od poniedziałku do piątku 8 rano-4.
916-0532
po 5 ppłd i weekendy

★ Usługi

DENTYSTA
DR WANDA ROGALSKA
Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Spłaty w ratach. Zdjęcie i konsultacje bezpłatne.
BEZBOLESNE LECZENIE
4417 N. Central 282-4021

MALOWANIE
DROBNE REMONTY
Szybko, solidnie i tanio.
Kuchnie, łazienki, basementy.
463-9175

ZAKŁAD BLACHARSKO-LAKIERNICZY
Blacharstwo, lakiernictwo—naprawy samochódow po wypadkach. Darmo holowanie. Honorujemy wszystkie ubezpieczenia. Gwarancja.
J. AUTO REBUILDERS
283-3763

TŁUMACZENIA
Oferuje wszelką pomoc wymagającą bardzo dobrej znajomości języka polskiego i angielskiego posiadam maszynę do pisania. Zostawić wiadomość na taśmie.
736-4037

USŁUGI HYDRAULICZNE
Przebudowa kuchni, łazienek i basementów. Zwiększenie ciśnienia wody. Odmrażanie rur kanalizacyjnych i wodociągowych.
286-5531 Beeper 712-1913

MANHATTAN FABRICS 2891 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 235-1910

MATERIAŁY

SPRZEDAŻ HURTOWA I DETALICZNA

Jedwabie • Satyna • Charmeause • Hafty • Koronki • Żorżeta • Wsypowe • Dżins • Welwet • Ubraniowe • Lurex • Sikorganza do Ślubów i Komunii • Itd.

NEUE MODE **burda** MODEN w sprzedaży.

FIRANKI!! OBRUSY DO KOŚCIOŁÓW — MAT. NA SUTANNY!!

KUPON MATERIAŁU TO:
TANI, PRAKTYCZNY, ELEGANCKI, NIEKŁOPOTLIWY LEKKI PREZENT DLA BLISKICH!!

* * * NAJTANIEJ W CHICAGO!!! * * *

★ Usługi

SOCIAL SECURITY
WYPEŁNIAMY DRUKI BEZPŁATNIE
• Zaproszenia • przedłużania paszportów • tłumaczenia druków legalizujących pobyt z możliwością podjęcia legalnej pracy. Proszę dzwonić od 10:00 do 8:00.
472-4202 227-5415

ROBOTY HYDRAULICZNE I OGRZEWANIE WODNE
Wykonuje solidnie i niedrogo Marian.
847-8049

UKŁADANIE marmuru, ceramiki, przebudowa łazienki. 625-4081. Janusz.

EDWARD & TED FLOORING
Instalacja nowych podłóg, cyklinowanie, reperacja, odnawianie starych podłóg i lakierowanie. Solidnie i szybko. Bezpłatna wycena.
227-8484
zostawić wiadomość na taśmie

STUDIO FOTO-VIDEO
• Nagrywanie na taśmy ślubów
• Przegrywanie kaset z syst. polskiego i amerykańskiego
• Zdjęcia ślubne i paszportowe
3427 N. Milwaukee 286-2244
Wejście od ulicy Kedvale

"ART" POLSKA AGENCJA
ZAŁATWIAMY SZYBKO I SKUTECZNIE ZEZWOLENIA NA PRACĘ, SOCIAL AZYL-sprawy imigracyjne, WIZY amerykańskie, ZAPROSZENIA, tłumacz, sprawy konsularne, poświadczenia, NOTARY PUBL. licencje —prawo jazdy ROZWODY i sprawy majątkowe w Polsce—przyjmuje polski adwokat.
Tel. 282-3300 lub 286-4949
CHICAGO, IL 3514 N. Cicero Ave.
czynne do 9:00 wieczorem

NAPRAWIAM samochody u siebie lub u ciebie. 286-6682.

Naprawa: lodówek, pralek, suszarek, kuchni gazowych, elektrycznych, klimatyzatorów, maszyn do szycia etc. Również kupno i sprzedaż.
"Stanwoyt" Zakład Naprawczy
5051 W. Belmont, 725-0295

A-Z HOME Remodeling — łazienki, kuchnie, basementy, poddasza, płytki ceramiczne, malowanie, tapetowanie. Szybko, tanio, fachowo. 622-5154.

JEŚLI MASZ JAKIKOLWIEK KŁOPOT ZE SWOIM SAMOCHODEM
Ja Ci pomogę i naprawię.
Tel. 637-9119
Władek

NAJLEPSZE FUGOWANIE
Oraz Szereg Innych Robót Jak:
Murowanie, roboty cementowe, tynki gładkie i nakrapiane kolorem, piaskowanie ścian, mycie chemiczne, wstawianie glass block, shingle roofing, wykonuje:
WALLY TUCKPOINTING CO.
Dla seniors citizens 10% zniżki. Po wycenę proszę dzwonić 24 godziny na dobę na numer:
794-1736

SOCIAL SECURITY
• Zaproszenia • Wizy • Praca Dla Kobiet • Atrakcyjne i Tanie Wycieczki Po Ameryce • Lekarstwa Do Polski • Sprawy Imigracyjne oraz Inne Usługi.
Wysyłka pieniędzy do Polski w przeciągu 24 godzin
STANLEY TRAVEL
4419 N. Milwaukee
777-7979 452-0711

Instalacja, cyklinowanie, reperacja, lakierowanie podłóg.
Fachowo, tanio, szybko.
Licencja, ubezpieczenie.
ALBERT FLOORING
685-8504
czynny 24 godziny

★ Lodówka

Z POWODU przeprowadzki sprzedam lodówkę białą na rodzinę, sama odmrażalna. 545-0266.

★ Usługi

B. J. CONSTRUCTION
Przyjmę budynek do remontu. Przebudowa basementów.
Wiadomości na taśmie.
276-7305

TŁUMACZENIA
DOKUMENTÓW,
TŁUMACZENIA
w SĄDACH i URZĘDACH
SOCIAL SECURITY
SPRAWY IMIGRACYJNE
PRACA BEZ WYNAGRODZENIA
RENTY, EMERYTURY i INNE
TEL: 545-9255 lub 465-5260
3180 N. Milwaukee Ave.

FRYZJERKA z doświadczeniem wykona tanio usługi fryzjerskie w twoim domu. 543-8273.

HALO! HALO! Tu Mówi Wirginia
Wszystkich swoich klientów zawiadamiam o zmianie adresu biura. Nowy adres: 7210 W. Talcott, Chicago, IL 60631. Telefon 763-4010. Biuro czynne codziennie od 9 do 9, również w soboty i niedziele. Nasza specjalność, to sprawy imigracyjne, jak azyl, stały pobyt, wizy studenckie, obywatelstwo. Ułatwiamy przeprowadzenie stałego pobytu w Kanadzie.

REMONTUJEMY
kuchnie, łazienki, basementy. Dachy na gorąco, krycie gumą. Niskie ceny. Gwarancja.
282-8146

TŁUMACZENIA
W sądach i urzędach. Tłumaczenia dokumentów. Social Security. Sprawy konsularne i imigracyjne. Tanie ubezpieczenia samochodowe.
282-3036 albo 338-3238

SZYJEMY FIRANY—ZASŁONY
Z materiałów własnych lub powierzonych.
384-7326 po polsku
622-1547 po angielsku

FACHOWE REPERACJE SKÓRZANYCH ARTYKUŁÓW
i Wszelkie Krawieckie Poprawki
LEATHERLAND
4707 N. Harlem 867-4922
Forest Park Mall 366-3112

TREE CUTTING SERVICE
Ścinamy drzewa. Darmo wycena. Ubezpieczeni.
471-4830 John

BASEMENTY, KUCHNIE, ŁAZIENKI
Hydraulika, płytki, malowanie, dokładnie, tanio. "Drywall".
725-4924

NAGRYWAMY NA TAŚMY VIDEO
Śluby oraz inne uroczystości, w systemie amerykańskim i polskim. Przegrywamy kasety.
R&T INTERNATIONAL CORP.
Tel. 284-7274 — 228-1910

★ Przeprowadzki

GOLDEN EAGLE MOVING AND STORAGE
Ubezpieczona, licenjonowania firma wykonuje lokalne przyprowadzki, łącznie z pianinami szybko i sprawnie. Ill. CC 54807 MC-C.
24 GODZINNA OBSŁUGA
7 DNI W TYGODNIU
583-8154

PRZEPROWADZKI. Tanio. 463-7491.

PRZEPROWADZKI oraz różnego rodzaju przewozy vanem. 772-9471.

PRZEPROWADZKI — tanio. 451-0195.

PRZEPROWADZKI. Dzwonić po 5 pm. 675-5646.

PRZEPROWADZKI — tanio. 927-7775.

PRZEPROWADZKI Tel.: 867-7527.

PRZEPROWADZKI. 486-2911.

PRZEWOZY EXPRESOWO
Bardzo Tanio
478-1139 (24-godziny)

★ Naprawa TV

VIDEO ELECTRONICS
TAŚMY VIDEO — Przegrywanie systemu polskiego na amerykański i odwrotnie. Fachowo, szybko i tanio, tylko $39 od taśmy.
Naprawa, video i TV
Ryszard • 478-5557

NAPRAWA telewizorów. Tanio. Gwarancja. Gill. 318-0155

NAPRAWA, instalacja TVCR. Tel. 278-4339.

AUSTIN/BELMONT TV & VIDEO SERVICE
3140 N. Austin 745-8550
Naprawa, TV, VCR, stereo system, sprzętu elektronicznego dowolnej marki.

ATOLL TV SERVICE
Naprawy telewizorów kolorowych oraz VCR
INŻ. PAPROCKI
Dzwonić w godz. 1 p.m. — 9 p.m.
Soboty 1 p.m. — 5 p.m.
Tel.: 545-6667

★ Elektryczne Roboty

POTRZEBUJESZ pomocy elektryka, dzwoń 736-6701.

LUDWIK ELECTRIC SERVICE INC.
Ubezpieczony Licencjonowany
Wycena Darmo
7128 W. Highland Ave., Chicago
(6350 N.)
L. Poddebniak
631-9416

WSZELKIE PRACE ELEKTRYCZNE
PO NAJTANSZYCH CENACH
WYKONUJĘ
523-9345

539-9027
24 Godzinna Obsługa.
ELEKTRYK
Licencjonowany Ubezpieczony

ANTONI ELECTRICAL COMPANY
Licencjonowany, ubezpieczony kontraktor — ELEKTRYK. Wykonuje wszystkie roboty elektryczne — serwisy, instalacje w budynkach mieszkalnych, w budynkach przemysłowych. Przebudowa starych instalacji. Niskie ceny.
237-5923

★ DACHY

JOE'S & SONS ROOFING & ALUMINIUM SIDING
Specjalizuje się w zakładaniu wszelkiego rodzaju dachów i naprawie dachów. Aluminiowe sidingi i obijanie okien. Podsufitki. Okapówki. Rynny, Scieki. (Gutters, Soffit, Facia, Downspouts). Kominy. Dodatkowe pokoje. Roboty, stolarskie.
WSZYSTKIE ROBOTY CAŁKOWICIE GWARANTOWANE
Joe Kozik • 890-4397

SOBIE ROOFING
Krycie i naprawa dachów, zakładanie rynien, specjalność krycie gumą, szynglem. Niskie ceny, dobra gwarancja. 10 lat doświadczenia.
282-8233

CASEY ROOFING
NAPRAWA I ZAKŁADANIE
Przez 18 lat naprawiamy i zakładamy dachy dla Polonii.
NAJLEPSZE CENY W CHICAGO
WSZYSTKIE PRACE GWARANTOWANE!
Licencjowani, bondowani, ubezpieczeni.
BEZPŁATNA WYCENA
ZBIGNIEW MATELSKI
729-5694

★ Naprawy Lodówek

NAPRAWA LODÓWEK
KUCHENEK I "AIR COND."

PEŁNA GWARANCJA 2 LATA
• FRIGIDAIRE • COLDSPOT
• G.E. • AMANA
• WESTINGHOUSE • ADMIRAL
• HOTPOINT • PHILCO ETC.
Na miejscu w Waszym domu: Wszystkie części. Nie drogo i szybko, 26 lat doświadczenia.
24 GODZINNA OBSŁUGA.
3606 W. IRVING PARK
539-3986

NAPRAWA lodówek, tanio 545-7536.

NAPRAWA lodówek, gwarancja. Tel. 736-5635.

• *LODÓWKI* • *KLIMATYZATORY*
• *PRALKI* • *SUSZARKI*
• *KUCHENKI* • *OGRZEWANIE*
GWARANCJA
685-7052

SERWIS ORAZ INSTALACJA
• Urządzeń chłodniczych w sklepach, restauracjach i tawernach
• Ogrzewania-ochładzania
• Grzejników na wodę
NAPRAWIAMY:
• Lodówki, klimatyzatory
• Pralki, suszarki, kuchenki.
NAJNIŻSZE CENY, NAJDŁUŻSZA GWARANCJA
EMEX CO.
685-7052

★ Kanalizacja

MARUSZCZAK
PLUMBING & SEWER SERVICE
EMERGENCY!!!
Obsługujący północno-zachodnie dzielnice i wszystkie przedmieścia. Wszystkie studzienki także wszystkie rodzaje robót kanalizacyjnych. Żadna robota nie jest za mała lub za duża. 24-godzinna obsługa.
278-3837 lub 854-0076—beeper
Ubezpieczeni. Licencja SL 538
Mówimy po polsku i ukraińsku.
$10 ZNIŻKI Z TYM OGŁOSZENIEM!

WSZELKIE USŁUGI HYDRAULICZNE
Naprawa i czyszczenie maszynowe rur. Niskie ciśnienia.
Tel: 286-8692
'Biper": 306-0845

ROBOTY hydrauliczne. Maszynowe czyszczenie rur kanalizacyjnych, przepychanie zlewów, wanien, pralni wykona Frank.
581-3234

WYKONUJE PRACE KANALIZACYJNE
Wodociągowe, przepychanie kanałów i rur. Solidna robota, 24-godzinna obsługa. W razie złamania rur proszę dzwonić, a ja sprawdzę, bo 90% wygląda złamane a nie są. Nie potrzebują wymiany, tylko odpowiedniego czyszczenia, przez co zaoszczędzicie dużo pieniędzy.
JĘDRZEJCZYK i GRABOWSKI SEWERAGE
384-0582
24 godz. 7 dni w tygodniu.

Wszelkie Usługi Hydrauliczne oraz Naprawa i Czyszczenie Rur Metodą MECHANICZNO-ELEKTRYCZNĄ
Budynki (1-rodzinne/wielorodzinne)
Interesy (restauracje/bary/sklepy).
"HYDRAULIKA"
Najwyższa Jakość, Najniższa Cena.
TO NASZA DEWIZA!!!
Dzwoń zaraz 24-godziny obsługa:
Tel. 622-2938
beeper (716-3068)

OGÓLNA HYDRAULIKA
Maszynowe czyszczenie — wykrywanie aparatem pęknietych rur — korzeni pod ziemią.
235-4218 beeper 347-8607 — Józef

★ Malowanie

MALOWANIE
Drobne remonty
539-4139

TAPETOWANIE, malowanie. Fachowo. Gwarancja. 286-9574.

MALUJEMY mieszkania, fachowo, tanio. 229-0164.

DYNASTY PAINTING. Dzwoń po bezpłatną wycene. 282-0819.

MALUJEMY szybko, tanio. 725-7848.

MALOWANIE WNĘTRZ POSEZONOWE CENY
Skorzystaj teraz. Referencje, ubezpieczenie.
736-4182—LESTER

★ Kontraktorzy

ALUMINIUM STAL NIERDZEWNA
J & S METALS, INC.
4700 West Belmont, Chicago
WE BUY (312) **283-7377** WE BUY
GOTÓWKA ZA PUSZKI I INNY ZŁOM METALOWY
MOSIĄDZ TOM RUSS MIEDŹ

ART CONST. CO.
Wszelkiego rodzaju roboty stolarskie.
Dodatkowe pokoje, dormers, werandy, kuchnie, łazienki, oraz aluminiowe sidingi.
Bezpłatna wycena, gwarantowana robota.
489-0902 Jan Brud
Additions: Dormers Porches Kitchens Baths

WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS
WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY ELEKTRYCZNE
Przerabiamy z 110V na 220V
Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Przeróbki, starych werand, stawianie nowych, wszelkie obicia — "aluminum siding", "soffit" i rynny, "insulbrick," wszelkie pokrycia dachów.
JOZEF WOJNICKI • 827-9088

M.G. GENERAL CONSTRUCTION INC.
HISTORICAL LANDMARK RESTORATION SPECIALIST
We also construct new buildings designed in historical styles. Full insurance and references.
4944 W. BELMONT AVE., CHICAGO, ILL. 60641
TEL: (312) 545-0940

GENERAL CONSTRUCTION
Specjalizacja; rynny, podsufitki, okapówki, sidingi, okna, dachy, okna ze szklanych bloków. Malowanie wewnątrz i zewnątrz. Ubezpieczony.
471-0461

★ Plastrowanie

PLAJSTROWANIE, robota gwarantowana. Obliczenia darmo. Philip Kafka. 736-6835.

★ Ogrzewanie

K&J HEATING & COOLING
FIRMA WYKONUJE WSZELKIE PRACE W ZAKRESIE OGRZEWANIA I OCHŁADZANIA
ROCZNA GWARANCJA
965-2264

WARSAW HEATING & AIR CONDITIONING
Instalacja i naprawa wszystkich systemów ogrzewania i ochładzanią Licencja. Gwarancja.
637-6343

☆☆DURA HEATING☆☆ & COOLING CO.
Instalacja, wymiana, naprawa centralnego ogrzewania, wodnego, parowego, ciepłym powietrzem, cetralne ochładzanie. Wszystkie modele i marki.
ROMAN KUCHARSKI — właściciel
582-2535
Firma ubezpieczona

POLAR HEATING & AIR CONDITIONING
Instalowanie oraz wymianą. Wszystkich systemów Ogrzewania i ochładzania. Darmo wycena. Firma ubezpieczona.
Tel.: 292-1501

★ Kontraktorzy

SZYBKO/DOBRZE/TANIO
Roboty murarskie, sufity i okna blokowe. Roboty stolarsko-ciesielskie, cementowe, dachy, kominy, werandy, garaże, aluminium siding, malowanie, aluminiowe okna, ogrodzenia i inne, budowa, naprawa, przeróbki. Obliczenia darmo. Ubezpieczeni.
Tel. 282-2732 • Cały Dzień
STANLEY MŁYNARCZYK GENERAL CONTRACTOR

STANLEY HOME IMPROVEMENT
10-letnie doświadczenie w remontach od A do Z bez sub-kontraktorów. Ubezpieczony. Gwarancja. Niskie ceny. Wycena bezpłatnie.
804-0040

Wykonujemy Wszelkie Remonty i Renowacje
Oraz sidingi, instalacja rynien. Dachy—roboty dekarskie. Tanio, fachowo i szybko. Gwarancja.
BOLD EAGLE CONSTRUCTION
772-7803 — Stan po 7 wiecz.

ALLIANCE GENERAL CONSTRUCTION
Dachy, wymiana okien, obicia aluminiowe, stolarka, przebudowy wewnątrz. Pełne ubezpieczenie. Niższe ceny do kwietnia.
278-8017

COMPLETE BUILDERS
Dachy, fugowanie, obicia, werandy, kuchnie, łazienki, basement, dodatkowe pokoje. Darmo wycena.
478-2993 po angielsku
889-1872 po polsku

GAWEŁ CONSTRUCTION
Wykonujemy wszelkie przeróbki, prace kontraktorskie, przeróbki: kuchnie, łazienki, basementy, dodatowe pokoje.
725-0092

★ Ogrzewanie

NAPRAWA pieców do ogrzewania oraz roboty hydrauliczne. 394-9471.

YORK. OGRZEWANIE I INSTALACJA
WYKRZEDAŻ PO CENACH FABRYCZNYCH
STOP *Nie płać dużych rachunków za gaz i za nieodpowiednie systemy ogrzewawcze i systemy klimatazycji.*
UTRZYMUJĄC CIEPŁE MIESZKANIE NIE MUSISZ PŁACIĆ DUŻYCH RACHUNKÓW

80,000 BTU	....$ 850 łącznie z instalacją*
105,000 BTU	....$ 990 łącznie z instalacją*
120,000 BTU	....$1,090 łącznie z instalacją*
140,000 BTU	....$1,210 łącznie z instalacją*

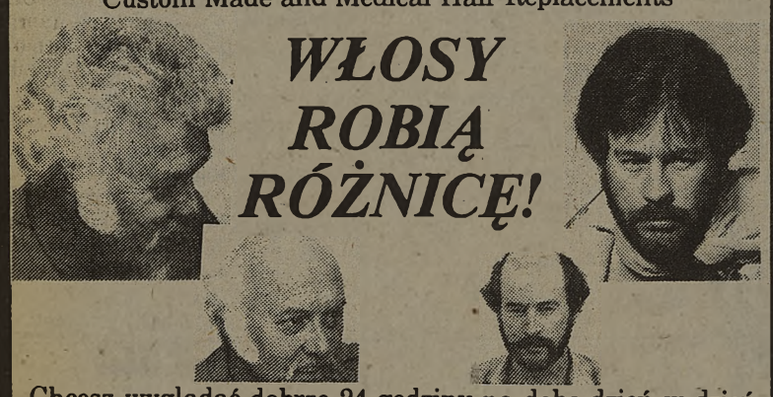
DARMO NAWILŻACZ POWIETRZA
DO 93% WYDAJNOŚCI
"BOILERS" TAKŻE PO CENIE FABRYCZNEJ. TYLKO "FURNACES" Z KOMPLETNĄ INSTALACJĄ LUB WYMIANĄ ISTNIEJĄCYCH

B&N HEATING & AIR CONDITIONING
GAS: THE MARK OF C E VALUE
3500 MARTENS
FRANKLIN PARK, IL
678-5228
24 HOUR EMERGENCY SERVICE

$19.95
SPECJALNA, ZNIŻONA CENA NA OKRES ŚWIĄTECZNY ZA SPRAWDZENIE I WYCZYSZCZENIE "FURNACES"
....Z TYM OGŁOSZENIEM Reg. $39.95
OFERTA WYGASA 28 Lutego 1989

KUPON
MASTER ROD SEWER SERVICE
Kompletne Przeczyszczenie Całego Systemu Kanalizacyjnego **$45** z tym kuponem
Wszystkie Prace Gwarantowane
LICENSED BONDED **672-6057 or 481-3951** IL LICENSE 050-025964
Proszę dzwonić w jęz. ang.

LOOK INTERNATIONAL OF CHICAGO INC.
"Custom Made and Medical Hair Replacements"



WŁOSY ROBIĄ RÓŻNICĘ!
Chcesz wyglądać dobrze 24 godziny na dobę dzień w dzień
Dzwoń po umówienie 7 dni w tygodniu
(312) 944-1894
1050 N. STATE Mówimy Po Polsku

40-lecie najstarszej polskiej apteki w Wielkiej Brytanii

APTEKA GRABOWSKIEGO 1948-88

GRABOWSKI EXPORT-IMPORT
175 · Draycott Avenue · London SW3 3AL · England
Telephone 01-589 0750 or 01-589 9656 Telex 892411

Doświadczona ekipa na czele z lekarzem i farmaceutą ,pomoże w zrealizowaniu najszybciej i najtaniej każdego zamówienia do Polski, bezpośrednio przez Anglię. Leki z całego świata.

10% zniżki od zamówienia przy załączeniu ogłoszenia!

WYMIEŃ

MEBLE OGRODOWE

Futuretech przyjmuje twoje stare lub już niemodne meble ogrodowe jeśli chcesz je wymienić na nowe i nowoczesne meble PVC. Wymieniając swoje meble na meble PVC skończą się twoje kłopoty z rdzą, odpadaniem farby i niszczeniem mebli. W przeciwieństwie do stali, aluminium lub drzewa meble PVC wymagają niewiele lub wcale dbania o nie. Przyjdź do naszego magazynu i sam obejrzyj.

GDY ZOBACZYSZ UWIERZYSZ

Meble Zaprojektowane tak by odpowiadały twoim wymogom

FUTURE TECH FURNITURE COMPANY
172 N. Gary Ave.
Carol Stream, IL 60188
690-6277

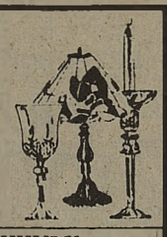
Szyj z Najlepszym

Najlepszy wybór
Najlepsza obsługa
Najlepsza jakość
Otwarte 7 dni

Wstąp do nas i zobacz jaki mamy do zaoferowania wybór najmodniejszych i najlepszych tkanin z materiałami na ślubne suknie, koronki, materiałami z naszytymi cekinami, paciorkami włącznie. Mamy również tkaniny zasłonowe i obiciowe, a także zamsz "Ultrasuede" Największy wybór na środkowym zachodzie USA.

Fishman's Fabrics, Inc.
SEW WITH THE BEST
1101 S. Desplaines Street, Chicago (312) 922-7250
Pon. - Sob. 9-5:30, Niedz. 9:30-5
MasterCard i Visa. Obszerny Parking.

Mamy Prezenty Dla Każdego
Hummel • Pamiątkowe Chwile
Rzeczy Dla Kolekcjonerów Emmett Kelly
• Kryształowe Lampy
• Religijne Figurki Fontanini



10% ZNIŻKI NA WSZYSTKIE ARTYKUŁY z TYM OGŁOSZENIEM

BERWYN GIFT STUDIO
6336 W. CERMAK • 788-1290 • BERWYN
10% Zniżka Dla Emerytów w Środę
Godziny: Pon. Czw. Sob. 10 rano-5:30 po płd.

"RZUĆ WSZYSTKO"

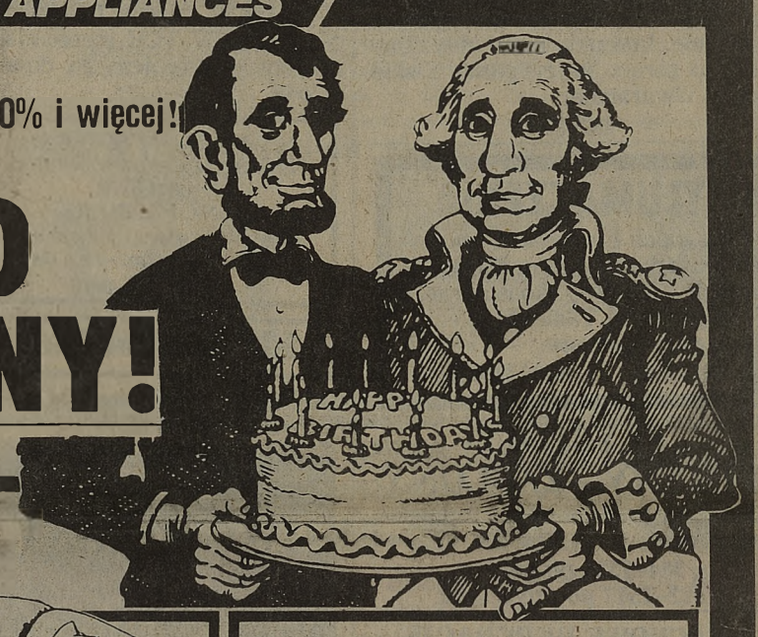
Home Of The Credit Connection...

ARONSON

FURNITURE and APPLIANCES

... i pospiesz do Aronson Furniture and Appliances na Wyprzedaż z Okazji Dnia Prezydenta! Oszczędź 20% do 40% i więcej!

KAŻDY KOMPLET DO BAWIALNI PRZECENIONY!



Zwiększ Swoją Moc Nabywczą w Lutym poprzez... BONUS BUCKS!

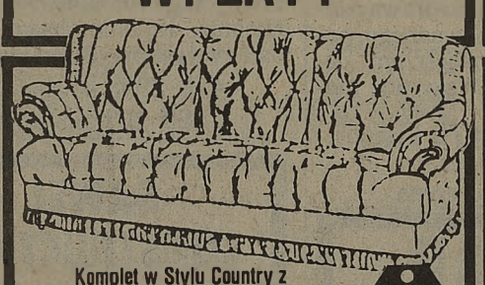
Zapytaj w Sklepie o Szczegóły

DARMO FINANSOWANIE przez 6 Miesięcy* BEZ WPŁATY*

Bawialnia w Stylu Country ze 100% Welwetowego Antron Nylonu
Tylko Kanapa $179.95 Wartości $349.95
Półkanapa, $149.95 Fotel, $99.95
$14 MIESIĘCZNIE

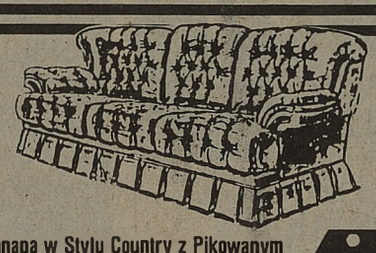
Współczesna Olbrzymia Bawialnia z Bawełnianym Obiciem
Tylko Kanapa $299.95 Wartości $549.95
Półkanapa, $269.95 Fotel, $199.95
Wersalka, $499.95
$23 MIESIĘCZNIE

Gwarancja Ceny:
Aronson Gwarantuje Pobić Jakąkolwiek Cenę Na Meblach, Sprzęcie Elektronicznym i Urządzeniach Lub Otrymasz Je
DARMO!
Zapytaj w Sklepie o Szczegóły



Komplet w Stylu Country z Welwetowego Antron Nylonu
Tylko Kanapa $299.95 Wartości $549.95
Półkanapa, $249.95 Fotel, $199.95
$23 MIESIĘCZNIE

Współczesna Bawialnia z z Dębowym Wykończeniem
Tylko Kanapa $349.95 Wartości $549.95
Półkanapa, $299.95 Fotel, $219.95
Wersalka $499.95
$26 MIESIĘCZNIE



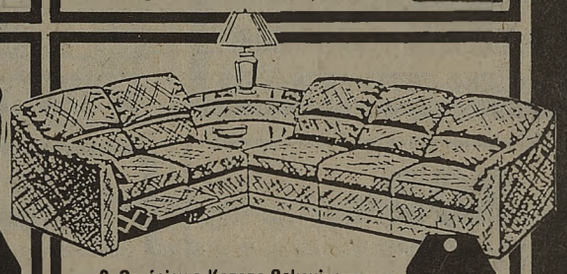
Kanapa w Stylu Country z Pikowanym Obiciem z Welwetowego Antron Nylonu
Tylko Kanapa $349.95 Wartości $599.95
Półkanapa, $299.95 Fotel, $199.95
$26 MIESIĘCZNIE

Olbrzymia Współczesna Bawialnia
Tylko Kanapa $399.95 Wartości $799.95
Półkanapa, $349.95 Fotel, $249.95
$30 MIESIĘCZNIE

Wspaniała Bawialnia w Europejskim Stylu ze Skóropodobnym Obiciem
Tylko Kanapa $399.95 Wartości $799.95
Półkanapa, $349.95 Fotel, $299.95
$30 MIESIĘCZNIE

Współczesna Bawialnia z Solidnym Dębowym Wykończeniem
Tylko Kanapa $399.95 Wartości $599.95
Półkanapa, $369.95 Fotel, $249.95
Wersalka, $549.95
$30 MIESIĘCZNIE

Współczesna Olbrzymia Kanapa z Obiciem ze 100% Welwetowego Antron Nylonu
Tylko Kanapa $449.95 Wartości $699.95
Półkanapa, $399.95 Fotel, $299.95
Wersalka, $649.95
$34 MIESIĘCZNIE



3-Częściowa Kanapa Sekcyjna z Wersalką Queen i Podnóżkiem
$799.95 Wartości $1599.95
OSZCZĘDŹ $800

Aronson Credit Express
Zadzwoń Po Natychmiastowe Sprawdzenie Kredytu
376-3353

RÓB ZAKUPY Z DOMU!
Zadzwoń... 376-3401

Tylko Dla Kwalifikujących Się Klientów. W Cenę Nie Wliczony Podatek i Opłata Za Dostwę. Zapytaj w Sklepie o Szczegóły.
Wyprzedaż Kończy Się w Sobotę, 25-go Lutego, 1989 o 6 Wiecz.
"Bez Wpłaty" nie dotyczy specjalnych zamówień lub dywanów.

GODZINY: PONIEDZIAŁEK I CZWARTEK 9:30 do 8:30; WTOREK—ŚRODA—PIĄTEK 9:30 do 7:30; SOBOTA 9:30 do 6 NIEDZIELA 11 do 5

NORTHWEST 5657 West Belmont, Belmont and Central, Phone: 889-0312
NEAR NORTH 1379 North Milwaukee, Milwaukee and Division, Phone: 235-9000
SOUTH 4630 South Ashland, 47th and Ashland, Phone: 376-3401
SOUTHWEST 3401 West 47th Street, 47th and Kedzie, Phone: 376-3400
FAR SOUTH 2301 West 95th Street, 95th and Western, Phone: 445-1888

Home Of The Credit Connection...

ARONSON

FURNITURE and APPLIANCES

Mówiący po polsku Sprzedawcy:
MAGAZYN — Grażyna Terlecki, Teresa Wojtaszek, Michał Rawski: MILWAUKEE — Ted Dzierożyński:
BELMONT — Aleksandra Skupień, Elżbieta Mikula, Andrzej Kucharkowski

Sacharow Wycofuje Się z Wyborów

Moskwa (CT) — Obrońca praw humanitarnych i laureat pokojowej Nagrody Nobla, Andrej Sacharow wycofał się z kampanii o miejsce w nowym, krajowym Kongresie Deputowanych.

W ub. miesiącu Sacharow nie zdobył poparcia dla swej kandydatury z sowieckiej Akademii Nauk. Przeciw odrzuceniu go sprzeciwiło się wielu naukowców. Obecnie Sacharow doszedł do wniosku, że musi być kandydatem Akademii albo wcale nie będzie się ubiegał o reprezentację.

Tymczasem władze Akademii wyjaśniają, że selekcja deputowanych jest już zamknięta i nie może być przedmiotem rewizji. W ub. miesiącu, zaraz po ogłoszeniu tej nieprzychylnej dla Sacharowa decyzji, w Moskwie doszło do dużego poruszenia, a nawet demonstracji. Ich uczestnicy domagali się włączenia jego nazwiska na listę kandydatów do wyborów, które zaplanowano na 26 marca.

Skomplikowany mechanizm pierwszej próby przeprowadzenia demokratycznych wyborów w ZSSR rezerwuje co trzecie miejsce dla przedstawicieli oficjalnych organizacji, jak Komunistyczna Partia czy Akademia Nauk. Pozostali kandydaci do Kongresu zostaną wyłonieni w wyborach lokalnych.

Po odrzuceniu jego nazwiska z listy sporządzonej przez Akademię, Sacharow przyjął 2 propozycje kandydowania z innych okręgów. Ostatnio jednak zrezygnował z tych możliwości, tłumacząc, że długoletnie związki z tą instytucją nie pozwalają mu reprezentować żadnego innego okręgu czy organizacji poza Akademią.

Nawet oficjalna prasa wyraziła zdumienie faktem odrzucenia kandydatury Sacharowa przez Akademię. (eg)

Partyzanci Uznają Wybory w Salwadorze

San Salwador (CST) — Lewicowi partyzanci w Salwadorze ogłosili decyzję o wstrzymaniu ataków zbrojnych na amerykańskie cele dyplomatyczne, wojskowe i cywilne. Krok ten podjęto w wyniku pozytywnej reakcji Waszyngtonu na złożone w ubiegłym tygodniu propozycje partyzanckie.

W odczytanym przez lokalne stacje radiowe oświadczeniu dowództwo oddziałów partyzanckich stwierdziło, iż "reakcja Waszyngtonu jest nadzieją na zmiane polityki U.S.A. wobec Salwadoru".

23 stycznia Front Wyzwolenia Narodowego Farabundo Marti zakomunikował, iż po raz pierwszy od początku trwającej dziewięć lat wojny domowej uzna wyniki wyborów. Dowództwo FMLN równocześnie zaleca, by zapowiedziane na 19 marca wybory zostały przesunięte o sześć miesięcy. Czas ten ma być wykorzystany na stworzenie gwarancji, iż wybory będą sprawiedliwe i wolne oraz znajdzie się w nich pewna liczba lewicowych kandydatów.

Stany Zjednoczony propozycję tę potraktowały jako godną uwagi i obecnie podjęły wysiłki nakłonienia prezydenta Jose Napoleona Duarte do ponownego rozważenia podjętej wcześniej decyzji o odrzuceniu partyzanckiego planu. (ak)

WASHINGTON.—John Tower, mianowany na sekretarza obrony podczas przesłuchań stwierdził, iż nigdy nie nadużywał alkoholu. (UPI)

Polskie Programy

Ze Stacji WPNA Podziałka 1490 AM

Programy codzienne od poniedziałku do piątku

Rano:

11:00- 2:00 "Trzecia zmiana" Program słowno muzyczny
2:00- 5:00 "Nocny Pan" Jarek Obrecki

Po Poł.:

4:00- 5:30 Program ZNP — prowadzi Urszula Michałowska
5:30- 6:00 Program Urszuli Michałowskiej
6:00- 8:00 Program ZNP — prowadzą: Jarek Chołodecki, Elżbieta Slosarska i Jacek Wojciechowski.
8:00- 9:00 (w czwartki) — Program Wojciecha Wierzewskiego
9:00-10:00 (od poniedziałku do czwartku) Program "Na serio"
9:00-10:00 (w piątki) Program Urszuli Michałowskiej
10:00-11:00 (od poniedziałku do czwartku) "Jak minął dzień"
10:00-11:00 (piątki) Program "Na serio"